

БИБЛИОТЕКА БЕЛИНСКОГО

Предисловие и публикация Л. Ланского *

Умножай свою библиотеку,—но не для того только, чтобы иметь много книг, но чтобы просвещать свой разум, образовывать сердце, чтобы творческими произведениями великих гениев возвышать свою душу...

Из письма В. Г. Белинского к А. П. Иванову от 20 декабря 1829 г. («Письма» I, 7).

Библиотека Белинского, хранящаяся в музее И. С. Тургенева, в Орле, дошла до нас далеко не в полном объеме. Значительная и, возможно, самая важная часть ее утрачена. Как известно, вскоре после смерти Белинского, друзья покойного, желая помочь его семье, оставшейся без всяких средств к существованию, попытались разыграть в лотерею его книги. Однако III Отделение наложило veto на этот проект, усмотрев в нем попытку общественной демонстрации в память того, кто в глазах руководителей политической полиции самодержавия оказался слишком поздно разоблаченным «государственным преступником», вторым Рылеевым (см. Н. Н. Тютчев, *Мое знакомство с В. Г. Белинским*. — В кн.: «Письма Белинского». Т. III, 1914, стр. 451).

Возможно, что в этот момент острой нужды вдова критика, М. В. Белинская, оказалась вынужденной продать некоторые книги.

Осенью 1848 г. М. В. Белинская переехала на постоянное жительство в Москву. Библиотека осталась в Петербурге, — вероятно на испечение друзей покойного критика — Н. Н. Тютчева и М. А. Языкова. В 1852 г., во время ссылки И. С. Тургенева на родину за напечатание статьи о Гоголе, Н. Н. Тютчев был приглашен писателем управлять его имением и жил в Спасском-Лутовинове до 1853 г. Можно думать, что именно в это время Тургенев и приобрел библиотеку Белинского и что покупка была предпринята им по совету Н. Н. Тютчева, продолжавшего искать путей для оказания материальной поддержки семье Белинского. **

Во всяком случае, в 1853 г. библиотека Белинского составляла уже собственность Тургенева, хотя продолжала оставаться в Петербурге. В письме к П. В. Анненкову от 25 мая 1853 г. Тургенев пишет: «Даю Вам полное право распоряжаться по благоусмотрению Вашему купленную мною библиотекой, находящейся у Языкова» (ЦГЛА, Ф. 7, № 30. — Неизд.). Летом или ранней осенью 1854 г. библиотека была перевезена в орловское имение Тургенева. Она уже была

* Настоящая публикация продолжает изучение библиотеки Белинского, предпринятое редакцией «Литературного наследства» еще в 1934—1935 гг. Первые предварительные итоги этого изучения были тогда же изложены на страницах нашего издания в кратком суммирующем сообщении ныне покойного А. М. Путинцева (см. «Лит. наследство», М., 1935, № 19—21, стр. 603—616). Сейчас мы печатаем полное и научно комментированное описание библиотеки Белинского, которое выполнил Л. Р. Ланский. В консультации и библиографическом редактировании настоящей работы принял участие Н. С. Ашукин. — Ред.

** О денежных расчетах Тургенева с М. В. Белинской, затянувшихся до 1858 г., см. в книге: В. П. Болтин и И. С. Тургенев. Неизданная переписка. Академия, 1930, стр. 53, 57—58, 61, 67, 68, 82 и в сб. «Документы по истории литературы и общественности», вып. 2, М.—П., 1923, стр. 54—55. См. также И. А. Щепкин, Воспоминания об И. С. Тургеневе и селе Спасском. — «Исторический вестник», 1898, ч. LXXIII, стр. 914.

там, когда 22 сентября 1854 г. Тургенев вместе с Некрасовым приехал в Спасское-Лутовиново. Ознакомившись с библиотекой в первые же дни по приезде, Тургенев обнаруживает, что она дошла до него не полностью. 1 октября 1854 г. он пишет Анненкову: «Представьте, Библиотеку Белинского», которую я нашел здесь, кто-то бессовестно ограбил: нет ни Гоголя, ни Пушкина, ни самых интересных годов «Современника» и «Отеч. записок» и т. д. и т. д. Это ужасно досадно. Помнится, я у Вас видел каталог этой библиотеки — пришлите мне его, пожалуйста, как можно скорее — он мне очень нужен» («Былое», 1925, № 1/19, стр. 83). Через неделю, 8 октября, он напоминает о своей просьбе через Некрасова: «Не забудь напомнить Анненкову о каталоге — и также не оставляй меня известиями» («Тургенев и круг „Современника“», Academia, МСМXXX, стр. 117). А еще через неделю, 15 октября, не получая ответа, он вновь обращается к Анненкову: «У Вас ли каталог библиотеки Белинского — выслали ли Вы его ко мне, как я Вас просил через Некрасова? Если нет, вышлите его, бога для, немедленно» (ЦГЛА, Ф. 7, № 30.— Неизд.).

В письме от 11 октября 1854 г. Анненков отвечает Тургеневу на его первый запрос: «...На счет библиотеки жалобы, кажется, преувеличены. Помните у меня возле печки, на этажерке, — связанные веревочкой книжки? Это все ваши, о которых, по привычке глаза, я совсем забыл. Тут много «Современника» и много №№ «Отечественных» записок» (старых), которые и дополняют вашу коллекцию. По приезде сюда, так же легко, спросив у Языкова, найдете, кто взял Гоголя и Пушкина, а в этих я уж неповинен. Реестр точно у меня был, возился в Москву и, вероятно, остался у меня в деревне, куда с этой же почтой пишу об отыскании его в бумагах. Таким образом, все у вас восстановится» (ИЛИ АН СССР.— Неизд.). Некрасов, в свою очередь, сообщил Тургеневу 16 октября 1854 г.: «Видел нашего, доброго <Анненкова.— Л. Л.> каталог у него был, да кто-то взял и проч., т. е. каталога нет» (Некрасов, Собр. соч., V, М., 1930, стр. 193).

Однако, сверх ожидания, каталог, о котором Тургенев так энергично запрашивал Анненкова, каким-то образом нашелся среди его собственных бумаг, о чем он и поспешил объявить своему корреспонденту 18 октября 1854 г.: «Пишу к Вам сегодня, любезный Анненков, собственно для того, чтобы известить Вас, что каталог известной Вам библиотеки нашелся, к великому моему изумлению — у меня в бумагах, а потому извините за причиненное беспокойство. Что Вы мне говорите о связках и т. д. также очень приятно. — За все спасибо...» В постскрипуме Тургенев приписал: «Мне пришла вот такая мысль в голову: пришлите мне, пожалуйста, с тяжелой почтой те книги из библиотеки, которые у Вас, а Гоголь и Пушкин пусть остаются пока у Языкова, если они у него» (ЦГЛА, Ф. 7, № 30.— Неизд.). Еще одно упоминание о библиотеке Белинского в переписке Тургенева и Анненкова находим в письме от 1 ноября 1854 г. Тургенев сообщает здесь своему корреспонденту, что среди книг Белинского «нашлось» дорогое и отличное издание «Жизни птиц» Бюффона с прекрасными рисунками (см. примечание к № 172 нашего описания). Это сообщение, наряду с предшествующими, свидетельствует, что Тургенев после приобретения библиотеки Белинского внимательно знакомился с нею.

Приведенные выдержки из писем Тургенева и Анненкова позволяют установить, что библиотека Белинского в момент ее покупки была уже в некоторой степени расчленена.

В дальнейшем библиотека Белинского продолжала редеть. Живя по большей части за границей и бывая в своем имении только короткими наездами, сам Тургенев не мог следить за сохранностью книг, и это неизбежно приводило к ее распылению. Особенно же библиотека должна была пострадать после смерти Тургенева. Опись всех книг его библиотеки в Спасском-Лутовинове, включавшей в себя и книги Белинского, была сделана только в 1885 г. Ближайшее тридцатилетие привнесло новые и значительные потери. В 1918 г., при передаче библиотеки в ведение Тургеневского музея, была установлена утрата примерно 800 книг, или 296 названий, числившихся по описи 1885 г. (данные А. М. Путинцева). Нет со-

мнения, что среди этих утраченных книг немалый процент приходился на экземпляры, принадлежавшие когда-то великому критику.*

В настоящее время в библиотеке Белинского отсутствует ряд изданий, несомненно имевшихся в ней прежде: нет ни одного тома сочинений Пушкина, Лермонтова, Гоголя, Кольцова и других высоко ценившихся Белинским писателей; нет большинства книг, в разное время рецензировавшихся Белинским; нет и сколь-нибудь полных комплектов журналов, в которых он сотрудничал.



БЕЛИНСКИЙ

Гравюра И. П. Пожалокина, 1878 г.

Музей изобразительных искусств, Москва

Многие книги, входившие в библиотеку Белинского, сохранили, как показывает ее изучение, вполне объективные опознавательные признаки. Не имея собственного ex-libris'a, Белинский часто снабжал титульные листы книг своей автографической подписью. На корешках многих изданий, отдававшихся в переплет самим Белинским, были вытиснены его инициалы. Наконец, книги с дарственными надписями Белинскому от авторов должны были занимать значительное место в его библиотеке. Между тем, ни в букинистической торговле, ни в крупнейших библиотеках, куда, в конце концов, естественным образом, стекаются все наиболее примечательные

* В 1941 году, при приближении немецко-фашистских войск к г. Орлу, библиотека Белинского, вместе со всеми другими экспонатами музея И. С. Тургенева, была своевременно эвакуирована в тыл страны и полностью спасена.

издания, книги с указанными признаками их принадлежности к библиотеке Белинского почти не обнаруживаются*. Отчасти это может быть объяснено тем обстоятельством, что в условиях свирепствовавшей реакции и полицейского террора последних лет царствования Николая I самое имя Белинского находилось под строжайшим запретом. Книжки с собственноручными надписями критика могли политически компрометировать их новых владельцев. В связи с этим некоторые книги, попавшие в чужие руки непосредственно после смерти критика, могли быть тогда же обезличены, а то и вовсе уничтожены. Весьма возможно также, что и сама М. В. Белинская, из вполне понятной щепетильности, уничтожала автографические надписи на титульных листах, прежде чем продать ту или иную книгу. Что касается книг с вытисненными инициалами «В. Б.» на корешках переплетов, то они частично могли сохраниться, и вполне вероятно, что некоторые из них, не узнаваемые до сих пор, стоят на полках государственных и общественных библиотек и частных собраний.

Что же представляла собой библиотека Белинского в полном своем виде к концу жизни критика? Какое количество книг она содержала? Какого рода были эти книги? Об этом у нас не сохранилось никаких определенных данных. Упомянутый выше каталог библиотеки Белинского, если он вообще сохранился, до сих пор не обнаружен. Судя по ряду косвенных свидетельств, мы можем заключить, что библиотека Белинского была довольно велика. По словам вдовы Белинского, большие шкафы с книгами занимали всю стену его кабинета («Былое», 1917, № 4/26: письмо М. В. Белинской к художнику И. А. Астафьеву от 24 декабря 1873 г., в публикации С. А. Венгерова «Последние дни Белинского»). Сам Белинский сообщает в одном письме 1847 г., что при переезде на новую квартиру одна лишь укладка книг заняла у него около пяти дней («Письма», III, 266). Эстетический вкус Белинского и профессиональная проницательность литературного критика и журналиста, умеющего с первого взгляда определять достоинства книги, а главнее — значение, которое имели книги в его литературной работе и жизни, — все это почти исключало возможность приобретения и хранения случайных изданий. Библиотека Белинского, таким образом, должна была представлять собой стройное и единое целое.

Белинский с раннего детства страстно любил книги. Но эта любовь не имела ничего общего с библиоманией, превращающей собирание книг в самоцель. Приведенные нами в эпиграфе строки из письма восемнадцатилетнего Белинского показывают глубокую идейную целеустремленность в его отношении к книге. Исключительное по своей быстроте и интенсивности интеллектуальное развитие молодого Белинского и большая эрудиция, проявившаяся уже с первых шагов его литературной деятельности, лучше всяких документальных данных определяют объем и разносторонность читательских интересов критика уже в юности.

Стесненный материальной нуждой, Белинский далеко не всегда имел средства для приобретения нужных ему изданий. Переезд в Москву открыл перед ним возможности более широкого общения с книгой. В первый же день по приезду он отправляется в книжные лавки. Посещение лавки Глазунова производит на него сильнейшее впечатление, которое он передает в письме-отчете своим чамбарским друзьям («Письма», I, 16—17). Вскоре он знакомится с другой отраслью книжной торговли и ее колоритными представителями — букинистами. Выискивание среди книжного хлама, на толкучке, ценных и интересных изданий увлекает его. Ему кажется, что книги очень дешевы в Москве, что средства его неисчерпаемы. Объясняя отцу, почему им была так быстро израсходована довольно большая сумма, врученная ему на первое обзаведение, он замечает, что «много истратил денег на книги» («Письма», I, 3). Работа в «Молве»,

* В качестве редкого исключения укажем на книгу с автографической подписью Белинского, хранящуюся ныне в Отделе редкой книги Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина (см. № 113а нашего описания). На ней печать «Гурауфской библиотеки Ялтинского попечительства о народной трезвости». Книга поступила в Библиотеку им. В. И. Ленина в 1924 г. Каким образом она попала в Гурауфскую библиотеку и не было ли там еще и других книг Белинского — пока остается неизвестным.

«Телескопе» и «Московском наблюдателе» еще более увеличила потребность Белинского в книге. Журналисту, рецензенту, критику, — утверждает, исходя из собственного опыта Белинский, — «необходимо иметь не только замечательнейших, но и всех сколько-нибудь известных писателей, не исключая из их числа ни Тредьяковского, ни Сумарокова, необходимо иметь их для справок, указаний, ссылок, выписок».

Переезд Белинского в Петербург и работа в «Отечественных записках» и потом в «Современнике» немало содействовали увеличению его библиотеки. По свидетельст-



И. С. ТУРГЕНЕВ

Рисунок К. А. Горбунова, 1846 г.

Третьяковская галерея, Москва

ву И. И. Панаева, «библиотеку свою, состоявшую большею частью из русских книг, он умножал с каждым годом и в последнее время, когда уже свободно читал по-французски, начал приобретать и французские книги» (И. И. Панаев. Литературные воспоминания и воспоминания о Белинском. Т. I, СПб, 1876, стр. 401—402).

Белинский был требователен не только к содержанию, но и к внешнему оформлению книги. Почти в каждом своем критическом отзыве он не забывает дать рецензируемому изданию оценку и с его внешней, как мы сказали бы теперь, — полиграфической стороны. Безобразные изделия «серобумажной торговли» вызывают в нем отвращение, и он не скупится на сарказмы по их адресу. Зато о каждом удачном произведении русского типографского искусства, о каждой хорошо изданной русской книге он отзывался с живым восторгом. Особенно равнодушен был Белинский к хорошим гравюрам. Он собирал их и, вероятно, обладал ценной и во многих отношениях примечатель-

ной коллекции. К сожалению, ее постигла судьба многих книг Белинского, повидимому, перекочевавших в лавки букинистов, чтобы затем бесследно исчезнуть.

Постоянный интерес проявлял Белинский к старинным русским изданиям: «Как бы ни нелепа была книга,—писал он в заметке «Русская литературная старина»,—как бы ни глуп был журнал, но если они принадлежат к сфере идей и мыслей, уже не существующих, если их оживляют интересы, к которым мы уже холодны,— то эта книга и этот журнал получают в наших глазах такое достоинство, какого они, может быть, не имели в глазах современников: они делаются для нас живыми летописями прошедшего, говорящею могилою умерших надежд, интересов, задушевных мнений, мыслей» (III, 24). Задумав писать историю русской литературы и журналистики, Белинский начинает собирать старые журналы и газеты. «Всякая книга, напечатанная у Г а р и, Л ю б и я и П о п о в а, гуттенберговскими буквами, в кожаном переплете, порыжелом от времени, возбуждает все мое любопытство; вот почему, увидевши где-нибудь разрозненные номера „Покоящегося Трудюльбца“, „Аглая“, „Лицея“, „Северного Вестника“, „Духа Журналов“, „Благонамеренного“ и многих других почивших журналов, я читаю их с какою-то жадностью и даже упоением» (там же). Примечательно, что почти все названные Белинским журналы сохранились в дошедшей до нас части его библиотеки.

Белинский приобретал также иностранные книги—сочинения социалистов-утопистов, мемуары деятелей французской революции, романы Жорж Санд, радикальные французские журналы, а также иллюстрированные издания, которые в таком изобилии начали появляться в 40-х годах в Париже. Все эти увлечения критика оставили заметный след в сохранившейся части его библиотеки.

Книги, которые читал Белинский, становились для него как бы живыми собеседниками — друзьями или врагами, с которыми он восторженно соглашался или неистово спорил: они никогда не оставляли его равнодушным. Читательскими впечатлениями Белинского заполнены страницы его статей и писем, о них мы находим отклики в воспоминаниях современников. Столь сильная и непосредственная реакция, возникавшая в процессе чтения, отразилась также и на полях самих книг, в маргинальных записях, несмотря на нелюбовь Белинского к пометкам, «пачкавшим» книгу.

Изучение сохранившихся маргиналий Белинского оказалось, как увидим ниже, ключом к решению некоторых существенных текстологических вопросов. Но, разумеется, мы далеко не исчерпали всех возможных выводов из такого изучения.

Как уже было сказано, первая опись библиотеки Тургенева была составлена лишь в 1885 г. В эту опись вошли и книги Белинского, но без какого-либо выделения, поскольку они были обезличены, полностью слившись с библиотекой Тургенева. Исправление этой ошибки было предпринято в 1920-х годах директором Тургеневского музея М. Португаловым совместно с руководимой им группой студентов. Они попытались определить, кому принадлежала каждая книга, и составили отдельные описи библиотеки Белинского и Тургенева.

Работа эта не была доведена до конца, и ее, по предложению редакции «Литературного наследства», продолжил в начале 1930-х годов покойный А. М. Путинцев, напечатавший в № 19—21 «Литературного наследства» (1935 г.), в порядке предварительного сообщения, статью, посвященную суммарной характеристике библиотеки Белинского. Им же начато было составление полного описания сохранившейся части библиотеки, однако смерть помешала исследователю завершить эту работу. Ознакомление с оставшимися после А. М. Путинцева рукописями (хранятся в ЦГЛИА) показало, что предпринятое им полное описание библиотеки не было доведено до состояния, дающего возможность опубликования его труда. В этой связи редакция «Литературного наследства» поручила автору настоящих строк произвести заново всю работу по выявлению книг, принадлежавших Белинскому, и составлению их подробного описания.

Работа эта была осуществлена нами весной 1948 г. путем изучения *de visu* всех книг библиотеки, хранящейся в Тургеневском музее в Орле, причем несколько книг, опи-

санных А. М. Путинцевым, не были обнаружены, и описание их дается по рукописи его работы, что каждый раз оговаривается в комментарии.*

Книги, ошибочно приписанные А. М. Путинцевым библиотеке Белинского, естественно, в наше описание не вошли. Вместе с тем, в него включаются отдельные книги, ранее принадлежавшие Белинскому, но в разное время отсложившиеся из его библиотеки и находящиеся не в орловском музее И. С. Тургенева, а в других библиотечных хранилищах. Таковы книги из Государственного литературного музея (Москва) — №№ 88 и 174; научной библиотеки Московского университета им. М. В. Ломоносова — № 188; Библиотеки СССР им. В. И. Ленина (Москва) — № 113а; Государственной исторической библиотеки (Москва) — № 118; Публичной библиотеки им. Салтыкова-Щедрина (Ленинград) — № 24; Пензенской областной библиотеки им. М. Ю. Лермонтова — № 56а. Включаем мы также в описание часть XXXIV журнала «Телескоп» за 1836 г. с автографической подписью Белинского. Местонахождение этого экземпляра, экспонировавшегося на выставке Общества любителей российской словесности в Москве (1898 г.) и отмеченного в каталоге выставки, в настоящее время неизвестно (см. № 164 на стр. 546).

Наконец, в описание введена небольшая группа книг латинских авторов, обнаруженная недавно в личной библиотеке профессора Московского университета П. Я. Петрова (1814—1875). Все эти книги прежде принадлежали Белинскому и были подарены им Петрову, с которым в студенческие годы его связывала близкая дружба. На некоторых книгах имеются автографические подписи Белинского, а также записи Петрова, удостоверяющие, что книги были подарены ему Белинским (см. №№ 175, 176, 181, 187, 191).**

* * *

Сообщаем основные принципы, положенные в основу нашей работы по выделению книг, принадлежавших Белинскому.

В описание библиотеки Белинского, в первую очередь, естественно, включены книги, снабженные его автографическими подписями, встречающимися на титульных листах, а иногда на шмуцтитулах. Подписи сделаны Белинским чернилами, крупным почерком, без росчерка и даты и почти всегда внизу страницы. Эти подписи, имеющие характер *ex-libris* а, встречаются на книгах самого разнообразного содержания. Установить какую-либо закономерность в наличии или отсутствии подписи на книгах не удастся.

Затем в описание введены книги с адресованными Белинскому дарственными надписями разных лиц. Число таких книг невелико в сохранившейся части библиотеки — всего четыре. Назовем их: 1) «Гамлет» в переводе Н. А. Полевого с чрезвычайно любопытной надписью переводчика; 2) Полное собрание сочинений Руссо, на французском языке, подаренное Белинскому Герценом в 1846 г.; 3) «Исторический сборник» К. К. Герца и 4) магистерская диссертация К. Д. Кавелина, бывшего ученика Белинского. Отметим здесь также имеющую большой биографический интерес книгу, полученную Белинским-гимназистом в «награду за благонравие и успехи из Логики и Русского языка, Истории и Географии» — «Руководство к механике» 1790 г. издания. Книга недавно приобретена Литературным музеем у внуки Д. П. Иванова, родственника Белинского.

Третьим признаком для включения книг в описание являлись инициалы Белинского, вытисненные на корешках переплетов многих книг. Внутри некоторых изданий, перед титульным листом, сохранились (подклеенные или просто вложенные) листки бумаги с собственноручными записями Белинского — какой текст следует выносить на корешок. Повидимому, Белинский давал переплетчику и другие указания, вследствие

* Изучение библиотеки Белинского не может считаться законченным до тех пор, пока не будет детально исследована и описана библиотека И. С. Тургенева, в составе которой находились книги Белинского почти сто лет. В проектируемом издании тургеневского тома «Литературного наследия» редакция намерена посвятить библиотеке Тургенева специальную работу. Возможно, что тогда придется внести некоторые поправки и в публикуемое здесь описание библиотеки Белинского. — Р е д.

** Хранятся в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова.

чего многие книги, принадлежавшие критике, имеют характерные переплеты, отличающиеся от книг из библиотеки Тургенева своею изящною простотой. В нескольких случаях данный признак явился, за отсутствием других, единственным основанием для включения книги в описание.

Маргиналии Белинского, конечно, также являлись решающим аргументом при определении владельца книги. Белинский был не особенно педер на длинные записи в книгах. В этом отношении чрезвычайно интересным исключением является книга Иксенофонта Полевого «Ломоносов», в которой имеются многочисленные полемические надписи, представляющие значительный исследовательский интерес. То же можно сказать и о пометках Белинского на сочинениях А. С. Шишкова. На других книгах пометки более лаконичны. Чаще всего это отчеркивания карандашом, значок *НЗ*, подчеркивание отдельных строк и выражений, обративших на себя внимание Белинского или предназначенных для цитирования. В некоторых книгах, как, например, в «Сочинениях Шишкова», «Стихотворениях Аполлона Майкова» и др., помимо пометок на полях, имеется ряд кратких эмоциональных надписей, вроде: «Вздор!», «Хорошо!» или междометия: «Ай-ай!». В книге Ап. Майкова можно проследить даже особую, «телеграфную» систему пометок, облегчавшую Белинскому возможность быстрого использования впечатлений от предварительного чтения при работе над статьей об этой книге. Изучение незначительных, на первый взгляд, пометок приводило порою к интересным результатам. Несколько черточек под номерами рецензий в VI томе «Отечественных записок» за 1839 г. дали возможность подвергнуть сомнению принадлежность Белинскому трех рецензий, входящих в собрание его сочинений (см. наше сообщение в наст. томе, стр. 409). Пометки на книге К. К. Герца «Исторический сборник» окончательно подтверждают авторство Белинского для двух анонимных рецензий, помещенных во II томе «Современника» за 1847 г. (XIII, 202, 203). Корректирная правка, сделанная Белинским в XXX томе «Отечественных записок», позволяет устранить из второй статьи «Сочинения Александра Пушкина» несколько грубых искажений текста, переходивших из издания в издание. Помимо широко известных пометок Белинского на журнале, издававшемся молодым Марксом, — «Deutsch-Französische Jahrbücher», нами обнаружены и новые пометки, — в частности на опубликованном там письме Бакунина к Руге.

Во многих случаях мы не могли взять на себя ответственность категорически утверждать, что те или иные пометки сделаны безусловно рукою Белинского. * Специальная графологическая экспертиза была недоступна как по условиям, в которых производилась работа, так и по чрезвычайной ограниченности времени. К тому же не следует забывать, что пометки на книгах делаются по большей части небрежно, иногда в совершенно необычных условиях — лежа, в экипаже и т. д., и почерк их временами так отличается от почерка обыкновенных рукописей, что способен поставить в тупик самого опытного графолога. Поэтому, желая разграничить надписи, сделанные бесспорно рукою самого Белинского, от надписей, возбуждающих какое-либо сомнение, мы печатаем первые *курсивом*, а вторые — обыкновенным прямым шрифтом.

Следует отметить исключительно бережное отношение Белинского к книгам. Оно бросается в глаза даже теперь, спустя сто лет после смерти критика. Книги Белинского в большинстве своем прекрасно переплетены, чисты; на них нет ни жирных пятен, ни клякс, ни загнутых углов. Некоторые книги, постоянно читавшиеся Белинским, имеют настолько свежий вид, как будто только что сошли с книжного прилавка. Исключением являются лишь подержанные книги, купленные Белинским у букинистов; на них часто встречаются пятна, кляксы, нелепые надписи прежних владельцев и всякого рода безобразящие книгу рисунки.

Бережное отношение Белинского к книге сказалось и на характере его пометок. Большинство из них сделано тонким черным карандашом и предельно лаконично. Внимательное изучение некоторых страниц показало, что Белинский часто стирал сделанные им пометки. Иногда нам удавалось прочесть стертые не до конца надписи, по большей же части они уже не поддаются прочтению.

* Особенно это относится к подчеркиваниям и отчеркиваниям в тексте, а также к разного рода значкам.

С. Писем

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Мне еще не известно, кто извещал?

Сколько раз вы были на концерте или в театре?

1) У вас не было ли концертов или театров?

Очень - а сколько из них вы не знали, как и

как звали их? Концерты? Театры?

2) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

3) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

4) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

5) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

6) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

7) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

8) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

9) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

10) Если вы не знаете, то кто из них вы не

знаете, то кто из них вы не знаете?

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

Варшава, 15^{го} Октяб. 54

АВТОГРАФ ПИСЬМА И. С. ТУРГЕНЕВА К П. В. АННЕНКОВУ ОТ 15 ОКТЯБРЯ 1854 Г.

Тургенев запрашивает о каталоге библиотеки Белинского

Центральный литературный архив, Москва

Важным признаком для определения книг, принадлежавших Белинскому, мы сочли наличие на них росписей прежних владельцев. По этим росписям, если они не имели ничего общего с именами предков, родных и близких Тургенева, мы устанавливали факт приобретения их Белинским у букиниста.

Тургеневы покупали книги по большей части в книжных магазинах, а чаще всего выписывали их целыми партиями из Петербурга, Москвы, а также из-за границы. Подержанные и внешне непривлекательные книги навряд ли приобретались Тургеневыми. Купленные оптом новые книги Тургеневы отдавали в переплет своим крепостным переплетчикам или же так и оставляли неразрезанными на нижних, неостекленных полках шкафов. В большинстве случаев мы выводим из библиотеки Белинского приписывавшиеся ему совершенно неразрезанные книги, столь характерные для библиотеки Тургеневых. Белинский не принадлежал к числу читателей, приобретающих книги вслепую, чтобы бесполезно загромождать ими свой кабинет. Покупая книгу, Белинский заранее знал, чего от нее может ждать, и если и бросал ее, не читая, то, по крайней мере, разрезал и просматривал ее.

Среди книг, повидимому приобретенных Белинским у букиниста, нельзя не выделить двухтомного многоязычного словаря И. Соца с автографическими надписями их прежнего владельца—великого русского архитектора В. И. Баженова (см. № 101).

Печатаемое ниже полное и комментированное описание библиотеки Белинского избавляет нас от необходимости давать здесь подробную характеристику ее содержания. Читателю самому бросится в глаза преобладающее место, занятое в библиотеке периодическими изданиями конца XVIII и начала XIX в., книгами о Петре I, справочниками и различными работами по истории. Одни лишь перечень авторов книг по истории древнего мира, встречающихся в библиотеке Белинского (Гиббон, Иосиф Флавий, Квинт Курций, Плутарх, Геродот, Саллюстий, Тацит, Юлий Цезарь, Марк Юстин), достаточно многозначителен и дает представление о широте интересов и эрудиции критика. Что же касается немногочисленных иностранных изданий, в них заметно преобладают книги по истории Французской революции 1789 г., сочинения социалистов-утопистов и вообще книги с явно выраженным радикальным или антиклерикальным характером.

Груды разрозненных не переплетенных журналов начала XIX века, находящихся среди книг Белинского, не имеют на себе почти никаких следов чтения. По всей вероятности, они были приобретены критиком для работы над давно задуманной им историей русской журналистики. Сведения о непереплетенных журналах, недавно обнаруженных в музее И. С. Тургенева, сообщены нам научным сотрудником музея И. С. Тургенева в Орле — И. Азбукиной.

Описание библиотеки разбито на четыре группы: 1) книги на русском языке; 2) журналы на русском языке; 3) книги на иностранных языках и 4) журналы на иностранных языках. Титульный лист каждой книги передается полностью, с соблюдением всех его особенностей, опускается только адрес типографии. Фамилия автора остается там, где она обозначена в тексте титульного листа, но для удобства пользования описанием, она, кроме того, вынесена в начало и выделена разрядкой. Псевдонимы, если они известны, раскрываются. В этом случае фамилия автора, вынесенная вперед, берется в прямые скобки. Все остальные библиографические данные (число страниц, иллюстраций, внешний вид книги) приводятся вслед за титулом, что составляет второй элемент описания. В него входят и все сведения о надписях и разного рода пометках на книгах. Как указано, надписи, сделанные рукою самого Белинского, всюду выделены *курсивом*. Местонахождение книг, хранящихся вне Государственного музея И. С. Тургенева в Орле, указано в подстрочных примечаниях. Книги, введенные в описание на основании документальных атрибутивных признаков, выделяются знаком * перед текстом. Каждое описание книги заключается комментарием.

Автор выражает глубокую признательность Н. С. Ашукину за помощь, оказанную им при определении принадлежности книг к библиотеке Белинского и за постоянную библиографическую консультацию этой работы, а также М. Г. Ашукиной-Зенгер и сотрудникам Отдела редкой книги Государственной исторической библиотеки (Москва) Е. С. Редченко, Л. М. Козловой и А. В. Маргаритовой, содействовавшим уточнению ряда библиографических данных.

ОПИСАНИЕ КНИГ БИБЛИОТЕКИ БЕЛИНСКОГО

1. КНИГИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

1. А г л а я.

Книжка I. 1794.

*Les Esprits bien faits qui ne peuvent lire mon coeur,
liront au moins mon livre.*

Б о н н е т

Книжка II. 1795.

*Je veux que la mort me trouve plantant mes choux;
mais n'achallant d'elle, et encore plus de mon jardin
imparfait.*

М о н т а и г н е

Издание второе. Москва, в Университетской Типографии, у Ридигера и Клаудия.

Книжка I—2 нум. + 142 + 1 нум. стр.; книжка II—191 + 1 нум. стр.

Обе книжки в одном переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «А. Р». Пометок нет.

Судя по инициалам прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста. В своей заметке «Русская литературная старина» (III, 24), перечисляя старинные русские журналы, которые он читает «с какою-то жадностью и даже упоением», Белинский упоминает и об «Аглае» — альманахе, издававшемся Карамзиным. Близкое знакомство Белинского с обеими книжками «Аглаи» подтверждается и статьей «Иван Андреевич Крылов» (XII, 505—506), где Белинский опровергает мнение, будто первые басни Крылова были напечатаны в «Аглае».

2. А д е л у н г, И о а н н-Х р и с т о ф о р. Полный Немецко-Российский Лексикон из большого грамматикально-критического Словаря господина Аделунга составленный, с присовокуплением всех для совершенного познания Немецкого языка нужных словоизречений и объяснений; издано Обществом Ученых Людей в Санктпетербурге. 1798. Печатан в Императорской Типографии у Ивана Вейтбрехта.

Часть II (буквы М—Z) — 2 нум. + 1060 + 4 нум. стр.; часть I утрачена.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На переднем форзаце запись незнакомым почерком: «Ev. St. In Brest in April 1810 aus Petersburg von Otto erhalten».

Повидимому, книга была куплена Белинским у букиниста.

Белинский несколько раз принимался за изучение немецкого языка, однако у него не хватало терпения заниматься им систематически. Желая прочесть немецкого писателя в оригинале, он обращался к словарю и переводил слово за словом. Так читал, например, Белинский «Вильгельма Мейстера» Гёте: «Нынче разобрал кое-как главу из Вильгельма Мейстера. Чудо, прелесты! Мне начинает нравиться приискивать в словаре слова и посредством немногих данных и собственных соображений доискиваться до их таинственного значения» (Письмо к В. П. Боткину от 12 августа 1838 г. — «Венок Белинскому», стр. 52).

3. А н а к р е о н. Стихотворения Анакреона Теосского, переведенные с Греческого языка Иваном Мартыновым. Издание второе, вновь исправленное, с присовокуплением филологических примечаний, переводов и подражаний, писанных как древними, так и новейшими отличнейшими иностранными Поэтами, а из Русских — Ломоносовым и Державиным. Печатано в Типографии Императорской Российской Академии, 1829.

«Шмудцитул:» Греческие классики, переведенные с Греческого языка Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

3 нум. + VIII + 146 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Среди книг Белинского сохранилось немало сочинений греческих классиков. Отсутствие других, более полноценных переводов заставляло Белинского пользоваться трудами академика И. И. Мартынова (1771—1833), издавшего с 1823 по 1829 г. 26 томов переводов греческих классиков с параллельными греческим и русским текстами. В статье «Пиитические опыты Елисаветы Кульман» (V, 526) Белинский с пренебрежением говорит о переводах греческих классиков «работы Мартынова», которые «передают только буквальный смысл подлинника».

4. [Аполлос, Байбаков, архимандрит.] Правила пиитические, о стихотворении Российском и Латинском со многими против прежнего прибавлениями. С приобщением Пиитико-Исторического Словаря, в коем содержатся баснословных богов, мест, времен, цветов, дерев и проч. имена, с их краткою историею и нравоучением. Также Овидиянские превращения. И при конце отборные Пуб. Виргилия Марона стихи. В пользу юношества обучающегося Поезии. В Московской Славено-Греко-Латинской Академии и для всех Российского Стихотворения Любителей. Издание третье. В Москве. В Университетской типографии, у Н. Новикова, 1785 года.

4 нум. + 175 стр.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. Между страницами вшито много чистых листов. В конце книги — на 46 чистых страницах записаны неизвестным почерком образцы стихотворных размеров и жанров. Книга испещрена многочисленными надписями прежних владельцев. На заднем форзаце запись: «Timotheus Karrow. Сия книга моя. Кто ее украдет, того бог накажет».

Судя по надписям прежних владельцев, книга была куплена Белинским у букиниста.

По «Правилам пиитическим» Аполлоса в течение десятков лет проходилась «словесность» в духовных учебных заведениях России. Белинский относился иронически к Аполлосу и его творению, не упуская возможности подшутить над «глубокомысленными рассуждениями» архимандрита (см. «Литературные мечтания», I, 364, 368).

* 5. Б а й р о н, Д ж о р д ж. Манфред, драматическая поэма в трех действиях. Сочинение Лорда Байрона. Перевел с английского М. В. Санкт-Петербург, в Типографии Медицинского Департамента Министерства Внутренних Дел, 1828 года.

5 нум. + 64 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». На титуле автографическая подпись: В. Белинский.

Пометки:

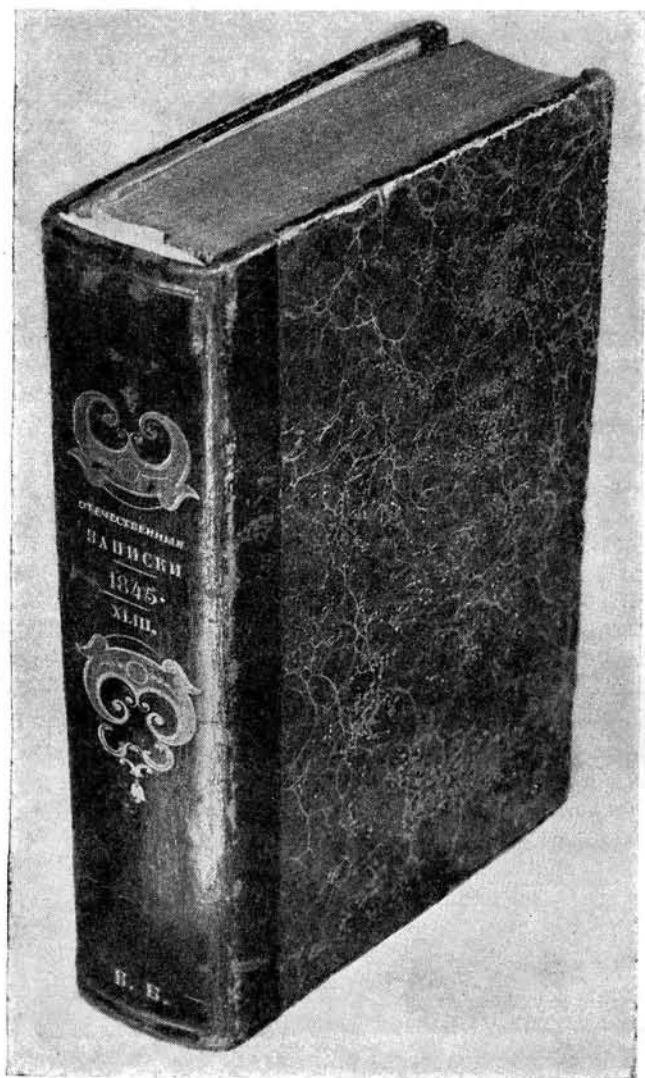
Стр. 1. Заключено в скобки:

...Познания древо
Не древо жизни. Мудрствованья света,
Науки, Философию, чудес
Источники — я все познал, и власть
Все покорить себе, в душе имею;
Но тщетно. Делал людям я добро,
И даже в них добро не раз нашел.

Стр. 12. Заключено в скобки:

Обманутый наукою волшебства,
Принесшей мне мученье, не отраду,
Я потерял надежду на бесплотных.

Переводчик книги— М. В. Вронченко (В. С. Карцев и М. Н. Мазаев. Опыт словаря псевдонимов русских писателей. СПб., 1891, стр. 80). Белинский высоко ценил переводы Вронченко, в частности — перевод «Манфреда» (VIII, 121). В статье «Разделение поэзии на роды и виды» (1841) Белинский, относя «Манфреда» Байрона



ТОМ «ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ЗАПИСОК» ИЗ БИБЛИОТЕКИ
БЕЛИНСКОГО

На корешке книги инициалы Белинского
Музей И. С. Тургенева, Орел

вместе с «Фаустом» Гёте к одному роду лирических драм, писал: «Это поэтические апофеозы распавшейся натуры внутреннего человека, чрез рефлексию стремящейся к утраченной полноте жизни. Вопросы субъективного, созерцательного духа, вопросы о тайнах бытия и вечности, о судьбе личного человека и его отношениях к самому себе и общему, составляют сущность обоих этих великих произведений» (VI, 85).

6. [Бантыш-Каменский Д. Н.] Деяния знаменитых полководцев и министров, служивших в царствование государя императора

Петра Великого с портретами их. Москва. В Типографии Н. С. Всеволожского. 1812.

Часть I — фронтиспис (портрет Петра Первого) + 290 + 1 нум. стр. + 12 гравюр. В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. Часть II утрачена.

Раскрытие авторства Д. Н. Бантыша-Каменского — см. Сопиков, № 3620.

Книги о Петре I и его эпохе занимают весьма значительное место в библиотеке Белинского.

7. Баратынский Е. А. Стихотворения Евгения Баратынского. Москва. В Типографии Августа Семена, при Императорской Медико-Хирургическ. Академии. 1835.

Часть I — портрет Баратынского + 240 + IV + 1 нум. стр.; часть II — 2 нум. + 183 + 1 нум. стр.

Без переплетов. Сохранность хорошая. На стр. 35 части I, в стихотворении «Когда б избрать возможно было мне...» в последней строке: «Чем Д.... поправиться могу я» — инициал «Д» карандашом переделан на «Х».

Сразу же по выходе этой книги, Белинский дал в «Молве» краткое сообщение о ней (II, 97), перечислив входящие в нее произведения. Вслед за тем он посвятил ей большую статью: «О стихотворениях г. Баратынского», которую напечатал в «Молве», 1835, № 38 (II, 241—249). Вполне вероятно, что именно этим экземпляром пользовался он при работе над статьей.

8. Беляев О. П. Кабинет Петра Великого, или Подробное и обстоятельное описание воскового Его Величества изображения, военной и гражданской одежды, собственноручных Его изделий и прочих достопамятных вещей, лично Великому сему Монарху принадлежавших, ныне в Санктпетербургской Императорской Кунст-камере сохраняющихся, с присовокуплением к ним достоверных известий и любопытных сказаний. Издано трудами и иждивением Надзирателя Императорския Кунст-камеры Осипа Беляева. В Санктпетербурге, при Императорской Академии Наук, 1793 года.

Часть I — 5 нум. + 170 стр.; часть II — 2 нум. + 154 + 4 нум. стр.

Обе части в одном переплете. Книга потрепана. На внутренней стороне переплета запись: «Читал сию книгу Иван Захаров Графи: <ни> Ирины Воронцовой дворовой человек 1840 года мая 25-го числа Санктпетербурге». На титульном листе: «Катерины Домогацкой». Множество детских каракуль и мазни в тексте.

Судя по надписям прежних владельцев, книга была куплена Белинским у букиниста.

См. примеч. к № 6.

* 9. [Богданович И. Ф.] Душенька, Древняя повесть, в вольных стихах. Третье издание, вновь исправленное. Москва, в Университетской Типографии у Ридигера и Клаудия. 1799.

1 нум. + IV + 1 нум. + 160 стр.

В переплете. Сохранность хорошая.

Пометки:

Стр. 10. Отчеркнуто:

Во славу Душеньке, у нас от тех времен

Поставлено оно народом в лексиконе,

Между приятнейших имен,

И утвердила то Любовь в своем законе.

(Строки 5—8)

Стр. 15. Отчеркнуто:

Услышав те слова, Амуры ужаснулись,

Веселья ахнули, и Смехи содрогнулись.

(Строки 16—17)

Стр. 49. Отчеркнуто:

Впоследствии хор певец, протяжистым
манером,
С приличным неким размером,
Воспел стихи, возвысив тон
Толико медленно, толико слуху вятно,
И их сложение пленяло толь приятно,
Что Душенька легко слова переняла,
Легко упомянуть их могла,
И скоро затвердила...
(Строки 6—14)



НИКОЛЬСКАЯ УЛИЦА В МОСКВЕ. В 1820—1840-х гг. ЗДЕСЬ ПОМЕЩАЛИСЬ
ИЗВЕСТНЫЕ КНИЖНЫЕ ЛАВКИ ГЛАЗУНОВА, БАЗУНОВА и др.

Литография Дидца, 1840-е гг.

Библиотека СССР им. в. И. Ленина, Москва

«...Я сажусь за дело, перевожу с немецкого или делаю что-нибудь другое — и что же? я дрожу от холода, руки мои не в состоянии держать перо, животная сторона моя громко дает о себе знать. Я бросаю перо и иду—куда-нибудь, иногда в лавку Глазунова...» (из письма Белинского М. А. Бакунину от 1 ноября 1837 г.)

Стр. 61. Отчеркнуто:

Во всех ты, Душенька, нарядах хороша:
По образу ль какой Царицы ты одета,
Пастушкою ли где сидишь у шалаша,
Во всех ты чудо света.
(Строки 9—12)
Во всех является прекрасным Божеством,
И только ты одна прекраснее портрета.
(Строки 13—14)

Стр. 73. Отчеркнуто:

Царевна там взяла читать еще стихи,
Но их читаючи, как будто за грехи,

Узнала в первый раз уполненную скуку
И, бросив их под стол, притом ушибла руку.

(Строки 18—21)

Стр. 90. Отчеркнуто:

Прекрасна Душенька употребила тут
И разум, и проворство,
И хитрость, и притворство,
Какие свойственны женам,
Когда они, дела имея по ночам,
Скорее как-нибудь дают покой мужьям.

(Строки 7—12)

Он мало говорил, вздохнул,
Зевнул,
Заснул.

(Строки 15—17)

Стр. 94. Отчеркнуто:

Приблизилась, по том приблизила лампаду,
По том, нечаянной бедой,
При сем движении, и робком и несмелом,
Держа огонь над самым телом...

(Строки 7—10)

Стр. 96. Отчеркнуто:

Бывала Душенька веселостей душою,
Бывала Душенька большою Госпожою;
Бывало в прошлы дни, под кровом у небес,
Когда б лишь капля слез
Из глаз ее сверкнула,
Или бы Душенька о чем-нибудь вздохнула,
Или б поморщилась, иль только бы ваглянула

(Строки 2—8)

Стр. 102. Отчеркнуто:

Но Душенька дотоль в раю
Была супругою Амура,
И участь Душенька свою
Утратила по том как дура...

(Строки 12—15)

Стр. 119. Отчеркнуто:

Узнав себя безвредну на дровах,
Вскричала громко: ах!..
Сей глас раздался на волнах,
Восколебались тихи воды,
Всплеснулись рыб различни роды,
Взвернулась трижды вкруг
Ладья у рыболова,
И все то случилось вдруг
От Душенькина слова.

(Строки 2—10)

Стр. 121. Отчеркнуто:

«Я Душенька... люблю Амура...»
По том заплакала, как дура,
По том, без дальних с нею слов,
Заплакал вместе рыболов,
И с ней взрыдала вся Натура.

(Строки 4—8)

Стр. 124. Отчеркнуто:

Но с времени, когда Амура полюбила,
По мысли никого в Богах сыскать не мнила.
(Строки 10—11)

Стр. 131. Отчеркнуто:

Стоял Богинин храм меж множества столпов.
Сей храм со всех сторон являл два разных входа.
(Строки 10—11)

Стр. 136. Отчеркнуто двойной чертой:

Венера в сарафане!..
Пришла сюда пешком!..
Во храм вошла тихом!..
Конечно с пастушком!..
И весь народ в обмане.
(Строки 1—5)

Стр. 140. Отчеркнуто:

Под плечи два кувшина,
Пошла без дальна чина,
Пошла на все труды,
Искать такой воды.
(Строки 6—9)

Стр. 151. Отчеркнуто:

Но Душенька сей вид
Себе имея в стыд,
То шею, то лицо платочком закрывала.
(Строки 11—13)

Стр. 157. Отчеркнуто:

Проснувшись Душенька тогда,
Взглянула, ахнула! Закрылась от стыда.
(Строки 17—18)

Стр. 160. Отчеркнуто:

Каков родиться должны плод
От Душеньки и от Амура
(Строки 17—18; конец поэмы)

На втором листе заднего форзаца рукой Белинского следующая не совсем разборчивая карандашная запись, расшифровка которой была бы не лишена интереса:

Бе Ше<вырес?> Бенк<ендорф?>

М<?> Ш Ор<лов?>

е <?> Ки<?>

б Ти<мофеев?>

М Кет<чер?>

Х Руд

С Льв

П Руд

И Каче<новский?>

Ч Глу<?>

Ч Ке ..<?>

Си

13 12

Белинский несколько раз подвергал обстоятельному разбору поэму Богдановича, объясняя, почему эта «сказка, написанная тяжелыми стихами, с усеченными прилага-

тельными, натянутыми ударениями, часто с полубогатыми и бедными рифмами, сказка, лишенная всякой поэзии, совершенно чуждая игривости, грации, остроумия» (VI, 169; XI, 205—207) — имела такой необыкновенный успех у современников. Пометки на книге, состоящие, главным образом, из отчеркиваний, очевидно, предназначались для какой-нибудь статьи о Богдановиче: однако они так и остались неиспользованными.

* 10. Богданович И. Ф. Собрание сочинений и переводов Ипполита Федоровича Богдановича. Собраны и изданы Платоном Бекетовым, Почетным Членом Императорского Московского Университета и Императорского Общества Испытателей Природы, Председателем Общества Истории и Древностей Российских и Действительным Членом Общества любителей Российской Словесности при том же Университете. Издание второе. Москва, в Университетской Типографии. 1818—1819.

Часть I — портрет Богдановича + 1 ненум. + 256 + 1 ненум. стр.; часть II — 206 + V стр.; часть III — 346 + IV стр.; часть IV — 294 + III стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. На титульных листах частей I, III и IV авторграфические подписи: *В. Белинский*. На титульном листе II части Белинский расписался, то ли по рассеянности, то ли иронически: *В. Блаженство* (первое произведение в этом томе — поэма «Сугубое блаженство»). В части I на стр. 141 отчеркнута горизонтальной черточкой строка 27: «Вокруг пустыню, гору, лес». В части III на переднем форзаце полужеркнутая карандашная запись: «Сия книга принадлежит...»

Имя Богдановича часто встречается в различных статьях Белинского. В первой статье «Сочинения Александра Пушкина», давая подробный разбор творчества Богдановича, Белинский ссылается именно на это, второе издание (XI, 206).

11. Веневитинов Д. В. Сочинения Д. В. Веневитинова. Стихотворения. В двух частях. Москва. В Типографии Семена Селивановского. 1829—1831.

Часть I—2 ненум. + VI + II + 1 ненум. + 129 стр.; часть II — XVI + 120 стр.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

Упоминания Белинского о Веневитинове довольно многочисленны. Характеризуя поэта как прекрасный талант, обещавший богатое развитие, Белинский писал: «Веневитинов умер во цвете лет, оставив книжечку стихов и книжечку прозы; в той и другой видны прекрасные надежды, какие подавал этот юноша на свое будущее, та и другая юношески прекрасны; но ничего определенного не представляет ни та, ни другая. Короче: это прекрасная надежда, разрушенная смертью» (IX, 95).

12. Виргилий, Марон. Виргилиевы Георгики. Перевод А. Р. Москва, в Типографии Августа Семена, 1821.

XXXIX + 1 ненум. + 181 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На стр. 15 отчеркнуты волнистой чертой строки 15—20:

Неповоротливый из края в край каток
Вращая, уравнил для нив созревших ток,
И вяжущим его напой раствором мела,
Чтоб рухляя земли поверхность отвердела;
Или в расселинах и травы порастут
И жадный рой червей найдет себе приют.

А. Р. — псевдоним С. Е. Раича (И. Ф. Масанов. Словарь псевдонимов..., т. I. М., 1941, стр. 34).

Резко отрицательное отношение Белинского к творчеству Виргилия, которого он называл «поддельным Гомером» (VIII, 135), общеизвестно. Несомненно, однако, что это отношение не было голословным и ему предшествовало внимательное изучение сочинений латинского классика.

О другой книге Виргилия, «Буколиках», Белинский отозвался, что она «очень недурно переведена Ранчем» (VII, 516).

13. Волчков С. С. Новой лексикон на французском, немецком, латинском и на российском языках, переводу ассессора Сергея Волчкова. Часть первая с литеры А по литеру Г. Печатан в Санктпетербурге при Императорской Академии Наук [1755 г.].

1062 стр.

На форзацах множество различных записей, росчерков, рисунков. Среди них запись: «Сей лексикон принадлежит лейб-гвардии Преображенского полку подпрапорщик Николай Ермолов». Тем же почерком на заднем форзаце:

«Приношение старому Лексикону:

О! старый лексикон!
Натуры долг ты исполняешь
И молодые книги поправляешь».

«Титул второй части:»

Нового Вояжирова Лексикона на французском, немецком, латинском и российском языках, часть вторая с литеры Г до конца Алфавита. В Санктпетербурге при Императорской Академии Наук. 1764 года.

1 нум. + 1282 стр.

Судя по надписям прежних владельцев, книга куплена Белинским у букиниста.

В библиотеке Белинского сохранилось значительное количество разноязычных, толковых и энциклопедических словарей, служивших ему для справочных целей. Здесь уместно будет отметить исключительно бережное отноше-



ШМУЦТИТУЛ И ОБЛОЖКА «ИСТОРИЧЕСКОГО СБОРНИКА» К. К. ГЕРЦА
С ДАРСТВЕННОЙ НАДПИСЬЮ СОСТАВИТЕЛЯ БЕЛИНСКОМУ

Музей И. С. Тургенева, Орел

ние Белинского к многочисленным своим справочникам и словарям, которыми он пользовался постоянно, не позволяя себе никаких отчеркиваний, записей и знаков на полях.

14. Восток А. Х. Стихотворения Александра Востокова. В трех книгах. Издание исправленное и умноженное. Санктпетербург. В Типографии Императорской Российской Академии, 1821 года.

Фронтиспис + 7 ненум. + 263 стр. + 3 гравюры.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «А. Е.». Пометок нет.

Судя по инициалам прежнего владельца, книга куплена Белинским у букиниста.

Относясь с большим уважением к Востокову как автору «лучшей русской грамматики», Белинский был совершенно иного мнения о Востокове-поэте. «Стихотворения Востокова только до появления Жуковского и Батюшкова могли считаться образцами легкой поэзии и образцами стихотворного языка», — пишет он в третьей статье «Сочинения Александра Пушкина» (XI, 312—313).

15. Гагарин С. П. Всеобщий географический и статистический словарь. Состав[ил] кн. С. П. Гагарин. Москва, в типографии А. Семена, 1843.

Часть I—3 ненум. + 558 стр.; часть II — 3 ненум. + 596 стр.; часть III — 3 ненум. + 645 стр.

Без переплетов. Встречаются неразрезанные страницы. Пометок нет.

Популярный справочник С. П. Гагарина мог служить ценным пособием для Белинского в его повседневной работе. Наличие неразрезанных страниц можно объяснить выборочным чтением словаря.

16. Геродот. История Иродотова, переведенная с Греческого языка Иваном Мартыновым, с примечаниями Переводчика, Часть V и последняя, Содержащая в себе книгу 9, Исследование жизни Омира и Географию Иродота, почерпнутую из Малт-Брюна, с картою Географии Иродотовой, им же составленною. Санктпетербург. В Типографии Иос. Иоаннесова. 1828.

«Шмуцтитул:» Греческие классики, переведенные с Греческого языка Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

265 стр.

Без переплета. Титульный лист оторван. Пометок нет.

В статье «Общее значение слова литература» (VI, 526) Белинский включает сочинения Геродота в число тех творений, которые, будучи «учеными по содержанию, в то же время суть изящные произведения, по искусству их концепции и изложения». Среди книг Белинского сохранилась только пятая часть Истории Геродота («Иродота» — в транскрипции переводчика — академика И. И. Мартынова).

*** 17. Герц К. К.** Исторический сборник, составленный К. Герцом. Книжка первая. Санктпетербург. В типографии Военно-Учебных Заведений. 1847.

7 ненум. + 171 + 1 ненум. стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. На шмуцтитule чернилами: «В и с с а р и о н у Г р и г о р ь е в и ч у Б е л и н с к о м у о т И з д а т е л я».

Пометки:

Стр. 13. Волнистой чертой подчеркнуто слово «Ордонанций».

Стр. 52. Отмечено косой черточкой начало статьи «Робертсон, Юм и Либбон».

Стр. 57. Отчеркнуты три последние строки: «Софисты нашего времени, сколь они ни ловки и оборотливы, всегда вносят в историю полику <sic!> к а к о й - л и б о п а р - т и и ф и л о с о ф и и известной системы».

Стр. 114. Отчеркнуты на полях строки 11—19: «Если наши журналисты отозвались о сочинении проф. Лоренса в немногих словах — эту немногословность легко

извинить тем, что их редакции недостает иногда специальных сведений, которые составляют необходимое условие при обсуждении ученого труда. Люди, занимающиеся критикой изящно-литературных произведений, — не всегда ученые судьи. Не таковы ученые».

В оглавлении подчеркнута чернилами фамилия профессора Ш т у р а.

Составитель «Исторического сборника» Карл Карлович Г е р ц (1820—1883) был лично знаком с Белинским («Письма», III, 86 и 88; М а л е и н. Карл Карлович Герц. СПб. 1912, стр. 16). В течение 1845—1846 гг. Герц напечатал в «Современнике» (и частично в «Отеч. записках») ряд статей, переводов и компиляций из иностранных исторических сочинений. Эти работы он включил в состав «Исторического сборника», вышедшего в свет в начале 1847 г. (цензурное разрешение 18 ноября 1846 г.). Хотя статьи Герца были знакомы Белинскому по первоначальным публикациям, он, тем не менее, вновь перечел их и в сборнике. Об этом свидетельствуют приведенные выше пометки, являющиеся, между прочим, документальным доказательством авторства Белинского для двух анонимных рецензий во втором томе «Современника» за 1847 г. (см. XIII, 202, 203, 318, 463, 464). По словам биографа Герца — А. Малеина (пит. изд.), автор «Исторического сборника» был так сильно задет этими рецензиями, что надолго отказался от научно-публицистической деятельности.

18. Г ё т е, И о г а н н-В о л ь ф г а н г. Клавиво, драма в пяти действиях. Сочинение Гёте, перевод А. Струговщикова <1841>.

<На обложке:> Библиотека литературно-художественных статей. II книжка.

3 нум. + 60 стр.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Белинский резко-отрицательно отнесся к «Клавиво» Гёте, равно как и к другим его пьесам, делая исключение только для «Гетца фон-Берлихингена». «Клавиво» он называл «жалким созданием» (VIII, 122). Беглые упоминания о «Клавиво» см. Соч., VI, 113, VII, 60 и XIII, 100. Следует добавить, что Белинский сам признавался в несколько предубежденном отношении к «Клавиво» (см. письмо к В. П. Боткину от 12 августа 1838 г. — «Венок Белинскому», стр. 52).

19. Г ё т е, И о г а н н-В о л ь ф г а н г. Римские элегии, сочинение Гёте. <1840>.

<Библиотека литературно-художественных статей. I книжка.>

4 нум. + 60 стр.

Книга представляет собой 8 несброшированных листов. Титульного листа и обложки нет. Предисловие переводчика (А. Струговщикова) не разрезано. Пометок нет.

Перевод «Римских элегий» Гёте был восторженно встречен Белинским: «Римские элегии Гёте, переведенные г. Струговщиковым, составляют одно из драгоценнейших приобретений не только в итоге месячного, но и годового бюджета нашей бедной литературы» (V, 229). Подробный разбор «Римских элегий» дан Белинским в № 8 «Отеч. зап.» за 1841 г. (VI, 241—272). О «Римских элегиях» см. также XIII, 51—52.

Судя по тому, что эта книга сохранилась в библиотеке Белинского в несброшированном виде, можно предполагать, что она была доставлена критику самим переводчиком ещё до выхода в свет.

* 20. Г и б б о н, Э д у а р д. История упадка и разрушения Римской Империи. Сочинение Гиббона, сокращенное Г. Адамом. Перевод с Французского с примечаниями Русского переводчика, Москва, в Типографии Решетникова, 1824.

VIII+264+XIII стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». На титульном листе автографическая подпись: В. Белинский. Пометок нет.

В рецензии на «Руководство к познанию новой истории для средних учебных заведений» С. Смаградова (1844) Белинский упоминает об этом издании Гиббона (XII, 297).

21. [Гизель, Иннокентий.] Синописис или краткое описание от различных летописцев о начале Славенского Народа, о первых Киевских Князех, и о житии Святого Благоверного и Великого Князя Владимира, Всея России первейшего самодержца, и о Его Наследниках даже до Благочестивейшего Государя Царя и Великого Князя Федора Алексиевича, Самодержца Всероссийского, девятым тиснением изданное в пользу любителям Истории. В Санктпетербурге, при Императорской Академии Наук, 1810.

Автор книги — архимандрит Киево-Печерской лавры Иннокентий Гизель (ум. в 1683 г.). «Синописис» (первое издание вышло в 1674 г.) является одним из ранних трудов по русской историографии.

Белинский делает ссылку на «Синописис» в рецензии на альманах «Утренняя заря» (1839), объясняя происхождение названия Кредцгиг в Кизеве (IV, 83).

22. [Голиков И. И.] Деяния Петра Великого, мудрого преобразителя России, собранные Из достоверных источников и расположенные по годам. Москва, В Университетской Типографии, у Н. Новикова, 1788—1789.

Часть I — 368 + 2 стр.; часть III — 2 нenum. + 395 + 2 нenum. + 20 стр.; часть IV — 2 нenum. + 408 + XVIII + 1 нenum. стр.; часть V — 418 + XVII + 2 нenum. стр.; часть VI — 435 + XI + 1 нenum. стр.; часть VII — XI + 464 + 2 стр.; часть VIII — 2 нenum. + IX + 448 + 1 нenum. стр.; часть IX — 2 нenum. + IX + 499 + 4 нenum. стр.; часть X — 2 нenum. + XVIII + 2 нenum. стр.; часть XII — 2 нenum. + XIX + 489 стр.

Дополнения к Деяниям Петра Великого, мудрого преобразителя России, 1794—1797.

Часть XII — 372 + 3 нenum. стр.; часть XIV — 404 стр.; часть XVIII — XXII + 582 стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Белинский прекрасно знал и ценил труд Голикова. Приветствуя новое издание «Деяний», вышедшее в 1837—1840 гг., Белинский писал: «Из прежних попыток сделать что-нибудь для истории Петра Великого достойи величайшего уважения только бескорыстный и простодушный труд Голикова. Прекрасное, оградное явление в русской жизни этот Голиков!» (VI, 120). Позднее, в 1844 г., Белинский высказался о необходимости выпустить компактное издание «Деяний Петра Великого» Голикова, «потому что новое издание их неполно и дорого... а старое издание и уродливо, и редко» (IX, 47).

23. [Голиков И. И.] Историческое изображение жизни и всех дел славного Женева, Франца Яковлевича (Франциска Иякова) Лефорта, Первого любимца Петра Великого, Первого Российского Генерал-Адмирала, Первого из иностранных Его Министра и в советах Его Президента, Полковника выборного своего имени полку, Генерала выборных же пехотных войск, Наместника Великого Нова-Города, чрезвычайного и полномочного Посла при многих Европейских Дворах, и Сослужебника Его, подобно же посвятившего себя службе Отечества нашего, Знаменитого шотландца войск Его же Величества Генерала Аншефа Патрика Гордона, Известного у нас под именем Петра Ивановича Гордона. Москва. 1800. В Университетской Типографии, у Хр. Ридигера и Хр. Клаудия.

1 нenum. + 307 + 3 нenum. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Характерный переплет дает основание включить труд Голикова в число книг, принадлежавших критике. См. примеч. к № 6.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ «ИСТОРИИ
УПАДКА И РАЗРУШЕНИЯ РИМ-
СКОЙ ИМПЕРИИ ГИББОНА

Экземпляр из библиотеки Белинского
с автографической подписью критика
Музей И. С. Тургенева, Орел



* 24¹. Гомер. Илиада Гомера, переведенная с греческого Н. Гнедичем, Членом Императорской Российской Академии, Членом-Корреспондентом Императорской Академии Наук, Членом Обществ Любителей Словесности С. Петербургского, Московского, Казанского и проч. Санктпетербург. Печатано в Типографии Императорской Российской Академии. 1829.

Часть I — 7 нум. + XV + 1 нум. + 354 + 2 нум. стр.; часть II — 2 нум. + 362 + 2 нум. Стр. 1—16 отсутствуют.

Корректурный экземпляр 1-го издания «Илиады» в переводе Н. И. Гнедича с многочисленными правками Н. И. Гнедича, А. И. Красовского и М. Е. Лобанова. На титульном листе, после слов: «Членом-Корреспондентом Императорской Академии Наук» корректурная вставка: «Почетным Членом Императорского Виленского Университета». После слов: «Московского, Казанского» вписано: «За этим поместить эпитаф Греческий и Русский самым мелким шрифтом». На экземплярах, вышедших из печати, помещен греческий эпитаф из Диона Хрисостома с переводом его на русский язык: «Гомер каждому, и юноше и мужу и старцу, столько дает, сколько кто может взять».

На 362-й, последней, странице корректурного экземпляра сделана следующая надпись рукою Н. Гнедича: «Конец и богу слава, а вам спасибо!» Вслед за тем — рукою Белинского (?) приписано: «Переводчика! переводчика!!!»

На внутренней стороне переплета В. В. Стасовым написано: «Из библиотеки Висар. Григорь. Белинского. Дар Императорской Публичной Библиотеке от Ив. Серг.

¹ Книга хранится в Государственной Публичной библиотеке им. Салтыкова-Щедрина, в Ленинграде. Дается в описании Р. Заборовой.

Тургенева. Октябрь 1874 года». Дар Тургенева зарегистрирован в Отчете имп. Публичной библиотеки за 1874 г. СПб., 1875, стр. 106. См. воспроизведение титульного листа и отдельных страниц книги на стр. 157 и 161 наст. тома.

Не совсем ясно, каким образом корректурный экземпляр этой книги мог попасть к Белинскому. Повидимому, он был куплен у букиниста или же получен непосредственно из архива типографии.

В рецензии на второе издание «Илиады» в переводе Гнедича Белинский писал: «Конечно, никакой перевод не заменит подлинника, и тем более такого, как «Илиада», где все — изящные образы, выраженные на языке по преимуществу художественном, по преимуществу созданном для изящных образов; но если цель перевода есть дать по возможности близкое понятие о подлиннике, то Гнедич блистательно достиг этой цели, и его труд есть великий подвиг, делающий честь целой нации» (V, 14).

25. Г о м е р. Одиссея или Странствования Улисса. Героическое творение Гомера. Издание второе, вновь исправленное, Санктпетербург, в Типографии В. Плавильщикова, 1815 года.

Часть I — 3 нум. + 176 + 2 нум. стр.; часть II — 1 нум. + 187 + 1 нум. стр.

В цельном кожаном переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «С. J. С.». Пометок нет.

Судя по инициалам прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста.

26. Г о м е р. Одиссея, переведенная с Греческого языка Иваном Мартиновым, с примечаниями переводчика. Часть первая. Санктпетербург. В Типографии Департамента Народного Просвещения. 1826.

«Шмуцтитул:» Греческие классики, переведенные с Греческого языка Иваном Мартиновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

4 нум. + XX + 333 стр.

Без переплета. В двух экземплярах. Во втором экземпляре разрезана только первая песнь. Пометок нет.

Об отношении Белинского к переводам И. И. Мартынова см. примеч. к № 3.

* 27. Г о м е р. Омирова Илиада, переведенная с Греческого языка Иваном Мартиновым. С примечаниями переводчика. Санктпетербург. В Типографии Департамента Народного Просвещения. 1823—1825.

«Шмуцтитул:» Греческие классики, переведенные с Греческого языка Иваном Мартиновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

Часть I—XXII + 448 стр.; часть IV — 404 + 4 стр.; части II и III утрачены. Без переплетов. На глухой обложке почерком Белинского: «Илиада». Пометок нет.

Об отношении Белинского к переводам И. И. Мартынова см. примеч. к № 3.

27а. Гре к, М а к с и м — см. № 62.

28. [Д м и т р и й Ф е о д о з и.] Житие и славные дела Петра Великого, Самодержца Всероссийского, с приложением краткой географической и политической истории о Российском государстве, Первее на Славенском языке изданное в Венеции, и ныне вновь с пополнением и поправлением как самой истории, так и с предложением некоторых Славено-сербских слов на Российской, с гравированными планами баталий и взятых крепостей, и на все великие действия медалями напечатано.

Том второй. Печатано иждивением купцов: Санктпетербургского Сергея Копнина и Иркутского Ивана Байбородина. В Санктпетербурге, при Императорской Академии Наук. 1774 года.

1 нум. + 332 + 4 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Автором этой книги по традиции считался Д. Феодози (см. Сопиков В. С. «Опыт Российской библиографии» под ред. В. П. Рогожина, ч. III, № 4071). Однако в первом венецианском издании (1772 г.) подробно изложена история создания книги и обозначено имя ее подлинного автора — Захария Орфелина. Феодози был лишь типографом, издавшим книгу. Белинский упоминает о Феодозии в статье «Записки русских людей. События времен Петра Великого» (XII, 325).

29. Древняя Российская Вивлиофика, содержащая в себе: собрание древностей Российских, до Истории, Географии и Генеалогии Российския касающихся; Изданная Николаем Новиковым, Членом Вольного Российского Собрания при Императорском Московском Университете. Издание второе, Вновь исправленное, умноженное и в порядок хронологической по возможности приведенное. Москва. В Типографии Компании Типографической, 1788—1791.

Часть I — XVI + 446 стр.; часть II — VI + 446 стр.; часть III — XI + 476 стр.; часть IV — 2 нум. + 564 стр.; часть V — 2 нум. + 432 стр.; часть VI — V + 506 стр.; часть VII — 2 нум. + 489 стр.; часть VIII — 2 нум. + 475 стр.; часть IX — 494 + 1 стр.; часть X — 470 стр.; часть XI — 4 нум. + 448 стр.; часть XII — 5 нум. + 363 + 7 стр.; часть XIII — 2 + 459 стр.; часть XIV — 4 нум. + 496 стр.; часть XVI — VIII + 434 стр.; часть XVII — 2 нум. + 455 стр.; часть XVIII — 2 нум. + 436 стр.; часть XX — 442 стр. Часть XV утрачена.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Упоминание о «Древней российской вивлифике» встречается в письме Белинского к А. П. и Е. П. Ивановым от 13 января 1831 г.: «Скажите брату, чтобы он постарался при первом случае прислать ко мне... «Российскую Вивлиотеку». Именно на второе издание ссылается Белинский в статье «Записки русских людей. События времени Петра Великого» (XII, 317) по поводу стихотворной пьесы «Плач и утешение», помещенной в XIV части «Вивлиофики».

* 30. [Евгений Болховитинов.] Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина Греко-Российской церкви. Издание второе, исправленное и умноженное, с присовокуплением трех Списков Писателей: Азбучного, Хронологического и Перечневого. Санктпетербург, в типографии Ивана Глазунова и его иждивением. 1827 года.

Том I — 3 нум. + 343 + 1 нум. стр.; том II — 3 нум. + 333 + 3 нум. + LXXVI стр.

Оба тома в одном переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

Белинский нигде не упоминает о словаре митрополита Евгения. Тем не менее, следы пользования этим известным справочным изданием встречаются в сочинениях Белинского довольно часто.

* 31. Екатерина II. Были и небылицы и гражданское начальное учение. Сочинение Екатерины II. Издано с предисловием С. Глинкою. Москва, в Типографии Семена Селивановского, 1832.

10 нум. + 10 + 279 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

Не имея возможности, по цензурным условиям, высказать свое мнение о «творчестве» коронованной сочинительницы, Белинский полностью игнорирует ее творения. Однако положительную роль, сыгранную Екатериной II в распространении просвеще-

ния, Белинский отмечает неоднократно: «...наша великая императрица... Екатерина II заботилась о создании литературы и публики, заставила читать двор, от которого мало-помалу охота к чтению перешла, через высшее дворянство, к среднему, от него к чиновническому люду, а теперь уже начинает переходить и к купечеству» (XII, 280).

32. Жуковский В. А. Переводы в прозе В. Жуковского. Изданием Издателя. Москва, в Университетской Типографии. 1816—1817.

Часть II — 3 нум. + 272 стр.; часть III — 3 нум. + 249 стр.; часть V — 4 нум. + 266 + 1 нум. стр. Части I и IV утрачены.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Во второй статье «Сочинения Александра Пушкина» Белинский заметил, что «выбор переводных статей в прозе у Жуковского... отличается совершенно карамзинским духом, несмотря на то, что многие статьи переведены с немецкого» (XI, 225).

33. Жуковский В. А. Переводы в прозе В. Жуковского. Издание второе. Санктпетербург. В типографии Ивана Глазунова и его изданием. 1827.

Том I — 2 нум. + 330 + 1 нум. стр.; том II — 2 нум. + 411 + 1 нум. стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

См. примеч. к № 32.

34. Жуковский В. А. Сочинения в прозе В. Жуковского. Повести. Рассуждения. Разборы сочинений. Письма из путешествий. Издание второе, пересмотренное и умноженное. Санктпетербург, в Типографии Ивана Глазунова и его изданием. 1826.

3 нум. + 253 + 1 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Белинский неоднократно отмечал, что в прозаических сочинениях Жуковский всецело находился под влиянием своего учителя—Карамзина, «и если, в отношении к стилистике, ученик подвинулся дальше учителя, то взгляд на предметы, склад ума, характер слога и языка — все это чисто карамзинское. Чтоб убедиться в этом, стоит только прочесть критические разборы Жуковского сатир Кантемира и басен Крылова; статьи его: «Марьяна Роша», «Трисестры», «Кто истинно добрый и счастливый человек», «Писатель в обществе и проч.» (XI, 225).

Все перечисленные Белинским статьи Жуковского находятся как раз в этом томе.

35. Жуковский В. А. Стихотворения В. Жуковского. Том первый.— Орлеанская дева.— Лирические стихотворения.— Романсы и песни. Издание третье, исправленное и умноженное. Санктпетербург. В Типографии Департамента Народного Просвещения. 1824.

4 нум. + 400 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

В статье «Стихотворения В. Жуковского» Белинский писал: «Кто не желал бы иметь у себя собрания сочинений Жуковского? скажем более: кто из образованных людей не обязан иметь их?» (IX, 48). В этой же статье он дает библиографическую справку об изданиях сочинений Жуковского.

36. Загоскин М. Н. Рославлев, или Русские в 1812 году. Соч. М. Загоскина. Москва, в Типографии И. Степанова, при Императорском Театре, 1831.

Часть I — 191 стр.; часть II — 216 стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Книга, судя по ее внешнему виду, принадлежала Белинскому. Упоминания Белинского о Загоскине весьма часты; из всех произведений его он ценил только «Юрия Милославского»; «Рославлева» же Белинский считал слабым произведением (VIII, 373).

37. Измайлов А. Е. Евгений или Пагубные следствия дурного воспитания и сообщества. Повесть, написанная А. Измайловым. В Санкт-Петербурге, в привилегированной Типографии Вильковского, 1799 года.

Часть I — 6 нум. + 143 стр.; часть II — 4 нум. + 224 стр.

Обе части в одном переплете. Книга сильно зачитана. На переднем форзаце незнакомым почерком надпись: «Из библиотеки Рудинского». Пометок нет.



БЕЛИНСКИЙ И НЕКРАСОВ

Карикатура, предназначавшаяся для «Иллюстрированного Альманаха» Некрасова, но отвергнутая им и не попавшая в книгу

Рисунок Н. А. Степанова, 1848 г.

Институт литературы АН СССР, Ленинград

Судя по надписи прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста. Белинский в своих статьях дважды упоминает об этом романе. В своем обзоре «Русская литература в 1843 г.» (VIII, 372—373) он дает подробную справку о романе «какого-то Измайлова» — «Евгений или пагубные следствия дурного воспитания и сообщества», изданном в 1799 г., и, сравнивая его с «Выжигиным» Булгарина, ironically замечает, что «Выжигин», «изобретательностью, манерою, ярким изображением характеров, движением сердца человеческого и нравственно-сатирическим направлением живо напоминавший собою «Евгения» г. А. Измайлова, далеко превзошел»

его в правильности языка, хотя и уступил ему в живости рассказа». Такое же сопоставление находим в рецензии на «Учебную книгу...» Н. Греча, принадлежность которой Белинскому устанавливается, в настоящем томе, В. С. Спиридоновым (см. стр. 367).

38. Иллюстрированный Альманах. Изданный И. Панаевым и Н. Некрасовым. Санктпетербург. В типографии Эдуарда Праца. 1848.

4 нум. + 136 стр. + 7 литографированных рисунков на отдельных листах (картинки Н. А. Степанова) перед текстом, в числе их, под названием «Типографские превращения», один, изображающий В. Г. Белинского, стоящего с гранками в руках. Под рисунком подпись: «Своей собственной статьи не узнаю в печати».

В переплете. Имеет следы зачитанности. Пометок нет.

Альманах, изданный бесплатным приложением к журналу «Современник», несмотря на полученное 26 февраля 1848 г. цензурное разрешение, в свет не вышел. Реакционные мероприятия правительства, вызванные революционными событиями в Западной Европе, привели редакцию «Современника» к убеждению, что выход альманаха при усилившихся строгостях цензуры может иметь неприятные последствия. Поэтому было решено снова отдать его на рассмотрение цензуры. Вторичное рассмотрение состоялось 20 октября 1848 г. в заседании Главного управления цензуры; альманах был запрещен.

23 ноября И. И. Панаев, вызванный в цензурный комитет, дал следующее обязательство: «Вследствие объявленного мне предписания г. министра народного просвещения от 6 ноября за № 1489 о запрещении выпуска в свет представленного мною для журнала „Современник“ иллюстрированного „Альманаха“, обязываюсь я отныне не выпускать в свет ни одного печатного экземпляра этого „Альманаха“ в таком виде, в каком он существует теперь; при этом, однакоже, считаю я нужным заметить, что не принимаю на себя ответственности за несколько экземпляров, которые даны были мною тогда, когда книга эта только отпечаталась с разрешения цензора Очкина» (В. Евгеньев-Максимов. «Современник» в 40—50 гг. Л., 1934, стр. 249 — 253).

В числе лиц, получивших альманах тотчас же по выходе его из печати, конечно, был и Белинский. «Иллюстрированный альманах» представляет библиографическую редкость (см. «Невский альманах», вып. 2, П., 1917, стр. 48). Следы зачитанности экземпляра, принадлежавший Белинскому, получил, надо думать, после смерти критика.

*** 39. Иосиф Флавий.** Иосифа Флавиа Древности Иудейские. С Латинского на Российский язык предложенные придворным священником Михаилом Самуйловым. Часть I (третьим тиснением, 1795 г.), часть II (I-е изд., 1781 г.), часть III (третьим тиснением, 1795 г.). В Санктпетербурге, При Императорской Академии Наук.

Часть I — 15 нум. + 403 стр.; часть II — 2 нум. + 421 стр.; часть III — 2 нум. + 465 + 10 нум. стр.

В переплетах. На титульных листах всех томов автографическая подпись: В. Белинский. Пометок нет.

Упоминаний о Иосифе Флавии в сочинениях Белинского не встречается.

*** 40. Кавелин К. Д.** Основные начала русского судоустройства и гражданского судопроизводства, в период времени от Уложения до Учреждения о Губерниях. — Рассуждение, писанное для получения степени Магистра Гражданского Законодательства, Кандидатом Прав Константином Кавелиным. Москва. В Типографии Августа Семена, при Императорской Медико-Хирургической Академии, 1844.

2 нум. + III + 1 нум. + 186 + III стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Книга разрезана только до 49 страницы. На сохранившемся обрывке глухой обложки надпись незнакомым почерком: «У Аничкина Моста, Д. Лопатина № 47-й. Виссариону Григорьевичу Белинскому».

На обороте (почерком К. Кавелина): «Виссариону Григорьевичу Белинскому от К. Кавелина на память. <Москва 1847?> г. 7 февраля». Последние слова на обрывке обложки не сохранились. Приводим их по рукописи А. М. Путинцева.

В «Обзоре русской литературы за 1844 год» (IX, 133) среди книг, особенно замечательных важностью содержания, Белинский отмечает и диссертацию К. Д. Кавелина. Других упоминаний об этой работе Кавелина в сочинениях Белинского нет.

* 41. Каллимах. Гимны Каллимаха Киринейского. Перевел с Греческого языка и составил примечания на оные Иван Мартынов. Санктпетербург. В типографии Иос. Иоаннесова, 1823.

«Шмуцтитул:» Греческие классики, Переведенные с Греческого языка Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

Часть I — 3 нум. + 245 + 11 нум. стр.; часть II — 3 нум. + XIII + 272 + 11 нум. стр.

Без переплетов. На глухих обложках почерком Белинского: «Гимны Каллимаха». Вся первая часть не разрезана. Последние страницы второй части изорваны.

В сочинениях Белинского встречается только одно упоминание о древнегреческом поэте Каллимахе (ок. 31^й — ок. 223): «Гимны Каллимаха... льют на себе характер элический, допускают в себе повествования, и вообще являются в виде лирических поэм довольно большого объема» («Разделение поэзии на роды и виды», — VI, 100).

Об отношении Белинского к переводам И. И. Мартынова см. примеч. к № 3.

42. Камашев И. О различных мнениях об изящном. Рассуждение на степень магистра Кандидата Ивана Среднего-Камашева. Москва, В Университетской Типографии, 1829.

57 + 1 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Интерес Белинского к вопросам эстетики не мог не сказаться на составе его библиотеки. Имя Камашева, автора ряда статей, печатавшихся в «Вестнике Европы», было, конечно, хорошо известно Белинскому. Ср. ниже № 87а.

* 43. Кампе, Иоахим-Гебрих. Новой Робинзон, служащий к увеселению и наставлению детей, сочиненный Г. Кампе. Перевод с Немецкого. В четырех Частях. Издание второе. Москва, 1819. В Университетской Типографии.

Часть I — 142 стр.; часть II — 140 стр.; часть III — 139 стр.; часть IV — 139 стр.

По две части в одном переплете. На титульных листах части I и III автографические подписи: В. Белинский. На книге имеется несколько надписей прежних владельцев: «Ив. Добрынин», «Подарена в 1839 году Воспитанником 3-й Петербургской гимназии Иваном Н. Корниковым» и др.

Пометки:

Часть I. Стр. 41. Подчеркнуты слова: «Орканы» и «Сильные ветры».

Стр. 56. Отчеркнуто: «Отец. Итак, поелику Бог любит столько всех своих чело-веков, и притом столько Премудр, что Один знает о том, что всегда нам полезно: то не уже ли Он не к лучшему всегда с нами делает?»

Стр. 58. Отчеркнуто: «...для чего Небесный Отец ваш попустил тому случиться! Скажите тогда сами себе: „Бог гораздо лучше меня знает, что мне полезно; и потому охотно буду сносить все, что Он на меня ниспосылает“».

Стр. 66. Отчеркнуто: «Ливанька. О! Ты и этого не знаешь? Прилив значит то, когда вода...»

Часть II. Стр. 65. Отчеркнуты строки 10—26 — о божественном провидении.

Судя по надписям прежних владельцев, книга была куплена Белинским у букиниста.

Характеризуя сентиментально-нравоучительную книжку немецкого писателя для детей Иоахима-Генриха Кампе (1746—1818), Белинский отмечает, что она несравненно хуже «Робинзона» Дефо. Она «состоит, большею частью, из пиетистических и резонерских разговоров отца, рассказывающего детям историю Робинзона. Эти разговоры для детей более способны произвести в детях скуку и отвращение к морали, чем быть для них наставительными» (VII, 237). Несмотря на этот отрицательный отзыв, Белинский счел новое издание книги Кампе, вышедшее в 1842 г., не лишним из-за чрезвычайной бедности русской литературы хорошими книгами для детей. Как видно из письма Белинского к Краевскому от 1841 г. («Письма», II, 228), Белинский предполагал сам составить «Историю Робинзона Крузо» для детей, однако это намерение осталось неисполненным. Ср. вновь обнаруженные отзывы Белинского об издании книги Кампе 1842 г., публикуемые С. М а ш и н с к и м в настоящем томе, стр. 352.

* 44. К а н т е м и р А. Д. Сатиры и другие стихотворческие сочинения князя Антиоха Кантемира, с историческими примечаниями и с кратким описанием его жизни. В Санктпетербурге, при Императорской Академии Наук, 1762 года.

1 нenum. + 14 + 16 нenum. + 176 стр.

В переплете. Сохранность хорошая.

Пометки:

Стр. 23. Сатира II. Отчеркнуты стихи 135—139.

Стр. 32. Подчеркнут стих 275. Там же отчеркнуты стихи 288—292.

Стр. 35. Подчеркнут и отмечен № стих 331.

Стр. 37. Отчеркнуты стихи 371—376:

Адам дворян не родил, но одному сыну
Жребий был копать сад, пасть другому скотину;
Ной в ковчеге с собою спас всё себе равных
Простых земледетелей, нравами лишь славных.
От них мы произошли, один поране
Оставя дудку, соху; другой попозднее.

Стр. 39. Сатира III. В 8-й строке подстрочного примечания (правая колонка) подчеркнуто слово «издан».

Стр. 45. Отчеркнуты и отмечены № стихи 97—104:

О, когда б дворяне так наши свои знали
Дела, как чужие он! не столько б их крали
Дворецкой с прикащиком, и жирнее б жили,
И должников за собой толпы б не водили;
Когда же Менаандр новизн наберет нескучно,
Не давно то влитое ново вино в судно
Кипит, бродит. Обруч рвет, доски расширяет
И выбив втулку быстро устьем вытекает.

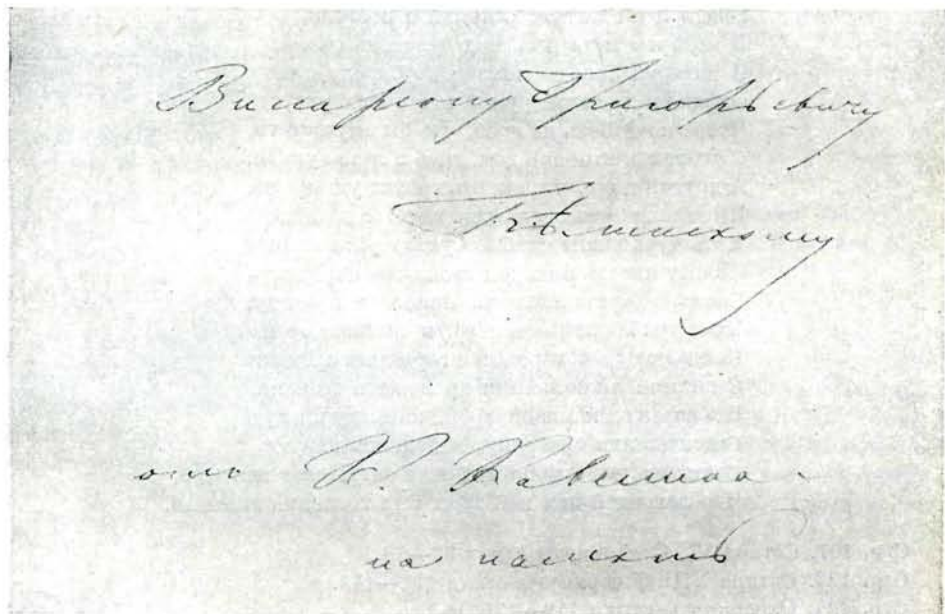
Стр. 48. Отчеркнуты стихи 165—174:

Молебны петь, и свечи класть склонен без меры,
И превосходство сто раз выхваляет веры
Тех, кои церковную славу расширили,
И великолепен храм богу соорудили;
Души де их подлинно будут наслаждаться
Вечных благ. Слово к чему, можешь догадаться;

О доходах говорить церковных склоняет;
Кто дал, чем жиреет он, того похваляет,
Другое всяко не столь дело годно богу;
Тем одним легку сыскать можем в рай дорогу.

Стр. 49. Отчеркнуты стихи 178—184:

Бутылки Венгерского с нуждой запить стало.
Жалки ему в похотях погибшие люди,
Но из подлобья пялит глаз на круглы груди,



ДАРСТВЕННАЯ НАДПИСЬ К. Д. КАВЕЛИНА БЕЛИНСКОМУ НА КНИГЕ «ОСНОВНЫЕ НАЧАЛА РУССКОГО СУДОУСТРОЙСТВА»

Музей И. С. Тургенева, Орел

И жене бы я своей заказал с ним зняться.
Завсегда советует гнева удаляться,
И досады забывать; но ищет в прах стерти
Тайна недруга; не дает покою по смерти.

Стр. 56. Отчеркнуты стихи 303—305:

И мнит, что тем способом любим всем бывает
В урыннике, в столчаке твоём он признает
Дух доброй, и без стыда подтверждать то станет.

Стр. 62. Сатира IV. Отчеркнут и отмечен № стих 64.

Стр. 66. Отчеркнуты и отмечены № стихи 140—150.

Стр. 71. В 9-й строке подстрочного примечания подчеркнуто слово «издал».

Стр. 79. Сатира V. Отчеркнуты стихи 178—181:

Сами мерски: другие весь стыд забывая,
Телу полну власть дают пред стыдливым полом,

И тщается нахалливой рукой, что подолом
Скрыл обычай, обнажить, что и удастся.

Стр. 83. Отчеркнуты и отмечены №3 стихи 263—264:

Сего дня один из тех дней свет Николаю,
Для чего весь город пьян от края до краю.

Стр. 85. Подчеркнут стих 314.

Стр. 88. Отчеркнуты стихи 381—382.

Стр. 98. Отчеркнуты стихи 619—632.

Стр. 100. Отчеркнуты стихи 645—662:

Видел я столетнего старика в постели,
В котором лета весь вид человека съели,
И на труп больше похож; на бороду плюет
Однакож дряхлой рукой и в очках рисует,
Что такое? Веть не гроб, что бы ему кстати,
С огородом пышной дом, гдеб в лето гуляти,
А другой видя, что смерть грозит уж косою,
Ни мысля, что сделаться имеет с душою,
Хоть чуть видят слабые бумагу уж взгляды
Начнет писать похорон своих все обряды,
Сколько Архипастырей, попов, и причету,
Пред гробом церковного, и сколько по счету
Пойдет за гробом родни с горькими слезами,
С какими и сколькими провожать свечами,
Где зарыть, и какой гроб, лампаду златую
Свесить, или серебряну, и надпись какую
Сочинить, чтоб всякому давал знать слог внятный,
Что лежащей под ней прах был господин знатный.

Стр. 107. Сатира VI. Отчеркнуты стихи 33—48.

Стр. 123. Сатира VII. Отчеркнуты стихи 139—148.

Стр. 124. Отчеркнуты стихи 149—151.

Стр. 126. Отчеркнуты и отмечены №3 стихи 189—191.

Стр. 127. Отчеркнуты и отмечены №3 стихи 213—216.

Многочисленные пометки Белинского на «Сатирах» Кантемира относятся ко времени его работы над статьей «Кантемир» из задуманной им серии: «Портретная галлерея русских писателей». Отрицая вначале поэтическое призвание и значение Кантемира (см. «Литературные мечтания», I, 330), Белинский позднее изменил свой взгляд и подошел к сатирику с позиций исторического осмысления его деятельности: «Несмотря на страшную устарелость языка, которым писал Кантемир, несмотря на бедность поэтического элемента в его стихах, Кантемир своими сатирами воздвиг себе маленький, скромный, но тем не менее бессмертный памятник в русской литературе... Сатиры Кантемира нельзя читать без некоторого напряжения, тем более нельзя их читать много и долго. Но, несмотря на то, в них столько оригинальности, столько ума и остроумия, такие яркие и верные картины тогдашнего общества, личность автора отражается в них так прекрасно, так человечно, что развернуть изредка старика Кантемира и прочесть которую-нибудь из его сатир есть истинное наслаждение...» (IX, 183, 201).

Сличение стихов, отмеченных Белинским в книге Кантемира, с текстом статьи «Кантемир» (IX, 182—202) показывает, что большая часть их вошла в качестве цитат в статью, где подвергается подробному разбору сатира за сатирой. Мы не приводим здесь строки, вошедшие в текст статьи, ограничиваясь лишь указанием на их нумерацию. Строки же, отчеркнутые Белинским, но не использованные в статье, мы перепечатаем полностью. Рассмотрение их дает возможность предположить, что причины воздержания Белинского от намеченных цитат имели цензурный характер. Ср. строки о равенстве сословий (II сатира, стихи 371—376), о лицемерии священников (III сати-

ра, стихи 165—174 и 178—184) и т. д. В той же статье Белинский следующим образом описывает это издание «Сатиры» Кантемира: «Сатиры Кантемира изданы гораздо-после его смерти (в 1762 году), но с его собственноручного списка, посланного им, из Парижа, к императрице Елизавете Петровне, с посвящением ей. Они снабжены многочисленными подробными примечаниями в выносках, кем писанными — неизвестно, но, кажется, не самим Кантемиром. При каждой сатире говорится: *издана в такое-то время*; но, кажется, здесь слово *издана* значит ни больше ни меньше, как *написана*, и при жизни Кантемира, кажется, ни одна сатира его не была напечатана» (IX, 199—200).

Эта цитата объясняет, между прочим, почему Белинским дважды подчеркнуто в тексте подстрочных примечаний слово «издать».

45. [Капнист В. В.] Ябеда, комедия в пяти действиях. С дозволения Санктпетербургской Цензуры. В Санктпетербурге, 1798. Печатано в Императорской Типографии. Изданием Г. Крутицкого.

5 нум. + 138 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Это издание — библиографическая редкость: оно было запрещено цензурой, и 1211 экземпляров его было уничтожено (И. М. Остроглазов. Книжные редкости. — «Русский архив», 1892, XII, 432).

Вот как объясняет Белинский приобретение «Ябеды»: «Необходимость искать и собирать не сколько книг, чтоб иметь полное собрание сочинений одного автора, тоже стоит потери денег. Купив собрание стихотворений Капниста, надо еще купить его знаменитую в свое время комедию „Ябеда“ (IX, 44). Считая «Ябеду» комедией, «замечательной более по цели, нежели по исполнению», Белинский говорит: «О „Ябедѣ“ его довольно сказать, что это произведение было благородным порывом негодования против одной из возмутительнейших сторон современной ему действительности, и что, за это, долго пользовалось оно огромною славою, несмотря на все свое поэтическое и даже литературное ничтожество» (VII, 7).

46. Карамзин Н. М. История Государства Российского. Издание третье. Изданием книгопродавца Смирдина. Санктпетербург. В Типографии Плюшара. 1830—1831.

«На обороте титульного листа:» «Печатано по Высочайшему Повелению».

Том II — 3 нум. + 367 + 1 нум. + 120 стр.; том III — 3 нум. + 329 + 1 нум. + 79 стр.; том IV — 2 нум. + 346 + 1 нум. + 84 стр.; том VI — 3 нум. + 433 + 1 нум. + 75 стр.; том IX — 4 нум. + 544 + 1 нум. + 92 + 4 нум. стр.; том XI — 3 нум. + 356 + 1 нум. + 52 стр.; том XII — 382 + 1 нум. + 64 + 2 нум. стр. + 9 таблиц. Томы I, V, VII, VIII, X утрачены.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Об известном труде Карамзина Белинский писал:

«История Государства Российского есть не что иное, как начало, первый основной камень здания исторического изучения, исторических трудов в России» (XI, 219). «Главная заслуга Карамзина, как историка России, состоит совсем не в том, что он написал истинную историю России, а в том, что он создал возможность в будущем истинной истории России» (VIII, 257).

См. в наст. томе вновь открытые рецензии Белинского на «Историю...» Карамзина (стр. 359).

В рецензии на третью книгу издания Эйверлингга он писал: «Карамзин открыл целому обществу русскому, что у него есть отечество, которое имеет историю, и что история его отечества должна быть для него интересна, и знание ее не только полезно, но и необходимо» (VIII, 257—258).

47. [К а р а м з и н Н. М.] Мои безделки. Часть I.

Of old, those met rewards, who could excell,
 And such were prais'd who but endeavour'd well.
 The triumphs were to gen'rais only due,
 Crowns were reserv'd to grace the soldiers too.
 P o p e, Essay of Criticism

Издание второе. Москва, В Университетской Типографии, у Ридигера и Клаудия. 1797.

Часть II.

J'aime encore les vers, je le dis et sans honte.
 Saurin.

Часть I—314 + 1^ненум. стр.; часть II—302 стр.

На переднем форзаце: «Сия книга принадлежит Василию Кислову».

В переплете. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Надпись прежнего владельца заставляет предполагать, что книга была куплена Белинским у букиниста.

Белинскому принадлежит заслуга определения роли Карамзина в истории русской литературы. Чрезвычайно высоко оценивая Карамзина, реформатора языка и литературных жанров, и видя в нем важного деятеля русского просвещения, Белинский, в противоположность многочисленным панегиристам Карамзина, трезво определил недостатки его как художника. Но и здесь он подчеркивает прогрессивное значение Карамзина: «Карамзин первый на Руси начал писать повести, которые заинтересовали общество... Чуждые творчества, они все не чужды таланта, ума, одушевления, чувства, — и в них, как в зеркале, верно отражается ж и з н ь с е р д ц а, как ее понимали, как она существовала для людей того времени» (XI, 217). Сборник сочинений Карамзина «Мои безделки» несколько раз упоминается Белинским (IX, 348; XI, 207).

48. [К а т и ф о р, А н т о н и й.] Житие Петра Великого, Императора и Самодержца Всероссийского, Отца Отечества, собранное из разных книг во Франции и Голландии изданных, и напечатанное в Венеции, Медиолане и Неаполе на диалекте Итальянском, а потом и на Греческом; с коего на Российский язык перевел Статский советник Стефан Писарев. В Санктпетербурге, при Императорской Академии Наук, 1772 г.

Фронтиспис (портрет Петра I) + 12 ненум. + 511 + 2 ненум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На стр. 431, на полях у строк 1—13 написано от руки: «богато».

См. примеч. к № 6.

49. [К а т и ф о р, А н т о н и й.] Житие Петра Великого, Императора и Самодержца Всероссийского, Отца Отечества. Перевод с Греческого. Издание Второе. Москва. В Университетской Типографии у Н. Новикова. 1788 г.

1 ненум. + 556 + 2 ненум. стр.

(Перевод С. Писарева. См. В. П. Семёников. Книгоиздательская деятельность Н. И. Новикова и типографич. Компании. П., 1924, № 737.)

В переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе надпись: «Из книг Никанора.....». Фамилия владельца книги срезана при переплетении. На последней странице та же надпись, так же срезанная.

Судя по надписи прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста. Можно предположить также, без особенно убедительных, впрочем, оснований, что книга принадлежала брату критика — Никанору Григорьевичу Белинскому.

См. примеч. к № 6.

50. К в и н т К у р ц и й Р у ф. Квинта Курция История о Александре Великом Царе Македонском, с дополнением Фрейнсгейма и с при-

мечаниями. Переведена с Латинского языка вторично, Степаном Крашенинниковым, Академии Наук Профессором. В Санктпетербурге, Четвертым тиснением, при Императорской Академии Наук; 1800—1801 года.

Том I — 406 стр.; том II — 1 нум. + 451 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

В рецензии на «Руководство к всеобщей Истории» Ф. Лоренца Белинский отмечает эту книгу как занимательную для детей (XII, 339).

* 51. [Квитко - Основьяненко Г. Ф.] Дворянские выборы, часть вторая, или Выбор исправника. Комедия в четырех действиях, в прозе, Москва, в типографии Н. Степанова, при Императорском Театре, 1830 г.

196 стр.

В переплете. Книгой пользовались как промокательной бумагой, вследствие чего на многих страницах сохранились отпечатки каких-то надписей. На корешке инициалы: «В. Б.».

Во всех своих статьях Белинский отзывается о Квитко-Основьяненко неизменно положительно, называя его писателем «почтенным и талантливым». В рецензии на «Молодик» (XII, 422) он упоминает о «Дворянских выборах», как об одном из первых сочинений Основьяненко. В другом месте (X, 152) Белинский, отмечая влияние «Бригадира» и «Недоросля» Фонвизина на «Дворянские выборы», называет их произведением, «имеющим свои недостатки, но и не без достоинств».

* 52. Клуге и Велланский Д. М. Животный магнетиззм, Представленный в историческом, практическом и феоетическом содержании. Первые две части переведены из немецкого сочинения профессора Клуге, а третью сочинил Данило Велланский, Доктор Медицины и Хирургии,

САТИРЫ
и
ДРУГІЯ СТИХОТВОРЧЕСКІЯ
СОЧИНЕНІЯ
КНЯЗЯ АНТІОХА КАНТЕМИРА,
съ историческими примѣчаніями
и
съ крашкимъ описаніемъ
его жизни.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

при Императорской Академіи Наукъ
1762 года.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТЪ «САТИРЪ»
КАНТЕМИРА

Экземпляр изъ библіотеки
Белинскаго

Музей И. С. Тургенева, Орелъ

30 Белинский

Профессор Физиологии и Пафологии в Императорской Медико-хирургической Академии, Коллежский Советник и Ордена Святого Владим. 4 степени Кавалер. Санктпетербург, в Типографии Императорского Воспитательного Дома 1818 года.

4 нenum. + VIII + 404 + 12 нenum. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «Д. Р.». На переднем форзаце и на 3-й нenumерованной странице автографические подписи: *В. Белинский*. На стр. VIII, 149, 152, 221, 226, 227, 233, 238, 251, 264, 266, 282, 310, 355, 397 — в текст чернилами внесены исправления опечаток.

Возможно, что именно эту книгу «навязал» Белинскому В. Ф. Одоевский. «С Белинским, — вспоминал И. И. Панаев, — не терпевшим и преследовавшим все мистическое, он <Одоевский> серьезно толкует о неразгаданном, таинственном мире духов, о видениях и насильно навязывает ему какую-то книгу о магнетизме, уверяя его, что он непременно должен прочесть ее» (см. И. И. Панаев. Литературные воспоминания, Ч. I. СПб., 1876, стр. 122). Переводчик Клуге — профессор Даниил Михайлович Велланский (1774—1847) — впоследствии ярый последователь Шеллинга.

52а. Книгге, Адольф. Об обращении с людьми, Сочинение Г. Книгге. С Немецкого перевел Яков Ланген. Санктпетербург. В Медицинской Типографии 1810 года.

Часть III — 228 стр. Части I и II утрачены.

Без переплета. Потрепана. Пометок нет.

В заметке «Беспристрастное суждение „Московского Наблюдателя“ о „Сыне Отечества“» Белинский упоминает о «добром немце, бароне Книгге, написавшем целую теорию обращения с людьми» (XIII, 27). В свое время эта книга барона Адольфа фон-Книгге (1752—1796) пользовалась большой известностью и вышла в десятках изданий, являясь своеобразным «сводом законов житейской мудрости».

* 53. Княжнин Я. Б. Сочинения Якова Княжнина. Издание третье. В Санктпетербурге. В Типографии Ивана Глазунова, 1817—1818.

Том I — фронтиспис + 203 стр. + 1 гравюра; том II — 210 стр.; том IV — 2 нenum. + 300 стр.; том V — 2 нenum. + 193 + 4 нenum. стр.

По два тома в одном переплете. Сохранность хорошая. Том III утрачен.

На титульных листах тт. I и IV автографические подписи: *В. Белинский*. Пометок нет.

Белинский неоднократно отмечает значительную роль, сыгранную Княжнинным в истории русской литературы. «У него не было самостоятельного таланта, но как он был человек умный, образованный, знавший иностранные языки и хорошо владевший русским, — то и пользовался с успехом богатою трапевою французского театра, лепя свои трагедии и комедии из отрывков французских драматургов, которые переводил слово в слово... Трагедия его — сколок с французской, и потому не удивительно, что теперь он забыт театром совершенно, и его не играют и не читают; но в истории русской литературы он никогда не будет забыт» (XI, 214).

* 54. Костров Е. И. Полное собрание всех сочинений и переводов в стихах Кострова. В Санктпетербурге. Печатано в Императорской Типографии. 1802 года.

Часть I — фронтиспис + 2 нenum. + 238 стр.; часть II — фронтиспис + 2 нenum. + 177 стр.

Обе части в одном переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе I части автографическая подпись: *В. Белинский*. Пометок нет.

Белинский не высоко ценил Кострова, и все упоминания о нем одинаково пренебрежительны и полны иронии. См., например, его характеристику в первой статье «Сочинения Александра Пушкина»: «Костров прославил себя переводом шести песен „Илиа-

ды* шестистопным ямбом. Перевод жесток и дебел, Гомера в нем нет и признаков; но он так хорошо соответствовал тогдашним понятиям о поэзии и Гомере, что современники не могли не признать в Кострове огромного таланта» (XI, 203).

* 55. Котошихин Г. К. О России в царствование Алексея Михайловича. Современное сочинение Григория Котошихина. В Санктпетербурге, в типографии Эдуарда Праца. 1840.

XVI + 1 нум. + 160 стр.

Без переплета. Обложка оторвана. На титульном листе автографическая подпись В. Белинский. Край подписи оборван. Последняя страница наполовину оторвана. Книга частично не разрезана.

Отзыв Белинского об этом издании книги Котошихина (Котошихина) с обширными выдержками из нее помещен в «Отечественных записках», 1840, кн. 4 (VI, 118 и след.).

56. Кронеберг И. Я. Брошюрки. Издаваемые Иваном Кронебергом. Харьков. В Университетской Типографии (№№ I—VII). 1830—1831.

№ I. Исторический взгляд на Эстетику.

2 нум. + 36 стр.

На переднем форзаце крупным почерком написан перечень брошюрки, составивших том.

Пометки:

Стр. 7. Отчеркнуты строки 9—10: «Горациево послание к Пизонам ложно называется „Ars Poëtica“».

Стр. 8. Отчеркнуты строки 3—5: «После Рафаеля, когда, оставив природу, занимались исключительно изучением антика, живопись пала». Начиная с первого абзаца на стр. 9 до первого абзаца на стр. 13 текст (о Шекспире) заключен в скобки.

Стр. 9. В строке 20 зачеркнуто слово «сим».

Стр. 18. В строке 11 подчеркнуто: «Thomas Sibilet».

№ II. Отрывки.

48 стр.

Стр. 25. Отчеркнуты строки 3—10 и 13—20 — о романсах.

Стр. 27. Отчеркнуты строки 4—7 — о романсах.

Стр. 28. Отчеркнуты строки 10—18 — о романсах.

Стр. 29. Отчеркнуты строки 8—13 — о заслугах Бюргера.

Стр. 31. Отчеркнуты строки 10—11: «Гете совершенно объективен; Шиллер редко свободен от субъективности».

Стр. 40. Отчеркнуты чернилами строки 14—16: «Он <принц Валлийский> намерен, говорит он сам, обращением с развратными людьми и необузданною жизнью возбудить в народе дурное о себе мнение и невыгодные ожидания...» и строки 19—21: «Мир действительно в расколе: раскаяние воссело на престол в трагическом виде...»

№ III. Залив Неаполитанский.

56 стр.

Пометок нет.

№ IV. Макбет.

83 стр.

Статья не окончена. На стр. 83 напечатано: «Продолжение впредь».

Пометок нет.

№ V. О переселении творений искусства из завоеванных земель в Рим.

67 + 1 нум. стр.

Стр. 28. Отчеркнуты строки 12—14: «Испания, Галлия и Африка не были столь богаты, как Сицилия, Греция и Азия».

№ VI. Материялы для истории Эстетики.

82 стр.

Пометки:

Стр. 5. Отмечена крестиком строка 9: «Кроме Опыта науки Изыщного, изд. г. Галичем».

Стр. 6. В строке 17 подчеркнуто слово «шелегов».

Стр. 9. Отчеркнуты строки 18—21: «Aesthetica est scientia cognitionis sensitivae. Aesthetices finis est perfectio cognitionis sensitivae. Haec autem est pulchritudo».

Стр. 10. Отчеркнуты строки 7—10: «В сем смысле Баумгартен назвал науку Изыщного Эстетикою (ισθητική sc. επιστήμη), поелику изыщное познается только чувственно, т. е. посредством чувств (αισθησις)».

Стр. 11. Отчеркнуты строки 4—5 и 6—14 — о Баумгартене.

Стр. 14. Отчеркнуты строки 10—17 — о сочинении Батте: «Les beaux arts réduits à un même principe».

Стр. 15. Отчеркнуты строки 1—5: «Теория его <Батте> разделяется на две части: в первой части он определяет сущность искусств из сущности гения, оные производящего; во второй он определяет начало подражания по сущности и законам вкуса».

Стр. 23. Подчеркнуто: в строке 11— слово «М о н ф о к о н а»; в строке 13 слова — «А б б а т а Г о р и», и отчеркнуты синим карандашом строки 1—22—о Винкельманне.

Стр. 26. Отчеркнуты строки 1—2: «Винкельманн принадлежал последующему веку, а не тому, в котором он жил». Там же отчеркнуты строки 8—17: «Особенное влияние имели К р и т и к и чрез издание нескольких Журналов Изыщной Словесности и других; и Д р е в н я я к л а с с и ч е с к а я Л и т е р а т у р а, изучение коей начинали сочетать с изучением предметов древнего искусства. Восшествие Ганноверских Князей на престол Великобританский и любовь Фридриха Великого к Французской Литературе сблизили Германию с Англией и Францией, и Немцы начали обогащаться сокровищами Английской и Французской Литератур». Там же отчеркнуты строки 22—23 и на стр. 27 строки 1—17 — о критике изыщных искусств в Германии.

Стр. 27. Отчеркнуты строки 18—24 о сочинении Мендельсона — «Hauptgrundsätze der schoenen Künste und Wissenschaften». У строки 18 знак X.

Стр. 30. Отчеркнуты строки 23—24: «...стихотворение есть чувственно-совершенная речь».

Стр. 31. Отчеркнуты строки 12—16: «Спрашивается: сколько Эстетика Мендельсоном двинута вперед? После Баумгартена ни на шаг. Все его рассуждение есть амальгама Вольфа, Баумгартена и Батте, вопреки всем его лимитациям».

Стр. 32. Отчеркнуты строки 2—7 — об определении эстетики Сүльцером.

Стр. 35. Отчеркнуты строки 9—13: «Все тогдашнего времени писатели Эстетики теорий Искусств основывали свои рассуждения, более или менее, на тех же правилах, как Мендельсон и Сүльцер».

Стр. 43. Отчеркнуты строки 13—16: «Из сего следует, что все суждения вкуса суть не объективные, а субъективные или Эстетические; поелику основание оных в субъекте». Там же отчеркнуты стр. 17—18: «По сему суждения вкуса не допускают никаких доказательств» и строки 20—24: «следовательно и не может быть Философии Вкуса, т. е. Философии, излагающей правила, под которые следовало бы только подводить понятия, чтобы вывести заключение, изыщен ли предмет понятия».

Стр. 45. Отчеркнуты строки 13—17 — об определении изыщного Кантом.

Стр. 51. Отчеркнуты и отмечены знаком X строки 12—14: «В одно время с Кантовой Kritik der Urtheilskraft явилась и Гейденрейхова Эстетика».

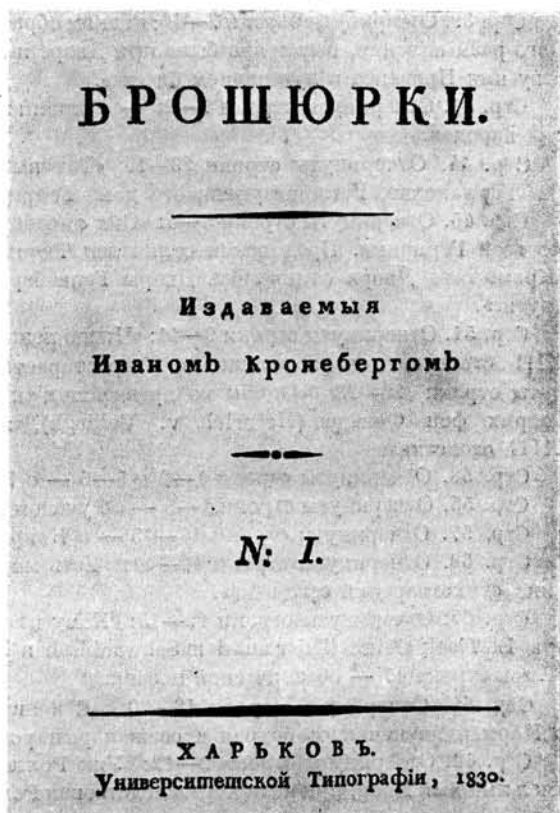
Стр. 53. Отчеркнуты строки 6—15: «Человек, как существо разумное, имеет необходимое побуждение расширять свои познания и распространять их между сочеловеками; как существо способное чувствовать, он имеет побуждение изображать и сообщать свои чувствования».

Стр. 59. Отчеркнуты строки 1—3: «Напротив вся субъективность поэта должна исчезнуть в предмете его Поэзии». Там же, у строки 21 знак X (о Шиллере).

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ «БРОШЮР-
КИ» № 1 ИВАНА КРОНЕБЕРГА

Экземпляр из библиотеки
Белинского

Музей И. С. Тургенева, Орел



Стр. 66. Отчеркнуты строки 5—18 — об отношении человека к внешнему миру.

Стр. 67. Отчеркнуты строки 12—15: «И так, изящное или красота есть форма, потому что мы ее созерцаем, но вместе и жизнь, потому что мы ее ощущаем».

№ VII. Отрывки.

98 стр.

Пометки:

Стр. 12. Отчеркнуты на полях строки 1—4: «Когда мы бодрствуем, говорит где-то Аристотель, то мы имеем мир общий; во сне же всякой имеет свой особенный мир». Там же отчеркнуты строки 16—23 и на стр. 13 — строки 1—2: «Идея Философии есть таинственное предание; Философия вообще задача знания. Она неопределенная наука наук, мистицизм побуждения знания вообще, как бы дух наук, следовательно, непредставляема, разве только в подобии или приложении, в совершенном изложении частной науки. А как все науки между собою связаны, то Философия никогда не усовершенится. Только в полной системе всех наук Философия будет видна».

Стр. 15. Отчеркнуты строки 8—11: «Органическое творение есть в природе развивающаяся мысль творческой природы; творение искусства есть оцепеневшая идея творческой силы Поэзии...»

Стр. 16. Отчеркнуты строки 2—14—об отношении поэзии к искусству.

Стр. 19. Отчеркнуты строки 15—17: «Намерение философствовать есть воззвание к действительному я, чтобы оно опомнилось, пробудилось и было духом».

Стр. 37. Отчеркнуты строки 21—22—о рыцарской поэзии Германцев.

Стр. 38. Отчеркнуты строки 1—2, 7—12, 15—17, 20—22 — о рыцарской поэзии Германцев.

Стр. 39. Отчеркнуты строки 7—10: «Таким образом, Поэзия, дитя веселости и свободного размышления, взлелеяна была при Дворе и в кругу рыцарей, и передала потомству имя Прованса в лучезарном блеске».

Стр. 41. Отчеркнуты строки 9—20 — о влиянии прованской поэзии на поэзию других народов.

Стр. 44. Отчеркнуты строки 13—15: «Таковым песнопением занимались государи Германские, Гогенштауфенского дома Генрих VI, Фридрих II и Конрад IV».

Стр. 45. Отчеркнуты строки 3—4: «Она <швабская поэзия> скоро распространилась по всей Германии. Пред всеми отличался Тюрингенский Двор...» и строки 14—15: «Кроме сего Двора отличались Дворы Геннебергский, Австрийский, Стирийский и другие».

Стр. 51. Отчеркнуты строки 9—11: «Число поэтов Швабского века, то есть до исхода XIII столетия, очень велико; оно простирается до трех сот...». Там же отчеркнуты строки 20—23: «Одним из древнейших поэтов Швабского века почитается Генрих фон Фельдек (Heinrich v. Veldegk), живший еще в первом десятилетии XIII столетия».

Стр. 53. Отчеркнуты строки 1—2 и 5—6 — о Вольфраме фон Эшенбахе.

Стр. 55. Отчеркнуты строки 1—5 — об ученом XIII в. Клингсоре.

Стр. 57. Отчеркнуты строки 14—15 — о Конраде Вирцбургском.

Стр. 58. Отчеркнуты строки 10—11: «Есть много рукописных собраний Лирических стихотворений сего века».

Стр. 60. Отчеркнуты строки 12—15: «Кому не доступны оригиналы, тому рекомендую L. Tieck «Minnelieder aus dem Schwaebischen Zeitalter neu bearbeitet». Berl. 1803. 8...» и строка 17 — об эпической поэзии.

Стр. 61. Отчеркнуты строки 18—20: «С появлением Норманна Ролло (в г. 911) в Нормандии началась бодрая и свежая рыцарская жизнь».

Стр. 62. Отчеркнуты строки 2—12: «Уже Роллов преемник Вильгельм (917) имел пышный Двор, при котором господствовал Романо-валлонский язык, образовался, распространился, и до книжного возвысился; на котором писаны были (1007) законы Вильгельма Завоевателя для Англии. Может быть с Юга, где свирепствовало кровавое преследование за Веру и мщение духовных, переселились рыцари и благородные на Север, отчизну военной славы и рыцарской жизни, принесли с собою искусства и возбудили к оным любовь».

Стр. 63. Отчеркнуты строки 8—15: «Древнейшее стихотворение сего рода, нам известное, есть Книга Бриттонов (1155?), собрание пиитических саг о древнейших Английских королях; ибо рыцарские книги читали еще до исхода XII столетия. Около того же времени сочинен Роман о Рыцаре Льва; а Трувер Гассе прославлял в Рауле поселение Ролла и его товарищей в Нормандии».

Там же отчеркнуты строки 19—21: «Первый круг, обильнейший и любимейший, имеет свой корень в Англии и распространяется во все страны света».

Стр. 64. Отчеркнуты строки 4—10: «Средину сего круга занимает Артус или Артур, Царь Зюдвельский, смело и упорно сопротивлявшийся Англо-Саксонской власти, с высокосердыми своими и верными сподвижниками, сидящими за таинственным круглым столом...».

Стр. 65. Отчеркнуты строки 7—12: «Под священным Граалом (Sang real. sanguis realis) разумеют блюдо, сделанное из драгоценного камня, из которого вкушал Спаситель с учениками своими при установлении тайной вечери и в которое Иосиф Аримафейский собрал кровь, текшую из ран распятого».

Стр. 66. Отчеркнуты строки 8—10: «Первый, поднявшийся на высоты сего дивного мира, был Chrétien de Troyes; рано (уже 1190?) обработали саги о Тристане». Там же отчеркнуты строки 18—20: «Третий и младший круг объемлет Карла Великого и его рыцарей Роланда, Феррага, Ожера и др.».

Стр. 67. Отчеркнуты строки 2—6: «Содержание почерпнуто из Италианских исторических преданий, довольно поздно (около 1200) распространилось и произошло отчасти из Латинской биографии Карла, приписываемой Турпину, Архиепископу Реймско-

му, и в Барселлоне в Арабо-Испанском вкусе возобновленной, украшено волшебствами феями и исполинами...»

Стр. 75. Отчеркнуты строки 11—12: «Много ныне занимаются в Германии сими древними памятниками языка и искусства...»

Стр. 77. Отчеркнуты строки 2—5: «Исторический фундамент сего круга век Аттилы, столь обильный великими явлениями и переворотами, относившимися ко всем Германским племенам...» Там же отчеркнуты строки 22—24: «Он <Аттила> и век его сделались средоточием круга Эпических саг, который воображение народа наполняло воспоминаниями дивных происшествий...»

Стр. 78. Отчеркнуты строки 14—24: «Сколь глубоко сей круг саг пустил корни и сколь далеко распространился, явствует из указаний историков среднего века, Иорнандеса и Павла Диакона; еще в начале 16-го столетия Авентин нашел у Баварцев множество фрагментов оного; а в Швейцарии оные саги еще долее жили. В Данию и Норвегию они ранее перешли, частью чрез торговлю, частью чрез союз с Германским Императорским Двором в 13-м столетии, и смешались с мифами Эдды и древними северными сагами.»

Стр. 85. Отчеркнуты строки 18—19: «Творец Нибелунгов из всех певцов Швабского периода величайший.»

Стр. 90. Отчеркнуты строки 7—11: «И апологом занимались. В отыскании и распространении предметов ученые и народ имели равное участие; в руках первых находились собрания басен, доставшихся из времен павшего Римского вкуса...»

Стр. 91. Отчеркнуты строки 22—24: «Древнейшие дидактические стихотворения Швабского времени суть правила жизни, в коих Тироль, Царь Шотландский...»

Стр. 94. Отчеркнуты строки 18—20: «Он враждует против пороков духовенства, против рыцарских упражнений и походов; язык не столько приятен...»

Стр. 96. Отчеркнуты строки 8—13: «Они и рыцарские торжества, особенно в городах, процветавших под покровительством Гогенштауфенских Императоров в благоденствии, свободе и гражданской образованности, научили народ находить отраду и наслаждение в искусстве и принимать в оном живейшее участие.»

Приведенные пометки, по всей вероятности, сделанные Белинским, говорят о внимательном изучении «брошюрок» И. Я. Кронеберга (1788—1838). Глубокое уважение к незаурядному ученому, с которым Белинский находился в переписке, особенно ярко выражено в некрологе Кронеберга, помещенном Белинским в «Московском наблюдателе» (1839, II): «Глубокая мысль, оригинальность и мужественная самобытность взгляда — плод глубокой души, богатой опытами жизни, и огромной классической учености: вот чем ознаменованы все труды Кронеберга. Юношество, стремящееся к мысли и знанию, в брошюрках и разных статьях Кронеберга, всегда найдет для себя о чем подумать, чему поучиться». Здесь же Белинский приводит подробную библиографию сочинений Кронеберга (IV, 111—115). См. также высказывание Белинского об И. Я. Кронеберге — XIII, 39—40.

* 56а¹. Купер, Джемс-Фенимор. Путеводитель в пустыне, или Озеро-море. Роман Джемса Фенимора Купера, Автора «Последнего из Могикиан», «Пионер», «Степей» и пр. Перевод с английского.

«Здесь сердце может дать полезный урок голове — и наука будет мудрее без книг».

Коупер

Санктпетербург. В Гутенберговой типографии. 1841.

Часть I — II + 222 стр.; часть II — 208 стр. (конец оторван).

Без переплета. Значительно повреждена сыростью. Пометок нет. На титульном листе автографическая подпись: В. Белинский.

¹ Книга хранится в Пензенской областной библиотеке им. М. Ю. Лермонтова. В «Каталоге выставки, устроенной обществом Любителей российской словесности, в память Виссариона Григорьевича Белинского, 8—11 апреля 1898 года», стр. 26, под № 146 фигурирует книга «Путеводитель в пустыне» Купера, 1841, оттиск из «Отечественных записок» 1840 г. Экземпляр с надписью В. Г. Белинского. Собственность А. А. Астапова. Повидимому, экспонировался именно этот экземпляр.

Купера Белинский ценил чрезвычайно высоко и находил возможным сравнивать его даже с Шекспиром (V, 483). «Купер — писатель совершенно самостоятельный, оригинальный и столько же гениальный, как шотландский романист <Вальтер Скотт. — Л. Л.>. Принадлежит к немногочисленному числу перворазрядных великих художников, он создал такие лица и такие характеры, которые навеки останутся художественными типами...» (рецензия на «Браво или Венецианский бандит» Купера, IV, 247—248).

На выход русского перевода романа «Путеводитель в пустыне» (именно на описываемое издание) Белинский отозвался специальной рецензией (V, 512—514), в которой писал: «Едва ли между всеми известными романами можно указать на творение, которое отличалось бы такою глубиной идеи, смелостью замысла, полнотою жизни и зрелостью гения!». Подробную характеристику этого романа см. также в статье «Разделение поэзии на роды и виды» (VI, 81—82). После известного свидания с Лермонтовым в Ордонанс-гаузе Белинский, между прочим, писал В. П. Боткину 16 апреля 1840 г.: «Я был без памяти рад, когда он <Лермонтов> сказал мне, что Купер выше Вальтер-Скотта, что в его романах больше глубины и больше художественной целостности» («Письма», II, 108).

Мнение о Купере как о гениальном писателе было общим среди его современников.

57. К у т о р г а М. С. Колена и сословия Аттические. Сочинение Михаила Куторги, Магистра Философии. С.-Петербург. Печатано в типографии Карла Крайя. 1838.

2 нум. + 101 стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Эта книга является докторской диссертацией М. С. Куторги (1809—1886). Упоминаний о ней в произведениях Белинского не встречается.

Письмо Белинского к М. С. Куторге см. в наст. томе, стр. 424.

58. К у т о р г а М. С. Политическое устройство Германцев дошестого столетия. Сочинение Михаила Куторги, Магистра философии. Санкт-Петербург, печатано в Типографии Х. Гинце, 1837.

4 нум. + 115 стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Немногочисленные упоминания Белинского о трудах Михаила Семеновича Куторги всегда благожелательны (см., VIII, 119, 414; XIII, 151). См. также примеч. к № 57).

58а. Л о м о н о с о в М. В. Собрание разных сочинений в стихах и прозе Михайлы Васильевича Ломоносова. Издание новое исправленное, с присовокуплением обстоятельного описания сочинителевой жизни, взятые из Московского и Академического издания. В Санкт-Петербурге, с Указного дозволения печатано в типографии Шнора, 1803 года.

Часть I — фронтиспис + 2 нум. + LXXV + 308 стр.; часть II — 2 нум. + 466 стр.; часть III — 2 нум. + 584 стр. + 11 таблиц.

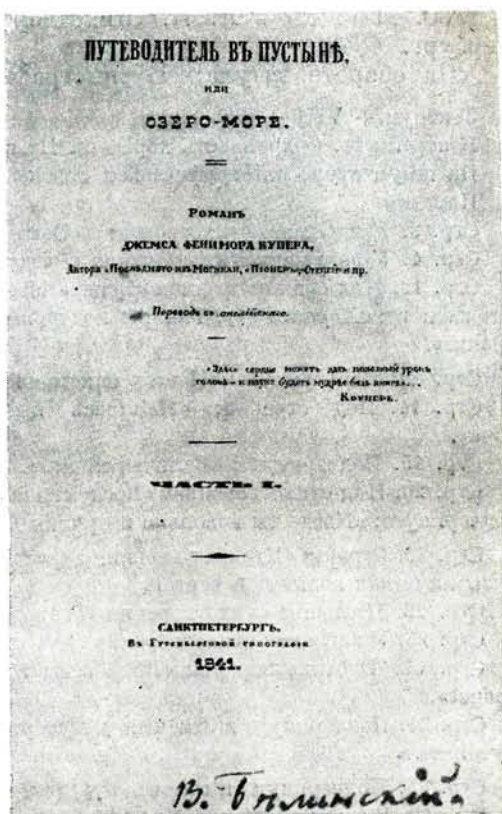
В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

В «Литературных мечтаниях» Белинский писал: «С Ломоносова начинается наша литература; он был ее отцом и пестуном; он был ее Петром Великим» (I, 331). «Стихотворения Ломоносова — носят на себе отпечаток гения. Правда, у него и в них ум преобладает над чувством, но это происходило не от чего иного, как от того, что жажда к знанию поглощала все существо его, была его господствующею страстью» (там же, 334).

Находя, что поэзия Ломоносова во многих отношениях устарела, Белинский замечал: Ломоносову удивляются «как ученому, и еще больше, как в высшей

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ РОМАНА
Ф. КУПЕРА «ПУТЕВОДИТЕЛЬ
В ПУСТЫНЕ»

Экземпляр из библиотеки Белинского
с автографической подписью критика
Библиотека им. М. Ю. Лермонтова, Пенза



степени интересной [и поэтической] личности, как великому человеку. В самом деле, в трудах и жизни Ломоносова гораздо больше поэзии, чем в его вдохновениях...» (V, 430—431). В первой статье «Сочинения Александра Пушкина» Белинский высоко оценил историческое значение поэзии Ломоносова: «Ломоносов был первым основателем русской поэзии и первым поэтом Руси» (XI, 196). Характеристики Ломоносова в сочинениях Белинского весьма многочисленны.

* 59. Лонгин, Дионисий - Кассий. О Высоком, творение Дионисия Лонгина. Перевод Ивана Мартынова, с Греческого языка, с примечаниями Переводчика. Издание второе, вновь исправленное и дополненное примечаниями. Санктпетербург, в типографии Иос. Иоаннесова, 1826.

«Шмуцитул:» Греческие классики, переведенные с Греческого языка Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

3 нум. + IV + 295 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». На переднем форзаце почерком Белинского написано: «Лонгин». На оборотной стороне переднего форзаца отпечаток трех слов, написанных карандашом. Прочтено в зеркале: «К преступному тоже».

В сочинениях Белинского не встречается упоминаний об авторе книги «О высоком». Однако то обстоятельство, что из «мартыновской» серии греческих классиков только книга Лонгина и сочинения Анакреона отданы Белинским в переплет, может в некоторой мере служить свидетельством его внимания к ней.

Об отношении Белинского к переводам И. И. Мартынова см. примеч. к № 3.

* 60. М а й к о в А. Н. Стихотворения Аполлона Майкова. Санктпетербург. 1842.

⟨На обороте титула:⟩ В типографии Эдуарда Праца.

3 нenum. + VIII + 240 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.».

На шмуцтитуле автографическая подпись: В. Белинский.

Пометки:

Стр. 3. У заглавия стихотворения «Октава» — знак V.

Стр. 4. У заглавия стихотворения «Раздумье» — знак V.

Стр. 12. Над стихотворением «Венера Медицейская» почти совсем стертая надпись Белинского: «Хорошо» (?). Там же подчеркнуто и отмечено NЗ: «Змеистых локонов разлив».

Стр. 13. Подчеркнуто: «И взор неистовой вакханки».

Стр. 14. Под строкой: «Являлась пышная Кирида» — горизонтальная черточка.

Стр. 15. Подчеркнуто: «Величья храмы».

Стр. 20. Над стихотворением «Воспоминание» полустертое слово: «Хорошо». Там же подчеркнуто: «Когда ты невольно в пучины былого окунешься думой».

Стр. 22. Строки: «Кто сеет горькими слезами, Тот жатву радости сберет» — отчеркнуты на полях волнистой чертой.

Стр. 23. Название стихотворения «Гезиод» подчеркнуто.

Стр. 25. У заглавия стихотворения «Монастырь» — знак X.

Стр. 33. В стихотворении «Воробьевы горы» подчеркнуто: «Кровель море разливное».

Стр. 34. Подчеркнуто и отмечено NЗ (стерто): «И до-полюсные воды У моих восплещут пят...»

Стр. 35. Подчеркнуто и отмечено NЗ (стерто): «Кралась пламени змея».

Стр. 40. В стихотворении: «Два Моря» подчеркнуто и отмечено NЗ (стерто): «В венце брегов на яблоке земли».

Стр. 42. Подчеркнуто и отмечено NЗ: «По нем воздев шелом среброкосматый, Станца волн не ратует во век».

Стр. 54. В стихотворении «В. А. С...у» подчеркнуто и отмечено NЗ: «лучей разливы На влаги жаждущие нивы».

Стр. 61. В стихотворении «Пери и Азраил» отчеркнуто на полях и отмечено NЗ: «Везде, где человек ни ступит, На серебро ль полярных льдов Иль огонь тропических песков».

Стр. 63. У заглавия стихотворения «Искусство» — знак V.

Стр. 64. У заглавия стихотворения «Иафет» — знак X. Там же подчеркнуто и отмечено NЗ: «Обновленный В купели моря...» Там же отчеркнуто на полях и отмечено NЗ: «Возвел, — на эти вековые Европы гордые врата».

Стр. 72. Корректурным знаком исправлено слово «похорится» на «похоронится».

Стр. 74. Стихотворение «Муза, богиня Олимпа» отмечено на полях знаком V.

Стр. 76. Стихотворение «Долин Эвфратовых» отмечено на полях косой черточкой.

Стр. 77. У заглавия стихотворения «Вакханка» — знак V.

Стр. 81. В стихотворении «Горный ключ» подчеркнуто и отмечено NЗ: «Вы, нити резвые земли?».

Стр. 83. Стихотворение «Два гроба» отмечено знаком X у заглавия. Там же отмечено вертикальной чертой:

Стал грозным сторожем под образом Петра.

Леса пробуждены д е р ж а в н о ю секирой,

В пловучих городах летают по морям.

Слово «д е р ж а в н о ю» подчеркнуто и на полях отмечено NЗ.

Стр. 84. Отчеркнуто на полях:

Взманив к себе на грудь увенчанного змия,
В объятиях его замучила Россия,
И гробом стала. Там, над гробом сим святым...

Стр. 85. Отчеркнуто на полях и отмечено №3: «В обломках сих гробов мы славой
упились».

Стр. 87. У заглавия стихотворения «Истинное благо» — знак X.

Стр. 88. У заглавия стихотворения «Измена» — косая черточка.

Стр. 91. У заглавия стихотворения «Дориде» — косая черточка.

Стр. 94. У заглавия стихотворения «Безветрие» — косая черточка.

Стр. 97. У заглавия стихотворения «Мысль поэта» — косая черточка.

Стр. 102. В стихотворении «Призвание» отчеркнуто на полях волнистой чертой:

Блажен, кто понял с колыбели
Свое призванье в жизни сей,
И смело шел между зыбей
К пределу избранных цели;
Кто к ней всегда руководим
Единой мыслью неизменной,
Как Генузец, вдохновенный
Гранитным всадником своим!

Стр. 110. Стихотворение «Жизнь без тревог...» отмечено знаком V.

Стр. 113. В стихотворении «В. Г. Бенедиктову» отчеркнуто на полях и отмечено №3:

Вот, из моря величаво
На златые облака
Выйдет витязь светлоглавыи,
И багряная река
Вдоль по морю кровью хлынет.

Стр. 114. Отчеркнуто на полях:

Сталь упругая звенит;
Там у берега опочило,
Нежась, зеркало зыбей,
Реют белые ветрила.

Стр. 115. Отчеркнуто на полях:

Как свирель и как гроза,
И с цветка безмолвно канет
Серебристая слеза.

Стр. 119. Стихотворение «Зачем, средь общего волнения и шума...» отмечено знаком V.

Стр. 125. У заглавия стихотворения «Певцу» — косая черта.

Стр. 129. У заглавия стихотворения «Плющ» — знак X.

Стр. 130. Перпендикулярно строкам:

Прекрасны звук речей нескромных,
Свиданья тайные в тени;
Но мне милей на листьях темных
Слеза прощальная любви:
Привя на зелень молодую,

Ее как жемчуг я храню;
Объемля урну гробовую,
Я всем забытое люблю! —

надпись Белинского: «Хорошо».

Стр. 131. У заглавия стихотворения «Прощание с деревней» — косая черта.

Стр. 137. У заглавия стихотворения «Мысль» — косая черта.

Стр. 138. У заглавия стихотворения «Кто он?» — косая черта.

Стр. 145. У заглавия стихотворения «Заря» — косая черта.

Стр. 147. В стихотворении «Из Горация, ода V» подчеркнуто: «подобно женщине». —

На левом поле рядом — знак X. На правом — стерто какое-то слово.

Стр. 149. У заглавия стихотворения «Мститель» — знак X.

Стр. 152. Подчеркнуто и отмечено N3: «Над-утесного гнезда».

Стр. 154. У заглавия стихотворения «Ангел и демон» — косая черта.

Стр. 157. У заглавия стихотворения «Кладбище» — знак X.

Стр. 163. В стихотворении «Италия» подчеркнуто и отмечено N3: «На за-альпийские языцы».

Стр. 169. У заглавия стихотворения «Горы» — горизонтальная черта.

Обилие пометок Белинского на «Стихотворениях Аполлона Майкова» делает эту книгу весьма интересной для исследователя. Изучение их позволяет определить некоторые характерные особенности работы Белинского над рецензируемой книгой. Сличение текста статьи Белинского «Стихотворения Аполлона Майкова» («Отеч. зап.», 1842, III.—VII, 81—102) с описанными маргиналиями дает новый материал для суждений об оценке Белинским поэтам нек оторым образом дополняет самую статью.

Система пометок в книге имеет свою закономерность. Так, стихотворения, которым Белинский в своей статье дал наивысшую оценку, отмечены в заглавии знаком V. Стихотворения же неудачные имеют в заглавии знак X. Черточкой в заглавии отмечены стихотворения хорошие и «не без достоинств». Отдельные неудачные стихи и строфы подчеркнуты. Особенно удачные места и целые стихотворения Белинский выделил словом «хорошо». Некоторые отмеченные стихотворения в статье не цитировались и не упоминались по причинам, видимо, чисто композиционного характера.

Как известно, Белинский с большим сочувствием встретил появление книги А. Майкова. Подвергнув ее глубокому и благожелательному разбору, критик попутно отметил отдельные неудачные стихи и выражения, имевшие налет «бенедиктовщины» или же просто неточные и безвкусные. Майков учел замечания Белинского и внес в следующие издания соответствующие изменения.

* 61. М а к а р о в П. И. Сочинения и переводы Петра Макарова. Издание второе. Москва. В Университетской типографии. 1817.

Том первой, часть I. Повести.

2 нenum. + XVI + 131 стр.

Том первой, часть II. Критика.

86 + 1 нenum. стр.

Том второй, часть III. Смесь.

92 стр.

Том второй, часть IV.

93 + 1 нenum. стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. На титульных листах автографическая подпись: В. Белинский. На корешках инициалы: «А. Ф.».

Пометки:

Часть I. Отмечено карандашом на полях горизонтальной чертой: стр. XV, строки 3 и 9; стр. 4, строка 4; стр. 31, строка 18; стр. 32, строки 2 и 21; стр. 34, строка 4; стр. 39, строка 26; стр. 51, строка 6; стр. 52, строка 14; стр. 67, строка 10; стр. 69.

СТИХОТВОРЕНИЯ

АПОЛОНА МАЙКОВА.

В. Билибин

— 113 —

Пара студень колоченыхъ,
Книжь ядана на полу,
Но приволье, но прохлада,
Но весенней овиная,
Томный говоръ водопада,
И гулянья по полямъ.

Вотъ, нтъ моря величаво
На златые облака
Выйдеть витавъ съюгалаый,
И багряная река
Вдоль по морю кровью хланеть;
Ночь отъ волъ и отъ бречевъ,
Встрепенушися, отодвинеть
Свой таинственный покровъ....
Сладко пераый луть зарора
Свяжей грудью прижимать,
И безрешетные зоры
Въ очи содну устремлять!
Но когда багряный паромъ
Въ небеса оно вьодеть,
И лучей палищамъ жаромъ,
Воздухъ утренній палаетъ,
Станутъ воды, огниченый
Чуть дрожить на ветке плоть,

ШМУЦТИТУЛ И СТРАНИЦА «СТИХОТВОРЕНИЙ» АП. МАЙКОВА, 1842 Г.
Экземпляр из библиотеки Белинского с автографической подписью и пометками критика
Музей И. С. Тургенева, Орел

строки 3, 8, 23; стр. 71, строка 5; стр. 72, строка 1; стр. 91, строки 10 и 19; стр. 92, строка 11; стр. 93, строка 9; стр. 96, строка 4; стр. 97, строка 11; стр. 102, строка 16; стр. 103, строка 18; стр. 104, строки 5 и 12.

Часть II: стр. 13, строки 7, 14, 22.

Часть IV: стр. 7, строка 9; стр. 11, строки 18 и 20; стр. 12, строка 8; стр. 16, № у строк 5—6; на стр. 55 крестиком отмечены 2 нижних строки.

Белинский ценит П. И. Макарова (1765—1804) как одного из замечательных писателей своего времени, человека умного, образованного, хорошего переводчика и умелого журналиста (VI, 212). Отмечая заслуги Макарова как критика, Белинский считает наиболее значительными его статьи о «Сочинениях и переводах Ивана Дмитриева» и «Рассуждение о старом и новом слоге российского языка» (IX, 403).

62. **Максим Грек.** Беседование Максима Грека о пользе грамматики; С Присовокуплением: 1) Сословия имен по аз ведем, с толкованием славенским; 2) Толкования Грамматического двум Молитвам: Царю Небесный и Отче наш. Печатано в Москве 1782 года.

2 нум. + 79 стр.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет. На обложке детским почерком надпись: «Киза».

Живой и постоянный интерес Белинского к работам в области языковедения известен. О Максиме Греке Белинский отзывается в статье «Новогодник» как о человеке, памятном «своею бескорыстною любовью к просвещению» (IV, 225).

63. **Максимович М. А.** История древней русской словесности. Сочинение Михаила Максимовича. Книга первая. Киев. В Университетской Типографии. 1839.

6 нум. + 226 + 1 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

О книге профессора М. А. Максимовича, бывшего сотрудника «Телескопа», Белинский бегло упоминает в «Обзоре русской литературы за 1840 год» (V, 467) и в рецензии на «Опыт истории русской литературы» А. В. Никитенко. В последней рецензии он пишет: «Еще в 1839 году г. Максимович издал первую часть своей „Истории древней русской словесности“: когда выйдет вторая часть, и выйдет ли она когда-нибудь, — нам неизвестно, и потому эта попытка создания Истории русской литературы. — Л. Л.» доселе остается попыткой, не перешедшею в дело» (IX, 402).

64. **Мальгин Т. С.** Зерцало Российских государей, изображающее от Рождества Христова с 862 по 1794 г. высокое их родословие, союзы, потомство, время жизни, царствования и кончины, место погребения, и вкратце деяния с достопамятными происшествиями. По достоверным Российским бытописаниям, в удовольствие любителей отечественной истории, наипаче же в пользу и удобнеее руководство к познанию оной юношеству, сочинил и третьим изданием вновь рассмотренным, исправленным и дополненным издал Императорской Российской Академии член Коллежский Ассессор Тимофей Мальгин. В царственном граде Святого Петра, При Императорской Академии Наук, изданием трудившегося. 1794 года.

14 нум. + 632 + 1 нум. стр.

В переплете. На переднем форзаце надпись: «Сия принадлежит книга Господину Мичману Алексею Ивановичу Растопчину». Пометок нет.

Судя по надписи прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста.

65. **Манштейн Хр. - Герм.** Записки исторические, политические и военные о России с 1727 по 1744 год. Сочиненные Г. Манштейном, бывшим в Российско-Императорской и Пруско-Королевской службах.

Перевод. Издание М. Матушкина. Москва. В Типографии С. Селивановского. 1810.

Часть I — 2 нум. + XXV + 84 стр.; часть II — 2 нум. + 168 стр.; часть III — 2 нум. + 142 стр.; часть IV — 2 нум. + 155 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На переднем форзаце надпись неизвестным почерком: «Из книг Василия Крюкова. Подарена Алексеем Александровичем Некрасовым». Пометок нет.

Книга, повидимому, была куплена Белинским у букиниста.

Имя Манштейна, а также его «Записки» в статьях Белинского не упоминаются.

66. Мармонтель. Творения Мармонтеля, историографа Франции, Непременного Секретаря Французской Академии, найденные по смерти сочинителя и напечатанные с собственной его рукописи. Памятные записки. Перевод с французского. Санктпетербург. В Медицинской Типографии. 1820—1821 гг.

Часть I — 2 нум. + 269 стр.; часть II — 2 нум. + 227 стр.; часть III — 3 нум. + 241 стр.; часть IV — 2 нум. + 198 стр.

По две части в одном переплете. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «Я. Б.». Пометок нет.

Судя по инициалам прежнего владельца, книга была приобретена Белинским у букиниста.

Беглые замечания в сочинениях Белинского о Мармонтеле всегда пренебрежительны.

*** 67. Мейнерс.** Главное начертание теории и истории изящных наук. Мейнерса, Профессора Философии в Геттингене. Переведено с Немецкого Павлом Сохацким, Профессором древней Литературы при Императорском Московском Университете. Москва, 1803 г. В Университетской Типографии Гария и Компании.

2 нум. + XII + 1 нум. + 344 + 1 нум. стр.

В потрепанном переплете. Сохранность удовлетворительная. На переднем форзаце сделанные неизвестным почерком надписи: «Арсению Федорову» (зачеркнуто) и «1811 года Августа 12 дня». На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*.

Повидимому, книга была приобретена Белинским у букиниста и приведенные выше надписи принадлежат первому владельцу книги.

68. Мерзляков А. Ф. Краткое начертание теории изящной словесности в двух частях. Издано Профессором А. Мерзляковым. Москва, в Университетской Типографии, 1822.

328 стр.

В переплете. Сохранность хорошая.

Пометки:

Стр. 8. Отчеркнуты строки 1—3 — о различии между словесными и образовательными искусствами.

Стр. 9. Отчеркнуты строки 11—15 — о действиях искусств на зрение и слух.

Стр. 73. Отчеркнуты строки 4—9 — о просодии.

Стр. 75. Отчеркнуты строки 17—20 — о стихотворных размерах.

Стр. 76. Отчеркнуты строки 5—12 — о стихотворных размерах.

Стр. 77. Отчеркнуты строки 11—20, 22—26 и 29—30 — о числе стоп в стихе, о видах стиха.

Стр. 78. Отчеркнуты строки 1—6 — о цезуре.

Стр. 123. В параграф 3-й над строкой 20 вписано тонким наклонным почерком: «Форма сего стихотворения» и далее отчеркнуты 3 строки — о видах пастушеских стихотворений.

Стр. 124. Отчеркнуты строки 1—2, 4—7 и 9—18 — о видах пастушеских стихотворений.

Стр. 125. Отчеркнуты строки 13—18 и 21—23 — о действующих лицах эклоги.

Текст, начиная со строки 24 на стр. 125 по слово «блестящий» во 2-й строке 127-й страницы взят в скобки — о действующих лицах эклоги и о том, какой должна быть пастушеская поэзия.

Давая резко отрицательную характеристику Мерзлякову как поэту и переводчику, Белинский сочувственно относится к Мерзлякову—эстетика и критику: «...на Мерзлякова можно смотреть как на умного представителя литературных понятий целой эпохи. В ошибках его виновато его время; достоинства его принадлежат ему самому. Вот почему его теоретические и критические статьи и теперь приятно читать, хоть и несколько не соглашаешься с ними» (XI, 327).

* 69. Мерзляков А. Ф. Подражания и переводы из греческих и латинских стихотворцев А. Мерзлякова. 1825—1826.

Часть I — 4 нenum. + XLI + 232 стр.; часть II — 7 нenum. + 259 + 2 нenum. стр.

Обе части в одном переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.».

В статье «Русская литература в 1841 году» Белинский следующим образом определяет творчество Мерзлякова: «В поэзии Мерзлякова есть чувство, но нет мысли. Теория его—французско-классическая; следовательно, об ней можно и не говорить. Переводы его из древних не изящны; в них не веет жизнью эллинского духа. Мерзляков смотрел на древних сквозь лагарповские очки. Он переводил идиллии г-жи Дезульер и ужасными виршами пересказал на книжном русском языке времен Хераскова „Освобожденный Иерусалим“ Тасса» (VII, 40). Не менее резко характеризует Белинский Мерзлякова в третьей статье «Сочинения Александра Пушкина»: «Оды его — образец надутости, прозаичности выражения, длинноты и скуки... Мерзляков не владел стихом: язык его жесток и прозаичен» (XI, 326). Далее Белинский делает ссылку именно на это издание «Подражаний и переводов» Мерзлякова.

70. Михайлов И. Храм славы, воздвигнутый победоносным Российским ополчением Самодержцу своему Царю Иоанну Васильевичу Второму, или подробное описание всех сражений, бывших между Россиянами и Казанцами, как под собственным предводительством Царя Иоанна Васильевича, так и Его военачальников; и присоединения Казанского и Астраханского царств к Российской державе, со включением многих любопытнейших происшествий, случившихся в продолжение битв; взятое из разных летописцев Подпорутчиком Иваном Михайловым. С дозволения Московской цензуры. Москва. В Губернской типографии у А. Решетникова. 1800.

Стр. 193 + 2 нenum.

В переплете. На переднем форзаце ярлычок: «Из лавки Инихова и Базунова».

Судя по переплету, характерному для многих книг Белинского, книга принадлежала критике.

* 71. Мольер. Комедии из театра господина Мольера, Переведенные Иваном Кропотовым. Том первый. Печатано при Императорском Московском Университете. [1757].

Состав сборника: 1) «Скупой»; 2) «Тартюф, или Лицемер»; 3) «Школа мужей»; 4) «Школа жен».

126 + 1 нenum. + 112 + 62 + 92 стр.

В цельном кожаном переплете. На титульном листе автографическая подпись: В. Белинский. На форзаце надписи прежних владельцев — Николая Виноградова и Эртеля. Пометок нет.

Судя по надписям прежних владельцев, книга была куплена Белинским у букиниста.

Взгляд Белинского на Мольера особенно полно выражен в рецензии «Критика на школу женщин» (VII, 342 и сл.) и «Мыслях и заметках о русской литературе» (X, 153—154).

Имя Ивана Кротова (1724—1769) — драматического писателя и переводчика французских и немецких пьес хотя и не встречается на страницах сочинений Белинского, но, несомненно, было ему известно.

72. **Нарежный В. Т.** Романы и повести сочинения Василия Нарежного. Издание второе. Санктпетербург, в Типографии Александра Смирдина, 1836.

Часть III — 3 нум. + 141 + 1 нум. стр.; часть IV — 3 нум. + 230 + 2 нум. стр.; часть V — 3 нум. + 294 + III стр.

Без переплета. Конец III части, со страницы 81, сильно поврежден. Пометок нет.

Статья Белинского о Нарежном, написанная в 1837 г., в печати не появилась, и судьба ее неизвестна (см. письмо Белинского к А. А. Краевскому от 4 февраля 1837 г. — «Письма», I, 71). Имя Нарежного, «талантливого, но не развившегося» писателя, встречается довольно часто в сочинениях Белинского. «...Между романистами совершенно забыт их родоначальник — Нарежный. В 1804 году издал он отчаянную романтическую трагедию „Димитрий Самозванец“, которая была сколком с „Разбойников“ Шиллера; потом печатал повести и романы — бледные, бесцветные, манерные, во вкусе г-жи Жанлис. В 1824 он издал „Бурсака“, а в 1825 — „Два Ивана“, романы, запечатленные талантом, оригинальностью, комизмом, верностью действительности» (VII, 40).

* 73. **Новейший самоучительный немецко-русский словарь**, в котором помещены слова Немецкие совсем или отчасти сходствующие с русскими, с присовокуплением разных

СОЧИНЕНИЯ ОЗЕРОВА.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

Пятое издание, дополненное и исправленное по рукописным автором.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

ВЪ ТИПОГРАФИИ ИВАНА ГЛАЗУНОВА И ЕГО ИЖИВЕНЕМЪ.

1828.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ «СОЧИНЕНИЙ» ОЗЕРОВА

Экземпляр из библиотеки Белинского с автографической подписью критика

Музей И. С. Тургенева, Орел

В. Белинский

речений, Немецкому языку свойственных. Изданный в пользу желающих изучиться легчайшим способом Немецкому языку. В Типографии Департамента Внешней торговли, 1813 года.

Части I—II в одном переплете. Титульный лист первой части отсутствует, книга начинается со страницы III (выше приведен титульный лист второй части).

Часть I — III + VIII + 400 стр.; часть II — 1 нум. + 448 стр.

Повидимому, словарь был приобретен у букиниста в плохом состоянии и отдан в переплет самим Белинским. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

См. примеч. к № 2.

74. Новиков Н. И. Опыт исторического словаря о Российских писателях. Из разных печатных и рукописных книг, сообщенных известий и словесных преданий Собрал Николай Новиков. В Санктпетербурге, 1772 года.

11 нум. + 264 стр.

В цельном кожаном переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе надпись: «Сергея Титова». Пометок нет.

Книга, вероятно, была куплена Белинским у букиниста. Высоко оценивая книгоиздательскую деятельность Новикова, Белинский так характеризует его словарь: «„Словарь Российских писателей“ Новикова — богатый факт собственно-литературной критики того времени: его... нельзя миновать в историческом обзоре русской критики» (VII, 412). Подробные выписки из словаря Новикова см. XI, 197, 198, 201 и след.

75. Новогодник. Собрание сочинений, в прозе и стихах, современных русских писателей, изданный Н. Кукольников. Санктпетербург. В Типографии Издателя Энцикл. Лекс. А. Плюшара, 1839.

3 нум. + 421 + II стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Об этом альманахе Белинский дал довольно подробную рецензию («Московский наблюдатель», 1839, кн. IV), отозвавшись о нем весьма резко: «...альманах г. Кукольника ниже всякой посредственности: за исключением двух-трех пьес, это просто — сбор разного литературного хлама» (IV, 225).

*** 76. Новое собрание образцовых русских сочинений и переводов в стихах,** вышедших в свет от 1816 по 1821 год, изданное Обществом Любителей Отечественной Словесности. Части I и II в одном переплете.

Musa dedit fidibus Divos, puerosque Deorum,
Et pugilem victorem, et equum certamine primum,
Et juvenum curas, et libera vina referre.

.....
Tyrtaeusque mares animos in Martia bella
Versibus exacuit.

Horatius de Arte Poëtica.

Санктпетербург, в Типографии Н. И. Греча, 1821.

Часть I — 5 нум. + 302 стр.; часть II — 5 нум. + 286 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

Об изданиях подобного рода Белинский говорит в «Литературных и журнальных заметках», помещенных в «Отечественных записках» 1842 г. № 11: «Бывало как-нибудь сметливый книгопродавец наберет томов пять или, пожалуй, и десяток чужих сочинений, хороших и дурных, да и выдаст их под громким и заманчивым титулом „образцовых сочинений“. Что же? Те, чьи сочинения попали в сборник, не могли нарадоваться чести, которой их удостоили; а те, которые не попали в образцовые, — считали себя обиженными» (VII, 460). См. также примеч. к №№ 92 и 93.

* 77. О з е р о в В. А. Сочинения Озерова. Пятое издание, дополненное и сверенное по рукописям автора. Санктпетербург, В Типографии Ивана Глазунова и его иждивением. 1828.

Часть I — портрет Озерова + 5 нenum. + 119 + 1 нenum. стр.; часть II — 5 нenum. + 167 + 1 нenum. стр.; часть III — 5 нenum. + 159 + 1 нenum. стр.

Все части в одном переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*. Пометок нет.

Белинский часто упоминает Озерова, признавая в нем «талант положительный» и отмечая, что «появление его было эпохой в русской литературе...» (XI, 214).

78. О с т о л о п о в Н. Ф. Словарь древней и новой поэзии, составленный Николаем Остолоповым, Действительным и Почетным Членом разных Ученых Обществ. В Санктпетербурге. В Типографии Императорской Российской Академии. 1821.

Часть I — 2 нenum. + IV + III + 531 + 1 нenum. стр.; часть II — 2 нenum. + III + XXIX + 500 + 1 нenum. стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

«Словарь древней и новой поэзии» Остолопова Белинский иронически упоминает еще в «Литературных мечтаниях» (I, 362, 364). «Пошлые и обветшалые правила, взятые из пресловутого словаря Древняя и Новая Поэзии г. Остолопова», давали Белинскому повод для остроумных нападок на литературных староверов, вроде Греча, для которых Остолопов был непреерекаемым авторитетом.

79. П а в с к и й Г. П. Филологические наблюдения Протоиерея Г. Павского над составом русского языка. Санктпетербург. 1841—1842.

Часть I — Первое рассуждение. XV + 148 стр.; часть II — Рассуждение второе. Об именах существительных. XV + 355 + 1 нenum. стр. + 2 таблицы; часть III — Третье рассуждение. О глаголе. XII + 238 + 1 нenum. стр. + 2 таблицы.

Без переплетов. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Герасима Петровича Павского (1787—1863) Белинский называл «знаменитым филологом, который один стоит целой академией. Его „Филологическими наблюдениями над составом русского языка“ положено прочное основание филологическому изучению русского языка, показан истинный метод для этого изучения». «...Придет время, — говорит Белинский далее, — когда сочинение о. Павского сделается классическою и настольною книгою для всякого ученого, который посвятит себя изучению русского языка» (IX, 483—484).

80. П. Г. Самоучитель Англинского языка, или легчайший способ самому собою научиться читать; писать и говорить по-Англински; для обыкновенного употребления: содержащий наставления: 1е. О Англинском произношении и чтении с показанием оногo на Российском языке. 2е. Краткую, но полную и удобовразумительным образом расположенную грамматику. 3е. Собрание нужнейших слов. 4е. Разговоры с показанием Англинского выговора Российскими словами. Сочинена П. Г. В Санктпетербурге в Императорской Типографии 1806 года.

155 стр.

В потрепанном переплете. Сохранность удовлетворительная. На титульном листе надпись неизвестным почерком: «Алексея Ермакова»; на заднем форзаце написано: «Изрядная книга Самоучительная книга». Пометок нет.

Книга, судя по надписям прежнего владельца, куплена Белинским у букиниста.

В 1830 г. Белинский занимался английским языком, беря уроки у Эдуарда Гарве (см. Н. Л. Б р о д с к и й. Лермонтов, стр. 238).

* 81. П и н д а р, переведенный с Греческого языка Иваном Мартыновым, с примечаниями переводчика. Санктпетербург, В Типографии Департамента Народного Просвещения, 1827.

«Шмуцтитул:» Греческие классики, переведенные с Греческого языка Иваном Мартыновым.

Часть I — 3 нenum. + XVI + 285 стр.; часть II — 3 нenum. + 274 + 2 стр.

Без переплетов. Стр. 73—150 и 225—285 не разрезаны. На глухой обложке чернилами, рукою Белинского, надпись: «*Пиндар*». Пометок нет.

Имя Пиндара часто встречается на страницах сочинений Белинского. В большинстве случаев это возражения против необоснованного сравнения Ломоносова и Державина с Пиндаром, — сравнения, ставшего к тому времени литературным штампом.

Подчеркивая выдающееся значение Пиндара в ряду других античных классиков, Белинский пишет: «...Пиндара, Анакреона и Горация читает весь просвещенный мир на их родных языках и в бесчисленном множестве переложений» (VIII, 173).

* 82. П л а в и л ь щ и к о в П. А. Сочинения Петра Плавильщикова. Санктпетербург, в Типографии В. Плавильщикова, 1816 года.

Часть II — 5 нenum. + 360 стр.; часть III — 6 нenum. + 205 + 1 нenum. стр.; часть IV — 3 нenum. + 201 стр. Часть I утрачена.

На титульных листах всех частей автографические подписи: *В. Белинский*.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На шмуцтитule части III чернилами (неизвестным почерком) инициалы: «Ф. Н.».

Не высоко оценивая творчество Плавильщикова (см. в «Литературных мечтаниях», I, 343), Белинский тем не менее считал небесполезным переиздание его сочинений, наряду с другими второстепенными писателями XVIII в. — в компактном издании, снабженном примечаниями и пояснениями (VII, 368).

83. П л а к с и н В. Т. Руководство к познанию истории литературы, составленное Учителем Словесности в Офицерских и Гардемаринских Классах Морского Корпуса, в Офицерских и верхнем Юнкерском Артиллерийского Училища, и в высшем Классе Императорской Академии Художеств, Василием Плаксиным. Санктпетербург. В типографии III Отделения Собственной Е. И. В. Канцелярии. 1833.

IX + 352 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

О Василии Тимофеевиче Плаксине (1796—1869), авторе многочисленных учебников по истории словесности, Белинский отзывался резко-отрицательно, считая его сочинения образцом бездарности и невежества.

84. П л у т а р х. Плутарховы сравнительные жизнеописания славных мужей. Перевел с Греческого Спиридон Дестунис. С Историческими и Критическими примечаниями, с Географическими картами и изображениями Славных Мужей. Печатано по Высочайшему Повелению. Части I—XIII. Санктпетербург. В Императорской Типографии. 1814—1820.

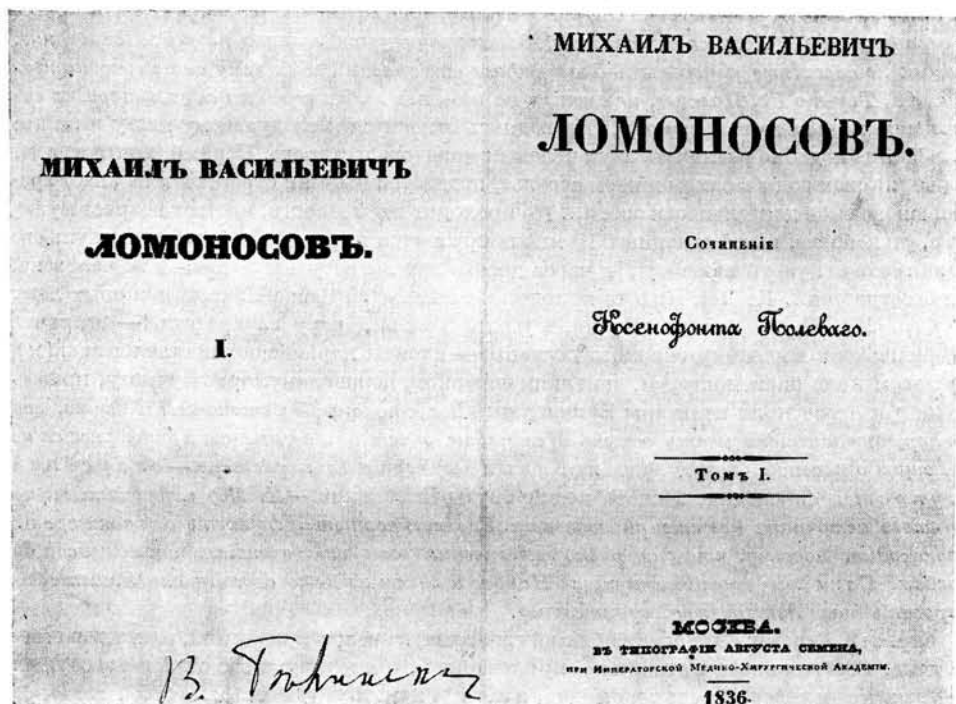
Часть I — 6 нenum. + LXXVI + 360 с р.; часть II — 3 нenum. + 342 + 1 нenum. ст.; часть III — 3 нenum. + 384 стр.; часть IV — 3 нenum. + 408 стр.; часть VI — 6 нenum. + 456 стр.; часть VII — 3 нenum. + 446 стр.; часть VIII — 3 нenum. + 483 стр.; часть IX — 3 нenum. + 390 стр.; часть X — 3 нenum. + 571 стр.; часть XI — 3 нenum. + 410 стр.; часть XII — 3 нenum. + 361 + 1 нenum. стр.; часть XIII — 3 нenum. + 311 стр. Часть V утрачена.

В переплетах. Сохранность хорошая. На всех титульных листах надпись: «Из библиотеки И. Токарева».

В книге множество пометок, надписей и отчеркиваний. Судя по их характеру, они сделаны не Белинским. Исправления опечаток, внесенные в текст, также мало напо-

минают почерк и манеру Белинского. Следует предполагать, что пометки эти сделаны прежним владельцем книг — И. Токаревым.

В числе немногих «замечательных серьезных книг», вышедших в отдаленном 1814 году, Белинский называет и Плутарховы жизнеописания в переводе Дестуниса (XI, 80), приобрести которые порекомендовал ему В. П. Боткин. «По совету твоему, — пишет он Боткину 28 июня 1841 г., — купил Плутарха Дестуниса и прочел. Книга эта свела меня с ума. Боже мой, сколько еще кроется во мне жизни, которая должна пропасть даром!.. Я понял через Плутарха многое, чего не понимал... Понял и кровавую любовь Марата к свободе, его кровавую ненависть ко всему, что хотело отделяться от братства с человечеством хоть коляскою с гербом. Обаятелен



ШМУЦТИТУЛ И ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ КНИГИ КСЕНОФОНТА ПОЛЕВОГО
«МИХАИЛ ВАСИЛЬЕВИЧ ЛОМОНОСОВ»

Экземпляр из библиотеки Белинского с автографической подписью критика
Музей И. С. Тургенева, Орел

мир древности. В его жизни зерно всего великого, благородного, доблестного, потому что основа его жизни — гордость личности, неприкосновенность личного достоинства...» («Письма», II, 246—247).

* 85. Полевой К. А. Михаил Васильевич Ломоносов. Сочинение Ксенофонта Полеваго. Москва, в Типографии Августа Семена, при Императорской Медико-Хирургической Академии. 1836.

Том I — 337 стр.; том II — 342 стр.

В переплетах. Сохранность удовлетворительная. На титульных листах автографические подписи: В. Белинский.

Том I.

Стр. 21. В концевой строке 1-го абзаца надпись чернилами, незнакомым почерком: «Хорошо друг (?)».

На стр. 113 отпечаток какого-то адреса. В зеркало удалось прочесть: «Господину..... Казимировичу..... кому» <?>.

Подобные отпечатки и на стр. 126, 163, 165, 228.

Стр. 186. На полях, перпендикулярно к тексту, полустертая карандашная запись рукой Белинского: «*Пустяки и нелепые ухищрения: не то внушает чужбина, как бы хороша ни казалась*». Замечание относится к следующим строкам К. Полевого: «И он вдыхал в себя воздух Саксонии, давал полную волю глазам, и точно радовался всем, что видел и чувствовал. Понятно это чувство в молодом, двадцатилетнем человеке, воспитанном среди снегов Севера и долго прожившем в стенах школы...» и т. д.

Стр. 198. Левое, нижнее и правое поля густо исписаны Белинским: «*Описание характера немцев верно; но какой общий вывод сделан из этого описания, кроме того, что все они—люди—посредственных способностей и слабой воли,—на все готовые в юношестве и ограниченные в мужеском возрасте, довольствующиеся золотою посредственностью, словом: не способные выдержать благородных стремлений ни к чему выше ежедневного обихода. Так-то Гг. Полевые, не смотря на избыток любви своей к немцам, изредка высказывают о них правду-матку*». Эта надпись относится к следующему месту в книге: «...в Немце надобно различать двух человек: молодого и старого. Первый, почти всегда, проводит свои годы в самом живом веселье, поддается пылким страстям и не знает границ юношеской деятельности своей... Но проходят годы юности, настает возраст мужества, степенства, и лоб огненного Немца покрывается морщинами, взгляд, поступь его принимает какую-то важность, и через десять лет вы не узнаете прежнего человека. Он бесстрастен... Из Дон-Кихота молодости он делается Санчо-Пансою пожилых лет».

Стр. 200. После фразы: «Ну-ка, Русские братья, чару за братство!— вскричал Шпрингфельд и наполнил огромные стаканы» — в тексте карандашом поставлен знак (X), на левом поле знак повторен, и мелким почерком, перпендикулярно к тексту, правое, нижнее и левое поля исписаны Белинским: «*Все стаканы, да стаканы!! Смешно, что Автор, взявшись описывать жизнь Немцев, не знает или с умыслом притворяется не знающим о главной (передано из г л а в н о м) черте их характера — с к а р е д н о й с к у п о с т и* <последние 2 слова подчеркнуты Белинским.—Л. Л.> и происходящего из этого источника негостеприимства их. Главною чертою = скупость в характере их происходит потому, что она равно свойственна всем их возрастам, от колыбели до могилы. Сами мы имели товарищей Немцев и знаем их не по слухам; след. мистифицировать нас Автору предосудительно».

Стр. 212. Строки: «Это был любящий свое занятие человек, не гений, но мастер своего дела. Совершенною честностью, прилежанием, а к к у р а т н о с т ь ю заслужил он уважение и доверенность сограждан, и лет в тридцать труда составил себе маленькое, состояние» — отчеркнуты, и на полях карандашная надпись Белинского: «*Утопия*».

Стр. 219. Фраза: «Он распространился в похвалах картофельному и овсяному супу, репному соусу и морковному пирожному. С ужасом слушал он описание Русского стола и не понимал, как можно есть так много мяса и рыбы, как едят их Русские. Ломоносов не мог объяснить ему, что значит кулебяка, потому что Немец не понимал соединения рыбы с тестом», — на полях отчеркнута карандашом, и Белинским написано: «*Вот кушанья, которые стоят острого слова*» (последние два слова полустерты и читаются предположительно).

Стр. 222. К фразе: «Старик не подозревал никакой опасности сближать свою дочь с молодым человеком, скромным, любезным и — ученым», — сделана звездочка, внесенная на поле. За ней надпись Белинского: «*Это называется немецкою аккуратностью!*».

Стр. 249. К фразе: «Но удивительно ли, что Этна е г о страсти зажгла ее девическую душу» — карандашом приписано: «—Солому?»

Стр. 277. На верхнем поле и первых строках текста, а также внизу, на правом поле — две зарисовки пером (нога и портрет молодого мужчины в рединготе), вряд ли сделанные рукой Белинского.

Стр. 279. На верхнем поле рисунок пером — мужской сапог, на правом поле набросан узор. Над ним, у фразы: «Стоя перед ними <златыми церковными вратами.—Л. Л.>, он сначала благоговел, изумлялся художеству; наконец, душа его обратилась

к отечеству, по какой-то неясной связи Византии с Киевом и древнею Русью» — на полях надпись карандашом: *«Какое отношение между братьями и отечеством?»*.

Стр. 283 и 289 изрисованы узорами — пером.

Стр. 294 и 295 отчеркнуты целиком, и на полях обеих страниц надписи Белинского: *«Какая сушь!»* — На этих страницах длинные рассуждения о немецкой словесности и о Готтшеде.

Стр. 303. На верху страницы крупная надпись пером: «Сидор Молаев».

Том II.

Стр. 8. На полях цифровые выкладки.

Стр. 61. У фразы: «Но все это не могло бы успокоить ума и тревожной души молодого, пылкого ученого, если бы занятия, сами занятия науками не были отрадою, утешением его в настоящих обстоятельствах, так же как и во всех прежних», — на полях частично оборванная надпись Белинского: *«все эт<о> не да<ло> ему... <нрзб.> его... <нрзб.> но придавало ему си<лу>»*.

Стр. 69. У строк: «Да, это было бы ужасно, если бы было так. Напротив, Ломоносов каждый день вспоминал о своей верной супруге и своей милой дочери; но что мог он сделать для них?» — полустертая надпись Белинского... *«<нрзб.> чего жалеть?»*

Стр. 70. В фразе: «Тот самым именем своим напоминает вину его, и чтобы забыть об этом оскорбитель, виновник старается забыть о нем или охладеть к нему, даже оклеветать его в собственных глазах» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой. На полях приписано: *«Дурной человек — так! но благородный напротив!»*.

Стр. 311—314. Крестиками выделена сцена встречи Ломоносова с Екатериной II.

Стр. 312. Отчеркнуты на полях слова Екатерины II Ломоносову: «Но от вас желала бы я еще заслужить похвалу доброго учителя к хорошей ученице».

Стр. 342, в конце книги, крупным почерком: «Мир праху твоему, бессмертный <sic> Ломоносов!».

Некоторые надписи на полях повреждены и не поддаются полному прочтению.

Выход в свет книги Ксенофонта Полевого о Ломоносове Белинский отметил очень сочувственной рецензией в «Молве» (III, 7—19). Книга эта дала ему повод для блестящей характеристики Ломоносова, в которой нашло место известное определение Ломоносова как Петра Великого русской науки и литературы. Благожелательное отношение Белинского к братьям Полевым, с которыми в это время он поддерживал дружеские отношения, невольно сказалось на его преувеличенном мнении о довольно бледном романе К. Полевого. Белинский отмечал в нем оригинальность, «истину идеи», изящество и благородство языка, удачную стилизацию, — словом, полную художественность.

Многочисленные и содержательные пометки Белинского, обнаруженные нами на обоих томах «Ломоносова», придают этой книге большой интерес и дают обильный материал для изучения. Судя по характеру этих пометок, они были сделаны Белинским не во время его работы над рецензией в 1836 г., а значительно позднее. Если исключить последнюю запись: «Мир праху твоему, бессмертный Ломоносов» (запись, сделанную очень крупным почерком, имеющим лишь отдаленное сходство с почерком Белинского, и к тому же с орфографической ошибкой: ъ в слове «бессмертный»), все пометки имеют резко выраженный иронический характер, который ни в малейшей степени не проявляется в исключительно благожелательной рецензии. Как правило, Белинский в рецензируемой книге отмечал на полях места, подлежащие цитированию, а также часто делал надписи, органически входившие в состав статьи. Совсем нет такого рода пометок на экземпляре «Ломоносова». Все это заставляет думать, что книгу К. Полевого Белинский прочел вторично, много лет спустя, в 1843 г., — готовя рецензию на постановку «Драматической повести: Ломоносов, или Жизнь и Поэзия» — Н. А. Полевого, переделавшего для сцены роман своего брата — Ксенофонта. За эти годы отношение Белинского к братьям Полевым, особенно к Николаю, совершенно изменилось, и от прежней благожелательности не осталось и следа. Белинский резко осудил «поставщика дюжинных драм» Н. Полевого, «из хорошей книги выкроившего плохую драму, в которой, ради драма-

тической шумихи дурного тона и трескучих эфффектов, нарушил историческую истину и из характера отга русской учености и литературы сделал жалкую карикатуру» (VIII, 180). Наше предположение подтверждается еще следующей фразой Белинского на полях романа: «Так-то Гг. П о л е в ы е <разрядка наша.— Л. Л.>, не смотря на избыток любви своей к немцам, изредка высказывают о них правду-матку».

В одном из писем Белинского к Боткину (от 6 февраля 1843 года) мы находим строки, словно перекликающиеся с надписями на книге: «Ты пишешь, что в тебе развивается антипатия к немцам: не могу говорить об этом, ибо это отвращение во мне дошло до болезненности; но крепко, крепко жму тебе руку за это истинно человеческое и благородное чувство» («Письма», II, 334).

Замечания подобного рода о ненавистных Белинскому филистерских чертах характера немцев встречаются в переписке критика довольно часто. Возникает вопрос: кого имеет в виду Белинский, говоря о «товарищах-немцах»? Как мы видели, он особенно подчеркивает, что отрицательное суждение о немецком характере сложилось у него не «по слухам», а на основании личных наблюдений и опыта. На этот вопрос, требующий специальных разысканий, мы пока ответить не можем.

86. П о л е в о й Н. А. Очерки русской литературы. Сочинение Николая Полевого. 1839. Санктпетербург.

Часть I — 510 стр.; часть II — XLIII + 466 стр.

Обе части в одном переплете. Сохранность хорошая.

Пометки:

Часть II.

Статья «Баллады и повести В. А. Жуковского».

Стр. 97. Отмечены № строки 18—22: «Он <Жуковский> оживил нам мир старины в поэтических идеях романов В. Скотта, Де-Виньи, Гюго, Манцони, с воплем Байроновского отчаяния разрушил он прелесть детских предрассудков...» Там же помечены № строки 25—27: «Но буря испытательности бесплодно утомляет силы свои над тем, что вечно, что неизменно от сложения мира».

Стр. 111. Отчеркнуты на полях строки 23—25 — о грусти Жуковского, которая «от земли подымается к небу, возбуждает в душе непонятное ей самой стремление за могилу, как в отчизну родимую».

Стр. 119. Отмечены вопросительным знаком строки 16—17: «Чего ему <Батюшкову> не доставало? В прозе: идей; в стихах: глубины восторга».

Статья «Борис Годунов. Сочинение Александра Пушкина».

Стр. 153. Отчеркнуты строки 22—30: «О д и н весь современность, лира и эпопея современная, вопль безнадежности, кровавая комета новой поэзии, потрясающий электрический удар. Читатели угадывают имя — это Б а й р о н а. Другой жилец Средних веков, полнота прозы, философия практики, обновитель жизни прошедшего, гальваническая сила от соединения предметов, повидимому холодных, разнородных, соединение истории и сказки в Романа — это В. С к о т т».

Стр. 155. Отмечены № строки 20—23: «...и поелику век старости походит на младенчество, потому Лиризм, отличие века младенчества человеческого, должен отражаться на нашем веке, старости Человечества...»

Стр. 157. Отмечены двумя вопросительными знаками строки 27—30 и на стр 158 строки 1—2: «Пушкин поэт. Не менее того, он поэт в полном значении сего слова, поэт, обладающий дарованием обширным, душою глубоко-раздражительною, восторженною, даром слова удивительным».

Стр. 161. Отчеркнуты на полях строки 2—8: «Руссизм поэмы Пушкина была та несчастная, щеголеватая народность, Флориановский манер, по которому Карамзин написал И л ь ю М у р о м ц а, Н а т а л ь ю Б о я р с к у ю д о ч ь и М а р ф у П о с а д н и ц у, Н а р е ж н ы й — С л а в я н с к и е в е ч е р а, а Жуковский обрусил Л е н о р у, Д в е н а д ц а т ь с п я щ и х д е в и с о с н и л с ю М а р ь и н у Р о щ у».

Стр. 163. Отмечены № строки 5—7: «Оттого бледен и ничтожен его К а в к а з с к и й П л е н н и к, н е р е ш и т е л ь н ы е г о Б а х ч и с а р а й с к и й ф о н т а н и Ц ы г а н ы и л е г о к Е в г е н и й О н е г и н, р у с с к и й с н и м о к с л и ц а Д о н Ж у а н о в а...»

за желаніе узнать ихъ нравы и примѣнишься къ нимъ. Но если Ломоносова полюбили спешенные люди, то еще больше привязались къ нему люди молодые, у которыхъ шакъ-же кипѣла кровь какъ и у новаго товарища ихъ. Въ самомъ дѣлѣ, въ Нѣмцѣ надобно различать двухъ человѣкъ: молодого и стараго. Первый, почти всегда, проводитъ свои годы въ самомъ живомъ весельѣ, поддается пылкимъ спрашнямъ, и не знаетъ границъ юношеской дѣштельности своей. Онъ влюбляется, сумасбродствуетъ отъ любви, и для одного слова добраго товарища готовъ сирѣяниться, идти въ огонь и въ воду. Дружба, любовь, наслажденія — вотъ для чего живетъ молодой Нѣмецъ. Но проходятъ годы юности, наступаетъ возрастъ мужескаго, спешенскаго, и лобъ огненнаго Нѣмца покрывается морщинами, взглядъ, посмущъ его принимаютъ какую-то важность, и черезъ десять лѣтъ вы не узнаете прежняго человѣка. Онъ безспрашенъ: онъ хладнокровно глядитъ на свѣтъ, на лепящія мимо его событія, и думаетъ только о мирномъ уголкѣ своемъ, не думая болѣе о спрашняхъ. Изъ Донъ-Кихота молодости, онъ дѣлается Санчо-Пансою пожилыхъ лѣтъ. Бываетъ шо-же во всѣхъ народахъ; но ни у одного, кромѣ Нѣмцевъ, нѣтъ такого единообразія въ переходахъ жизни, такой рѣзкой перемѣны въ направленіи ума. Нѣмецъ бѣсится

на избранъ сподвижники свои въ
Ученые, не смотря на избранъ сподвижники свои въ
избранъ сподвижники свои въ

Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 165. Отмечены № строки 13—14: «Но первая глава самой поэмы пестра, без теней, насмешлива, почти лишена поэзии».

Стр. 166. Отмечены № строки 1—3: «Его Руслан, Кавказский Пленник, Алеко, Онегин были тени, которые можете переносить куда угодно».

Стр. 167. Отмечены знаком × строки 7—12: «Мы уверены, что со временем сам Пушкин выбросит из собрания своих сочинений многое, как-то: Загадку (т. III, 41), Собрание насекомых (т. III, 203), Дорожные жалобы (т. II, 34), Послание к вельможе (т. III, 49) — все это недостойно его!»

Стр. 168. Отчеркнуты на полях строки 6—17: «... В Демоне — полная картина безумного ожесточения души человеческой против всего возмещающего ей высокое и прекрасное; в Ангеле — глубоко запавшее в душу самого отверженного духа зерно неба и полное презрение ко всему не-небесному; наконец, в Отрывке из Фауста раскрыта темная сторона, тайна, которую с ужасом прочитает в сердце своем каждый человек; в Моцарте и Сальери ярко схвачена таинственность созданий гения, приводящая в отчаяние обыкновенный ум, простое дарование, всякое „человеческое“ искусство».

Стр. 171. Отмечены № строки 13—18: «Но хотите ли разгадать тайну этого гения злобы? Микель-анджеловская картина перед вами: ненависть ко всему небесному, презрение ко всему земному, и как очаровательно выражена эта тайна различия неба и земли! Если вы не поняли ее — истолкования не пояснят ее для вас!»

Стр. 172. Отмечены № строки 26—29: «Вступление к Руслану и Людмиле и две пьесы: Жених и Утопленник, дополняют то, что мы сказали выше сего о проявлении в Полтаве Пушкина самобытной народности».

Стр. 173. Отчеркнуты строки 25—29: «Без определения предмета ничто не будет определено. Что делать с бедным умом человеческим, если он без отчета логике шагу порядочно сделать не может, даже рассматривая произведения поэтического восторга».

Стр. 175. Отчеркнуты строки 3—7: «Но лирическая поэзия — мгновенный пыл, огонь, вихрь, низшая стеньга поэтических творений, ибо она не столь всеобъемлюща, не столь продолжительна, не столь глубока, как чистая эпопея и полная драма». Там же отчеркнуты строки 24—28: «Но Роман, как прозаическое отделение, не мог соответствовать наклонности дарования Пушкина, и — опыт его в Романах был вовсе неудачен: мы разумею здесь Повести в прозе, изданные Пушкиным под именем Белкина».

Стр. 177. Отчеркнуты строки 23—28: «Какая должна быть наша драма? — Нам кажется, что это вопрос совершенно бесполезный. Ответ на него заключается в сущности драмы вообще, в направлении дарований писателя и в предмете, какой избирает он для своей драмы».

Стр. 178. Отмечены № строки 19—21: «Если Человечество разочаровалось в чем, если оно пояснило для себя кое-что, Поэзия не изменилась в своих основаниях...»

Стр. 180. Отчеркнуты строки 3—5: «Совсем не так, кажется, делал прозяка Шекспир. Он невежда и гений. Систем и пиитик он не знает».

Стр. 181. Отчеркнуты строки 6—8: «Всего страннее такое напряжение в историческом драме. Тут вовсе не должно быть пытки нашему воображению».

Стр. 182. Отчеркнуты строки 4—7: «Мысль создать драму историческую показывает удивительно сметливый гений Пушкина, ибо он не решился на создание драмы, основанием которой была бы мысль, им самим изобретенная».

Стр. 184. Отчеркнуты строки 23—30 и на стр. 185 строки 1—3: «Прочитав посвящение, знаем наперед, что мы увидим Карамзинского Годунова; этим словом решена участь драмы Пушкина... Ошибки новейших драматиков отразятся на Пушкине: он сам на себя надел цепи».

Стр. 190. Отчеркнуты строки 5—12: «Он создает драму — все видят это, и сам он знает, но он не смеет назвать ее драмою и говорит просто: Борис Годунов. Это похоже на детскую игру — ребенок закрывает лицо руками и думает, что он спрятался. Пушкин и не делит драмы своей на действия: двадцать два сплошных явления заключают в себе события с февраля 1598-го до июня 1605-го года...»

шылками, спаканами, фруктами, буштербро-
помъ. Всѣ госпн. уже скинули кафшаны, не
смотря на приближающійся вечеръ; нѣкоторые
изъ нихъ курили трубки, другіе наливали ви-
номъ и опорожнивали спаканы; претѣи сидѣли
въ задумчивости, сложивъ руки; наконецъ иные
мурлыкали про себя народныя пѣсни. Въ разго-
ворѣ не было ничего общаго, связнаго; всякой
предлагалъ вопросы не думая объ отвѣтахъ,
смѣялся, шутилъ и высказывалъ всѣ задушев-
ныя мысли.

—Ну-ка, Русскіе братья, чару за брашество!—
вскричалъ Шпрингнадель и напѣнилъ огромные
спаканы. (х)

Ломоносовъ не зналъ въ Россіи что значило
вино; въ Германіи онъ уже попривыкъ пить
его за обѣдомъ, и даже полюбилъ это; но
скудные доходы его не позволяли ему ни ма-
лѣйшей роскоши. И вдругъ увидѣлъ онъ себя
теперь въ обязанности осушить огромный спа-
канъ, потому что выпить за брашество былъ
обязанъ каждый. Чокнулись, выпили.

«Теперь за прѣзжихъ изъ Россіи!» сказалъ
кто-то изъ собесѣдниковъ. Снова засверкало
вино, зашумѣли добрыя желанія, и спаканы
были осушены.

—Пора вспомнить и Философію — сказала
Клугеманъ. — Мы еще ничего не пожелали ве-
ликому нашему учителю, Хрисціану Вольфу.

(х) Все спаканы, да спаканы!! Сидели, ждалъ, въ вечеръ они
свѣтъ изидетъ Нбнцѣвъ, между ними съ удивленіемъ приотворятся и
идетъ о Явности въ ротъ ихъ жаркаго — смуренной смуренной и в роде
оказуемъ, и это изомыслие неосторожно и в роде
«спуренной»
въ жарак-
перхъ ихъ
похорошъ
потому,
что она
рыло свои
тоска
всплывъ во-
растантъ,
онъ кохъ
близъ до —
можили.
Самъ же
кажды товарищ
шарованъ нахъ Авдоту предостереженно.

Стр. 194. Отчеркнуты строки 18—22: «Не общее ли мнение всех есть то, что когда вы прочтаете драму Пушкина, у вас остается в памяти множество чего-то хорошего, прекрасного, но несвязного и в отрывках, так, что ни в чем не можете вы дать себе полного отчета».

Стр. 222. Отчеркнуты строки 29—31: «Вот его последний надгробный голос — страшный вопль растерзанного бытия, вопль уже без шутки, уже без притворной улыбки...»

Книга в музее И. С. Тургенева не сохранилась. Описание дано по рукописи А. М. Путинцева.

Пolemическая статья Белинского, направленная против «Очерков русской литературы», появилась в № 2 «Огочезственных записок» за 1840 г. К этому времени относятся и многочисленные пометки на книге, органически связанные с этой статьей. Он пишет В. П. Боткину 18—20 февраля 1840 г. («Письма», II, 42): «Что же ты не сказал мне ни слова о моей статейке об „Очерках“ Полевого? Ею я больше всех доволен; право, знатная штука. Поверишь ли, Боткин, что Полевой сделался гнуснее Булгарина. Это человек, готовый на все гнусное и мерзкое, ядовитая гадина, для раздавления которой я обрекаю себя, как на служение истине. Стрелы мои доходят до него, и он бесится».

Белинский подверг разбору статьи Полевого, посвященные Державину, Жуковскому и Пушкину. Давая, в основном, положительную оценку статье о Державине и находя некоторые достоинства в статье о Жуковском, Белинский едко высмеивает статью о Пушкине: «Мы узнаем из этой г л у б о к о - ф и л о с о ф с к о й статьи, что Пушкин есть представитель XIX века в русской поэзии, но именно, русской — и не более, но что Пушкин — поэт, обладающий д а р о в а н и е м о б ш и р н ы м (!), д у ш о ю г л у б о к о - р а з д р а ж и т е л ь н о ю (?), восторженною, д а р о м с л о в а у д и в и т е л ь н ы м (?!), что к а р а м з и н и з м повредил даже совершеннейшему из его созданий — „Борису Годунову“...» — и далее Белинский приводит одно за другим отмеченные им в книге высказывания Полевого о Пушкине. Снабженные ироническими комментариями, они сатирически разоблачают несостоятельность суждений Полевого о великом поэте.

Статьи Полевого, вошедшие в его книгу, печатались ранее в разных журналах и не являлись новостью для Белинского. Это подтверждается, в частности, пометками Белинского на статье Полевого «Державин и его творения», напечатанной в номере «Московского телеграфа», сохранившемся в библиотеке Белинского.

87. П р о к о п о в и ч, Ф е о ф а н. История Императора Петра Великого, От рождения его до Полтавской баталии и взятия в плен остальных Шведских войск при Переволочне, включительно; сочиненная Феофаном Прокоповичем, после бывшим Архиепископом Великого Новгорода и Великих Лук; изданная с обретающегося в Кабинетской Архиве дел его Императорского Величества списка, правленного рукою самого Сочинителя. Издание Второе, Москва, в Типографии Компании Типографической, 1788.

256 стр. + 3 вкладн. карты.

В переплете. Состояние удовлетворительное. Пометок нет. На верху титульного листа какая-то надпись, почти полностью сорванная.

Повидимому, книга эта была куплена Белинским у букиниста.

В статье «Стихотворения В. Жуковского» (IX, 47) Белинский включает Феофана Прокоповича в число людей, сочинения которых «очень стоили бы нового издания, — особенно при теперешней бедности русской литературы. Все это интересно, и всего этого нельзя достать».

87а. Р е ч и и с т и х и, произнесенные на торжественном собрании Московского Университета июня 26 дня 1830 года. С приложением краткой годовой истории оного. Москва, в Университетской Типографии. 1830.

Стр. 161.

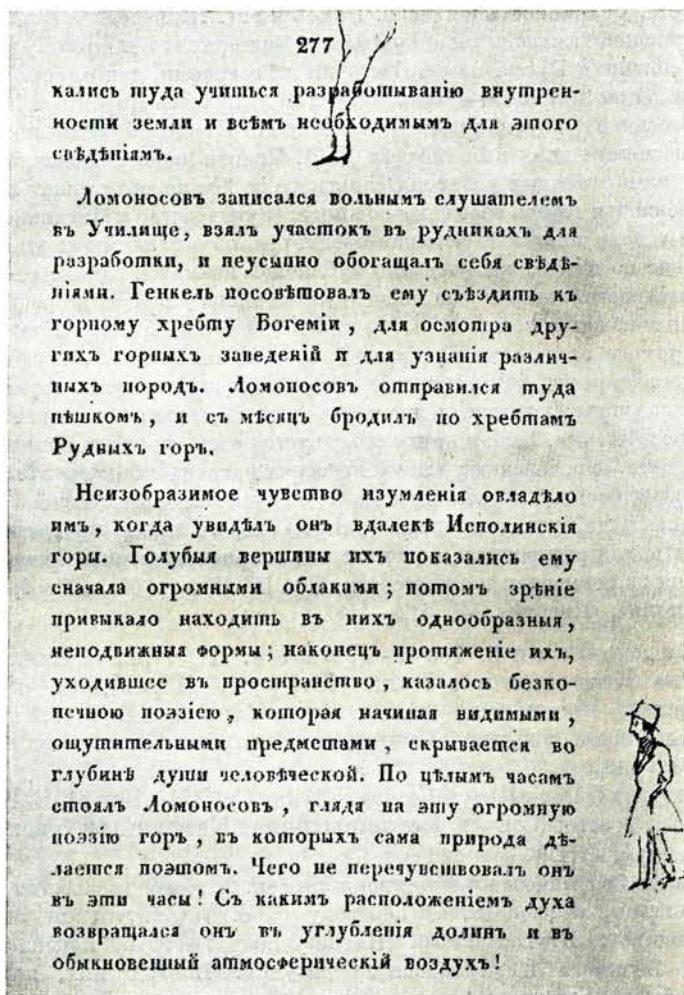
В зеленой папке. Сохранность хорошая

Пометки:

Стр. 155. Подчеркнуто и отчеркнуто на полях: «De origine, natura et fatis poësoes, quae romanti<ca>». В. Магистром Словесных наук Иван Средний-Камашев, защищавший рассуждение свое: «О различных мнениях об изящном».

На стр. 154 надпись: «Вадим Пассек».

Книга прежде принадлежала, повидимому, В. В. Пассеку (1807—1842), с которым Белинский учился в Московском университете. При каких обстоятельствах книга оказалась у Белинского — неизвестно.



СТРАНИЦА КНИГИ КСЕНОФОНТА ПОЛЕВОГО «МИХАИЛ
ВАСИЛЬЕВИЧ ЛОМОНОСОВЪ» ИЗ БИБЛИОТЕКИ БЕЛИНСКОГО
Музей И. С. Тургенева, Орел

О подобном сборнике Московского университета, изданном в 1838 г., Белинский писал: «„Речи“ и „отчеты“, произносимые на торжественном годичном акте Московского университета, представляют собою драгоценные документы истории этого пер в о г о и в а ж н е й ш е г о учебного заведения России. По ним, как по живым летописям, можно следить за ежегодными успехами, за каждым его шагом вперед. „Речи“ профессоров, произносимые на этих актах и имеющие своим содержанием или какой-нибудь предмет преподаваемой профессором науки, или ее значение и сущность, служат меркою и

современного состояния науки в университете, и ее преподавания, и достоинства самих профессоров; „отчеты“ представляют исторический документ, сбор фактов о годичном существовании университета и деятельности его членов» (XIII, 3—4).

* 88¹. Руководство к Механике, изданное для народных училищ Российской Империи по Высочайшему повелению царствующей Императрицы Екатерины Второя. Вторым тиснением. Цена без переплета 40 копеек. В Санктпетербурге, 1790 года.

7 нenum. + 188 + 7 таблиц.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На передней крышке переплета запись: «Пензенской Гимназии ученику 2 класса Виссариону Белинскому за благонравие и успехи из Логик и Русск. языка, Истории и Географии, дан в Торжественном собрании Июня 26 дня 1827 года. — Исправляющий должность Директора Николай Дмитриевский». Здесь же сургучная печать Пензенской губернской гимназии.

В своих воспоминаниях о Белинском Д. П. Иванов пишет: «Доказательством прилежного учения и отличных успехов Белинского во 2-м классе служит полученная им в награду и лежащая теперь передо мною книга: «Руководство к Механике...»... Награда была дана за успехи только по четырем предметам, об остальных не упоминается, потому что учение по ним не заслуживало публичной похвалы; однако же оно было настолько удовлетворительно, что не мешало назначению награды по означенным четырем... Забавным кажется при этом выбор книги, данной в награду. Оставляя в стороне отсутствие прямого отношения механики к логике, реторике, географии и истории, всякий невольно спросит, какое значение могла иметь для мальчика наука, которой ему не приходилось учиться в гимназии и которой он не знал, следовательно и не чувствовал никакого расположения. Выбор книги объясняется очень простою причиною: у гимназии не было денег, определенных для ученических наград, библиотека была бедна, экономические сбережения употреблялись на более существенные нужды, а потому поневоле приходилось выбирать наградные книги из старого хлама, присланного когда-то, лет за тридцать, для распродажи и оставшегося неприкосновенным бременем в библиотеке заведения за неимением покупателей» (Д. П. И в а н о в, «Пребывание Белинского в гимназии», «Письма», III, 417—418).

* 88а. С а л л ю с т и й, Г а й - К р и с п. К. Криспа Саллустия история о войне Катилины и о войне Югурфы. Переведена с Латинского Императорской Российской Академии Членом Н. Озерецковским, и оною Академиею издана. Санктпетербург, в Типографии Академии Наук, 1809 года.

⟨Шмуцтитул:⟩ Gaii Sallustii Crispi Bellum Catilinarium et Bellum Jugurthinum. К. Саллустия Криспа История о войне Катилины и о войне Югурфы.

457 + 1 нenum. стр.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. В книге множество надписей над латинским текстом, относящихся к переводу слов. На титульном листе автографическая подпись: В. Белинский. На последнем форзаце карандашная запись «Повести» + Белкина» и карандашные рисунки. Поверх них, пером, портрет мужнины во фраке и сверху и снизу написано пером же: «Я».

Об этом издании книги Саллустия Белинский упоминает в рецензии на «Труды Императорской Российской Академии. СПб. 1840» (VII, 548). Возможно, что он пользовался этим экземпляром еще в гимназические и университетские годы.

* 89. С а р ы ч е в Г. А. Путешествие флота капитана Сарычева по Северовосточной части Сибири, Ледовитому морю и Восточному океану, в продолжение осьми лет, при Географической и Астрономической морской Экспедиции, бывшей под начальством флота Капитана Биллингса, с 1785 по 1793 год. Санктпетербург. Печатано с Указного дозволения в типографии Шнора, 1802 года.

¹ Книга хранится в Государственном литературном музее (Москва). Приобретена музеем в 1948 г. у внучки Д. П. Иванова — М. С. Куликовской.

Часть I — 11 нenum. + XII + 1 нenum. + 187 стр.; часть II — 3 нenum. + 192 + 2 нenum. стр. + 1 вкладная таблица.

Обе части в одном переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*. Пометок нет. Дата издания на титульном листе (1802 г.) подчеркнута Белинским (те же чернила).

Прекрасно изданная книга капитана Гавриила Андреевича Сарычева (1763—1831), вероятно, привлекла Белинского не только своим внешним видом, но и весьма интересными сведениями географического и этнографического характера. В свое время книга эта имела большой успех и была переведена на несколько иностранных языков.

90. **С в е т о н и й, К.** Светония Транквилла Жизни двенадцати первых цесарей римских. Переведены с Латинского языка на Российской Титулярным Советником и Троицкой семинарии Префектом Михайлом Ильинским. В Санктпетербурге при Императорской Академии наук 1776 года.

Часть I — 1 нenum. + 393 стр.; часть II утрачена.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Упоминаний о сочинениях Светония в статьях и переписке Белинского не встречается.

* 91. **С л о в а р ь А к а д е м и и Р о с с и й с к о й**, по азбучному порядку расположенный. В Санктпетербурге, при Императорской Академии Наук. 1806—1822.

Часть II — 1 нenum. + 1178 стр.; часть III — 1 нenum. + 1444 стр.; часть IV — 1 нenum. + 1536 стр.; часть V — 2 нenum. + 1142 стр.; часть VI — 2 нenum. + 1478 стр. Часть I утрачена.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.». Во все части, кроме IV, перед титулом вклеены продолговатые листочки бумаги, на которых рукою Белинского написано для переплетчика, что надо вытиснить на корешках: «*Словарь Академии Российской, часть II [...] В. Б.*». Пометок нет.

Академический словарь русского языка являлся необходимейшей справочной книгой для Белинского. В статье «Труды Императорской Российской Академии» (VII, 546) он дает историю выпуска обоих изданий Словаря: «Первою заботою Академии было составление Словаря отечественного языка и как бы ни свершено было это дело, но оно было первым опытом, и потому уже было истинным подвигом... Этот словарь был составлен не азбучным, а словопроизводным порядком и напечатан, в шести томах, в шесть лет (1789—1794). Как жаль, что неизмеримо высокая цена делает его совершенно бесполезным! Кому он нужен! — уж конечно не светским людям, не любителям легкого чтения, а ученым и литераторам? Но спрашивается: много ли есть ученых и литераторов, которые в состоянии заплатить за Словарь Академии сто пятьдесят рублей ассигнациями?.. Это обстоятельство наводит на заключение, что, кроме самой Академии, едва ли кто воспользовался ее словарем. Потом Академия немедленно приступила к составлению словаря по азбучному порядку; но это дело совершилось уже в семнадцать лет (1806—1822), хотя и этот словарь был издан также в шести частях».

* 92. **С о б р а н и е о б р а з ц о в ы х р у с с к и х с о ч и н е н и й и п е р е в о д о в в п р о з е.** Изданное Обществом любителей Отчественной словесности. Издание второе, исправленное, умноженное и содержащее Историю Словесности древних и новых народов, правила Словесности вообще и каждого рода Красноречия и Поэзии в особенности.

Прилежное чтение лучших писателей языка своего производит то же действие в слоге нашем, что обхождение учтивейших людей над нравами.

М у р а в ь е в

Санктпетербург, печатано в типографии Ивана Глазунова, 1822—1824.

Четыре части (по две части в томе). Часть I — 4 нenum. + XXVIII + 301 стр.; часть II — фронтиспис (портрет Хераскова) + 4 нenum. + XXIX — LXXVI + 240 стр.;

часть III — 4 нenum. + LXXVII — CIV + 267 стр.; часть IV — фронтиспис (портрет Карамзина) + 3 нenum. + CV — CXXVI + 357 стр.; часть V — фронтиспис (портрет Княжнина) + 4 нenum. + CXXVII — CXXXVIII + 1 нenum. + 313 стр.; часть VI — 4 нenum. + CXXXIX — CLXX + 1 нenum. + 331 стр.

В переплетах. На корешках инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

О подобных книгах (см. №№ 76 и 93) Белинский упоминает в четвертой статье «Сочинения Александра Пушкина», замечая, что «тогдашнее время было очень невзыскательно и неразборчиво» и большая часть «образцовых» сочинений может быть «образчиками бездарности и безвкусыя» (XI, 349). См. также примеч. к № 76.

* 93. Собрание образцовых русских сочинений и переводов в стихах. Изданное Обществом любителей Отеческой Словесности. Издание второе, исправленное, умноженное, и содержащее Историю Словесности древних и новых народов, правила Словесности вообще и каждого рода Красноречия и Поэзии в особенности.

Musa dedit fidibus Divos pueros que Deorum,
et pugilem victorem, et equum certamine primum,
Et juvenum curas, et libera vina referre.

Tyrtaeusque mares animos in Martia bella
Versibus exacu it.

Horatius de Arte Poetica

Санктпетербург, печатано в типографии Ивана Глазунова. 1821—1822.

Шесть частей (по две части в томе). На корешках инициалы: «В. Б.».

Часть I — фронтиспис (портрет Ломоносова) + 10 нenum. + CXLVIII + 330 стр.; часть II — 8 нenum. + CXLIX — CXLII + 297 стр.; часть III — 6 нenum. + CCXLIII — CCCV + 1 нenum. + 314 стр.; часть IV — 5 нenum. + CCCVII — CCCLXXIV + 1 нenum. + 320 стр.; часть V — 7 нenum. + CCCXXV — CDXXIX + 327 + 5 нenum. стр.; часть VI — фронтиспис + 6 нenum. + CDXXXI — CDXCI + 275 стр.

См. примеч. к №№ 76 и 92.

94. Собрание собственноручных писем государя императора Петра Великого к Апраксиным. В Москве, в Типографии Н. С. Всеволожского. 1811.

Часть I — XI + 231 стр.; часть II — 2 нenum. + 155 стр. + 1 табл.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На форзаце неразборчивая подпись неизвестным почерком.

Судя по подписи прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста. См. примечание к № 6.

* 95. Сопиков В. С. Опыт российской библиографии, или полный словарь сочинений и переводов, напечатанных на Славенском и Российском языках, от начала заведения типографий, до 1813 года, с предисловием, служащим введением в сию Науку, совершенно новую в России, с Историею о начале и успехах книгопечатания как в Европе вообще, так и особенно в России, с примечаниями о древних и новых редких книгах и их изданиях, и краткими из оных выписками. Собранный из достоверных источников Васильем Сопиковым. Санктпетербург. В Типографии Императорского Театра. 1813—1816.

Часть I:

2 нenum. + CLI + 313 + 1 нenum. стр.;

Часть II:

Более примечай и наблюдай, нежели читай:
кто читает много, тот читает худо.

Пифагор

2 нenum. + IX + 1 нenum. + 472 + 2 нenum. стр.

Часть III:

Il est rare qu'un homme, qui pense bien
ne puisse pas s'exprimer avec dignité
Gilbert

т. е.

Редко может случиться, что бы человек
благомыслящий не мог достойно изъясниться.

Жильберт

2 нум. + IV + 475 + 2 нум. стр. (книга неправильно сброшюрована).

Часть IV:

Одну каплю здравого разума предпочитаю
целому кладёзю учености.

Пифагор

2 нум. + 527 + 3 нум. стр.

Часть V утрачена.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет. На корешках инициалы: «В. Б.».

Хотя имя известного русского библиографа Василия Степановича Сопикова (1765—1818) и редко упоминается Белинским, вряд ли приходится сомневаться, что критик часто обращался к его Словарю, являвшемуся одним из основных справочных пособий того времени и до сих пор не потерявшему своего значения.

* 96. Софокл. Антигона, трагедия Софокла, Переведенная с Греческого Иваном Мартыновым с примечаниями переводчика. Санктпетербург, В Типографии Иос. Иоаннесова, 1823.

⟨Шмуцтитул:⟩ Греческие классики, переведенные Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

4 нум. + 173 + 2 нум. стр.

Без переплета. На глухой обложке почерком Белинского: «*Антигона*». Пометок нет.

Знакомство с трагедиями Софокла произвело на Белинского очень сильное впечатление. «Прочел пять трагедий Софокла — новый мир искусства открылся передо мною», — пишет он В. П. Боткину 12 августа 1840 г. («Письма», II, 145). Через два месяца, 4 октября, он пишет ему снова: «Я прочел все трагедии Софокла в гнусном переводе Мартынова, — и „Антигона“ поразила меня больше всех» («Письма», II, 166). В статье «Разделение поэзии на роды и виды» Белинский называет «Антигону» — «благороднейшим созданием Софокла». Упоминания о Софокле у Белинского очень часты.

* 97. Софокл. Аякс Неистовый, трагедия Софокла, Переведенная с Греческого Иваном Мартыновым с примечаниями переводчика. Санктпетербург, В Типографии Иос. Иоаннесова, 1825.

⟨Шмуцтитул:⟩ Греческие классики, переведенные Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

3 нум. + 121 стр.

Без переплета. На глухой обложке почерком Белинского: «*Аякс Неистовый*». Пометок нет.

* 98. Софокл. Филоклет, трагедия Софокла, Переведенная с Греческого Иваном Мартыновым с примечаниями переводчика. Санктпетербург, в Типографии Иос. Иоаннесова, 1825.

⟨Шмуцтитул:⟩ Греческие классики, переведенные Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

2 нум. + 203 стр.

Без переплета. На глухой обложке почерком Белинского: «*Филоклет*». Пометок нет.

О «Филоклете» Софокла Белинский упоминает в статье «О русской повести и повестях г. Гоголя» (II, 219).

* 99. Софокл. Эдип царь, трагедия Софокла, Переведенная с Греческого Иваном Мартыновым с примечаниями переводчика. Санктпетербург, В Типографии Иос. Иоаннесова, 1823.

〈Шмуцтитул:〉 Греческие классики, переведенные Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

2 ненум. + XX + 213 стр.

Без переплета. На глухой обложке почерком Белинского: «*Эдип царь*».

На стр. 190 подчеркнуто и отмечено *НЗ* на полях: «*П р и т е к л и к ч е р т о г а м с в о и м . В п о д л и н н и к е : с и д и м у д в е р е й .*». На стр. 208 подчеркнуто и отмечено *НЗ* на полях: «*П о щ а д и ! В п о д л и н н и к е : Н е б е й .*».

* 100. Софокл. Электра, трагедия Софокла, Переведенная с Греческого Иваном Мартыновым с примечаниями переводчика. Санктпетербург, в Типографии Иос. Иоаннесова, 1825.

〈Шмуцтитул:〉 Греческие классики, переведенные Иваном Мартыновым.

Параллельно греческий и русский тексты.

2 ненум. + 114 + 4 ненум. стр.

Без переплета. На глухой обложке почерком Белинского: «*Электра*». Пометок нет.

101. Соц И. Nouveau Dictionnaire François, Italien, Allemand, Latin et Russe. Новый Лексикон или словарь на французском, итальянском, немецком, латинском и российском языках, содержащий в себе Полное собрание всех употребительных Французских слов с самым точнейшим оных на другие четыре языка переводом и объяснением различных знаменований и всех грамматических свойств, какие токмо каждому слову приличествуют, сообразно Словарю Французской Академии. Изданный трудами коллежского переводчика Ивана Соца. Часть I — A—F. Часть II — G—Z. Иждивением Новикова и Компании. В Москве, в Университетской Типографии, у Н. Новикова, 1784—1788 гг.

Часть I.

6 ненум. + 529 + 1 ненум. стр.; часть II — 1 ненум. + 655 стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет. На обороте чистого листа перед титулом заклеенная надпись: «Сей Лексикон принадлежит Архитектору Василию Ивановичу Баженову». На титульном листе I части надпись: «Theodore Karjavin». На обороте переднего форзаца I тома наклейка с записью чернилами почерком Баженова (?): «Цена 7. оба тома в Москве». На обороте переднего форзаца II части перевод нескольких французских слов и выражений.

Книга, без сомнения, была куплена Белинским у букиниста. Из приведенного описания видно, что владельцами ее были гениальный русский архитектор В. И. Баженов и известный переводчик Коллегии иностранных дел Федор Васильевич Каржавин (1745—1812), автографические записи которых уцелели на книге. Белинский следующим образом характеризует словарь Соца: «Добродушное невежество смеется над старинным языком, над старинною книгою, с презрением отзывается о словаре Гейма или Соца, не понимая того, что это были первые тропинки к проложению большой дороги просвещения, проложение, которое, как всякий первоначальный труд, было труднее обработки самой дороги и что без этого старинного и неуклюжего языка и без этих недостаточных учебников не было бы ни нашего современного языка, ни наших хороших учебников...» (XIII, 7).

101а. Сочинения в прозе и стихах. Труды общества Любителей Российской словесности при Императорском Московском Университете. Москва. В Университетской Типографии. 1822.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. На стр. 352 над стихотворением К. Долгорукова «Взгляд старца на заходящее солнце» незнакомым почерком написано: «Взгляд В. Н. З.».

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ РУССКОГО
ПЕРЕВОДА «ИСТОРИИ О ВОЙНЕ
КАТИЛИНЫ...» САЛЛЮСТИЯ

Экземпляр из библиотеки
Белинского с автографической
подписью критика

Музей И. С. Тургенева, Орел

К. КРИСПА САЛЛУСТИЯ

И С Т О Р И Я

О ВОЙНѢ КАТИЛИНЫ

И

О ВОЙНѢ ЮГУРѢ.

Переведена съ Лашинскаго

Императорской Россійской Академіи

Членомъ

Н. Озерецковскимъ,

и оную Академією издана

САНКТ ПЕТЕРБУРГЪ.

Въ Типографіи Академіи Наукъ.

1809 года.

В. Толкинъ

102. Сумароков, А. П. Полное собрание всех сочинений, в стихах и прозе, покойного Действительного Статского Советника, Ордена Св. Анны Кавалера и Лейпцигского Ученого Собрания Члена, Александра Петровича Сумарокова. Собраны и изданы в удовольствие Любителей Российской Учености Николаем Новиковым, Членом Вольного Российского Собрания при Императорском Московском Университете. Издание Второе. В Москве, В Университетской Типографии у Н. Новикова, 1787 года.

Часть I—20 нenum. + 369 + 1 нenum. стр.; часть II—8 нenum. + 290 стр.; часть III—2 нenum. + 396 стр.; часть IV—2 нenum. + 356 стр.; часть V—2 нenum. + 348 стр.; часть VI—3 нenum. + 375 стр.; часть VII—15 нenum. + 382 стр.; часть VIII—12 нenum. + 358 стр.; часть IX—16 нenum. + 333 стр.; часть X—279 стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. На титульном листе I части зачеркнуты слова: «Александра Страхова», и над ними написано: «Иван Панаев». В остальных томах надписи «Александра Страхова» не зачеркнуты. В X части, на стр. 14 отчеркнуты строки 9—21; на стр. 16—строки 5—24; на стр. 25—строки 12—33; на стр. 51—строка 10; на стр. 86—2 последних строки

По всей вероятности, собрание сочинений Сумарокова было подарено Белинскому И. И. Панаевым. Александр Васильевич Страхов—помещик Казанской губ., дед И. И. Панаева. После смерти Страхова в 1837 г. библиотека его была разделена на несколько частей; одна из них досталась И. И. Панаеву (см. письма Панаева к Аксаковым. Всесоюзная библиотека им. В. И. Ленина. Труды. Сб. IV, М., 1939, стр. 209). Описание 1-й (утраченной) части Сочинений дается по рукописи А. М. Путинцева.

«Годы и здравый смысл давно уже произнесли свой суд над поэтическими произведениями Сумарокова: их теперь невозможно читать, несмотря на то, что современники ими восхищались. Однако ж никак нельзя презирать и судом современников, обязанных сочинениям Сумарокова своею грамотностию и — что особенно важно — своею наклонностию к благородному наслаждению чтением и театром. Следовательно, поэтические сочинения Сумарокова, и не будучи читаемы, должны остаться навсегда фактом истории русской литературы и образования русского общества» (Статья «Никитенко. Речь о критике». — VII, 367).

Характеризуя именно это, новиновское, собрание сочинений, Белинский пишет в той же статье: «Многие захотят покороче познакомиться с прозаическими сочинениями Сумарокова и пожалуют, что они изданы Новиковым без толку, без плана, с страшными опечатками и искажениями смысла, без примечаний и что теперь некому издать всех сочинений Сумарокова, как следует, а главное — с необходимыми пояснениями и примечаниями» (там же).

* 103. Т а т и щ е в И. И. Всеобщий Французско-русский словарь, составленный по изданиям Раймонта, Нодье, Боаста и Французской Академии действительным статским советником и кавалером Иваном Татищевым. Издание третье, вновь дополненное и исправленное. Издали Селивановский и Ширяев. Москва. В Типографии Семена Селивановского, 1839—1841.

Том I — 5 нум. + II + 1 нум. + 651 стр.; том II — 4 нум. + 772 стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет. На корешках инициалы: «В. Б.».

В «Московском наблюдателе» (1839, ч. II, № 4) Белинским был дан краткий, но весьма положительный отзыв об этом издании Словаря Татищева. Упоминает он об этом словаре и в статье «Голос в защиту от „Голоса в защиту русского языка“» (X, 169).

104. Т а ц и т, Г а й - К о р н е л и й. Летопись К. Корнелия Тацита, переведена с Латинского Императорской Российской Академии Членом Степаном Румовским, и оною Академиею издана в Санктпетербурге, в Типографии Ив. Глазунова. 1806—1808.

Том I — XLV + 1 нум. + 465 + 1 нум. стр.; том II — 1 нум. + 279 стр.

В переплетах. Сохранность удовлетворительная. В первом томе, в конце каждого печатного листа подписи читавших книгу корректоров — Жукова и Афанасия Вяткина и даты чтки, начиная с 8 июля 1805 г. (последние датировки и часть подписей отрезаны при переплетении). Следовательно, этот том представляет собою сброшированные корректурные листы. Пометок, устанавливающих изучение книги, нет. Повидимому, эта книга, так же как „Илиада“ в переводе Н. И. Гнедича, была приобретена Белинским у букиниста, а может быть, получена непосредственно из архива типографии.

Довольно часто упоминая в своих статьях Тацита, Белинский характеризует его, как выдающегося представителя истинной, т. е. национально-самобытной латинской литературы (VI, 294).

105. Т а ц и т, Г а й - К о р н е л и й. Летописи К. Корнелия Тацита. Часть третья. Переведено с Латинского языка. Напечатана по Высочайшему повелению. В Санктпетербурге. В Типографии Шнора. 1806 года.

604 + 1 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

106. Т е й л ь с В. Известия, служащие к истории Карла XII, Короля Шведского, содержащие в себе, что происходило в бытность сего Государя при Оттоманской Порте, и достоверное уведомление о несогласиях, приключившихся от времени между Его Царским Величеством и Портою и прочая, и прочая, и прочая, с приложением реляции о последней войне между Султаном, Цесарем и Республикою Венециею, Все достоверными опытами доказано и издано чрез В. Тейльса, Первого переводчика Порты

и Секретаря при Его Сиятельстве Господине Графе Колиере, обретающемся Посланником при Порте от Их Высочествов. С Французского перевел внук его Антон Тейльс. Часть I, Москва, в Университетской Типографии, у В. Окороткова, 1789.

Портрет + 2 ненум. + 468 стр.

В переплете. На переднем форзаце надпись: «№ 5. Из книг князя Василия Семеновича Мышецкого».

Судя по надписи прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста.

107. Тепляков В. Г. Стихотворения Виктора Теплякова. Том второй. Санктпетербург, 1836.

XIII + 1 ненум. + 194 + II стр.

Без переплета. Вся разрезана. Сохранность хорошая. Пометок нет. Том I утрачен.

Отношение Белинского к В. Г. Теплякову (1804—1842), давно забытому второстепенному поэту, достаточно характеризуют следующие строки из письма критика к А. А. Краевскому от 14 января 1837 г.: «... Но так как у вас <в «Литературных прибавлениях к Русскому Инвалиду». — Л. Л.> участвуют некоторые литераторы, как-то князь Вяземский, барон Розен и Виктор Тепляков, о которых я по совести не могу напечатать доброго слова, и вообще не могу говорить умеренно и хладнокровно, то буду стараться совсем не говорить о них...» («Письма» I, 65).

108. Теренций, Публий. Комедии Публия Терентия Африканского, переведенные с латинского на Российский язык с приобщением подлинника. В Санктпетербурге при Императорской Академии Наук 1774 г.

Параллельно русский и латинский тексты.

Том III — 1 ненум. + 379 + 1 ненум. стр.; томы I и II утрачены.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Упоминаний о Теренции в сочинениях Белинского, а также в его переписке не встречается.

109. Тик Людвиг. Избранный немецкий театр. Перевод Александра Шишкова 2. Том третий, содержащий в себе: 1) Фортунат, часть первая, в 5 действиях и 2) часть вторая, в 5 же действиях, в прозе и в стихах, соч. Людвига Тика. Москва, В Университетской Типографии, 1831.

361 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Людвига Тика Белинский считал талантливым, но второстепенным представителем немецкой литературы. «Посредственному, но ультра-романтическому поэту» Тик «удивляется только редующая толпа стариков, скудно вознаграждая его этим удивлением за насмешки и презрение молодых поколений» (X, 322).

О переводчике «Избранного немецкого Театра» Александре Ардалионовиче Шишкове втором (1799—1833) у Белинского встречается несколько беглых упоминаний.

110. Тургенев Н. И. Опыт теории налогов.

Nulla qui es gentium... sine tributis.

Tac. Hist. LIV, c. 14

Сочинение Николая Тургенева. Санктпетербург. В Типографии Н. Греча.
<На обороте титула:>

«Сочинитель, принимая на себя все издержки печатания сей книги, предоставляет деньги, которые будут выручаться за продажу оной в пользу содержащихся в тюрьме крестьян за недоимки в платеже налогов».

Стр. 3 ненум. + XIII + X + 368 + 3 ненум.

В переплете. На корешке фамилия владельца книги; первая буква фамилии оторвана: «...аконин». Пометок нет.

Повидимому, книга была куплена Белинским у букиниста. Упоминаний о ней в статьях Белинского не встречается.

111. Успенский Г. П. Опыт повествования о древностях русских Гавриила Успенского, Императорского Харьковского Университета П. О. Профессора Истории, Статистики и Географии Российского Государства и разных ученых Обществ Члена. Часть Первая. О обычаях Россиян в частной жизни. Издание второе, исправленное и умноженное. В Харькове. В Университетской Типографии, 1818 года.

Часть I — XII + 145 стр.; часть II — О обычаях Россиян в гражданском их состоянии и правительстве — 146—815 стр.

Обе части переплетены вместе. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Белинский вскользь упоминает о Г. П. Успенском в рецензии «Посельщик» (Соч., II, 55).

111а. Флавий, Иосиф — см. № 39.

* **112. Хомяков А. С.** Дмитрий Самозванец, трагедия в пяти действиях. Соч. А. Хомякова. Москва, В Типографии Лазаревых Института Восточных языков. 1833.

3 нум. + 220 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

Вначале Белинский отнесся довольно снисходительно к трагедии Хомякова и отметил в ней «многие лирические красоты» (см. «Литературные мечтания», I, 393). В рецензии на «Арабески» Гоголя он определяет «Дмитрия Самозванца» как «заблуждение замечательного таланта, которому не удастся попасть на надлежащую дорогу» (II, 94). В 1844 г. он совсем уничтожающе отзываясь о трагедии: «В „Дмитрии Самозванце“ видна более или менее ловкая подделка под русскую народность, но нет ни одного истинного проблеска русской народности» (IX, 113).

* **113. Шекспир, Вильям.** Гамлет принц Датский. Драматическое представление. Сочинение Виллиама Шекспира. Перевод с Английского Николая Полевого. Москва. В Типографии Августа Семена. При Императорской Медико-Хирургической Академии. 1837.

207 стр.

В переплете. Титульный лист надорван. Корешок поврежден. На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*.

На обороте переднего форзаца дарственная надпись Н. Полевого:

«Сердитому, но честному критику, Орланду Фурioзу, но которого нельзя не любить среди порядочного и умного мира и людей и литературы, некоему N. N., на память от переводчика в царств. граде Москве, Лет от С. М. — 7345 гг, а от Рождества бога слова 1837 года, от рождества же переводчика в 41-е лето, и от перевода в 1-е, месяца марта в 21 день».

В книге отчеркнуты наклонными черточками:

Действие I.

Стр. 47. Монолог Гамлета: «О небо! и земля! и что еще?» (18 строк).

Стр. 48—49. Сцена — от слов: «Здесь, малютка! Сюда, сюда, я здесь» по: «Есть в то же время плут негодный. Да!» (23 строки).

Действие II.

Стр. 56—57. Диалог Полония и Рейнольдо — от слов: «И можешь многое сказать — лишь недурное...» по: «И с вольной головой... Тут надо так, искусно...» (17 строк).

Стр. 60—61. Диалог Офелии и Полония. От слов: «Я в комнате своей сидела за шитьем...» по: «Мы старики упрямы» (41 строка).

На стр. 71 зачеркнута ремарка: «Король и королева уходят».

Отчеркнуто наклонными черточками:

Стр. 81. Диалог Гамлета и Розенкранца — от слов: «Да какие это комедианты?» по: «Маленькие человечки становятся великими, когда великие переводятся?» (16 строк).

Стр. 91—92. Монолог Гамлета: «Бог с вами. Я один теперь...» (50 строк).

Действие III.

Стр. 97—98. Диалог Гамлета и Офелии — от слов: «Вы веселы, Принц» по: «Схоронили, позабыли» (21 строка).

Стр. 113—114. Диалог Гамлета и королевы — от слов: «Как вы находите комедию, Королева?» по: «Кричи тот, кого это щекочет» (23 строки).

Стр. 118—123. Диалог Гамлета и Гильденштерна и Гамлета и Полония — от слов: «Входят Розенкранц и Гильденштерн» по: «Душа! не соглашайся речь его исполнить!» (155 строк).

Стр. 128—129. Сцена — от слов: «И с молитвой» по: «Чтоб жизнь твоя продлилась — ты мертвец!» (24 строки).

Стр. 130—135. Диалог Гамлета и Королевы — от слов: «Что вам угодно, мать моя? Скажите» по: «За человека страшно мне».

Стр. 136. Диалог Гамлета и Королевы — от слов: «Крылами вашими меня закрой-те...» по: «И я не кровью стану мстить — слезами» (25 строк).

Стр. 140—141. Диалог Гамлета и Королевы — от слов: «Ничего не делай и не верь» по: «Когда сама себе ты шею повихнешь!» (13 строк) и от слов: «Счастливый путь—по-едем поглядим...» по: «Спокойной ночи, Королева!» (14 строк).

Действие IV.

Стр. 143. Диалог Королевы и Короля — от слов: «Он потащил убитого Полония» по: «И ум и сердце — он рыдает — поздно!..»

Стр. 145. Диалог Розенкранца и Гамлета — от слов: «Что сделали вы, Принц, с телом Полония?» по: «Вперед, лисицы, а собака за ними» (42 строки).

Стр. 148—149. Диалог Гамлета и Короля — от слов: «Ну, Гамлет — где же Полоний?» по: «За чем спешить — он подождет» (38 строк).

Стр. 154—155. Монолог Гамлета: «Как все против меня восстало» (34 строки).

ПУТЕШЕСТВИЕ

ФЛОТА КАПИТАНА САРЫЧЕВА

ИЛИ

СЪЕЗДОВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ СИБИРИ, ЛЕДОВИТОМУ МОРЕЮ И ВОС-
ТОЧНОМУ ОКЕАНУ, ВЪ ПРОДОЛЖЕНІИ ОСМІА ЛѢТЪ, ПРИ ГЕОГРА-
ФИЧЕСКОЙ И АСТРОНОМИЧЕСКОЙ МОРСКОЙ ЭКСПЕДИЦІИ, ВМѢННОЙ

ПОДЪ НАЧАЛЬСТВОМЪ ФЛОТА КАПИТАНА

БЕЛИНСКАГО.

СЪ 1785 ПО 1793 ГОДЪ.



ЧАСТЬ I

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

Печатано съ Указнаго дозволенія въ типографіи Шнора,
1803 года.

В. Белинский.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТЪ КНИГИ
«ПУТЕШЕСТВИЕ ФЛОТА КАПИ-
ТАНА САРЫЧЕВА»

Экземпляр из библиотеки Белин-
ского с автографической подписью
критика

Музей И. С. Тургенева, Орел

Стр. 156—159. Сцена — от слов: «Где, где она, прекрасная владычица?» по: «Доброй ночи, моя милая, доброй ночи!..» (78 строк).

Стр. 164—166. Диалог Офелии и Лазарта — от слов: «Иссохни, мозг мой, лейтесь, мои слезы» по: «Молитесь за него и — Бог с вами!» (57 строк).

Стр. 173. Монолог Королевы: «Там, где на воды ручья склоняясь, ива...» (10 строк). Действие V.

Стр. 188—189. Сцена — от слов: «Кто хнычет тут? Кто смеет плакать?» по: «Получше брата я ее любил...» (23 строки).

Стр. 190—192. Диалог Гамлета и Горацио — от слов: «Да, я их обманул, Горацио, я отвратил погибель» по: «Бой начался меж сильными людьми!» (19 строк) и от слов: «С ним решено теперь...» по: «Его судьба моей судьбе подобно...» (15 строк).

Стр. 198. Сцена — от слов: «Если душа ваша что-нибудь вам подсказывает» по: «оставим всему быть так, как ему быть назначено» (13 строк).

Стр. 204. Сцена — от слов: «Что это? Я ранен...» по: «Горацио! ты все ему расскажешь» (55 строк).

Положительное отношение Белинского к переводу Н. А. Полевого (см. III, 249), как известно, с течением времени перешло в свою полную противоположность, и переводчику вскоре пришлось прочесть о себе самые убийственные отзывы. Теперь Белинский уже не называет перевод «Гамлета» «великой заслугой и литературе, и сцене, и делу общественного образования», — а «оскорбительной пародией на великое создание высочайшего гения, нелепостью, оскорбляющей и эстетический вкус и здравый смысл» (VII, 131).

Все пометки на этом экземпляре «Гамлета» были сделаны Белинским во время работы над статьей «Гамлет, драма Шекспира, Мочалов в роли Гамлета» (III, 190—283) и представляют собой отчеркивания стихов и сцен, подлежащих цитированию. Сличение отмеченных мест с приведенными в статье Белинского цитатами из «Гамлета» показывает, что все они были использованы, причем без всякого сокращения и перестановки. На книге не сохранилось следов пренебрежительного или даже просто критического отношения Белинского к переводу.

Чрезвычайно любопытна дарственная надпись Полевого на этой книге. Она живо характеризует отношение Полевого к молодому критику, растущую силу и значение которого он уже смутно чувствовал.

* 113а¹. Шекспир, Вильям. Гамлет Трагедия в пяти действиях. Сочинение В. Шекспира. Перевел с Английского М. В. Санктпетербург. В Типографии Медицинского Департамента Министерства Внутренних Дел 1828 года.

В переплете. Сохранность хорошая. На обложке неизвестным почерком: «1841 г. июля 29». На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский* и печать: «Гурзуфская библиотека Ялтинского попечит. о народн. трезв.». Книга во многих местах повреждена, но аккуратно заклеена.

Стр. 4 нenum. + XXI^{IV} + 205 + 1 нenum. Стр. 141—142 оторваны.

Пометки:

Стр. 3. Отчеркнуты строки 20—25:

Сядь, Горацио!

Мы вновь на слух твой нападём, столь сильно

Против рассказов наших о виденьи,

Две ночи здесь ходившем, укрепленный.

Горацио

Садитесь! Ну, рассказывай, Бернардо.

¹ Книга хранится в Отделе редкой книги Библиотеки СССР имени В. И. Ленина (Москва). Поступила в библиотеку в 1924 году. Титульный лист ее воспроизведен в наст. томе на стр. 277.

Стр. 4. Подчеркнута строка 20:

Кто ты? Почто, блуждая в мраке ночи...

Там же подчеркнута строка 23:

Во имя неба говори мне, кто ты.

Стр. 5. Отчеркнуты строки 6—9 и отмечены знаком NЗ на полях (полусрезано):

Б е р н а р д о

Ну что, Горацио? Ты дрожишь? Ты бледен?..

Не больше ль, чем мечта, сне виденье?

Что мыслишь ты?

Стр. 7. В строке 8 подчеркнуты слова: «я м ы с л ю». На полях NЗ (полусрезано).

Стр. 10. В строке 4 подчеркнуты слова: «Я м ы с л ю». На полях NЗ.

Стр. 14. В строке 27 подчеркнуто слово «п о м ы с л и». На полях NЗ.

Стр. 24. В строке 13 подчеркнуто слово «п о м ы с л и». На полях NЗ (полусрезано).

Стр. 29. В строке 19 подчеркнуто слово «о б ы ч а й н о». На полях NЗ (полустерто).

Стр. 42. У строки 14: «Не молвить слова обо всем, что здесь познал ваш слух» — чернилами написана буква В.

Стр. 65. В строках 6—7:

«Найти сего причину действия: действия.

Иль правильной сказать, сего бездействия», —

подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Стр. 71. В строке 22 подчеркнуты слова: «н а и п а ч е ж е». На полях NЗ.

Стр. 100. Строки 13—17 перечеркнуты спиральной чертой. На полях незнакомым почерком одно неразборчивое слово.

Стр. 110. В строке 11 подчеркнуто: «О сем помыслить должно». На полях NЗ.

Стр. 120. Подчеркнута строка 13: «Ч то должна творить я».

Стр. 142 разорвана.

Стр. 164. Отчеркнуты строки 3—8:

Г а м л е т

А зачем он послан в Англию?

Г р о б о к о п а т е л ь

Ну, за тем, что он сумасшедший: там, говорят, он опять найдет ум свой; если и не найдет, то не большая беда.

Там же отчеркнуты строки 23—26:

Г р о б о к о п а т е л ь

Да Бог весты! На чем именно не знаю: чай на постели, если он спал тогда, на стуле, если сидел, и так далее; знаю только, что это было здесь, в Дании. Вот, уже тридцать лет, как я могильщиком здесь».

Стр. 183: В строке 26 подчеркнуто слово «н а и б о л е». На полях NЗ.

О переводе «Гамлета», сделанном Михайлом Петровичем Вронченко (1801—1850), в сочинениях Белинского рассеяно немало положительных отзывов. Но Белинский отмечал в переводах Вронченко предельную близость к подлиннику, которая нередко вредила художественности. «В 1828 году вышел перевод „Гамлета“ г. Вронченки — человека, страстно любящего Шекспира и обладающего талантом поэзии. Этих двух качеств должно б быть достаточно для удачного перевода, но перевод не имел никакого успеха. Впрочем, труд г. Вронченки достоин высокого уважения: он многим дал возможность познакомиться с Шекспиром; говоря о неудаче, мы разумеем публику. Этому были три причины: первая — перевод был полный, без всяких изменений; вторая — перевод был верный в буквальном значении, почти подстрочный, почему и не передал духа этого великого создания; третья — не говоря о том, что буквальная точность связывала слог переводчика, — его понятие о языке и слоге довершило неудачу перевода» (III, 341). См. также III, 337, 346; VIII, 121, 488; X, 229.

114. Шекспир, Вильям. Жизнь и смерть ричарда III. Короля Англинского, трагедия господина Шакеспера. Жившего в XVI веке, и умершего 1576 <sic> года. Переведена с Французского языка в Нижнем Нове-Городе 1783 года. печатано с дозволения управы благочиния. В Санкт-петербурге 1787 года.

303 стр. (3 последних страницы оторваны).

В переплете. Сильно потрепана. На корешке: «Жизнь Шакеспера».

Пометки:

В предисловии «Выписки из мнения г. Волтера о Гомере, в котором судит он и о достоинствах Шакеспера, Автора сей Трагедии»:

Стр. 4. Отчеркнуто на полях: «Я никогда не видал в Лондоне театра так полного при представлении А н д р о м а к и Р а с и н о в о й, весьма хорошо переведенной Филиппем, или Катона Аддисонова, как во время представления старых Пьес Шакесперовых: но сии Пьесы суть уроды в рассуждении Трагедии». Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты в тексте.

Стр. 5. Рядом с фразой: «Великий смысл Автора Катонова и таланты его, которые сделали его Статским секретарем, не могли однакож дать ему места подле Шакеспера. Такова есть привилегия разума изобретательного», — на полях карандашом запись: «Гёте».

Стр. 21. В строке 7 карандашом зачеркнуто: «Короля Генриха VI» и на полях написано карандашом: «Эдуард Валлийск.».

Стр. 53. В явлении VIII, рядом со словами: «Королева Маргарита» приписано: «(В глубине сцены)».

Стр. 57. К строке 4: «Королева Маргарита» — приписано: «Выход на сцену».

Некоторые пометки на «Ричарде III» имеют как будто режиссерский характер. Возможно, что книга принадлежала Белинскому еще в гимназические годы, когда, приезжая на каникулы в Чембар, он принимал участие в любительских спектаклях, устраивавшихся в доме семьи Ивановых. Д. П. Иванов упоминает о разыгранных молодежью опере Аблессимова «Мельник, колдун, обманщик и сват» и трагедии «Отелло» Шекспира в переработке Дюси (приложение к «Письмам», III, 404). Быть может, готовилась или была осуществлена и постановка «Ричарда III».

* 115. Шишков А. С. Собрание сочинений и переводов Адмирала Шипкова Российской Императорской Академии Президента и разных ученых обществ Члена. С. Петербург. В Типографии Императорской Российской Академии. 1818—1832.

Часть I — 8 нenum. + VI + 403 стр.; часть II — 3 нenum. + 466 стр.; часть III — 4 нenum. + 338 стр.; часть IV — 4 нenum. + 394 стр.; часть V — 4 нenum. + 418 стр.; часть VI — 4 нenum. + 339 стр.; часть VII — 4 нenum. + 385 стр.; часть VIII — 5 нenum. + 289 стр.; часть IX — 3 нenum. + 388 стр.; часть X — 3 нenum. + VIII + 344 стр.; часть XI — 3 нenum. + 401 стр.; часть XII — 3 нenum. + IV + 361 стр.; часть XIII — 4 нenum. + 378 стр.; часть XIV — 6 нenum. + 331 стр.; часть XV — 6 нenum. + 390 стр.

Все книги в одинаковых нарядных переплетах, по две части в одном томе (кроме частей I и II, переплетенных отдельно). Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

Пометки:

Часть II.

Стр. 345, в фразе: «Весь этот corteж слов, над которым Бедный Ломоносо столько потел, не пришел бы никому из них в голову» («Прибавление к Рассуждению о старом и новом слоге») — после слова «Ломоносо» поставлен корректурный знак, повторенный на полях.

Часть III.

Статья «Разговоры о Словесности между двумя лицами Аз и Буки».

ГАМЛЕТЪ

ШРИШЪ ДАТСКИИ.

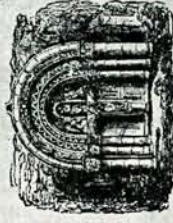
ДРАМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНЕ.

Сочиненіе

ВИЛЛАМА ШЕКСПИРА.

Переводъ съ Англійскаго

НИКОЛАЯ ПОЛЕВАГО.



МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФИИ АДУЛТА СЕМЕНА.
ПРИ ИМПЕРАТОРСКОМЪ МЕДИКО-ХИРУРГИЧЕСКОМЪ АКАДЕМІИ.
1857.

В. Тургеневъ

ФОРЗАЦ И ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТЪ «ГАМЛЕТА» ШЕКСПИРА ВЪ ПЕРЕВОДЕ Н. ПОЛЕВОГО

Экземпляр из библиотеки Белинского с дарственной надписью переводчика и автографической подписью критика
Музей И. С. Тургенева, Орел

Судорожныя на келье
крайку, Архангу-Фруи
эх, но погодя милое
мелодиче средь похоро
мань и душмановъ мода
ахъ мой ахъ и похоро
наконецъ
Н. П.,

напомню о
вспомогательныхъ

въ издѣл. Тургеневъ Москва
1857 г. 2. М. 4345-м,
покоя Тургеневъ Того
слова 1857-мъ, отъ родовъ
нѣ-де Тургеневъ
47-е слово, похоро
вѣхъ, милое Тургеневъ
и дѣл.

Стр. 2. Подчеркнута и отмечена *НЗ* фраза: «Свойство языков есть таково, что ни один из них не может ни уклоняться от правил, ни постоянно следовать им».

Стр. 3. Отчеркнута на полях: «...противуречат между собою, и в таковых случаях непременно одна другой уступать должны; ибо хотя разум и должен везде первенствовать, однако сам разум недоволен бывает, когда ухо оскорблено».

Стр. 19. Подчеркнута и отмечена *НЗ*: «Правила делаются на язык, а не язык располагается по правилам».

Стр. 22. В фразе: «Весьма бы странно было сказать о т е ц к о е наставление, вместо о т е ц к о е или о т е ч е с к о е» — подчеркнуты карандашом слова «отецское», а на полях размашисто, почерком Белинского, написано: «Вадор!».

Стр. 23. Подчеркнуто: «Ибо мы напрасно почитаем себя умнее тех, которые до нас писали».

Стр. 25. На полях, после слов: «надлежит крайню быть невежественну в языке, дабы не почувствовать нелепицы, какую делает здесь слово э т о т вместо с е й», — на полях написано: «ай! ай!».

Стр. 26. Отмечена *НЗ* фраза: «Б. Знаю, и в тех книгах, которые мне покупать случилось почти везде сии две точки принужден я был выскабливать». Против слов: «Кто произнесет таким образом?» на полях карандашная пометка <«...» у> (начало слова, повидимому, обрезано при переплетении).

Стр. 30. Фраза: «Итак, когда чрез отчуждение от чистого языка слух и зрение наше до того испортятся, что мы подобные слова (мое, твое, орел, полет) станем писать по произношению, то уже с переменою буквы е в и о должны будем переменить и букву о в а, откуда может быть последует уже и новое склонение: ариол, ариола, палиот, палиота и пр.» — отчеркнута на полях, и почерком Белинского написано: «а Ложечников?» (слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты в тексте).

Стр. 31. В фразе: «Уже и так в одах и тому подобных сочинениях читаем мы: в л е ч ё т, т е ч ё т», — слова: «влечёт» и «течёт» подчеркнуты карандашом, и на полях ироническое: «Уеу!»

Стр. 34. Фраза: «Вместо „Се великий Петр покоится во гробе“ станем говорить: „Се великой Пиётр покоится во гробе“» — отчеркнута карандашом на полях.

Стр. 36. Отчеркнуты на полях строки 1—22 — о произношении слов в трагедиях.

Стр. 39. Отчеркнута на полях и отмечена двумя восклицательными знаками (!!) фраза: «Самое благороднейшее и наиболее свойственное языку нашему произношение состоит в выговаривании буквы „е“, как иностранное „h“ — Бог, Господь, благодать, на берегах, могущество и проч.» Далее отчеркнуто: «Весьма бы странно было естьли б мы в высоких выражениях Давида: Господь крепок и силен или: умастил еси главу мою, или яко жених и сходяй из чертога своего...»

Стр. 57. В строке 3 исправлено корректурным знаком «богоматеръ» на «богоматери». Здесь же отчеркнуты строки 1 — 22 (выдержки из Библии).

Стр. 59 вся отчеркнута карандашом (о применении в поэзии выражений из священных книг). На полях: «Ой! Ой!»

Стр. 66. Подчеркнута и отмечена *НЗ* фраза: «Хотя почти все оные переведены с Греческого языка, придерживаясь точного расположения слов...»

Стр. 69. Подчеркнута и отмечена *НЗ* фраза: «Чем язык простонароднее, тем он старее и ближе к своему началу, или первобытному составу слов».

Стр. 70. Подчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «К р а в а», «с л а в и й», «в р а б и й».

Стр. 71. Отчеркнуты на полях и отмечены *НЗ* строки об этимологии слова «власть».

Стр. 72. Отчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «думный дьяк», «деяк» и «деять».

Стр. 73. Подчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «просыпая чрева».

Стр. 74. Подчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «провалить ребра».

Стр. 77. Отчеркнута и отмечена *НЗ* фраза: «Какая красота представляется взорам его? Такая, у которой тело толь необычайной белизны и нежности, что видно, как из косточки в косточку можжечек переливается».

Стр. 78. Отчеркнуто на полях и отмечено *НЗ*: «на груди у него красное солнце, во лбу светел месяц, в затылке частые звезды. Какое огромное величество дано сему существу!»

Стр. 137. Отчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «ладными, т. е. приходящими в лад».

Стр. 145. Подчеркнуто и отмечено *НЗ*: «Читая таковые сочинения, мы должны вообразить себя в том состоянии людей, в котором это важивалось или водится».

Стр. 147. Отчеркнуто и отмечено *НЗ*: «Вы видите здесь чистые двустопные анапесты. Впрочем ежели где в других местах стопопадение и мера нарушены, то сие произошло, может быть, от ошибок переписчиков или перескакиков; а поправить сии ошибки весьма трудно; ибо поправки или приделки в древних стихотворениях, равно как и в древних истуканах, часто бывают так видны, как на старом платье новые заплаты. Вслед за *НЗ* была карандашная запись короткого слова (из 3 букв) с восклицательным знаком, но она наполовину обрезана переплетчиком».

Стр. 150. Отчеркнуты 10 строк цитируемой народной песни: «Злые люди все украдкою глядят, Меня бедную заочно все бранят».

Стр. 156. Отчеркнута на полях стихотворная цитата: «и всегда чтоб сидела».

Статья «Прибавление к разговорам о словесности, или возражения против возражений, сделанных на сию книгу».

Стр. 172. Отчеркнуты на полях и отмечены *НЗ* строки 3—13 — о ненужности в русском языке греческих букв *кси* и *пси*.

Стр. 173. Подчеркнута и отмечена *НЗ* фраза: «Вольтер в подобном случае сказал некоторому Аббату: вы очень хорошо знаете грамматику, но я лучше вас знаю язык».

Стр. 174. Подчеркнуто и отмечено *НЗ* слово «усерязи».

Стр. 191. Подчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «нощъ», «свеща», «мощный» и «ночь», «свеча», «мочный».

Стр. 214 (сноска) в фразе «Что пользы на французском языке говорить по-гречески? Называть *the gromètre* и *évangile*, когда бы яснее и столь же легко можно было сказать: *mesure-chaleur* и *bonne-nouvelle*?» — подчеркнуты слова «*évangile*» и «*bonne-nouvelle*».

Стр. 220. Отчеркнуты одинарной чертой строки 1—6 и двойной чертой строки 20—30 — о значении и переводе греческих и латинских слов.

Стр. 224. Корректирным знаком исправлено слово «Грен» на «Грек».

Стр. 226. В конце второго абзаца, в рассуждении о словах «звук», «звон» и «глас», на полях карандашом «33», обведенные волнистой чертой.

Стр. 227. Подчеркнута и отмечена *НЗ* фраза: «О Русских словах надлежит рассуждать не по сравнению их с Греческими, но по собственной их силе и значению в своем языке».

Стр. 233. В фразе: «Царь же Роман летяше сосеца и говя, и копейными прободеи просыпая врагом чрева» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Стр. 235 — о неясных местах в летописях — отчеркнута целиком.

«Перевод двух статей из Лагарпа с примечаниями переводчика».

Стр. 248—249. Отчеркнуто и отмечено *НЗ*: «Мы не имеем книг, свидетельствующих оное; но находим в первоначальных с Греческого языка переводах такую Славенского языка силу, богатство и краткость, до которых не мог он без процветания словесности достигнуть. Никакой язык от изустного употребления не может вознестись вдруг на толикую высоту».

Стр. 253. Отчеркнуто на полях: «Все вещи, конечно, подвержены переменам: некоторые старинные слова и обороты ветшают и выходят из обыкновения; употребление дает силу словам и выражениям; от новых понятий рождаются новые названия и новый образ речений; но все сие тогда токмо вредит языку и потрясает свойства оного, когда не из собственных его, но из чуждых источников почерпается».

Стр. 255. Отчеркнуты строки 17—30 — об изменениях в русском языке за последние тридцать лет.

Статья Лагарпа «Сравнение французского языка с древними языками».

Стр. 283. В подстрочном примечании, в фразе: «... и Москву от жестокого поражения

и глубоких ран исцеляющего». — Есть ли бы Ломоносов речь сию окончил так: «И исцеляющего Москву от жестокого поражения и глубоких ран; то бы сей конец ее был несносен для того, что после долгого одинаким образом повторения речений...» подчеркнуты слова, отмеченные нами разрядкой.

Стр. 285. Отчеркнуто на полях все продолжение подстрочного примечания.

Стр. 290. В подстрочном примечании подчеркнуто и отмечено на полях *НЗ* слово «утекает».

Стр. 295. Во втором подстрочном примечании подчеркнуты и отмечены *НЗ* на полях слова: «звездочетство», «баснословие».

Стр. 296. В подстрочном примечании отчеркнута карандашом на полях фраза: «Но как слух привык уже к оным и как слух есть у всякого, а рассудок не у всякого, то и остаются чужие в чести, а свои в изгнании».

Стр. 304. Отчеркнуто: «Достопамятные времена Латинского языка нам небезызвестны: кто ученый не различит Энния от Плавта или Virgilia от Теренция? Одни многочисленные подписи на древних памятниках были бы достаточны подать нам сведения о переменах и успехах языка Римлян».

Статья «Перевод двух статей Лагарпа с примечаниями переводчика».

Стр. 309. Отчеркнуты и отмечены *НЗ* строки 21—30 — о злоупотреблении «чужеземными словами». Там же подчеркнуты слова: «гармонировать», «идеал», «ансамбль».

Стр. 310. В фразе: «Уже и так не хотим мы писать действие, явление, словестность; но пишем акт, сцена, литература и пр.» — подчеркнут конец фразы, начиная от слова «действие», и на полях отмечено знаком *НЗ*.

Стр. 313. Подчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «Метонимия», «Антонимия», «Катахреси», «Синекдох», «Гипербат», «Перифразис», «Элепсис», «Провопея», «Фикция», «Апостров», «Претермисия», «Литот», «Эмфазис», «Суспенция», «Афектация».

Стр. 314. Отмечена *НЗ* на полях фраза: «Умеренное иносказание украшает и возвышает слово».

Стр. 317. Отмечена на полях *НЗ* фраза: «Сей видев Греческую страну обладаему юною женою с детьми еще младыми и маломощными, возвистал на них, яко змий на птичища бесперные, хваляся поглотити их усты костоснедными».

Стр. 319. Подчеркнуты и отмечены *НЗ* на полях слова: «И в вергестества».

Статья «О красноречии».

Стр. 333. Отчеркнуто и отмечено *НЗ* во втором подстрочном примечании: «Наша женщина с Рускою в руках книгу, или с письмом по Руски написанным, хотя бы то было к старику ее дедушке, опасается быть выключенною из сего общества и попасть в толгу тех непросвещенных людей, которые думают будто в своей земле надобно говорить по-своему...»

Стр. 337. В подстрочном примечании подчеркнуты и отмечены *НЗ* слова: «Метафора», «Аллегория», «Фигура», «Метонимия».

Стр. 338. Подчеркнуто и отмечено *НЗ* слово «остря».

Стр. 355. Отмечена на полях *НЗ* фраза: «К тебе прибегаем, милостивому и всесильному богу: воссияй в сердцах наших солнце правды твоея, просвети ум наш, и чувства все соблюди». (В подстрочном примечании.)

Стр. 358. Отмечена *НЗ* фраза: «Естьли бы кто вместо пора спать, сказал: время дремлющие зеницы покорить власти Морфеевой, или вместо меня пудрят, употребил бы выражение: белейшей ароматный иней сыплется на мою голову, тот сказал бы нечто жеманное, чопорное, неприлично кудрявое».

Стр. 359. Корректирным знаком исправлено слово «бури» на «бурѣ» и поставлена запятая после слова «того».

Стр. 361. В фразе: «Иносказание трегубо худсе, потому что три раза перемещает предмет» — слово «трегубо» подчеркнуто.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ РУССКОГО
ИЗДАНИЯ ТРАГЕДИИ
ШЕКСПИРА «ЖИЗНЬ И СМЕРТЬ
РИЧАРДА III»

Экземпляр из библиотеки
Белинского
Музей И. С. Тургенева, Орел

Ж И З Н Ъ
и
С М Е Р Т Ъ
ри ч а р д а ии.
Короля Аглинского,
ТРАГЕДИЯ
господина
ШАКЕСПЕРА.

Жившаго съ XVI. вѣкѣ, и умершаго 1576 года.

*Переведена съ Французскаго языка въ Ни-
жнемъ Новѣ-городѣ 1783 года.*



печатано съ дозволенія управы благочинія.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
1787 года.

Стр. 370. Подчеркнуто и отмечено N3: «Имея уста дрожащие».

Стр. 373. В подстрочном примечании подчеркнуто и отмечено N3 в фразе «Испо-
лин ступает по вершинам строгимъ»—слово «строгимъ».

Часть VII.

«Слово о полку Игореве».

Стр. 2—3. Отчеркнуты и отмечены N3 строки 7—15 левой колонки.

Стр. 4. Отчеркнуты строки 9—13. В строке 16 подчеркнуто слово «потягу». Обведе-
на фраза: «Спала князю умъ похоти, и жалость ему знамение заступи,
искусити...» Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 5. Отчеркнуты на полях и отмечены N3 строки 4—21 левой колонки.

Стр. 6. Отчеркнуты и отмечены N3 строки 8—15 левой колонки. Там же отчеркнута
и отмечена N3 фраза: «Солнце ему тьмою путь заступаше».

Стр. 7. Подчеркнуто: «рцы лебеди распушени» и «уже бо беды его пасет птицъ».

Стр. 9. Отмечено N3: «С моря идут, хотят прикрыти до солнца»; там же отчеркнуто
на полях и отмечено N3: «О руская земле, уже не Шеломянем еси». Там же отчеркнуто
на полях и отмечено N3: «Дети бесови кликом поля прегородиша, а храбры русицы
прегородиша...»

Стр. 10. В строке 14 подчеркнуто и отмечено N3 слово «отня». Там же отчерк-
нуты и отмечены N3 строки 12—18 правой колонки.

Стр. 12. В фразе: «и на канину зелену папалому постла...» — подчерк-
нуты слова, выделенные нами разрядкой. На полях знак N3. Там же отчеркнуты на по-
лях и отмечены знаком N3 строки 5—10 и 18—19 левой колонки. В строке 19 подчеркну-
то слово «кикахуть».

Стр. 13. Подчеркнуто и отчеркнуто на полях: «Т у к р о в а в о г о в и н а н е д о с т а .».

Стр. 14. В строке 14 левой колонки подчеркнуто слово «жирня» и на полях отмечено *НЗ*. Там же в строке 18 правой колонки подчеркнуто слово «т я ж к и е».

Стр. 15. Отчеркнуты строки 1—4 левой колонки.

Стр. 16. Отчеркнуто на полях и отмечено *НЗ*: «Русского злата насыпаша. Ту Игорь Князь выседь из седла злата, а в седло Кошцево». В строке 19 подчеркнуто слово «к а ю т ь».

Стр. 17. В строке 9 левой колонки подчеркнуто слово «т р у д о м». В строке 17 левой колонки подчеркнуто слово «б о с у в и». В строке 12 правой колонки подчеркнуто: «о н б о я р е м р а с с к а з ы в а л». В строке 16 подчеркнуто слово «я д о м».

Стр. 18. Отчеркнуты на полях строки 10—20. Там же, в строке 26 левой колонки отмечены *НЗ* слова «уже тресну».

Стр. 20. В первой строке левой колонки подчеркнуто слово «б ы л я м и» и на полях отмечено *НЗ*.

Стр. 21. На полях отчеркнута фраза: «Ты бо можеша Волгу веслы раскропяти, а Дон шелома выльяти». Там же отчеркнуто и отмечено *НЗ*: «...стреляти удалыми сыны Глебовы. Ты буй Рюриче и Давыде».

Стр. 25. Отчеркнуты на полях строки 18—23 левой колонки.

Стр. 27. Отчеркнуты на полях строки 1—6 левой колонки. Там же подчеркнуто и отмечено *НЗ*: «великому Хрѣсови вльком путь прерыскаше». Там же подчеркнуто: «Тому вещей Боян и пръвое припевку смысленный рече». Слово «смысленный» не подчеркнуто.

Стр. 30. Подчеркнуто и отмечено *НЗ*: «Игорь спит, Игорь бдит».

Стр. 32. Отчеркнуты на полях строки 1—7 левой колонки.

Стр. 33. Отчеркнуты и отмечены *НЗ* строки 10—15.

«Примечание на древнее о Полку Игоревом сочинение».

Стр. 37. Отчеркнуто на полях: «Изречение о Бояне показывает, что Славенский певец сей может быть гремел некогда таковою же славою, как и Греческий Гомер».

Часть XII.

«Филипп, трагедия в пяти действиях, знаменитого Альфьера, перевод с итальянских белых стихов прозою».

Стр. 35—36. Отчеркнут на полях карандашом весь монолог Изабеллы.

«Имя Шишкова имеет полное право на свое, хотя небольшое местечко в истории русской литературы», — пишет Белинский в статье «Сто русских литераторов» (VI, 212) — «... из 17 огромных томов сочинений Шишкова можно извлечь больше 17 страниц дельных и полезных мыслей о словопроизводстве, корнесловии, силе и значении многих слов в русском языке. Это был бы огромный, тяжелый, но бесполезный труд...» (VI, 218).

Многочисленные пометки Белинского свидетельствуют, что он внимательно изучал сочинения Шишкова, то иронически полемизируя с ним, то принимая некоторые его положения. Это изучение являлось в какой-то мере частью того «огромного, но бесполезного труда», о котором говорит Белинский в приведенных выше строках.

116. Ш и ш к о в А. С. Краткие записки адмирала А. Шишкова, веденные им во время пребывания его при блаженной памяти Государе Императоре Александре Первом в бывшую с Французами в 1812 и в последующих годах войну. Санктпетербург. В Типографии Императорской Российской Академии Наук. 1831.

10 нум. + 299 стр.

В таком же точно переплете, как и все сочинения А. С. Шишкова. Сохранность хорошая. Пометок нет.

* 117. Ш л е г е л ь Ф р и д р и х. История древней и новой литературы. Сочинение Фридриха Шлегеля. Перевод с немецкого. Второе издание, исправленное. Санкт-Петербург. В типографии Александра Смирдина, 1834.

Часть I — 5 + VIII + 363 + III + 1 нenum. стр.; часть II — 4 нenum. + 379 + III + 1 нenum. стр.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.».

Пометки:

Часть I.

На передней крышке переплета, в левом углу, карандашный портрет мужчины с бородой и усами.

Стр. 341. Знаком Т отмечен конец 1-го абзаца — о романтической поэзии персов.

Стр. 343. Таким же знаком отмечен конец 1-го абзаца — об утрате героическими сказаниями всякой исторической опоры.

Стр. 344. Отмечена знаком Т часть текста, начиная с 5-й строки (после слова «или») и по конец 2-го абзаца (после слова «стихотворства») — о древней немецкой поэзии.

Стр. 345. Знак Т в конце 1-го абзаца (об истории немецкого языка).

Стр. 348. Знак Т в конце 1-го абзаца (о «Нибелунгах»).

Стр. 349. Знак Т в конце 1-го абзаца (о «Нибелунгах»).

Часть II.

Стр. 180. Отчеркнуты на полях строки 10—22 — о невозможности достигнуть истины путем отрешения от прошедшего.

Стр. 183. Отчеркнуты строки 20—26 — о необходимости смирения перед божеством.

В статье «Русская литература в 1844 году» Белинский следующим образом отзывается о братьях Шлегелях: «Наша романтическая критика объявила Шлегелей... великими гениями, представителями философских понятий об искусстве и лучшими критиками нашего времени. Где теперь эти гении, эти маленькие великие люди, которым удалось разыграть заманную роль в переходный момент? — их эфемерное существование кончилось с породившим их моментом» (IX, 93).

* 118¹. Ш м и д т. Сто новых детских повестей, с справоучениями в стихах. Книжка для подарка детям. Перевел из сочинений Шмидта Б. Федоров. Издание второе, исправленное и дополненное. Санктпетербург. В типографии К. Жернакова. 1845.

Часть I — 4 нenum. + 139 + 3 гравюры на отдельных листах.

Обе части в одном переплете. Сохранность удовлетворительная. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

На это издание Белинский отозвался очень едкой рецензией, в которой искусно выставил на вид «самолюбивую и жалкую бесталанность» переводчика — Б. М. Федорова (1794—1875), более известного своими полицейскими доносами, чем романами, пьесами и сборниками стихов, которыми наводнял книжный рынок. Федоров прекрасно обрисован в известной эпigramме С. А. Соболевского:

Федорова Борьки
Мадригалы горьки,
Эпigramмы сладки,
А доносы гадки.

Об авторе книжки — немецком писателе для детей Шмидте (1768—1854) Белинский здесь совсем не упоминает. Характеристику ему он дал еще в 1840 г., в рецензии на его книжку «Три Розы», переведенную тем же Федоровым. «Бедные дети!» — восклицает Белинский в заключении этой рецензии, по адресу юных читателей книги Шмидта-Федорова.

Высказанное Белинским предположение, что правоучительные рифмованные сентенции в этой книге являются «изобретением» русского переводчика — не соответ-

¹ Книга хранится в Отделе редкой книги Государственной исторической библиотеки (Москва). Время и обстоятельства ее поступления в библиотеку неизвестны.

ствовало истине: и в немецком оригинале каждая сказка также заключается стихотворной сентенцией.

119. Шрекк И. М. Древняя и новая Всеобщая история, или руководство к преподаванию оной при публичном и приватном обучении юношества в округе Императорского Московского Университета. Сочинение И. М. Шрекка. Перевод с Немецкого, Новое издание, исправленное и доведенное до нынешних времен, с приложением Синхронических таблиц к каждому периоду.

Москва. 1814. В Университетской Типографии.

Часть I (титульный лист вырван) — 230 стр. + 5 таблиц. На переднем форзаце какая-то стертая надпись; часть II — 199 стр. + 5 таблиц.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Судя по характерному переплету, книга принадлежала Белинскому. Упоминаний о ней в сочинениях Белинского не встречается.

120. Штелин, Яков. Любопытные и достопамятные сказания о императоре Петре Великом, изображающие истинное свойство сего премудрого Государя и отца отечества, собранные в течение сорока лет действительным Статским Советником Яковом Штелином. В Санктпетербурге, печатано с дозволения указного в Типографии Б. Л. Гека, 1786 года.

1 нум. + XVI + 386 стр.

В переплете. Сильно потрепана. Стр. I — XVI попорчены. На переднем форзаце надпись: «Из книг Василия Кузнецова № 24-й». Пометок нет.

Судя по надписи прежнего владельца, книга приобретена Белинским у букиниста.

См. примеч. к № 6.

121. Штелин, Яков. Подлинные анекдоты о Петре Великом, собранные Яковом Штелином. Третье издание, вновь исправленное. Москва. В Типографии Решетникова. 1830.

Часть I — фронтиспис (портрет) + XVI + 260 стр.; часть II — IV + 179 стр.; часть III — X + 210 стр.; часть IV — 2 нум. + V + 214 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

См. примеч. к № 6.

122. [Щербатов М. М.] Краткая повесть о бывших в России Самозванцах. Вторым тиснением. Санктпетербург, 1778 года.

1 нум. + 191 стр.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. В книге ряд незначительных пометок прежнего владельца. На заднем форзаце надпись: «Принадлежит К. Моисееву от М. Н. Попадьяна».

Судя по надписи прежнего владельца, книга была приобретена Белинским у букиниста.

123. Эзоп. Басни Езоповы, переведенные с Греческого Иваном Мартыновым. Книга Первая. Санктпетербург. В Типографии Иос. Иоаннесова, 1823.

Параллельно греческий и русский тексты.

4 нум. + 8 + 297 + 2 нум. стр.

Без переплета и обложки. Первые страницы изорваны. Пометок нет.

Книга принадлежит к той серии греческих классиков, переведенных И. И. Мартыновым, которая в значительном количестве сохранилась в библиотеке Белинского.

124. Э м и н Ф. А. Адская почта или Куриер из Ада с письмами. Сочинение Федора Эмина. На ижд. П. Б. В Санктпетербурге с дозв. указн. 1788 года.

Стр. 325 + 10 ненум.

В переплете. Сохранность хорошая. На передней крышке переплета печатный ярлык: «Из библиотеки А. Смирдина № 9675»; на первом форзаце надпись: «М. Ехарин». Пометок нет.

Судя по надписи прежнего владельца, книга была куплена Белинским у букиниста или же взята им самим из библиотеки А. Смирдина и так и осталась среди его книг.

Белинский отзывался об Эмине как о малозначительном писателе (см. «Литературные мечтания». — I, 313). Тем не менее, в статье «Стихотворения В. Жуковского» (IX, 47) он указал на бесполезность переиздания сочинений Эмина в числе других второстепенных писателей XVIII в.

* 125. Э н ц и к л о п е д и ч е с к и й Л е к с и к о н. Санктпетербург. В Типографии А. Плюшара. 1835—1841 гг. Томы II—VII и IX—XI.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

В т. VII, стр. 7 у статьи «Братский острог» на полях надпись Белинского: «Ска<э>ка» (часть надписи отрезана при переплетении). Очевидно это относится к следующим словам статьи И. Д. Соколова: «Все жители пользуются достаточным состоянием, которое решительно исключает между ними понятие о бедности и нищих».

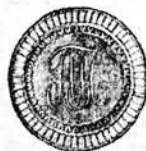
Белинский неоднократно отмечал «величайшую услугу, которую Плюшар оказал читателям изданием Энциклопедического Лексикона» (XII, 293) — «предприятием огромным», по его словам (IX, 500). «Я... от души радуюсь н. п. Энциклопедическому Лексикону, хотя и знаю, что в составлении оного участвуют гг. Греч, Булгарин и др....» (I, 391). Следы пользования этим лексиконом сохранились в статье «Петровский театр»

ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЙ

ЛЕКСИКОНЪ.

ТОМЪ ВТОРОЙ.

АЛМ — АРА.



ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ 2-го ТОМА
«ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКОГО ЛЕК-
СИКОНА» ПЛЮШАРА

Экземпляр из библиотеки Белинского

Музей И. С. Тургенева, Орел

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1835.

(III, 459) и др. О критическом отношении Белинского к Лексикону Плюшара красноречиво говорит его пометка в VII томе, приведенная нами выше.

* 126. Ю л и й Ц е з а р ь. Кайя Юлия Кесаря Записки о походах его в Галлию переведены с Латинского языка Сергеем Вороновым. Изданием Общества, старающегося о напечатании книг. Продается в луговой Миллионной улице у Книгопродавца К. В. Миллера. Цена 1 руб. В Санктпетербурге. 1774 года.

XII+340 стр.

В переплете. Книга повреждена сыростью. Пометок нет. На титульном листе подпись: *В. Белинский*.

Белинский высоко ценил Юлиа Цезаря как писателя. См., например, следующее высказывание критика: «...истинная латинская литература заключается в памятниках красноречия и исторических сочинениях, между которыми достаточно указать только на записки Юлиа Цезаря и летопись Тацита, чтоб увидеть великое значение латинской литературы» (VI, 294). Упоминания о Юлии Цезаре очень часты у Белинского.

* 127. Ю с т и н М а р к. Всеобщая история Юстина, Извлеченная из бытоописаний Трога Помпея. Переведена с Латинского Титулярным Советником Семеном Борзцовским, с присовокуплением некоторых примечаний, служащих к пояснению оной. Санктпетербург, в типографии Иос. Иоаннесова, 1824 года.

Часть I — 3 нум. + V + 128 + 1 нум. стр.; часть II — 420 + 3 нум. стр.; часть III — 125 + V стр. + XI хронологических таблиц.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На корешке инициалы: «В. Б.».

Упоминания о Юстине в сочинениях Белинского почти не встречаются.

128. Я н о в с к и й П. А. История Немецкой Империи то есть о замечательнейших происшествиях и переменах, бывших в ней со времени восстановления ее Карлом Великим, до Императора Лотария II, с показанием преемничества и описанием свойств как Государей, управлявших Империею, так и Пап, имевших тогда сильное влияние на политические дела не только в Немецкой Империи, но и во всей Европе. С Французского языка перевел и некоторыми примечаниями и объяснениями о древних и новейших народах, Государствах, областях, городах, реках и других местах и лицах в ней упоминаемых пополнил Надворный Советник Петр Яновский. Печатано по Высочайшему повелению. В С. Петербурге. В Морской Типографии 1811 года.

Часть I, кн. I — 7 нум. + 150 + 2 нум. стр.; часть I, кн. II — 4 нум. + 168 + 3 нум. стр.; часть II, кн. III — 2 нум. + 300 + 1 нум. + LX + 2 нум. стр.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

II. ЖУРНАЛЫ И ГАЗЕТЫ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

129. А м ф и о н. Ежемесячное издание [А. Ф. Мерзлякова и И. Смирнова]. Москва.

1815 (сентябрь и декабрь).

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Несколько упоминаний Белинского об «Амфионе» (VI, 326; VIII, 304; XI, 327, 328) доказывают его хорошее знакомство с журналом, являвшимся критической трибуной А. Ф. Мерзлякова. См., напр.: «Критика Мерзлякова <разбор «Россиады» Хераскова» была смела не по времени и притом нерешительна, а потому одних оскорбила, других ужаснула, третьих не удовлетворила, и немногим понравилась. Во всяком случае, эта критика принадлежит к любопытнейшим фактам истории русской литературы. Она напечатана в целых семи книжках «Амфиона» (третья статья «Сочинения Александра Пушкина». — XI, 328).

130. Библиотека для чтения, составленная из повестей, анекдотов и других произведений изящной словесности. С.-Петербург.

1822 год. Книжки I—III (в одном переплете).

Упоминаний о «Библиотеке для чтения» (которую не следует смешивать с одноименным журналом, издававшимся с 1834 г. А. Ф. Смирдиным под редакцией Сенковского)— в сочинениях Белинского не встречается.

131. Благонамеренный. Литературный и Критический журнал, издаваемый А. Е. Измайловым. С. Петербург.

* 1818. Часть II.

В переплете. Сохранность хорошая. На переднем форзаце автографическая подпись: В. Белинский. Пометок нет.

1820. Часть X.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1822. №№ 6, 9, 12, 15, 29, 40, 46, 48, 50.

Без переплетов. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1823. Часть XXIII.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «Я. Б.». Пометок нет.

1824. Часть XXV.

В переплете. Сохранность хорошая.

Пометки:

Стр. 151. «Выписка из отчета Общества любителей словесности, наук и художеств за 1823 г.». В списке избранных в действительные члены, рядом с фамилией К. Ф. Рылеева, карандашная надпись: «под».

Стр. 164. Отчеркнута фраза: «...звезда Сириус так далеко отстоит от нас, что ядро, брошенное из Сириуса, должно 7000 веков лететь до нашей земли?!» и рядом карандашная запись «N3 списать».

Стр. 167. Отмечены N3 строки 5—9 (анекдот об отце и дочери).

Стр. 169. Отмечены N3 строки 20—29 (анекдот о Монгольфьере).

Стр. 179. На полях, у анекдота о министре Лувуа (последний абзац) запись: «N3 списать».

«Отрывок из письма к N в Ар».

Стр. 367. В строке 17 подчеркнуто слово «снисхождение».

Стр. 369. В фразе: «Но это весьма извинительный недостаток в игре ее «Колосовой», происходящий, как мне кажется, единственно от недостаточной еще опытности управлять сюжетом органа своего, которою, впрочем, наделена она от природы», — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Стр. 371. В строке 1, после слова «нашей», сделан крестик, и на поля вынесено: «Зачем когда в Пар<...>» (конец обрезан переплетчиком).

На стр. 419—422 карандашные записи разгадок логогрифов и загадок: «гусли; слуги; ус; сиг; су; гул; луг; ил; дуб; рак; овин; раковин; кабак».

Стр. 422. В строке 2 подчеркнуто слово «гербо́м».

Говоря о «Благонамеренном» — скучном, педантичном журнале, издававшемся А. Е. Измайловым в 1818—1826 гг., Белинский цитировал известные строки Пушкина:

Я знаю: дам хотят заставить
Читать по-русски. Право, страх!
Могу ли их себе представить
С Благонамеренным в руках?

Упоминания Белинского о «Благонамеренном» сопровождалось ироническими замечаниями о тяжеловесном слого этого журнала.

132. Вестник Европы. Москва.

1802. №№ 5, 6, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 23.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. На № 6 подпись прежнего владельца: «А. Королев».

1803. №№ 2, 3, 5, 7, 9—12, 13—16, 17—20, 21—22, 23—24.

№№ 9—12, 13—16 и 17—20 в переплетах. Сохранность хорошая. На переднем форзаце тома 9—12 надпись: «Библиотеки Н. Чирикова». Страницы переплетенных томов «Вестника Европы» за 1803 г. испещрены многочисленными знаками *N3* и подчеркиваниями, по всей вероятности сделанными прежним владельцем журнала.

1804. №№ 13, 19, 22.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1805. №№ 1, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 20, 21, 23.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1807. № 24.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1808. №№ 2, 3, 5, 7, 14, 17, 23.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1810. №№ 18, 19, 21, 22, 23, 24.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. На № 22 неразборчивая подпись прежнего владельца.

1811. №№ 5, 11, 12, 13, 15, 16, 19, 22.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная.

В № 13 на стр. 72 и в № 22 на стр. 148, 149, 150, 151, 153, 154 карандашные пометки незнакомой рукой.

№ 22. Стр. 148. Отчеркнут 2-й абзац.

1812. №№ 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19—20, 23—24.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1813. №№ 3, 4, 5—8, 9—10.

* №№ 5—8 в переплете. Сохранность хорошая. На форзаце надпись: «Из библиотеки Д. Авсова. №...». На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*. Остальные №№ без переплетов. Пометок нет.

1815. №№ 1—16, 17, 18, 21, 23, 24.

* №№ 1—16 в переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Остальные №№ без переплетов. Пометок нет.

1816. №№ 1—8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17—24.

* №№ 1—8 и 17—24 в переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.». Остальные №№ без переплетов. Пометок нет.

1817. №№ 2, 10, 12.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1818. №№ 2—6 и 9—12.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1819. №№ 1—4, 7, 9.

* №№ 1—4 в потрепанном переплете. Титульный лист помят и изорван. На стр. 3 автографическая подпись: *В. Белинский*. Остальные №№ без переплетов.

Пометки:

№№ 1—4. Стр. 130. Статья «От Киевского жителя к его другу». Подчеркнуто: «Ибо речи в ы м ы ш л е н н ы е, следовательно наполненные пустой декламацией». Здесь же на полях полустертая карандашная запись рукой Белинского: «*Consequant... non valit (?)*».

Стр. 269. Басня «Кот и мыши» А. Маздорфа. Подчеркнуты слова «посмеется» (строка 7) и «игра на ум» (строка 11).

Статья «Описание разного рода Российских грамот».

Стр. 287. Знак $\times$ у строк 9—10 — о несудимых грамотах.

Стр. 288. Вертикальная черточка у строк 1—2 и знак $\sim$ у 4-й строки подстрочного примечания.

На заднем форзаце, рукой Белинского, цифровые выкладки.

1820. №№ 13—16, 23.

№№ 13—16 в переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

поражаетъ своею двойственностію при первомъ взглядѣ. Новость ея составля-
етъ чувство любви къ человечеству,
основанное на разумѣ и сознаніи; въ
этомъ отношеніи, Шиллера можно на-
звать поэтою гуманности. Въ поэзіи
Шиллера, сердце его вѣчно исходитъ
самою живою, пламенною и благород-
ною кровію любви къ человеку и че-
ловѣчеству, ненависти къ фанатизму
религіозному и національному, къ
предразсудкамъ, къ коствамъ и би-
чамъ, которые раздѣляютъ людей и
заставляютъ ихъ забывать, что они
— братья другъ-другу. Провозвѣ-
стникъ высокихъ идей, жрецъ свободы
духа, на разумной любви основанной,
поборникъ чистаго разума, пламен-
ный и восторженный поклонникъ
просвѣщенной, изящной и гуманной
древности. — Шиллеръ въ то же время
— романтикъ въ смыслѣ среднихъ вѣ-
ковъ! Странное противорѣчіе! А между-
тѣмъ, это противорѣчіе не подлежитъ
никакому сомнѣнію. Мы думаемъ, что
первою стороною своей поэзіи, Шил-
леръ принадлежитъ человечеству, а
вторую онъ заплатилъ невольною данью
своей національности. Шиллеръ вы-
сокъ въ своемъ созерцаніи любви; но
въ любви мечтательна, фантастиче-
ская: она боится земли, чтобы не зама-
раться въ ея грязь, и держится подъ
небомъ, именно въ той полусѣ атмосфе-
ры, гдѣ воздухъ рѣдокъ и неспособенъ
для дыханія, а лучи солнца свѣ-
тать не грѣютъ... Женщина Шиллера —
это не живое существо съ горячею кро-
вью и прекраснымъ тѣломъ, а блѣдный
призракъ; это не страсть, а аффекта-
ція. Женщина Шиллера любить боль-
ше головою, чѣмъ сердцемъ, и она у
него всегда на пьедесталѣ и подъ сте-
кляннымъ колпакомъ, чтобы не па-
хнула на нее вѣтеръ и не коснулася ея
прахъ земли. Въ балладахъ своихъ,
Шиллеръ воскресилъ весь піэтизмъ
среднихъ вѣковъ, со всею безотчетно-
стію его содержанія, со всѣмъ протро-
пашеніемъ его нежества. Поэтъ Шил-
лера, образовался въ Германіи въ

партіи романтической, представителя-
ми которой были братья Шлегели,
Тинъ и Новалисъ. Это все были нагу-
ры болѣе или менѣе даровитыя, но безъ
всякой искры генія, и они ухватились,
со всѣмъ жаромъ прозелитовъ, за сла-
бую сторону Шиллера, думая найти
въ ней все, и хлопоча, сколько хватя-
ло ихъ силъ, о возобновленіи въ новомъ
мірѣ формъ жизни среднихъ вѣковъ.
Самъ Гете — человѣкъ высшаго звѣзла,
поэтъ мысли и здраваго разсудка, въ
легендѣ среднихъ вѣковъ высказалъ
страданія современнаго человѣка («Фа-
устъ»); а въ своемъ «Вертерѣ» явился
онъ романтикомъ тоже въ духѣ сред-
нихъ вѣковъ. Многія баллады его (какъ,
например, «Лѣсной Царь», «Рыбакъ» и
проч.) дышатъ романтизмомъ того вре-
мени. — Это движеніе, возникшее въ
Германіи, сообщилось всей Европѣ. Въ
Англіи, явился поэтъ всего менѣе ро-
мантический и всего болѣе распростра-
нившій страсть къ феодальнымъ вре-
знямъ. Вальтеръ Скоттъ — самый позо-
жительный умъ; герои его романти
всѣ влюблены, но какъ — этого онъ не
раскрываетъ; его дѣло влюбить и ме-
нять, а до истинной страсти, до ея раз-
витія и характера онъ никогда не ка-
сается. А между-тѣмъ, онъ почти безъ-
выходный жилецъ среднихъ вѣковъ:
онъ съ такою страстію и такою слово-
охотливостію описываетъ и колыцугу,
и гербъ, и рыцарскую залу, и замкъ,
и монастырь той эпохи... Былъ въ Ан-
глии другой, еще болѣе великій поэтъ
и романтикъ по-преимуществу; но тотъ
надѣлалъ много вреда, и нисколько не
принесъ пользы среднимъ вѣдамъ. Об-
разъ Прометей, во всемъ колоссаль-
номъ величіи, въ какомъ передала его
намъ фантазія Грековъ, явился вновь
въ типическомъ образѣ Байрона; но
онъ былъ провозвѣстникомъ новаго ро-
мантизма, а старому нанесъ страшный
ударъ. Во Франціи тоже явился ро-
мантическая школа въ духѣ среднихъ
вѣковъ; она состояла не изъ однихъ по-
этовъ, но и мыслителей, и силъ
воскресить не только романтизмъ, но и

Гтан

СТРАНИЦА XXX ТОМА «ОТЕЧЕСТВЕННЫХЪ ЗАПИСОКЪ» С ТЕКСТОМ ВТОРОЙ
СТАТЬИ БЕЛИНСКОГО «СОЧИНЕНІЯ АЛЕКСАНДРА ПУШКИНА», 1843 г.

Экземпляр из библиотеки Белинского с корректурными правками критика
Музей И. С. Тургенева, Орел

1821. №№ 1—8.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1822. №№ 3, 20, 21, 22, 23.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1824. №№ 1—8 и 9—16.

В переплетах. Сохранность хорошая.

Пометки:

№ 2. Статья без подписи: «Полярная звезда. Карманная книжка на 1824 год».

Стр. 117. Отчеркнуто на полях желтым карандашом и отмечено *НЗ*: «Зато они уже обрадованы были переводами из Вергилия и Горация. Как же и не радоваться появлению сих отрадн^{ых} ма^яков <слово «маяков» подчеркнуто тем же желтым карандашом>, всегда спасительных для неопытного плавателя...».

Стр. 118. Отчеркнуто на полях: «Валтеры Скотты, Шиллеры и многочисленный класс просвещенных сограждан их питались амброзией древней словесности, наслаждались ею, освежались водою Ипокрены и черпали животворную влагу из самого источника».

Стр. 120. Отчеркнуто на полях: «Можно ли уверить г-на Издателя, что те же соловьи иногда свистали и щелкали (вероятно укладкою) еще и в Прибавлениях к И н в а л и д у, можно бы сослаться на его же собственное свидетельство (стр. 10); но дело на сей раз только в том, что у соловьев наших мало творческих мыслей (стр. 14)...».

1825. №№ 5—7, 13, 14, 21.

* №№ 5—7 в переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*. Пометок нет.

1826. №№ 9—16.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке ошибочно вытиснено: «1816». Пометок нет.

1827. №№ 1—8, * 9—16, 17, 19, 20.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешке тома 9—16 ошибочно вытиснено: «1824». На том же корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

1829. №№ 3, 4, 9—12, 16, 17, 18, 20, 23, 24.

№№ 9—12 в переплете. Сохранность хорошая. Остальные №№ без переплетов.

№ 3. Стр. 223. В статье о «Графе Нулине» Пушкина в строке 9 слово «внимательное» переделано на «внимательные».

1830. №№ 2, 3, 4, 5, 7, 11, 12, 13, 14, 21—24.

№№ 21—24 в переплете. Сохранность хорошая. Остальные без переплетов. Пометок нет.

Белинский в своих статьях неоднократно излагал историю «Вестника Европы», старейшего русского журнала, за первые двадцать восемь лет своего существования, под разными редакциями, прошедшего сложный и интересный путь развития. С неизменной похвалой и восхищением отзывался Белинский о первых годах «Вестника Европы», редактировавшегося тогда Карамзиным: «Какое разнообразие, какая свежесть, какой такт в выборе статей,—пишет он в биографическом очерке «Николай Алексеевич Полевой»,—какое умное, живое передавание политических новостей, столь интересных в то время! Какая, по тому времени, умная и ловкая критика!» (X, 316). Современники «зачитывали до лоскутов книжки умно, ловко и талантливо составляемого им „Вестника Европы“,—пишет он в другом месте (VII, 468). Дальнейшую историю журнала Белинский излагает следующим образом: „Вестник Европы“, вышедши из-под редакции Карамзина, только под кратковременным заведыванием Жуковского напоминал о своем прежнем достоинстве. Затем он становится все суше, скучнее и пустее, наконец, сделался просто сборником статей, без направления, без мысли и потерял совершенно свой журнальный характер... В начале двадцатых годов „Вестник Европы“ был идеалом мертвенности, сухости, скуки и какой-то старческой заплесневелости» (X, 321). Редактором журнала в это время был М. Т. Каченовский.

Издание «Вестника Европы» прекратилось в 1830 г. и вновь возобновилось, под редакцией М. М. Стасюлевича, лишь в 1866 г.

133. Вечерняя Заря. Ежемесячное издание, в пользу заведенных в Санктпетербурге Екатерининского и Александровского училищ, заключающее в себе лучшие места из древних и новейших писателей, открывающие человеку путь к познанию Бога, самого себя и своих обязанностей, которые представлены как в нравоучениях, так и в примерах оных, то есть, небольших историях, повестях, анекдотах и других сочинениях, стихами и прозою, служащие продолжением Утреннего Света. Москва. В Университетской Типографии у Н. Новикова.

1782. Части I, II и III (в отдельных переплетах). Сохранность хорошая. Пометок нет.

Об отношении Белинского к изданиям Новикова см. примечание к № 74.

134. Г а л а т е я. Журнал литературы, новостей и мод, издаваемый Е. С. [Раичем. Москва].

1829. №№ 6, 9, 10, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1830. №№ 3, 4, 7, 12, 13, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 31, 39, 41.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Журнал «Галатея» издавался Раичем в течение 1829 и 1830 гг. О «кончине» журнала во время эпидемии холеры Белинский упоминает в статье «Петербургская литература» (IX, 244). Впоследствии журнал был возобновлен и выходил в 1839—1840 гг.

135. Д р а м а т и ч е с к и й В е с т н и к. 1808 года. С.-Петербург. Части I—V (№№ 1—93), содержащие в себе прибавления, относящиеся до наук, словесности и художеств вообще. [Издатели: И. А. Крылов, А. И. Писарев, Д. И. Языков и С. Н. Марин.]

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «П. К.».

Пометки:

№ 55, стр. 21. В конце статьи «Продолжение дебюта Г-жи Жорж», в подписи, к инициалу «И.» приписано карандашом: «ванов».

№ 56, стр. 32, в конце стихотворения «К моей родине» к подписи «Ж и х а р е в» карандашом приписано: «П е т р».

№ 64, стр. 96, внизу, неизвестным почерком (повидимому, прежнего владельца) написано: «Слава» (зачеркнуто) и «Да здравствует разум»(?).

№ 65, стр. 96, в конце анонимной статьи «Отрывок» к слову «прислано» приписано карандашом: «от кого?»

№ 75, стр. 172, в статье без подписи «Англинские трагедии» — фраза: «Согласимся с Англичанами, что у него <Шекспира> был величайший гений и что его трагедии суть прекраснейшие из Англинских...» — на полях отчеркнута карандашом.

В статье «Иван Андреевич Крылов» Белинский перечисляет все басни, помещенные в этом томе «Драматического вестника» (XII, 506). Судя по инициалам прежнего владельца, журнал был приобретен Белинским у букиниста.

136. Д у х Ж у р н а л о в, или Собрание всего, что есть лучшего и любопытнейшего во всех других Журналах, по части Истории, Политики, Государственного Хозяйства, Литературы, разных Искусств, сельского Домоводства и проч.

1815. №№ 1, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18.

Без переплетов. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1816. №№ 2, 4, 5, 9, 10, 11, 14, 16, 18, 19, 24, 25, 27, 28.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. В №№ 10 и 14 несколько отчеркиваний карандашом. На обложке № 11 надпись: «Glagoleff».

Журнал издавался Г. М. Яценко в 1815—1820 гг. В заметке «Русская литературная старина» (III, 24) Белинский упоминает «Дух журналов» в числе тех старинных изданий, которые он читает «с какою-то жадностью и даже упоением».

137. Литературная Газета. Науки, словесность, художества, критика, библиография, театр, моды, смесь. С. Петербург. Редактор-Издатель А. А. Краевский.

1840. №№ 1—104.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Белинский довольно часто помещал свои рецензии в «Литературной газете», издававшейся с 1839 г. А. А. Краевским в качестве вспомогательного органа при «Отечественных записках» (с осени 1840 г. ей была придана «самостоятельность»). В обзоре «Русская литература в 1842 г.» Белинский в нескольких словах дает понятие о характере и целях газеты: «„Литературная газета“ была верна своему назначению. Представляя публике повести и рассказы, она исправно извещала ее обо всех литературных и театральных новостях и рассуждала с дамами о модах» (VIII, 32).

138. Литературные Листки, журнал нравов и словесности, издаваемый Ф. Булгариным. Санктпетербург.

1824. Части I—IV.

В переплетах (по две части в одном томе). Сохранность хорошая

Пометки:

Часть I. Статья Ф. Булгарина «Новый год». Стр. 9. Строки 18—27 отчеркнуты — слева волнистой чертой, справа — фигурной скобкой и волнистой чертой: «Я Люди высшего звания исполняют значение сего месяца в отвлеченном смысле. Искание места, награждения, благосклонности, снисхождения, по моему мнению, и по моей Собственной этимологии, означают, или, лучше сказать, выражают глагол *п р о с и т ь*, в полном его смысле, только под благовидными формами. Вся разница состоит в декорациях и в действующих лицах — но комедия та же самая». В конце абзаца корректурный знак, вынесенный на нижнее поле со словом: «Прекрасно!» (полустерто).

Стр. 10. В фразе: «Подьячие надеются на увеличение числа процессов, а тяжущиеся на окончание оных», после слова «процессов», также корректурный знак; на нижнем поле — три строки текста, тщательно стертые.

Стр. 11. Отчеркнут волнистыми чертами с обеих сторон весь второй абзац и его окончание на стр. 12: «Г о р е. Новый год есть также день раскаяния, не только надежды. Почти все обещают себе самим или другим переменить что-нибудь в своем образе жизни или исправиться от какого-нибудь недостатка. Так, например: игрок, разумеется, по страсти, не по расчету, обещает не играть более в карты; служитель Бахуса, расстаться навеки с его пагубными дарами; мот, не делать долгов; а мастеровые и ремесленники, не давать более в долг. Модная жена обещает своему мужу заниматься более воспитанием детей, нежели модами и визитами, а муж, быть вежливее, вернее и снисходительнее. Девушки обещают более радеть о своем собственном образовании и посвящать более времени на чтение, музыку, нежели на балы и пусто_слобие. Гражданские чиновники обещают не иначе подписывать дела, как прочитав оные со вниманием, и подьячие быть осторожнее. Купцы обещают быть совестнее. Журналисты обещают в своих о б ъ я в л е н и я х сделать Журналы свои занимательнее: но я бы не кончил к завтраму, если бы вздумал исчислять вам все клятвы и обещания, которые должны непременно исполниться с Нового Года».

Стр. 12. У следующего затем абзаца: «И которые редко исполняются, не правда ли?» — значок ∇ , на нижнем поле повторение значка и надпись: «правда».

Стр. 17. Статья «Военная жизнь» (Письмо к Н. И. Гречу) без подписи. В конце 1-го абзаца на полях наклонная черточка под фразой: «Я не стану описывать наших походных забав, уездных балов и деревенских вечеринок; они имеют необыкновенную прелесть, по свободному обращению и веселости. Пойдем за границу».

Часть II. «Городские Известия. Большой парад на Царицыном лугу».

Стр. 392. В фразе: «Красные Русские девицы расхаживают хороводами по улицам» — слово «красные» незнакомым почерком переделано на «румяные» (чернилами).

Заметка «Краткие Литературные замечания, наблюдения и проч.».

Стр. 430. Отчеркнуты строки 31—32: «В IX книжке Журнала так называемого Благонамеренный, на стр. 218 и 219 почтенный Издатель оного усиливается доказывать мое бессилие по части критики и находит у меня множество ошибок. Сожалению, что не могу ему услужить тем же: я в нем и чего не вижу. Ex nihilo nihil fit».

Стр. 439. Отчеркнуты строки 23—25: «Это будет все равно, если б кто хотел уверять публику, что дважды два составляют восемь и продавать четыре вместо осьми».

Стр. 440. Отчеркнуты строки 6—7: «Прежде сего Новости Литературы ничего не стоили». В фразе: «И так слабые переводы Немецких повестей тогда только могли быть терпимы публикою, когда сообщались безденежно, а за деньги надобно было непременно трудиться истинно по-издательски, вместо того, чтобы рассчитывать за кулисами и собирать без посева», — слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты в тексте.

Стр. 441. Подчеркнуты названия произведений кн. Долгорукого «Чистый понедельник» и Баратынского «Разуверение».

Стр. 442. Рядом со строками 1—3: «Светослав, Соч. г. Рылеева из „Соревнователя Просвещения на 1822 год“. 4. К уединенной красавице, Соч. кн. Вяземского, кажется из С. О.» — на полях надпись: «се ложь» (далее два слова стерто).

Там же горизонтальными черточками на полях у строк 17, 20 и 21 отмечено: «Песнь бедняка» соч. г. Жуковского» и «К девушке» соч. г. Баратынского из Невского Зрителя 1820, № 2». В первом подстрочном примечании на той же странице: «при сем должно заметить, что все сочинения почтенного А. С. Пушкина и все почти В. А. Жуковского перепечатаны в Н. Л., но не представлены из первого источника. И з д.» — приписано карандашом (полустерто): «Ложь наглая».

Стр. 443. Строки 29—33. У фразы: «Гг... Издатели перестанут промышлять этими перепечатками и последуют благородной пословице наших предков: без труда нет плода, вместо того чтобы собирать плоды, презирая труды», — на полях три косых черты и цифра 3.

Все последние пометки (стр. 439—443) относятся к «Письму <Н. В.> к Издателю о легком для Издателей и тяжелом для Читателей средстве издавать книги и журналы». В этом письме «читатель» протестует против предпринятого Воейковым издания «Новостей литературы», составлявшегося из перепечаток разных сочинений, помещенных в журналах. Характер пометок заставляет предполагать, что этот экземпляр журнала, прежде чем попасть к Белинскому, принадлежал самому Воейкову и что надписи сделаны им: вряд ли кто-нибудь другой принял бы с таким злобным возмущением обвинение в перепечатке Воейковым чужих трудов.

Белинский вел беспощадную войну с агентом III Отделения в литературе — Ф. Булгариным. Несмотря на цензурные барьеры, Белинскому часто удавалось — тем или иным способом — высказывать правду о Булгарине и разоблачать его. Вот одна из характеристик Булгарина как издателя разных журналов, в том числе и «Литературных листков»: «К литературным, эстетическим и ученым вопросам он оказывал всегда ледяное равнодушие, делал вид, что даже и не подозревает существования того, что называется мнением, убеждением, правилом, принципом. Все эти слова всегда казались и кажутся ему смешными, и он истощил над ними весь запас своего посылного остроумия. Переберите все издания, которые он редактировал или редактирует, в которых он участвовал или участвует — „Северный Архив“, „Литературные Листки“ и „Сын Отечества“, „Репертуар“ и „Пантеон“ (1842), и „Северную Пчелу“: как бесцветны и бесхарактерны все эти журналы!» (X, 364).

139. Московский Вестник. Журнал, издаваемый М. Погодиным. Москва.

* 1827. Часть V.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На титульном листе автографическая подпись: В. Белинский.

1828. Часть XI.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1830. Часть III.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

В «Литературных мечтаниях» (I, 380—381) Белинский дает подробную характеристику «Московскому вестнику», объясняя одновременно причины его неуспеха и «преждевременной кончины»: «В эпоху жизни, в эпоху борьбы и столкновения мыслей и мнений он вздумал наблюдать дух какой-то умеренности и отчуждения от резкости в суждениях и, полный дельными и учеными статьями, был тощ рецензиями и полемикой, кои составляют жизнь журнала, был беден повестями, без коих нет успеха Русскому журналу...». «„Московский Вестник“, — заключает Белинский, — был лишен современности, и теперь его можно читать, как хорошую книгу, никогда не теряющую своей цены, но журналом, в полном смысле сего слова, он никогда не был». Позже, отмечая, что, несмотря на участие Пушкина в «Московском вестнике», в котором он исключительно помещал свои стихотворения, журнал не имел абсолютно никакого успеха, Белинский объяснял это тем, что «в нем, кроме стихов Пушкина, ничего интересного для публики не было» (VII, 250).

* 140. М о с к о в с к о й Ж у р н а л. [Издатель Н. М. Карамзин.]

1802. Издание второе. Части V—VI.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

Белинский часто, с неослабевающим восхищением отзывался об издательской деятельности Н. М. Карамзина: «До Карамзина у нас были периодические издания, но не было ни одного журнала: он первый дал нам его. Его „Московский Журнал“ и „Вестник Европы“ были для своего времени явлением удивительным и огромным, особенно если сравнить их не только с бывшими до них, но и с бывшими после них на Руси журналами, до самого „Московского Телеграфа“... Какое разнообразие, какая свежесть, какой такт в выборе статей, какое умное, живое передавание политических новостей, столь интересных в то время! Какая, по тому времени, умная и ловкая критика!» (X, 316).

141. М о с к о в с к и й Н а б л ю д а т е л ь, журнал энциклопедический. Москва.

1836. Часть VII.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке вытиснено: «Левашов». Пометок нет.

«Московский наблюдатель» с 1835 до 1838 г. издавался под редакцией В. П. Андреева и при участии С. П. Шевырева. Белинский часто полемизировал с этим журналом. В 1838 г. фактическим руководителем «Московского наблюдателя» стал сам Белинский. Он коренным образом изменил структуру журнала, привлёк к сотрудничеству свежие силы, и «Московский наблюдатель» стал, по выражению А. Н. Пыпина, «одним из лучших журналов по цельности его характера, по достоинству литературного отдела и, наконец, по критике, которая положительно была выше всего того, что представляла тогда журналистика в этом отношении» (Пыпин, Белинский и его переписка. Т. I, СПб, 1876, стр. 244).

142. М о с к о в с к и й Т е л е г р а ф. Журнал литературы, критики, наук и художеств, издаваемый Николаем Полевым. Москва.

1825. Части IV, V.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

* 1826. Части VII—VIII, IX—X, XI—XII.

В переплетах (по две части в одном томе). Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

* 1827. Части XIII—XIV и XVII—XVIII.

В переплетах (по две части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

К титульному листу части XVII приклеена продолговатая полоска бумаги с указаниями для переплетчика — что поместить на корешке (рукой Белинского): «Московский Телеграф. 1827. 5. 6. В. Б.».

* 1828. Части XXI, XXII, XXIII, XXIV.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

В части XXI, на стр. 479 — пометки неизвестным почерком. К титульному листу части XXII приклеена полоска бумаги с указаниями для переплетчика — что поместить на корешке (рукой Белинского): «1828. 22. В. Б.».

* 1829. Части XXV, XXVI.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.» Пометок нет.

1830. Части XXXI, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1831. Части XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XL, XLI, XLII.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1832. Части XLIII, XLIV, XLV, XLVI, XLVII, XLVIII.

В переплетах. Сохранность хорошая.

Пометки:

Часть XLV. Стр. 198. После статьи «Мелкая промышленность Парижа» (без подписа), на концевой полосе полустертая карандашная запись, из которой можно разобрать только слова: «Без..... необходимого нет....».

Часть XLVII. Статья Н. П(олевого) «Державин и его творения».

Стр. 232. Отчеркнуты вертикальной чертой с двумя крестиками, сверху и снизу, — строки 3—12, с перечислением 24 качеств, или достоинств оды (по Державину).

Стр. 234. Отчеркнуты на полях строки 5—30 — об источниках и достоинствах од. На полях поставлена буква А.

Стр. 235. Отчеркнуты строки 1—30 — о вдохновении как источнике истинной поэзии.

Стр. 236. Отчеркнуты строки 1—16 — о вдохновении. У строки 16 — знак X.

Часть XLVIII. Отдел «Современная библиография».

Стр. 98. Рецензия на перевод В. Б. и Л. К. «Сцен из частной жизни» Бальзака. Анонимный автор рецензии упрекает переводчиков за искажение и Бальзака, и русского языка. «Бедный Бальзак!.. Бедный, если станут судить о слоге его по слогу Русского перевода. Как безжалостно исказили Русские переводчики сильное, цветистое, дышащее страстями изложение своего автора! Но пусть бы мы только не узнавали Автора в их переводе; нет, они сделали больше: они исказили даже Русский язык до такой степени, что в иных местах он издаст одни грубые, какие-то приказные, бестолковые звуки». Слова «приказные, бестолковые» подчеркнуты в тексте черными чернилами. Далее автор приводит выдержки из перевода: «Посреди сего адского шума, иные разбивают бутылки, другие заводят песни. Вызывают друг друга на поединок. Тысяча различных запахов, соединяясь вместе, образуют зловонную атмосферу. Тысяча различных голосов производят нестерпимый шум. Никто не знает, что ест, пьет и говорит. Одни пасмурны, другие лепечут; этот повторяет одно и то же слово, подобно колоколу, когда раскачали язык одного, а тот хочет, чтобы в суматохе ему повиновались; благоразумнейший из них предлагает начать попойку». В слове «запахов» теми же чернилами подчеркнуты первые четыре буквы, а на полях знак NЗ, замазанный чернилами. В 18-й строке двойной чертой зачеркнуто слово «оного».

Характер пометок на этой рецензии вызывает предположение, пока не подтверждаемое, впрочем, другими источниками, что под инициалами переводчика «В. Б.» мог скрываться сам Белинский. Именно в это время он занимался переводами с французского. Указание «Московского телеграфа» на промахи переводчиков, конечно, не могло быть, в этом случае, лишено интереса для Белинского.

1833. Части XLIX, L, LI, LII, LIII.

В переплетах. Сохранность хорошая.

В части XLIX на переднем форзаце неизвестным почерком запись: «...Любичского жалс».

Статья «Отрывки из введения во „Всеобщую историю“ Мишле».

Стр. 12. Отчеркнуто на полях: «Воля Человека отдохнула тогда только, когда в бегстве из Египта достигла гор Иудеи».

Стр. 13. Отчеркнуто на полях: «Давид, не поколебавшийся есть хлеба предложения».

Стр. 14. Отчеркнуто: «Если в Естествознании творения высших степеней суть те, кои лучше о б р а з о в а н ы в ч а с т я х (mieux articulés), наиболее способны к различным движениям, какие внушает им деятельность их: человек, четвероногое; если в языках превосходнее других суть те, кои разнообразием своих изгибов, богатством своих оборотов, гибкостью своих форм, более соответствуют бесконечным потребностям разума человеческого — не должны ли мы и к Географии приложить те же правила?» На полях рукой Белинского: «Да».

Стр. 15. Отчеркнуто: «Но печальная Азия смотрит в Океан—бесконечность» — и на полях восклицательный знак; у строк 19—20: «Она <Азия>, кажется, ждет к себе от Австралийского полюса материка, которого там нет еще» — на полях вопросительный знак.

Стр. 16. У фразы: «Европа была страной независимости духа для пришельцев с Востока: они делались в ней свободны, и в Европу устремилось бегущее с Востока Человечество» — на полях почерком Белинского: «а после?».

Повесть «Блаженство безумия» Н. А. Полевого.

Стр. 53. В строке 1: «...женщины хвалили прозаические места более...» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой. На полях восклицательный знак.

Стр. 54. У фразы: «Прекрасно! Так лучше желать быть собачкою, нежели тою девушкою, которую вам задумается любить?...» — стоит вопросительный знак. Там же отчеркнуты строки 10—18: «Я изумлен, поражен; безмолвие души отражает все мое существование в самую минуту грозы, а после я сам себе не могу дать отчета: я не существовал в это время для мира. И как же вы хотите, чтобы холодным языком ума и слова пересказал я вам свои чувства? Зажгите слова мои огнем, и тогда я выжгу в душе другого чувства мои такими буквами, что он поймет их». — Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты, и на полях рукой Белинского: «Хорошо».

Стр. 55. Строки 16—18 отчеркнуты: «Бедные люди! им и чувствовать не позволяю того, чего изъяснить они не могут! — Леонид вздохнул», — на полях: «хор<ошо>».

Стр. 64. У фразы: «Но я не о себе, а об Антиохе хочу говорить вам» — на полях восклицательный знак.

Стр. 65. Отчеркнуто: «К несчастью, глаза людей заволакует темная вода: они не видят их величественного восхождения; прячутся в тень от жаркого полдня Любви и пугаются привидений священной полуночи Дружбы; или больными, слабыми глазами не смеют глядеть на солнце и спят при серебристом свете месяца». Слово «заволакует» подчеркнуто; там же отчеркнуты строки 26—28: «Как грустно смотреть, если видишь и понимаешь, чем могли бы быть люди и что они теперь!» К последнему слову карандашом прибавлено: «!!!»

Стр. 66. Отчеркнуты строки 7—9: «Горе тому, кто принесет на рынок людской жизни горсть драгоценных алмазов: если бы люди и могли оценить их, им не на что будет их купить»; там же отчеркнуто: «А! самая смерть в достижении к этому венку будет сладостною целью жизни!»

Стр. 69. У фразы: «Дед мой жил, как богатый Русский помещик» — на полях восклицательный знак.

Стр. 71. У фразы: Провидение, «сеющее бесплодные семена, или попускающее расклевывать их г а л к а м и в о р ò н а м ничтожных отношений, душить их белене или чертополоху невежества» — на полях восклицательный знак, под ним две параллельных черточки. Слова: «галкам и воронам» — подчеркнуты.

Стр. 72. Отчеркнута фраза: «но беден, кто провел много лет в мире мечтаний, в мире духа, и думает потом обольститься оболочкою этого мира, миром вещественным!..»

Стр. 73. Отчеркнуто: «Путешествие по бурным безднам Океана, среди льдов, скипевшихся с облаками, под полюсом, среди палящих степей и пальмовых оазисов Африки, среди девственных дебрей Америки. Но такой ли мир для души Петербургский Проспект и эти разраморенные, раззолоченные залы и гостиные? Кто привык к крепкому питью, тому хуже воды оржид, прохладяющий шеголеватого партенёра кадрили. Вода, по крайней мере, вовсе безвкусна, а балый оржид что-то мутное,



ОБЛОЖКА ДЕЛА III ОТДЕЛЕНИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ ЖУРНАЛА
«ТЕЛЕСКОП»

Институт литературы АН СССР, Ленинград

что-то приторное... Несносно! Если бы горела война, изумлявшая Европу в 1812-м году! если б грудью своею ломил нашу Русь тогдашний великан, которому мечами вырубил народы могилу в утесах острова св. Елены — под ваздравным кубком смерти можно бы отдохнуть душою; если бы я был поэтом, мог в очарованных песнях высказывать себя — я также отдохнул бы тогда, я разлился бы по душам людей гармоническими звуками, и буря души моей исчезла бы в громах и молниях Поэзии...

Стр. 74. Отчеркнуто: «И что же вокруг меня? Куклы с завялыми цветами жизни, с цепями связей и приличий! Чего им от меня надобно? Моего золота, которое отвратительно мне, когда я вспоминаю, что мать моя умирала, а у меня не было гривны денег

купить ей лекарства! И эту купленную любовь, эту продажную дружбу, эти обшитые мишурою расчёта почести будут занимать меня?... Никогда!..»

Стр. 75. Отчеркнуто: «Лучше дремать на берегу лужи, нежели тонуть хотя бы и в океане...»

Стр. 76—77. Отчеркнуто: «Кто исчислит меру воли человека, совлеченной всех цепей вещественных? Где мера и той божественной Вере, которая может двигать горы с их места, той дочери небесной Софии, сестры Любви и Надежды? Природа гиероглиф, и все вещественное есть символ невещественного, все земное — неземного, все вещественное — духовного. Можем ли пренебречь этот мир, доступный духу человеческого?»

Стр. 78. Отчеркнуто: «Умрем, моя мечта! Умрем — да и на что жить нам, когда в одно мгновение первого взора мы истощим века жизни?»

Стр. 96. После ремарки: «Окончание в след. №» — крупная карандашная запись: «на 228 странице в сей же книге окончание сего».

Статья «Девушцы-невесты» Рене Детурбе.

Стр. 101. Подчеркнуты в тексте слова: «цветами полей», «струей ручейков», «живую поцелуями».

Стр. 102. Отчеркнуто: «...подойти поближе, еще поближе, и как скоро видит, что лапа его завязла в силках, она кидается, опутывает, обвивает его со всех сторон, схватывает его голову, сердце, чувства, честь; он бьется, кричит; его опутывают еще более, связывают еще крепче...»

Стр. 103. Отчеркнуто: «Женись! Кошелек или жизнь! Чтобы выдать замуж свою дочь, женщина, впрочем, самая добрая, готова отречься от бога».

Стр. 104. Отчеркнуто: «Но большая часть, то есть толпа, а с а с а девушек выходит замуж для того, чтобы нашить себе приданого, закупить драгоценных вещей, иметь лишнюю уборку на платье и называться Madame». Там же отчеркнуто: «Туда-то везут молодую девушку, там-то, в рамках ложи, выставляют разгоряченную голову ее жадным взглядам скотов, наполняющих цирк». Слово «скотов» подчеркнуто.

Часть LI. Стр. 69. «Литературные признания» Юлия Жанена. В фразе: «Скажите мне об этой певице, или я сам расскажу вам о ней новости самые последние» — слово «последние» подчеркнуто.

Стр. 70. В фразе: «Она... любила крайности и любовалась всеми излишествами» — подчеркнуто слово «крайности».

Стр. 72. В фразе: «Кто из нынешних молодых людей — говорю о самых благонамеренных — не сошел тяжело и тяжко с своего восторга 18-тилетней юности, достигнув туда одним прыжком?» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Повесть «Живописец» Н. А. Полевого.

Стр. 432. Отчеркнуты на полях строки 1—13: «Неужели те, кого мы любим, должны терзать нас?» — сказала она со слезами на глазах, умоляющим голосом, и ушла из комнаты. Я убежал вон. Это невыносимо... Бог с тобой, Веринька! Люби всех. — Я могу любить одну, и хочу, чтобы она одного меня любила. Сердце человеческое не должно быть постоянным двором, где всякого принимают с равной лаской: это храм, где воздвигается жертвенник одному. И для кого бесславишь ты святое имя Любви? Их любить? Любовь тратить по мелочи... Как ты жалка, бедная Веринька; как ты бедна, жалкая девочка! — Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 436. Отчеркнуто: «Дайте мне одну душу любящую, понимающую меня...» — Она вся затрепетала... — Будьте моим ангелом-хранителем... Мы не понимаем друг друга! — Нет! Вы меня понимаете. — Боюсь понимать, может быть... — Меня ли можете вы бояться? — сказал я с жаром. — Испытайте меня, заставьте меня делать, говорить, думать, что вам угодно».

Стр. 437. Подчеркнуто, в фразе: «...в лице ее обожал я великую идею Любви» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой. Там же подчеркнуто: «Твоей детской любви мне мало. Хочешь ли быть моею? Отрекись от себя...»

Стр. 439. Отчеркнуто: «Ты прекрасна, Веринька: в глазах твоих небо; стан твой зефирен; но подурней, милый друг! скорбись, сделайся безобразна! Тогда только увидишь ты, люблю ли я тебя! Принадлежи другому — что же мне? Я люблю душу твою — она всегда будет моею».

Стр. 441. Отчеркнуто: «Опять пугать меня, Аркадий?» и я замолчал. Ей весело играть в эту ничтожную любовь, в этот звонек жизни, по которому веселая радость и крошечное удовольствие являются, когда их позовут. Она дитя, она забылась сном, а ты не смеешь пошевелиться, не смеешь говорить громко — боишься перервать сон твоего дитяти! Но как очарователен этот сон! Веринька! ведь ты моя?». Там же, в фразе: «Они на ходят меня милым, любезным, забавным, веселым? Стыдись! По крайней мере этот долговязый вчера был рассержен». Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 446. В фразе: «...и мою буйную душу, согреваемую тихим дыханием любви из уст ее» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой; там же отчеркнуты строки 10—13: «Если грудь женщины не создана для поприща с умасливших страстей, а для того только создана, чтобы голова, измученная их безумием, успокаивалась на этой груди?» и подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой. Тут же отчеркнуто: «Как умен был Англичанин, который торговал горло у Каталани — только горло...»

Стр. 447. В фразе: «Но я и по-земному не был счастлив: я только у ничтожил себя...» — подчеркнуто слово «уничтожил себя».

Стр. 500. «Об участии женщин нашего времени в просвещении». Отчеркнуты строки 4—13: «Прежде всех других отраслей литературы, поэзия должна была поддаться женщинам. Это естественно, ибо они сами поэзия, их сердце можно уподобить той лире, которой трепетные струны от одного прикосновения ветра издают нежную, таинственную религиозную мелодию. Дуновение страстей извлекает из них аккорды, в тысячу раз более трогательные, или более ужасные, нежели все, что могло бы изобрести искусство...»

«Живописец» (продолжение).

Стр. 540. В строках 17 и 18 подчеркнуты слова «живущ» и «переносив».

Стр. 546. В последней строке подчеркнуто слово «уцелевает».

Стр. 551. Отчеркнуты строки 11—27 и строки 1—5 на стр. 552: «Случалось ли вам видеть, как молодого, неженатого, но живущего своим маленьким хозяйством мужичку, посещает семейство, в котором есть одна, для которой приглашение его было сделано? Это мило и любопытно видеть! Сколько тут бывает мечтаний, приготовлений, робкого любопытства! Хозяин показывает подробности своего хозяйства; старики думают, что он для того только заботится и делается любезным, услужливым; она понимает истинную цель услуг; тихо мечтает о том: как можно было устроить здесь, поправить там, быть счастливою в этом тихом убежище. А он, неловкий хозяин, попадаясь беспрерывно под дружеский выговор стариков, дает разуместь, что у него некому хозяйничать. Наконец, уговаривают его приняться разливать <на полях надпись: «бологур»> чай, управлять, распоряжаться. Краснеют, спрашивают, хозяйничают. Это прелесть! И сколько после того бывает воспоминаний! Здесь она сидела; там глядела; там останавливалась; там сказала то-то...» На полях надпись: «натур...»

Стр. 578. В фразе: «Мне показалось, что я вижу в Вериньке оживленные эгоизм женщин нашего времени» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой. Там же отчеркнуты строки 20—23: «Жаль, что, приучаясь к нему <хозяйству>, они нередко видят хозяйственные распоряжения в самых высоких вдохновениях души».

Стр. 584. Отчеркнуты строки 15—16: «Этот мячик, перебрасываемый от одного к другому, бестолковою толпою...».

Часть LIII.

В статье Марлинского об «Истории» Полевого, на стр. 220 загнут верхний угол. 1834. Части LV—LVI.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность удовлетворительная.

В «Некрологии за 1832 и 1833 годы» в списке скончавшихся деятелей на стр. 188 отмечены черточкой: «Иоган Вольфганг Гёте, сконч. 10 Марта. Имя всемирное». «Сир Вальтер Скотт. Сконч. 9 Сентября». На стр. 189 отмечены: «Г-жа М о н т о л ь е, у р о ж д. К р у з а ц, сочинительница Каролины Лихтфильд и множества других романов, сконч. в Лозанне, Декабря 16, в глубокой старости.

Р а с к, известный Датский Ориенталист, сконч. в Копенгагене, Ноября 2, 45 лет.

Иоанн Франциск Ш а м п о л л и о н, оказавший бессмертные заслуги касательно геогр. гл. и Истории Египта, сконч. Февраля 21-го, 47 лет». Под фразой: «Франция лишилась ч е т ы р е х знаменитых Ориенталистов» рядом со строкой: «Иоанн, запятая поставлена Белинским.—Л. Л.» Петр Абель-Ремюза, знаток китайского языка, сконч. Мая 22-го, 44-х лет» — Белинским поставлен знак X и внизу страницы приписано: «Где же 4-й ориенталист? Верно Абель-Ремюза идет за двух: Иоанн и Петр. Ну так это так!» (Ранее были названы только имена ориенталистов Шамполлиона и Сен-Мартена).

На стр. 190 отмечено черточкой: «Г е о р г и й К ю в ь е, образователь Сравнительной Анатомии и Летописатель царства ископаемых допотопных животных, сконч. Мая 1, 63 лет». «Барон Цах, известный Астроном и писатель, сконч. 21 Августа, 77 лет.

Стр. 191. Отмечено черточкой: «Дмитрий Ипсиланти, брат Александра Ипсиланти, зачинщика восстановления Греции, одно из важных лиц в новейшей Истории Греков, сконч. Августа 4-го».

Стр. 194. После строк: «Упомянем о знаменитом Немецком книгопродавце К о т т а, который умел нажить огромное состояние книжкою торговлею и умер с титулом Барона фон Коппенбурга» — Белинским поставлен знак X, и внизу страницы написано: «Непростительно упомянуть о потере книгопродавца, и придать совершенному...» (последние несколько слов обрезаны при переплетении).

Стр. 649—658. Красными чернилами заключена в скобки часть рецензии на «Мазепу» Ф. Булгарина, начиная со строки 23 на 649 стр. по строку 8 на стр. 658.

Белинский считал «Московский телеграф» одним из лучших русских журналов, сыгравших выдающуюся роль в истории русской общественной мысли. Журнал этот имел большое значение и для самого Белинского в ранний период его литературного развития. В биографическом очерке «Николай Алексеевич Полевой» Белинский дает следующую характеристику журналу и его издателю: «„Московский Телеграф“ был явлением необыкновенным во всех отношениях. Человек, почти вовсе неизвестный в литературе, нигде не учившийся, купец званием, берется за издание журнала, — и его журнал, с первой же книжки, изумляет всех живостию, свежестию, новостию, разнообразием, вкусом, хорошим языком, наконец, верностию в каждой строке, — однажды принятому и резко выразившемуся направлению... И с первой до последней книжки своей издавался он, в течение почти десяти лет, с тою постоянною заботливостию, с тем вниманием, с тем неослабеваемым стремлением к улучшению, которых источником может быть только призвание и страсть» (X, 324). Цензурные условия помешали Белинскому напомнить читателю о причинах внезапного прекращения «Московского телеграфа» — его запрещении правительством.

143. М у з а. Ежемесячное издание на 1796-й год. [Издатель И. И. Мартынов.] С.-Петербург.

Части I—II и III—IV.

В переплетах (по две части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

Упоминаний о «Музе» в сочинениях Белинского не встречается. Издатель журнала «Муза» И. И. Мартынов (см. примеч. к № 3) впоследствии был известен как переводчик греческих классиков.

144. Н о в а я б и б л и о т е к а д л я ч т е н и я. Санктпетербург.

1824. Части I—II и III—IV.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Упоминаний о «Новой библиотеке для чтения» в сочинениях Белинского не встречается.

* 146. *Новости Русской Литературы*. Москва. [Издатели: Н. В. Попов, Ф. Любий и Е. Гарий. Редактор П. А. Сохадский.]

1802. Часть III.

Без титульного листа. В цельном кожаном переплете. Книга сильно потрепана. На переднем форзаце автографическая подпись: *В. Белинский*.

Этот журнал Белинский в своих сочинениях не упоминает. Возможно, что он и его имеет в виду, говоря об изданиях, «напечатанных у Гари, Любия и Попова». См. III, 24.

147. *Ореады*. Периодическое издание Василия Дмитриева. С.-Петербург.

1809. Часть I.

В переплете. Сохранность хорошая. На стр. 33, в статье «И мое путешествие в дикие страны отечества» — подчеркнуто: «О места священные, где образовался бренный состав бытия моего...» — и на полях поставлен вопросительный знак.

Никаких упоминаний об «Ореадах» в сочинениях Белинского не встречается. Издание это прекратилось на первой части.

148. *Отечественные Записки*. Учено-литературный журнал, издаваемый Андреем Краевским. С.-Петербург.

* 1839. Томы III, IV, VI.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

Том VI. В статье Грицко Основьяненко «Головатый» на стр. 2, 5, 7, 8, 14, 19 корректурными знаками произведена правка орфографических ошибок.

В отделе «Русская литература» подчеркнуты красными чернилами №№ следующих рецензий: 324 («Как любят женщины?»); 327 («Необыкновенный случай» и «Второй музыкальный альбом»); 328 («Предпоследнее странствование Семилассо по Свету»); 329 («Народный русский песенник»); 335 («Рассуждение о Лаже»); 359 («Шапка юрдового, или Трилистник»); 361 («В день заложения Храма Спасителя в Москве»); 362 («Гробница на Востоке»); 363 («Вдовец и его Сын»); 364 («Кум-Сват»); 368 («Недоросль»); 374 («Деняния Петра Великого»); 376 («Основания русской стилистики»); 382 («Лекарство от задумчивости и бессонницы...»). № 318 («Очерки Бородинского сражения») подчеркнут ногтем.

О значении этих пометок см. наше сообщение в наст. томе, стр. 409—412.

* 1840. Томы X и XII.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

* 1841. Томы XVI, XVII, XVIII.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

Том XVI. Повесть И. И. Панаева «Онагр»

Стр. 55. В фразе: «Мы просто помещики» — корректурным знаком перед словом «помещики» вставлено: «русс<ие>».

Стр. 64. Внизу страницы почти стертая карандашная запись, которую с трудом удалось разобрать: «*Помадой мажутся, но книг не читают, да по-французски болтают, как это и бывало в золотое (?) время*». (Это замечание Белинского относится, повидимому, к герою повести И. Панаева — «Онагру», так называемому «льву среднего общества».)

Том XVIII. «Библиографическая хроника».

Стр. 44. Отмечен № абзац о «Юридических записках» П. Редкина.

* 1843. Томы XXIX, XXX.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

Том XXIX. На переднем форзаце роспись: «Галахов».

Стр. 60. Повесть Вальтера Скотта «Эмё Вер». Отмечена № фраза: «Когда Разум гонится за какую-нибудь птицей, избегающей его когтей, будучи от природы бли-

зороким, лишенным слуха и обоняния, он не полагается на одни свои силы и на свои длинные ноги».

В рассказе Александра Иволгина «Матрена Ивановна» («Смесь», стр. 17) — отчеркнуты строки 33—39 в правой колонке: «... Ему уже немножко надоели дети мужеского пола, и он давным давно просил у Бога, чтоб Он благословил его дочь. Долго, очень долго ждал Карп Карпыч такой благодати: насилу дождался. Какой богатый предлог для пирога!»

Том XXX. «Две сестры», повесть М. Ж. К. В. А.

Стр. 50. Подчеркнуто: «Сердце не изливается в речах, когда в нем нет доверенности. Слово свободно льется только тогда, когда его слушает доброжелательство или любовь: без них оно замрет на устах».

Статья Белинского «Сочинения Александра Пушкина — статья вторая». На перечисленных ниже страницах ряд корректурных правок красными чернилами.

Стр. 23. В фразе: «И, не смотря на то, это будет ни одна чувствительность, ни одна страсть, но вместе с тем и глубокое целомудренное чувство, привязанность нравственная, связь духовная, любовь души к душе», — слово «чувствительность» переделано на «чувственность».

Стр. 25. В фразе: «... для нас, нравственная чистота и невинность женщины — в ее сердце, полноте любви, в ее душе, полной возвышенных мыслей...» — слово «полноте» переделано на «полном».

Стр. 26. В фразе: «Образ Прометея, во всем колоссальном величии, в каком передала его нам фантазия Греков, явился вновь в типическом образе Байрона...», — слово «типическом» переделано на «титаническом».

Стр. 29. Исправлена перевернутая буква «д».

Стр. 42. «Эти прекрасные стихи вдвойне замечательны: они исполнены глубокого чувства; в них слышится вопль души, — и они доказывают ф а к т и ч е с к и, что не Пушкин, а Жуковский первый на Руси выговорил элегическим языком жалобы человека на жизнь», — слово «выговорил» переделано на «заговорил».

Стр. 45. В фразе: «Если б вся цель нашей жизни состояла только в нашем личном счастье, а наше личное счастье заключалось бы только в одной любви: тогда жизнь была бы действительно мрачною пустынею, заваленною гробами и разбитыми сердцами, была бы адом, перед страшною существенностию которого поблдедали бы поэтические образы земного ада, начертанные гением сурового Данте», — слово «земного» переделано на «подземного».

Стр. 59. В фразе: «И, несмотря на то, еще многого не доставало этому стиху: он еще далеко не совсем свободен, не совсем глубоок», — слово «глубоок» переделано на «глубок».

Белинский внес в свой экземпляр замеченные им опечатки. Грубые искажения в первопечатном журнальном тексте второй статьи «Сочинения Александра Пушкина», происшедшие, вероятно, по вине корректора «Отечественных записок», перешли во все издания сочинений Белинского, в том числе и «венгеровское». Обнаруженная теперь собственноручная правка Белинского дает возможность устранить эти искажения.

* 1844. Томы XXXV, XXXVI, XXXVII.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

* 1845. Том XLIII.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. На корешке инициалы: «В. Б.».

Утрачены стр. 195—196; вместо них вклеен листок желтоватой бумаги, на обеих сторонах которого рукой Белинского вписано начало романа Герцена «Кто виноват?».

Стр. 202. На полях чернилами и карандашом цифровые выкладки. На верхнем поле вписано карандашом, рукой Герцена (?), с корректурным знаком, относящимся к концу 1-го абзаца: «Я полагаю потому, что эти победы делаются очень просто». (Эта вставка вошла в текст отдельного издания романа «Кто виноват?»)

Стр. 204. После фразы: «Но кто же счастливая избранная?» — корректурный знак, вынесенный на поле; за ним карандашная запись неизвестным почерком: «см. прибавл. зн. $\#$ ». На левом поле, на уровне 1-й строки последнего абзаца косая черта и одно неразборчивое слово.

Стр. 212. У 1-го абзаца на полях косая черта и надпись: «Четв.» (та же надпись повторяется на стр. 212, 217, 223, 229, 235).

Стр. 217. У строк 16—17 запись: $\frac{F.3}{p33}$.

Стр. 218. В конце абзаца после слова «столом» корректурный знак, вынесенный на поле. За ним: «см. приб.».

Стр. 229. У строк 32—34, после слова «поучать» — корректурный знак, вынесенный на поле, и за ним надпись: $\frac{F^4}{45}$.

Стр. 230. Слова «зарыдал в три ручья» подчеркнуты волнистой чертой.

Стр. 242. На полях у строки 18 запись: $\frac{F^5}{p65}$.

Стр. 245, поперек текста строк 25—27 карандашная запись: «... <прзб.> 1846 г. 12 января».

Вероятно, этот том представляет собою переплетенные корректурные листы.

149. **А л ф а в и т н ы й у к а з а т е л ь к «Отечественным Запискам» 1839, 1840, 1841, 1842 и 1843 годов.** Санктпетербург, в типографии И. Глазунова и Компании. 1844.

2 нenum. + 106 + 46 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Как известно, почти все статьи и рецензии Белинского, по категорическому условию А. А. Краевского, печатались в «Отечественных записках» анонимно. Поэтому имя великого критика, так деятельно участвовавшего в журнале, заполнявшего своими статьями сотни печатных листов и создавшего успех изданию, в Алфавитном указателе почти не фигурирует. Белинский обозначен лишь как автор статей «Менцель, критик Гете» и «Разделение поэзии на роды и виды», помещенных в журнале под его полной фамилией.

150. **П а т р и о т.** Журнал воспитания, издаваемый Владимиром Измайловым. Москва.

1804. Томы I, III, IV.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Об этом издании, выходявшем только в 1804 г., упоминаний у Белинского не встречается.

151. **Периодическое сочинение, о успехах народного просвещения.** Санктпетербург. Издание Главного Управления Училищ. Издатель Н. Я. Озерецковский.

1805—1806. Части XIII—XVI.

1808—1809—1810. Части XXI—XXIV.

1810—1811. Части XXV—XXVII.

1811—1812. Части XXIX—XXXII.

1812—1813. Части XXXIII—XXXVI.

1814—1815. Части XXXVII—XL.

1816—1817. Части XLI—XLIII.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Ф.». Пометок нет.

Судя по инициалам прежнего владельца, комплекты этого журнала были приобретены Белинским у букиниста. Упоминаний о «Пер. соч.» у Белинского не встречается.

152. **П о к о я щ и й с я Т р у д о л ю б е ц.** Периодическое издание, служащее продолжением Вечерняя Зари, заключающее в себе Богослов-

ские, Философические, Нравоучительные, Исторические и всякого рода как важные, так и забавные материи, к пользе и удовольствию любопытных читателей, состоящие из подлинных сочинений на Российском языке и перевод с лучших иностранных писателей в стихах и прозе. Часть II. В Москве, в Университетской Типографии, у Н. Новикова, 1784 года.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

В статье «О критике и литературных мнениях Московского наблюдателя» (1836) Белинский упоминает о «Покоящемся трудолюбце», называя его «допотопным журналом» (III, 502). В заметке «Русская литературная старина» Белинский, в числе других журналов, которые он с «жадностью и даже упоением» читает, называет и «Покоящийся трудолюбец» (III, 24).

По всей вероятности, именно об этом экземпляре журнала писал Белинскому из Чебогара его брат Константин 16 июля 1831 г. «Ты пишешь, чтоб я тебе прислал книгу Покоящийся Трудолюбец, которую ты видел валявшуюся в пренебрежении в доме Петра Петровича, которая, ты говоришь, принадлежит Николаше, но нет, она у меня находится почти с тех самых пор, когда ты отправлялся в Москву, которую <sic!> и посылаю тебе, а взамен оной прошу прислать мне в дополнения, как ты писал, моей библиотеки, чем очень много меня одолжишь и заставишь себя еще тем более тебя любить и почитать» (см. публикацию «Письма к родным» в след. томе «Лит. наследства»).

153. П о ч т а Д у х о в, или Ученая, Нравственная и Критическая переписка Арабского философа Маликульмулька с водяными, воздушными и подземными духами. Ежемесячное издание И. А. Крылова.

1802. Части I—IV.

В переплетах (по две части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

В статье «Иван Андреевич Крылов» (XII, 505) Белинский дает краткую библиографическую справку о первом и втором изданиях этого журнала: «Почта Духов была первым журналом, который издавал Крылов, или в котором он принимал деятельное участие. Это издание состоит из двух частей: выходило оно в 1789 году, а в 1802 вышло вторым изданием».

154. Р у с с к и й З р и т е л ь. Журнал Истории, Археологии, Словесности и Сравнительных костюмов. Москва. [Издатели-редакторы К. Ф. Калайдович и Д. П. Ознобишин.]

1828. №№ 7—8.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1829. №№ 15—16.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

О «Русском зрителе» Белинский упоминает в рецензии на «Сказание о побойще великого князя Димитрия Иоанновича Донского...» (II, 74).

155. С а н к т п е т е р б у р г с к и е В е д о м о с т и.

1754, №№ 1—104 (полный годовой комплект).

832 стр.

В переплете. Сильно зачитано. Пометок нет. На форзацах множество надписей, сделанных прежними владельцами и датированных с 1754 по 1804 г.

Комплект «Санктпетербургских ведомостей», судя по его внешнему виду и надписям прежних владельцев, был куплен Белинским у букиниста.

156. С а н к т п е т е р б у р г с к и й В е с т н и к, издаваемый Обществом Любителей Словесности, Наук и Художеств. С.-Петербург. Редактор В. Б. Броневский.

1812. Часть III.

В переплете. Сохранность удовлетворительная.

Короткими наклонными черточками у подписи, заглавия, а иногда у отдельных строк отмечен ряд стихотворений и статей на стр. 49, 51, 73, 109, 117, 152, 180, 218, 231, 260, 284, 285, 308. С № 10, с которого начинается новая пагинация, такие же отметки на стр. 30, 32, 50, 52, 53, 60, 62, 72, 85, 110.

Упоминаний об этом журнале, выходившем только в 1812 г., в сочинениях Белинского не встречается.

157. С.-Петербургский Журнал, издаваемый И. Пниным. С.-Петербург.

1797. Часть I.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1798. Части I—II.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

В сочинениях Белинского упоминаний о «С.-Петербургском журнале» не встречается.

158. Северный Архив. Журнал истории, статистики и путешествий, издаваемый Ф. Булгариным. С.-Петербург.

1822. Части III и IV.

1823. Части V и VI.

1824. Части XI—XII (в одном томе).

1825. Части XIII—XV, XVI—XVIII (по три части в одном томе).

1826. Части XIX—XXI, XXII—XXIV (по три части в одном томе).

1828. Части XXX, XXXI—XXXIII (части XXXI—XXXIII в одном томе).

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

На титулах частично обрезанная переплетчиком запись чернилами: «Общ. друз(ей) Российской словесности?»).

О «Северном Архиве», издававшемся Ф. Булгариным, Белинский отзывался как о совершенно бесцветном и бесхарактерном журнале (X, 364).

159. Северный Вестник. Ежемесячный журнал. С.-Петербург.

1804. Части I—II.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Повидимому, разрозненные номера этого журнала, издававшегося в 1804—1805 гг. И. И. Мартыновым, переводчиком греческих классиков, были куплены Белинским у букиниста в связи с подготовлявшейся им историей русской литературы и журналистики. Белинский упоминает о «Северном вестнике» в заметке «Русская литературная старина» (III, 24). С 1806 г. этот журнал выходил под названием «Лицей».

160. Современник. Издаваемый Александром Пушкиным. С.-Петербург.

1836. Книги I—II.

В переплете (обе книги в одном томе). Журнал значительно поврежден сыростью. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

1837 (изданный по смерти Пушкина). Книги V, VI, VIII.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках вытиснено: «Библиотека XIII артиллерийской бригады».

Том V. «Хроника Русского».

Стр. 38. Отчеркнуто: «...библию для нравственного назидания, и — курицу в суп».

Карамзин «О древней и новой России».

Стр. 108. Отчеркнуто: «употреблять людей по их способностям».

«Сильфида».

Стр. 150. Отчеркнуто: «в том, чтобы все знать или ничего не знать; и как первое до сих пор человеку не возможно, то должно выбрать последнее».

Том VI. Отдел «Новые книги».

Отмечены следующие книги: стр. 428. «Евгения, отрывок из жизни М. В.»; стр. 430. «Энциклопедический Лексикон. Том девятый»; стр. 431. «Бородолюбие. Исторические сцены из времени Петра Великого. Соч. Константина Масальского».

Том VIII. «Восточная жизнь» Тита Космокротова.

Отчеркнуты волнистой чертой: стр. 27, строки 6—7; стр. 38, строки 23—25; стр. 41, строки 19—22; стр. 42, строки 4—10; стр. 49, строки 14—15; стр. 60, строка 24; на стр. 236 отпечаток какого-то письма (почерк не Белинского).

Первый том «Современника» за 1836 г. был прислан Белинскому — через П. В. Нащокина — самим Пушкиным, который просил передать Белинскому свое сожаление, что не успел увидеться с ним в Москве (Письмо Пушкина Нащокину от 27 мая 1836 г.). Пушкин намеревался привлечь Белинского к сотрудничеству в своем журнале. Нащокин в конце 1836 г., после запрещения «Телескопа», вступил в переговоры об этом с Белинским. «Теперь, коли хочешь, — писал Нащокин Пушкину, — он к твоим услугам. Я его не видал, но его друзья, и в том числе и Щепкин, говорят, что он будет очень счастлив, если ему придется на тебя работать. Ты мне отпиши, и я его к тебе пришлю». Но ответить Нащокину Пушкин уже не успел. Выход первой книжки «Современника» Белинский встретил сочувственным разбором (III, 1—7), но вторая книжка вызвала его суровую отповедь за антидемократические, выпады в статьях В. Ф. Одоевского и П. А. Вяземского (там же, 58—63).

161. Современный Наблюдатель Российской Словесности, издаваемый П. Строевым. Москва.

1815. Части I и II.

В переплетах. Сохранность хорошая.

В части I, стр. 9 есть пометки незнакомым почерком. На заднем форзаце цифровые выкладки.

В статье «Сочинения Александра Пушкина» Белинский дает следующую характеристику журналу: «...Любопытнейший факт истории русской литературы представляет собою журнал, издававшийся в 1815 году, молодым человеком, студентом Московского Университета — Павлом Строевым. Журнал этот назывался „Современный наблюдатель российской словесности“ и заключал в себе статьи преимущественно критического содержания...» (XI, 328).

162. Сын Отечества. Исторический, политический и литературный журнал. С.-Петербург.

1813. №№ 10, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 36, 37, 38, 39, 40, 43, 45, 46.

Без переплетов. Сохранность хорошая. Пометок нет.

* 1815. Части XIX—XX, XXI—XXII, XXV—XXVI.

В переплетах (по две части в одном томе). Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

В части XXV на переднем форзаце автографическая подпись: *В. Белинский*.

1816. №№ 1, 4, 6, 14, 15, 16, 17, 19, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 37, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 50.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная.

В № 4 пометки незнакомым почерком.

1817. №№ 8, 9, 24.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1820. №№ 12, 16, 20, 32, 38, 41, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1821. * Часть XXIV и №№ 1, 2, 3, 4, 6, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 48.

Часть XXIV в переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*. Пометок нет.

1822. Часть LXXXI и №№ 2, 3, 31, 37, 38, 39, 40.

Часть LXXXI в переплете. Сохранность хорошая. Остальные №№ без переплетов. Пометок нет.

1824. * Части XCVI и XCVIII и №№ 5, 45.

Части XCVI и XCVIII в потрепанных переплетах. Сохранность удовлетворительная. На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*. Остальные №№ без переплетов.

Часть XCVI. На переднем форзаце размашистая карандашная запись: «Во имя Издателя Сына Отечества Николая Ивановича Греча». На заднем форзаце тем же почерком: «Слава отцу и сыну и святому духу» и монограмма: «Н. К.».

Часть XCVIII. На корешке переплета инициалы: «Я. Б.».

Статья «Новости политические». Стр. 38. Отчеркнуты строки 16—19; на стр. 44 подчеркнуто: «Короля прусского с графиней Августою фон-Гаррах».

На № 45 неразборчивая подпись прежнего владельца.

1825. №№ 22, 23.

Без переплетов. № 22 разорван. На стр. 213 № 23 подчеркнуты отдельные слова.

1826. №№ 17, 19.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1827. Части CXI—CXII.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1828. Части CXVII, CXVIII, CXIX, CXXI.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешке частей CXVII, CXVIII, CXIX и CXXI инициалы: «Я. А. Б.».

Часть CXVII.

Стр. 7. Отмечен знаком × конец 1-го абзаца; стр. 10. Отмечен знаком × конец 1-го абзаца.

1836. №№ 2, 3, 9, 13, 15, 26, 27, 29, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51—52.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная.

№ 3. Стр. 186—187. В отделе «Критика» отчеркнуты цитаты из статьи Шевырева «Словесность и торговля».

«„Сын отечества“, — писал Белинский, — принимал на свои, до крайности серые и жесткие листки стихотворения Пушкина, Баратынского и других поэтов новой тогда школы, даже открыто взял на себя обязанность защищать эту школу; но тем не менее сам он представлял собою смесь старого с новым и отсутствие всяких начал. всего, что похоже на определенное и ни в чем не противоречащее себе мнение» (X, 321). Об «Обзрении русской литературы 1814 года» Греча, помещенном в «Сыне отечества» 1815 г., Белинский упоминает в XI, 72.

163. **Сын Отечества и Северный Архив.** Журнал литературы, политики и современной истории, издаваемый Николаем Гречем и Фадеем Булгариным. С. Петербург.

1822. Части III—IV.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1823. Части V—VI.

В переплете (обе части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1824. Части XI—XIII.

В переплете (все три части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1825. Части XXVI—XXVIII.

В переплете (все три части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1826. Части XIX—XXI.

В переплете (все три части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1828. Части XXXI—XXXIII.

В переплете (все три части в одном томе). Сохранность хорошая. Пометок нет.

1829. Часть V и №№ 1, 16, 24.

Часть V в переплете. Остальные №№ без переплетов. Сохранность удовлетворительная.

Стр. 9, сверху, надпись: «Арест 1831 года Август 19, 02».

Стр. 193, на полях расплывшаяся запись чернилами: «Выпуск 1828. 16 дека. На купили <кутили?> №3. Решено оставить 21 ч. Ар. и Арт. и 1 slup <?> от выпуск. впредь до приказанья».

Стр. 373. Подчеркнуто ногтем в статье «О кометах и жителях их»: «отдаленные потомки наши могут узнать в той части небес, которую в состоянии будут наблюдать, великие перемены, которые в ней произойдут отныне. Уже дознано, что весьма известные звезды и часто наблюдаемые, блесков несколько времени необыкновенным светом, помрачились или по крайней мере исчезли с мест, которые занимали на небе».

1830. №№ 12, 20, 37, 39.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1831. №№ 30, 31, 45.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1832. №№ 5, 19, 22, 28, 31, 43.

Без переплетов. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1833. Части XXXVII, XXXVIII, XL и №№ 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22, 27, 35—36, 41—42.

Части XXXVII, XXXVIII и XL в переплетах. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

1835. №№ 9, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 33, 34, 40, 41, 52.

Без переплетов. Сохранность хорошая. Пометок нет.

«Соединение двух названий на заглавном листке одного издания не новость на Руси;— писал Белинский,— так „Сын Отечества“ и „Северный Архив“ долго играли, во взаимных объятиях, роль двуутробки...» (VII, 130).

Об отношении Белинского к журналам, издававшимся Булгариным и Гречем, см. примеч. к № 138.

164. Телескоп, журнал современного просвещения, издаваемый Николаем Надеждиным. Москва.

1831. Части V и VI.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет.

1832. Части VII, VIII, IX, XI.

В переплетах. Сохранность хорошая.

Пометки:

Часть VII. «Вступление в Новый год».

Стр. 7. Отчеркнуто на полях: «Почто мятутся народы и племена замышляют тщетное? живущий на небесах ослабляется и господь смеется им!»

Стр. 8. В фразе: «Купив ценой тишины и благоденствия ложный призрак свободы, угрожающий беспрестанно превратиться в кроважадное страшное безначалие, она <Франция> сама уже чувствует свое ослепление» — слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 11. В фразе: «Непрерывный ряд заблуждений, постоянное уклонение от назначения жизни, это ли должно считать успехами существа разумного» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Статья «Сцены из жизни натуралиста» (из «Blackwood's Magazine»).

Стр. 61. Отчеркнуто на полях: «Это истинное, осязаемое зрелище Нового Света, с его атмосферою, с его роскошным, величественным прозябением, с его животным многочисленным народонаселением, не познавшим человеческого ига».

Стр. 67. Отчеркнуты двойной чертой строки 8—27 — об изменениях, происшедших в Америке за двадцать лет. Фраза: «Образованность везде возвещает себя опустошениями» — подчеркнута целиком, за исключением первого слова.

Стр. 68. В фразе: «Философам предоставляется обсудить и решить определительно радоваться или печалиться должны мыслителя эти быстрые успехи гражданственности» — слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 81—82. В фразе: «... Американские пустыни заселяются отребием мира» — последние четыре слова подчеркнуты. Отчеркнуто: «Вы найдете в этих беспредельных степях и мошенников Парижских и Лондонских, и душегубцев Венских и Лейпцигских, и Итальянских проходимцев, и Шотландских нищих». В фразе: «...их пороки, за недостатком пищи, притупляются, и нравы приметно улучшаются» — слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 82. Отчеркнуто на полях: «Если они возвращаются опять к прежним преступным склонностям, их прогоняют в самые отдаленные пустыни, подобно как диких зверей в их неприступные берлоги. Должность сия лежит на особо учреждаемых начальниках, именуемых регуляторами».

Стр. 84. В фразе: «...один молодой человек, уличенный в желании распространить, по околотку, гнусный разврат, привезенный из Европы, не был осужден ни на смерть, ни на слишком строгое наказание...» — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Стр. 85. Фраза: «...долго неизгладимое воспоминание, чего стоит намерение пересадить распутство древнего света в неоскверненные убежища нового», — отчеркнута на полях, а слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты. В фразе: «...этот мудрец лесов..., призванный богом наблюдать и живописать дивные чудеса Его творения, расширяя кругозор свой против воли...» — слово «кругозор» подчеркнуто и на полях отмечено *МЗ*.

Стр. 87. Отчеркнуты строки 8—15 о пении птички-весельчака (*oiseau-moqueur*).

Стр. 91. Отчеркнуто: «Он <орел> любит омочить когти свои кровью. Убийство составляет его наслаждение, даже тогда, когда он не имеет нужды в добыче».

Стр. 93. Отчеркнута фраза: «Эта глубина соображения, в коей человек может позавидовать птице, никогда не остается безуспешною», а слова «глубина соображения» подчеркнуты.

«Иностранная литература». Разбор «Осенних листьев» Гюго.

Стр. 117. Отчеркнуто: «И притом, настоящее время так тяжело: атмосфера, в которой мы живем, так густа, так душна: ни в чем нет согласия, ни единомыслия; сегодня вопиют за мнения, которые завтра бросают; надобно оглохнуть от спорщиков и крикунов, обманывающих друг друга, даже без всякой для себя выгоды: это вавилонское смешение не языков, а идей, столько ж чудовищное, столько ж оглушительное»; слова «столько ж чудовищное» подчеркнуты.

«Торг трупами в Лондоне».

Стр. 165. Отчеркнуты строки 16—19 о вредном влиянии на нравственность студентов-медиков сношений с преступными элементами, тайком доставляющими им трупы для изучения.

Стр. 166. Отчеркнуты слова профессора-хирурга: «Господа, кладите-ка этого парня на стол; я вам прочту над ним лекцию; штука славная, свежая; мы разрубим ее на части, а там поминай, как звали».

«Тирольцы» (из «*Revue de Paris*»).

Стр. 385. В фразе: «Мы уверены, однакож, что никакой Европейский народ не имеет столько оригинальности и простоты, как Тирольцы», — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой. В фразе: «Обитатели Тироля не научились еще употреблять в свою пользу собственной своей простоты» — подчеркнуты слова: «не научились еще». В фразе: «В Тироле мало больших городов: следо-

вательно заразительность примеров действует слабее», — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Стр. 387. В фразе: «Они готовы вооружиться при первом воззвании, но чувствуют глубокое отвращение к постоянной военной службе и выражают даже народными поговорками презрение, которое питают к правилам маневров и военной тактики», — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.

Стр. 395. Отчеркнуто: «... во времена Амадисов и рыцарей, когда люди имели вдвое более силы и храбрости, нежели наши расслабленные герои», — подчеркнуты слова, выделенные нами разрядкой.



КНИЖНЫЕ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ МАГАЗИНЫ НА УГЛУ НЕВСКОГО ПРОСПЕКТА
И АДМИРАЛТЕЙСКОЙ ПЛОЩАДИ В ПЕТЕРБУРГЕ

Литография Жакотте и Регамэ с рисунка И. Шарлеманя, конец 1840-х — начало 1850-х гг.
Исторический музей, Москва

Стр. 400. В фразе: «До четырех сот Баварцев, взятых в плен, под прикрытием отряда женщин, отведены были в Инспрук. Сии амазонки несколько раз оказывали подобные услуги в военное время» — слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

Стр. 410. Отчеркнуто: Гефер «отказался стать на колени, говоря, что он привык стоять перед Творцом прямо, и в сем положении возвратит ему душу, которую от него получил». Слова, выделенные нами разрядкой, подчеркнуты.

1833. Части XIII, XIV, XV.

В переплетах. Сохранность хорошая. В части XIV между титульным листом и стр. 3 вклеен продолговатый листок бумаги с указаниями Белинского переплетчику — что поместить на корешке.

Часть XIV.

Стр. 4. «Архитектура насекомых» Джона Ренни. Подчеркнута фраза: «Знание есть наше могущество».

* 1835. Части XXV, XXVII, XXVIII, XXIХ.

В переплетах. Сохранность хорошая. На корешках инициалы: «В. Б.».

Пометки:

Часть XXV. «Отечественные воспоминания» Л—ва.

Отчеркнуты вертикальными черточками:

Стр. 11, строки 1—5 подстрочного примечания о рязанской княжне Аграфене; стр. 118, строка 16; стр. 119, строка 11 и строки 1 и 10 подстрочного примечания; стр. 129, строки 8, 14 и 1-я строка подстрочного примечания.

«Письма в Киев о Русской литературе».

Стр. 157. Отчеркнуто на полях: «Она <поэзия нравов> невозможна без сильных, глубоких страстей, вызванных со дна души, не внешним давлением расчетов, но избытком внутренней полноты, пробивающейся, подобно горному ключу, сквозь каменные ребра холодной наружности. А у нас будто есть страсти? Назови мне хоть одну, которая б оцветляла наше общество живою, огненною краскою, от которой бы занимался дух, замирало сердце, которая отрывала бы человека от земли и забрасывала его на небо или низвергала в преисподнюю». Там же отчеркнуто: «... не буду описывать подробно всей сухости, всей густоты, всей мертвой бесцветности наших нравов».

Стр. 158. Отчеркнуто: «Да! у нас нет женщины; нет стало и любви, первого, необходимого условия жизни... Наши нравы или Суздальской иконной работы, или Китайской шпалерной живописи...»

Часть XXVIII.

Стр. 367. «Замечания о литературе и литераторах Венгрии». Отчеркнуто: «Принци был пылок до излишества».

«О пушных товарах Северо-Американских Российских владений» Ф. Врангеля.

Стр. 507. Отчеркнуто слово «табунясь»; стр. 508. Отчеркнуто слово «лежищу»; стр. 511. Отчеркнуты слова: «дубинами (дрегалками)», «лаваками», «кимлеи».

Стр. 517. Отчеркнуты строки 19—20 о животном полосатике.

Стр. 525. Смесь. Отчеркнута 3-я сноска о значении слова «маг».

* 1836. Часть XXXIV № 9¹.

На титульном листе автографическая подпись: *В. Белинский*.

Журнал «Телескоп», издававшийся Н. И. Надеждиным в 1830—1836 гг., тесно связан с литературной биографией Белинского. В статье «Петербургская литература» (IX, 24) Белинский следующим образом отзывался о «Телескопе»: «В этом году (1830) прекратилось вдруг несколько изданий — „Вестник Европы“, „Московский Вестник“, „Атеней“, „Галатей“, чтобы воскреснуть с 1831 года под именем „Телескопа“. Но хотя этот журнал и соединил в себе труды почти всех лиц, участвовавших в тех четырех журналах, однако он не умел, как бы мог, овладеть вниманием публики, число его подписчиков не переходило за заветную черту одной тысячи, и потом он медленно исчах...»

Белинский, разумеется, не смог напомнить читателю, что обстоятельством, вызвавшим прекращение «Телескопа», было помещение в нем «Философического письма» Чаадаева. Белинский не только был ведущим критиком «Телескопа», но во время пребывания Н. И. Надеждина за границей являлся фактическим редактором издания.

165. У т р е н н и й С в е т. Ежемесячное издание. Москва. Издатель Н. И. Новиков. Издание 2-е.

1779. Части I, II, III, VII.

1780. Часть VIII.

1785. Части IV и V.

В переплетах. Сохранность хорошая. Пометок нет

¹ Местонахождение этого экземпляра неизвестно. Был экспонирован на Выставке, посвященной памяти Белинского в 1898 году. См. «Каталог выставки, устроенной Обществом любителей российской словесности, в память Виссариона Григорьевича Белинского, 8—11 апреля 1898 года». М. 1898, № 143, стр. 25.

«Утренний свет» — журнал, издававшийся Н. И. Новиковым с 1777 по 1780 г. С 1781 г. журнал был преобразован в «Московское ежемесячное издание».

166. Цветник, издаваемый А. Измайловым и П. Никольским. С. Петербург.

1810. Части V и VII.

В переплетах. Сохранность хорошая. В части VII корректурными знаками исправлены ошибки на стр. 262, 294, 305, 361, 405. В оглавлении отмечены статьи «Визирь», «Стерн», «Опыт сатирических разговоров».

Упоминаний об этом журнале в сочинениях Белинского не встречается.

III. КНИГИ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ

167. Ancillon, Jean-Pierre-Frédéric. Nouveaux essais de politique et de philosophie par Ancillon, de l'Académie Royale des sciences de Prusse.

Inter utrumque. Ov. Met., II.

Paris, Gide fils. MDCCCXXIV.

Том I — 3 нум. + 373 + 1 нум. стр.; том II — 3 нум. + 323 + 4 нум. стр.

Без переплетов. Сохранность хорошая. В томе I разрезаны стр. 1—312. II том совсем не разрезан. Пометок нет.

В рецензии на книгу «Изображение переворотов в политической системе европейских государств с исхода пятнадцатого столетия» (XII, 230) Белинский отмечает ряд достоинств в истории берлинского профессора Ф. Ансильона (1767—1837), особенно «ясность и картинность изложения, не затемняемую отвлеченными рассуждениями», основательность и ученость. Знакомство Белинского с сочинениями Ансильона относится еще к московскому периоду его жизни: в редактировавшемся Белинским «Московском наблюдателе» (1839, ч. I, стр. 13—16) была помещена заметка об Ансильоне. Ярлычок известного французского книжного магазина Рисса (см. след. книгу) также дает основание предполагать, что сочинения Ансильона были приобретены Белинским еще в Москве.

168. Ancillon, Jean-Pierre-Frédéric. Tableau des révolutions du système politique de l'Europe depuis la fin du quinzième siècle. Par Frédéric Ancillon, de l'Académie des sciences et belles-lettres de Berlin.

Per varios casus, per tot discrimina rerum, Tendimus.

Virg.

Ponderibus librata suis.

Ovid.

Nouvelle édition revue et corrigée par l'auteur. Paris. Anselin et Pochard. (Successeurs de Magimel). 1823.

Том I — 3 нум. + 439 стр.; том II — 3 нум. + 509 стр.; том III — 3 нум. + 492 стр. Том IV утрачен.

Без переплетов. Многие страницы в I томе повреждены. На обложке тома ярлычок: «F. Riss, père et fils, libraires, dans la Pétrouka, à Moscou».

Русскому изданию II тома этой книги Ансильона Белинский посвятил большую рецензию (XII, 229—232), в которой отметил, что «История Ансильона... принадлежит к тем историческим сочинениям, с которых началась новая эра исторического знания и которые способствовали перевороту в его сфере». Разбирая «нестерпимо-плохой перевод», Белинский сличает его с французским оригиналом, что свидетельствует о приобретении им книги еще до 1840 г. В обзоре «Русская литература в 1840 году» Белинский снова упоминает о русском издании книги Ансильона, относя его к «примечательным явлениям по части ученой литературы» (V, 501).

169. Balzac, Honoré de. Balzac illustré. La peau de chagrin. Etudes sociales. Paris. H. Delloye, Victor Lecon. 1838.

3 нум. + 402 + 1 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. В тексте, на стр. 3—7, карандашом слегка подчеркнуты следующие слова: «imposable», «terne», «rides», «grosses», «fascination», «cuisants», «tripots», «pâmé», «martingale», «prurit», «grabat».

Белинский не считал Бальзака великим писателем и отзывался о нем довольно холодно. Называя Бальзака «Гомером Сен-Жерменского предместья, знакомого ему только с улицы», Белинский не отказывает, однако, французскому романисту ни в таланте, ни в оригинальности: «Одно уже то, что Бальзак всегда шел своею дорогою и не только никому не подражал, но родил тысячи плохих подражателей, доказывает, что Бальзак — человек с замечательным талантом. Он большой мастер рассказывать и если б не расплывался в водяном и растянутом многословии..., он был бы одним из замечательных писателей второго или третьего разряда» (VII, 130). Останавливают на себе внимание отдельные слова, подчеркнутые Белинским в начале книги. По всей вероятности, это слова, для перевода которых он прибегал к помощи лексикона. Если это так, то они могут дать некоторое представление о степени владения Белинским французским языком. После 7-й страницы эти пометки исчезают.

* 170. Béranger, Jean-Pierre de. Oeuvres complètes de P.-J. de Béranger. Edition illustrée par Grandville et Raffet. Paris, H. Fourmieu aîné, éditeur. MDCCCXXXVII.

Том II — 3 нум. + 399 стр. + 49 гравюр на отдельных листах; том III — 1 нум. + 400 + 49 гравюр на отдельных листах. Том I утрачен.

В переплетах. Сохранность хорошая.

Пометки:

Том II. Отмечены N3 стихотворения: «Les missionnaires» (стр. 8); «Le bon Dieu» (стр. 73); «Le censeur» (стр. 183); отмечены знаком X стихотворения: «Le bon Pape» (стр. 223); «Le fils du Pape» (стр. 256); «L'échelle de Jacob» (стр. 296); «Le missionnaire de Mont Rouge» (стр. 322); «Le mariage du Pape» (стр. 358).

Том III. Отмечены знаком X стихотворения «Le vieux caporal» (стр. 43), «Hâtons nous!» (стр. 98).

На стр. 189—190 отчеркнуто примечание к стихотворению «Les foux» (о Сен-Симоне и Фурье).

Белинский называл Беранже истинным, народным поэтом, которым Франция вправе гордиться (VII, 411—412). «Я боготворю Беранже, — писал он В. П. Боткину 28 июня 1841 г. — это французский Шиллер... Это пророк свободы гражданской и свободы мысли. Его... стихотворения на религиозные предметы — прелесть; его политические стихотворения — это дифирамбы» («Письма», II, 250).

Пометки на книге сделаны Белинским, повидимому, в период увлечения утопическим социализмом. Знаменательно внимание Белинского к примечанию о Сен-Симоне и Фурье. Большинство пометок относится к стихотворениям, имеющим ярко выраженный антиклерикальный характер.

171. Besenval, Pierre-Victor, baron de. Mémoires du baron de Besenval. Avec avant-propos et notices par M. Fs. Barrière. Paris, Firmin Didot, frères, 1846.

«Шмудтитул» Bibliothèque des mémoires relatifs à l'histoire de France pendant le 18 siècle avec avant-propos et notices par M. Fs. Barrière. Tome IV.

В том же томе: Collé. La vérité dans le vin ou les désagréments de la galanterie. Comédie.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Мемуары барона Безенваля (1722—1791) вместе с рядом других мемуаров, имевшихся в библиотеке Белинского, составляли серию, относящуюся к истории Франции периода революции 1789 г. Приобретение их свидетельствует о живом интересе Белинского к истории этой эпохи.

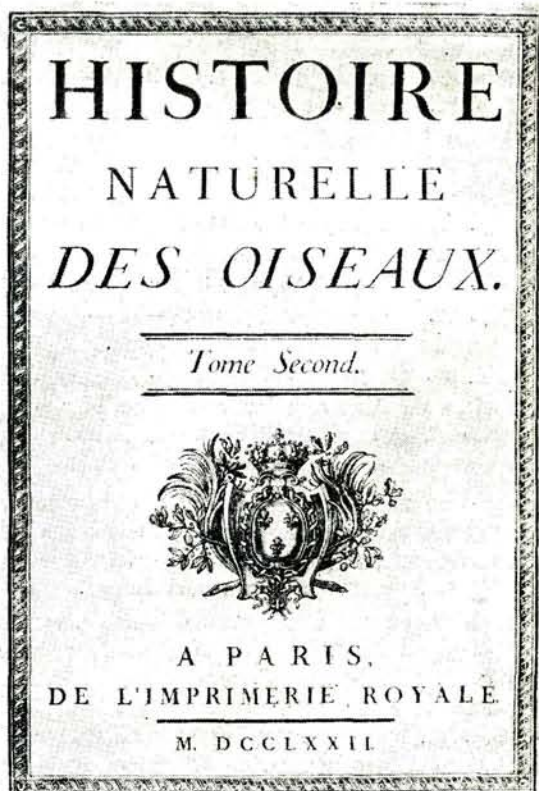
172. Buffon. Histoire naturelle des oiseaux. A Paris. De l'imprimerie royale. MDCCLXXI — MDCCLXXVII.

Том I — 7 нум. + XXII + 313 + 2 нум. стр. + 63 раскрашенных гравюры на отдельных листах; том II — 7 нум. + 282 + 2 нум. стр. + 88 гравюр (2 гравюры вырваны); том IV — 10 нум. + 405 + 3 нум. стр. + 89 гравюр. Том III утрачен.

В переплетах. Сохранность хорошая. В «Errata» т. IV надпись: «Corrigé dans le texte».

Вероятно, это дорогое издание сочинений Бюффона — одно из замечательных достижений типографского искусства XVIII в. — было приобретено Белинским исключительно из-за превосходных гравюр, которые так любил критик. Хотя имя Бюффона упоминается в сочинениях Белинского довольно часто, эти упоминания относятся не столько к естественно-историческим сочинениям Бюффона, сколько к его знаменитым афоризмам о гениальности, стиле и т. п. С Бюффоном-натуралистом и Бюффоном-писателем Белинский познакомился еще в гимназические годы (см. воспоминания И. И. Лажечникова).

Принадлежность Белинскому книги Бюффона определяется следующими строками из письма И. С. Тургенева к П. В. Анненкову от 1 ноября 1854 г. из Спасского-Лутовинова: «В книгах Б(елинского) нашлось дорогое и отличное издание „Histoire naturelle des oiseaux“ Бюффона с прекрасными рисунками (сделанными в 1773 году)». («Новый мир», 1927, IX, 158 — Письма Тургенева к П. В. Анненкову). Покойный А. М. Путинцев, основываясь на этой записи, включил в состав библиотеки Белинского 150 неразрезанных томов «Histoire naturelle» Бюффона, изданных в первые годы XIX в. и хранящихся в музее И. С. Тургенева в Орле. Ошибочность такой атрибуции обна-



ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ КНИГИ
БЮФФОНА «ЕСТЕСТВЕННАЯ
ИСТОРИЯ ПТИЦ»

Экземпляр из библиотеки
Белинского

Музей И. С. Тургенева, Орел

руживается уже из датировки издания, точно указанной Тургеневым. Но и без того трудно предположить, чтобы Белинский стал загромождать свой кабинет неинтересным ему и малопримечательным в типографском отношении изданием, без переплетов, с серыми, незначительными гравюрами и, затратив на эти книги весьма крупную сумму, оставил их совсем не разрезанными.

173. Cabet, Etienne. Voyage en Icarie. Roman philosophique et social par M. Cabet, ex-député, ex-procureur général, avocat à la cour royale. Deuxième édition. Paris, J. Mallet et Cie. 1842.

2 нум. + VII + 3 нум. + 566 + 1 нум. стр.

Без переплета. Растрепана. Обложки оторваны.

Пометки:

В оглавлении (1—2 нум. стр.) зачеркнуты карандашом цифры у глав: V («Coup d'oeil sur l'organisation sociale et politique, et sur l'histoire d'Icarie»); XX («Religion»); XXII («Représentation nationale»); XXIII («Pairie icarienne.— Représentation provinciale.— Panthéon»); XXIV («Assemblées populaires»); XXVI («Exécutoire»); XXXI («Drame historique.— Conspiration des Poudres.— Jugement et condamnation d'un innocent»); XXXIII («Prélude aux fêtes de l'anniversaire.— Naissance scolaire, ouvrière, civique»); XXXIII («sic») («Anniversaire de la Révolution»); XXXVI («Religion»); XL («Relations étrangères.— Projet d'association communautaire»); XLI («Première délibération sur ce projet.— Cours d'histoire d'Icarie»).

Стр. 5. Отчеркнуты строки 24—28 — об отсутствии торговли в Икарии.

Стр. 6. Отчеркнуты строки 28—37 — о бесплатном обслуживании иностранцев в Икарии;

Стр. 8. Отчеркнуты строки 6—10 — о средстве против морской болезни; строки 16—23 — о безопасности на корабле и строки 30—34 — о конкурсе на лучший пароход и статуях изобретателей.

Стр. 13. Отчеркнуты строки 6—7 — о поисках приятного и полезного, начинающихся всегда с необходимого; там же отчеркнуты строки 26—29 — об уважении к женщине.

Стр. 14. Отчеркнуты строки 31—34 — об обеспечении безопасности на дорогах.

Стр. 19. Начиная с 13 строки до конца страницы, а также стр. 20, 21 и 14 строк 22-й страницы перечеркнуты жирной чертой наискось текста и рядом с ней идущей тонкой волнистой чертой: «О республике, описание административного устройства Икарии».

Стр. 25. Отчеркнуты строки 27—31 — о республике, как организаторе уличного транспорта.

Стр. 28. Отчеркнуты строки 12—18 — об обязательности труда в Икарии.

Стр. 32. Отчеркнуты строки 29—32 — о восторге автора перед организованностью и порядком в икарийских мастерских.

Стр. 35—40. Косой чертой поперек текста перечеркнуты сверху донизу подглавки: «Principes de l'organisation sociale en Icarie», «Principes de l'organisation politique d'Icarie» et «Abrégé de l'histoire d'Icarie».

Книга разрезана только до стр. 277.

Судя по характеру пометок на знаменитой книге Кабе (подчеркивания в оглавлении, зачеркнутые страницы и т. п.), они были сделаны Белинским(?), очевидно, в связи с предполагавшейся компиляцией «Путешествия в Икарию» и являются указаниями для переводчика или компилятора.

В сочинениях и переписке Белинского имя Этьена Кабе (1788—1856) не встречается, но критик был хорошо знаком с его сочинениями. По свидетельству П. В. Анненкова («Литературные воспоминания», Академия, 1928, стр. 303), Белинский, читая сочинения Кабе, пытался в них «отыскать первые семена социализма, заброшенные переворотом 89-го года на европейскую почву». Тот же П. В. Анненков отмечает, что «Икария» Кабе была в Петербурге «предметом изучения, горячих толков, вопросов и чаяний всякого рода» (там же, 301).

* 174¹. [Chaussard Pierre-Jean-Baptiste.] De la Maison d'Autriche et de la Coalition, ou intérêts de l'Allemagne et de l'Europe.

Postremo ipsi quoque Imperatores Austriaci, postquam per prostratos calcatosque populos, nullo poste reliquo: ad summum potentiae processerint, suam ipsi magnitudinem infensissimum postem experientur.

Lettres de Forsner, en 1653.

Francfort, 1799.

⟨Шмудтитул:⟩ De la Maison d'Autriche et de la Coalition.

6 нум. + VIII + 253 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На шмудтитуле автографическая подпись: В. Белинский.

Книга об Австрийской империи французского политического писателя и поэта Шарпа (1766—1823), деятельного участника революции 1789 г., пользовалась у современников огромным успехом и несколько раз переиздавалась. В книге освещена история Австрийской империи, наследственные планы территориальных захватов, маккиавеллизм ее деятелей. Дан также обзор антифранцузской контрреволюционной коалиции, ее целей и задач.

В сочинениях Белинского упоминаний о Шоссаре нет.

* 175². Cicerone, M. T. Tullii Ciceronis oratio accusationis in C. Verrem de divinatione.

36 стр.

В переплете. Без титульного листа. Сохранность хорошая. На переднем форзаце стертая запись чернилами: «В. Белинский». На передней крышке переплета рукой П. Я. Петрова: «Получена в подарок от В. Белинского». На форзаце подпись: «П. Петров». К книге приплетено:

1) M. T. Ciceronis oratio in Verrem de Suppliciis, Cum notis gallicis, ad calcem rejectis, quibus omnes vocum et locutionum difficultates enodantur. Ad usum scholarum. Parisiis, E. Egron.

2 нум. + 101 стр.

2) M. T. Ciceronis oratio in Verrem de Signis, Cum notis gallicis, ad calcem rejectis, quibus omnes vocum et locutionum difficultates enodantur. Ad usum scholarum. Editio stereotypa Hernan. Parisiis, è Prelis Mame, Fratrum, MDCCCX.

2 нум. + 87 стр.

Стр. 1. В тексте над некоторыми латинскими словами, рукой П. Я. Петрова, вписан их перевод.

3) In M. Antonium Philippica secunda, Cum notis gallicis, ad calcem rejectis, quibus omnes vocum et locutionum difficultates enodantur. Ad usum scholarum. Editio stereotypa Hernan. Parisiis, è Prelis Mame, Fratrum, MDCCCX.

2 нум. + 60 стр.

Белинский пользовался этой книгой еще в университетские годы. Этот том Цицерона, как и несколько других книг латинских классиков, был подарен им П. Я. Петрову (см. предисловие и №№ 181, 187, 188 и 191).

Белинский определял Цицерона как «великого оратора, но характер ничтожный и мелкий» (XII, 351). Письма Цицерона к родным и друзьям он считал самым лучшим пособием для изучения быта древнего Рима и рекомендовал их полностью перевести на русский язык как самое здоровое чтение для детей (XII, 515).

¹ Книга хранится в Государственном литературном музее (Москва). Приобретена музеем в 1948 году у внучки родственника Белинского—Д. П. Иванова, М. С. Куликовской.

² Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова (сообщено В. В. Сорокиным).

* 176¹. Cicero, M. T. Marci Tullii Ciceronis Tusculanarum Disputationum libri quinque Parisiis, ex typis Augusti Delalain, 1821.

182 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На переднем форзаце запись рукою П. Я. Петрова: «Подарено В. Белински»м 1830».

См. примеч. к № 175.

177. Clery. Mémoires de Clery, de M. le duc de Montpensier du Riouffe, avec avant-propos et notes par M. Fs. Barrière. Paris, Firmin Didot frères. 1847.

〈Шмуцтитул:〉 Bibliothèque des mémoires relatifs à l'histoire de France pendant le 18-me siècle avec avant-propos et notices par M. Fs. Barrière. Tome IX.

473 + 1 нenum. стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

См. примеч. к № 171.

178. Cooper, James-Fenimore. Oeuvres de Fenimore Cooper, traduites par A. J. B. Defauconpret, avec des notes. Tome sixième. «Les Pionniers». Paris. Furne, Charles Gosselin, Perrotin, MDCCCXXXVI.

4 нenum. + 430 стр. + 1 вкладная карта + 2 гравюры.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

См. примеч. к № 56-а.

179. Duclos (Charles Pineau). Mémoires secrets sur le règne de Louis XIV, la régence et le règne de Louis XV par Duclos, historiographe de France, membre de l'Académie Française et de l'Académie des inscriptions et belles-lettres. Paris. Firmin Didot frères. 1846.

〈Шмуцтитул:〉 Bibliothèque des mémoires relatifs à l'histoire de France pendant le 18-me siècle avec avant-propos et notices par M. Fs. Barrière. Tome II.

425 + 1 нenum. стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

О5 этой книге французского писателя и просветителя XVIII в. Дюкло¹ (1704—1772) Белинский писал В. П. Боткину в декабре 1847 г.: «Недавно прочел я записки Дюкло о конце царствования Луи XIV, регентстве и начале царствования Луи XV. Прелесть, что за книга, и что за умный человек этот Дюкло!» («Письма», III, 325).

180. Dumas, Alexandre. Contes et nouvelles, par Alexandre Dumas. Bruxelles. Meline, Cans et Compagnie, 1838.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Дюма, в представлении Белинского, не заслуживал серьезного отношения к себе как к писателю. «Многие, — писал Белинский, — берутся за роман Дюма, как за сказку, вперед зная, что это такое, читают его с тем, чтобы развлечь себя на время чтения небывальными приключениями, а потому 〈потом? — Л. Л.〉 и забыть их навсегда. В этом, разумеется, нет ничего дурного» (XI, 81). Но в молодости, только начиная свою литературную карьеру, Белинский был другого мнения о писателе. О его повести «Маскерад» он заметил, что она «носит в себе яркую печать мощного и энергического таланта знаменитого Александра Дюма». Он даже напечатал в «Телескопе» два своих перевода из «Путевых впечатлений» Дюма: «Месь» и «Гора Гемми». О «Мести» он впоследствии отзывался как об «отвратительной повести Дюма».

¹ Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова (сообщено В. В. Сорокиным).

OEUVRES COMPLETES

DE

J. J. ROUSSEAU,

AVEC DES NOTES HISTORIQUES.

TOME PREMIER.

LES CONFESSIONS. — DISCOURS. — POLITIQUE.



A PARIS,

CHEZ FURNE ET C^{ie}, LIBRAIRES-ÉDITEURS,

RUE DES MATHÉMATIQUES, N^o 52.

MDCCLXXXIX.



J. J. ROUSSEAU

ФРОНТИСИС И ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ 1-го ТОМА ПОЛНОГО СОБРАНИЯ СОЧИНЕНИЙ РУССКО ИЗДАНИЯ 1839 г.

Экземпляр из библиотеки Белинского с дарственной надписью Герцена: «Виссариону Григорьевичу Белинскому от Герцена 1846 3/4 Москва»

Музей И. С. Тургенева, Орел

* 181¹. *F a e r n i* G. G. *Faerni Cremonensis Fabulae Centum, Ex antiquis Auctoribus collectae, notis gallicis illustratae; in gratiam tironum qui Phaedri fabulas interpretaturi sunt, accommodatae, et Pontifici Maximo dicatae; Cui operi accesserunt 1° Fabulae quas in gallicum verterunt complures poëtae; 2° Historiae sacrae compendium gallicum latinè vertendum; Studio et operâ J. S. J. F. Boinvilliers, Instituti regii gallici, compluriumque Aca-
demiarum Socii, etc. etc. Secunda Editio.*

*Et simplex verumque placent in carmine blando;
Musa nec ingenii fictas desiderat artes.*

Parisiis. Ex typis Augusti Delalain, 1820

XVIII + 236 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. На переднем форзаце рукой П. Я. Петрова: «Получена в подарок от В. Белинск^{ого}».

Упоминаний о поэте Г. Фаерне (1500—1561) в сочинениях Белинского нет. См. примеч. к № 175.

182. *F i a s q u e, mêlé d'Allégories. Illustre illustration d'illustres illustralisés, illustrée par un illustrissime illustrateur illustrement inillustre. Deuxième partie. Paris. Auguste, élève de Lambert éditeur. 1840.*
Гравюры Lorentz'a.

2 нenum. + 75 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Повидимому, книга привлекла Белинского многочисленными гравюрами. Переплет ее характерен для многих книг библиотеки Белинского.

183. *G o e t h e, J o h a n n - W o l f g a n g. Wilhelm Meisters Lehrjahre. Ein Roman von J. W. v. Goethe. I. Upsala bei Em. Bruzelius. 1814.*
«Шмудтитул» *Bibliothek der Deutschen Classiker. I. Johann Wolfgang v. Goethe's sämtliche Werke: V.*

14 нenum. + 456 стр.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. На титульном листе штамп: «Н. Кетчера».

В текст книги, повидимому рукой Кетчера, внесены исправления опечаток. Им же, очевидно, сделаны след. пометки:

Стр. 14. Отчеркнуты строки 16—24.

Стр. 82. Отчеркнуты строки 7—14.

Стр. 83. Косая черточка у строк 1—2.

Стр. 106. Отчеркнуты строки 2—21.

Стр. 124. Отчеркнут весь 2-й абзац.

Стр. 125. Отчеркнута вся страница.

Стр. 135. Отчеркнуты строки 4—8.

Стр. 189. Отчеркнуты строки 9—10.

Стр. 203. Отчеркнуты строки 13—15.

Стр. 437. Отчеркнуты строки 18—22.

12 августа 1838 г. Белинский сообщил Боткину, что читает в подлиннике «Вильгельма Мейстера» Гёте. «Нынче разобрал кое-как главу из „Вильгельма Мейстера“. Чудо, прелесть. Мне начинает нравиться приискивать в словаре слова и посредством немногих данных и собственных соображений доискиваться до их таинственного значения» («Венок Белинскому», стр. 52).

Как видно по штампу на титульном листе, книга была взята Белинским у Кетчера. Описание дается по рукописи А. М. Путинцева.

184. *G o e t h e, J o h a n n - W o l f g a n g. Wilhelm Meister par Goethe, traduit de l'allemand par Théodore Toussenel. Paris. Jules Le-
febvre et Comp. 1829.*

¹ Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова (сообщено В. В. Сорокиным).

Том II — 215 стр.; том III — 189 стр. Том I утрачен.

В переплетах. Сохранность хорошая. На титульных листах автографическая подпись чернилами: «В. Боткин». Пометок нет.

Хватило ли у Белинского терпения дочитать до конца со словарем немецкий оригинал «Вильгельма Мейстера»? (см. примеч. к предыдущему №). Во всяком случае, взятый у Боткина французский перевод был ему гораздо более доступен. Возможно, что он пользовался французским изданием как «ключом» для раскрытия непонятных мест в немецком оригинале.

185. G o g o l, N i c o l a s. Nicolas Gogol. Nouvelles Russes. Traduction française, publiée par Louis Viardot. Tarass Boulba. Les Mémoires d'un Fou. La Calèche. Un Ménage d'autrefois. Le Roi des Gnomes. Paris. Paulin. 1845.

VI + 240 стр. (конец оторван).

Без переплета. Вся разрезана. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Белинский радостно приветствовал появление французского перевода сочинений Гоголя, предпринятого Луи Виардо. В библиографической заметке «Перевод сочинений Гоголя на французский язык» Белинский положительно отзывался о достоинствах перевода, отмечая его близость к оригиналу, легкость и изящество. «Повести Гоголя, — говорит он далее, — с честью выдержали перевод на язык народа, столь чуждого нашим коренным национальным обычаям и понятиям, и сохранили свой отпечаток таланта и оригинальности...» (X, 89—90).

Отмеченные Белинским высокие качества перевода Виардо в значительной степени объясняются следующим признанием переводчика, сделанным им в предисловии: «Мне остается объяснить, как я, не зная ни слова по-русски, издаю перевод русской книги. Выполненный в Санкт-Петербурге, труд этот принадлежит мне менее, чем двум друзьям — гг. И. Т., молодому писателю, уже пользующемуся известностью, как поэт и критик, и С. Г., который наряду с более легкими работами готовит «Историю славянских рас». Они выразили согласие продиктовать мне по-французски оригинальный текст. Мне осталась лишь легкая правка слов и фраз; и если стиль частично принадлежит мне, смысл принадлежит им одним. Я могу, следовательно, обещать по меньшей мере безукоризненную точность». Названные в предисловии И. Т. — И. С. Тургенев, С. Г. — С. А. Геденов.

Воспроизведение титульного листа этой книги см. в наст. томе, стр. 269.

186. H o f m a n n E. T. A. Contes et fantaisies de E. T. A. Hofmann, Traduits de l'allemand et suivis de sa vie, par M. Loeve-Weimars. Tome II, Bruxelles. Louis Hauman et Compagnie. 1834.

2 нум. + 294 + 1 нум. стр.

Без переплета. Разрезано только до 57 стр. Пометок нет.

Замечательную характеристику Гофману Белинский дал в своей рецензии на «Терезу Дюнойе» Еженя Сю: «В Германии генияльный безумец Гофман возвысил до поэзии болезненное расстройство нерв. Обладая удивительным юмором, при огромном таланте изображать действительность во всей ее истинности и казнить ядовитым сарказмом филистерство и гофратство своих соотечественников, — он в то же время, как истинный Немец, призракам своего расстроенного воображения, которых искренно пугался и боялся и над которыми тоже искренно смеялся, и фантастическим нелепостям принес в жертву и свой несравненный талант и бессмертие своего имени в потомстве...» (X, 474—475).

* 187¹. Homerus (ΟΜΗΡΟΥ) ΟΛΥΣΣΕΙΑΕ

〈Шмуцтитул:〉 Diis. Manibus. Godofredi. Ernesti. Groddeck. Olim. Optimi. Integerrimi. Eruditissimi. Viri. In. Universitate. Litteraria. Vilmensi. Professoris. P. O. De. Civibus. Suis. Lithuaniensibus. Podlachiensibus. Voliniensibus.

¹ Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова (сообщено В. В. Сорокиным).

Podoliensibus. Kioviensibus. Qui. Eo. Duce. Vel. Auspice. Graecarum. Et. Romanarum. Litterarum. Studia. Rectius. Acrius. Felicius. Colere. Didicerunt. Meritissimi. Pium. Et. Gratum. Se. Praebens. Suus. Quondam. Auditor. D. D. D.

Греческий текст с латинскими примечаниями и греко-латинским словарем.

1 нenum. + IX + 2 нenum. + 207 + 2 нenum. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Титульный лист вырван. На переднем форзаце тщательно стертая запись чернилами: *Виссарион Белинский*. Прочтено по сохранившемуся отпечатку на передней крышке переплета (в зеркальном отражении).

На стр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 40, 132, 135, 136, 137, 160 пометки П. Я. Петрова — перевод некоторых греческих слов.

См. примеч. к № 175.

*1881. Horatius Q. F. Quintus Horatius Flaccus ad usum scholarum. Editio stereotypa Hernan. A Paris, chez m-me Dabo-Butschert. 1828.

<Шмуцтитул> Quintus Horatius Flaccus.

4 нenum. + 325 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке вытиснено: «Horatius Flaccus de Hernan. 1828. Императорский Московский Университет» 1828. Казенно-коштный студент». На переднем форзаце автографическая подпись: *Белинский*, переделанная из другой, короткой фамилии, и «III курс». На переднем и заднем форзацах также надписи и цифровые пометки незнакомым почерком. На шмуцтитуле автографическая подпись: *Белинский*.

На стр. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31 — перевод латинских слов и выражений и схемы стихотворных размеров.

Пометки:

«Carminum, liber III».

Стр. 11. Внизу страницы рукой Белинского (?) вписано:

Nunc et latentis proditor intimo
Gratas puellae visus ab anglulo,
Pigumque dereptum lacentis
Aut edigito male partinaci.

Стр. 59. Отмечена (чернилами) ода I. Кроме того, заглавие ее подчеркнуто карандашом и отмечено знаком X.

Стр. 61. То же, ода II.

Стр. 63. То же, ода III.

Стр. 65. То же, ода IV.

Стр. 68. То же, ода V.

Стр. 70. То же, ода VI.

Стр. 72. Подчеркнута и отмечена знаком X ода VII.

Стр. 73. Подчеркнута и отмечена NЗ ода VIII.

Стр. 75. Подчеркнута и отмечена знаком X ода IX.

Стр. 76. Подчеркнута и отмечена NЗ ода IX.

Стр. 80. Подчеркнута и отмечена знаком X ода XIV.

Стр. 83. Подчеркнута и отмечена знаком X ода XVII.

Стр. 87. Подчеркнута и отмечена NЗ ода XIX.

Стр. 88. Подчеркнута и отмечена NЗ ода XXI.

Стр. 92. Подчеркнута и отмечена NЗ и знаком X ода XXIII.

Стр. 95. Подчеркнута и отмечена NЗ ода XXIV.

«Epodon Liber».

Стр. 118. Подчеркнута и отмечена NЗ ода I.

Стр. 119. Подчеркнута ода II.

¹ Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова (сообщено В. В. Сорокиным).

Стр. 122. Подчеркнута ода III.

Стр. 123. Подчеркнуто название оды IV.

Стр. 124. Подчеркнута и отмечена знаком X ода V.

Белинский называл Горация «поэтом умиравшего, развратного языческого общества» (XI, 311), который «в прекрасных стихах воспевал эгоизм, малодушие, низость чувств» (XII, 48). «Латинская поэзия... — писал Белинский в статье „Сочинения Державина“, — носит на себе отпечаток не только подражательности, но и старческой дряхлости: отпущенник Мecenата, Гораций, добровольно остался рабом и холопом своего милостивца, и создал м е ц е н а т с к у ю поэзию, воспевая мир и тишину Рима, купленные ценою упадка доблести и добродетели» (VIII, 134).

Как видно из вытисненной на корешке надписи, книга была получена «казеннокоштным студентом» Белинским еще в университетские годы. Вне всякого сомнения, что многочисленные пометки Белинского на книге относятся именно к этому времени.

189. *Johannot T., Alfred de Musset et P.-J. Stahl. Voyage où il vous plaira, par Tony Johannot — Alfred de Musset et P.-J. Stahl.*

*La vie est un songe.
Calderon*

Paris, J. Hetzel. 1843.

4 нenum: + 170 + 2 нenum. + 61 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Белинский, как видно из беглых упоминаний в его статьях, чрезвычайно высоко ценил талант известного французского художника Тони Жоанно (1803—1852), автора иллюстраций к романам Купера, Вальтера Скотта, к «Дон-Кихоту», «Хромому бесу», «Манон Леско», «Фаусту» и др. Издание «Путешествия, куда Вам будет угодно» было приобретено Белинским, вероятно, из-за прекрасных гравюр Жоанно.

D. JUNII JUVENALIS

AQUINATIS

SATIRÆ XVI.

E RECENSIONE G. A. RUPERTI

EDIDIT J. A. AMAR.



PARISIIS.

APUD LEFEVRE BIELLOPOLAM.

M DCCC XXI.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ «САТИР»
ЮВЕНАЛА, ИЗДАНИЕ 1821 г.
ПАРИЖ

Экземпляр, принадлежавший Белинскому и подаренный им П. Я. Петрову
Библиотека при Московском универ-
ситете им. М. В. Ломоносова

получ. в подарок от П. Я. П.

190. Kohlrausch, Friedrich. Chronologischer Abriss der Weltgeschichte zunächst für den Jugend-Unterricht. Von Fr. Kohlrausch. Neunte verbesserte und mit einer synchronistischen Tabelle der alten sowie der neueren Staaten-Geschichte versehene Auflage. Elerfeld. Büschler'sche Verlags-Buchhandlung und Buchdruckerei. 1832.

3 нenum. + 68 стр.

В картонной папке. Сильно потрепана. На титульном листе подпись: «Н. Станкевич».

На обороте обложки запись рукой Н. Станкевича (чернилами): «Адрес Неверова: в С. Петербурге, в Большой Мещанской на углу Нового переулка, в доме купца Королева в павильоне г-на Калугина». (Карандашом): «История Карла V. История Дании в прод. 3 послед. столетий».

В книге много подчеркнутых дат и имен.

Не исключена возможность, что книгу эту получил от Станкевича не Белинский, а И. С. Тургенев.

*191¹. Juvenalis, D. J. D. Junii Juvenalis Aquinatis Satirae XVI. E. Recensione G. A. Ruperti edidit J. A. Amar. Parisiis. Apud Lefevre Bibliopolam. MDCCCXXI.

204 + 2 нenum. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На обороте переднего форзаца запись П. Я. Петрова: «Получ. в подарок от В. Белинского».

На стр. 51, 52, 53, 54 карандашные записи (перевод латинских слов и выражений).

В 1841 году, говоря о «Думе» Лермонтова, Белинский восклицал: «Если сатиры Ювенала дышат такою же бурей чувства, таким же могуществом огненного слова, то Ювенал действительно великий поэт!» (VI, 41). С. А. Венгеров сделал к этому месту след. примечание:

«Мы неоднократно отмечали органическое отвращение Белинского ко всякому намеку на щеголяние в павлиньих перьях. Его прямо тяготит мысль, что ему припишут знания, которых у него нет, и он всегда быстро спешит заявить, что того-то и того-то не знает. И здесь он, желая приравнять Лермонтова к Ювеналу, с которым не пришлось ему ознакомиться непосредственно (разрядка наша.—Л. Л.), говорит о нем только гадательно» (VI, 556). Введение в научный оборот книги Ювенала, принадлежавшей лично Белинскому и сохранившей на себе следы изучения, опровергает это утверждение Венгерова. Таким образом, фразу Белинского следует трактовать как наивысшую похвалу Лермонтову, выраженную при помощи своеобразного стилистического оборота.

Ювенала Белинский называл величайшим сатириком в мире (IX, 12).

«Истинная латинская литература, т. е. национальная и самобытная латинская литература заключается в Таците и сатириках, из которых главнейший — Ювенал. Эта литература, явившаяся в эпоху крайнего разложения стихий общественной жизни Римлян, имеет высокое значение высшего нравственного суда над сгнившим в развале обществом, что и дает ей по преимуществу всемирно-историческое, а следовательно и никогда не умирающее значение» (VI, 534).

О латинских книгах, подаренных Белинским Петрову, см. примеч. к № 175.

192. La Fontaine, Jean. Contes et nouvelles de La Fontaine. Edition illustrée par MM. Tony Johannot, Cam. Roqueplan, Déveria, C. Boulanger, Fragonard-père, Janet-Lange, Français, Laville, Ed. Vattier et Adrien Féart. Paris, Ernest Bourdin et C^{ie}, 1839.

5 нenum. + 534 стр. + 27 гравюр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

¹ Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ломоносова (сообщено В. В. Сорокиным).

В статье о «Душеньке» Богдановича Белинский упоминает сказки Лафонтена, в которых находит «и наивность, и остроумие, и грацию, столь свойственные французскому гению» (VI, 169). В другом месте он причисляет «Сказки» Лафонтена к той категории сочинений, которые «должны доставить полное удовольствие любителям неблагопристойных сочинений» (II, 171). О художнике Тонни Жоанно см. примеч. к № 189.

* 193. Lesage, Alain-René. Histoire de Gil Blas de Santillane, par Lesage. Paris. Charpentier. 1841.

3 нум. + 644 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

Белинский считал, что «Жильбаз» Лесажа «прославлен не в меру и не по достоинству». «Это не больше, как довольно недурное произведение, которое, однако, было бы лучше, если б не было так растянуто, или если б его сократить наполовину, т. е. из восьми частей сделать только четыре» (VII, 103). Более снисходителен отзыв Белинского в статье «Тереза Дюнойе» (1847), где он предсказывает, что Лесаж навсегда останется знаменит, потому что он «изображал жизнь и людей такими, каковы они есть на самом деле, а не такими, какими бы им следовало (по мнению автора) быть...» Как видно из письма Белинского к жене от 26 августа 1846 г. («Письма», III, 155), роман читался им в дороге, при поездке на юг летом 1846 г.

194. Mesnard, Ernest. Le champ des martyrs, par Ernest Mesnard. Bruxelles. Meline, Cans et Co. 1837.

Том I — IX + 295 + 1 нум. стр.; том II — 279 + 1 нум. стр.

В переплете. На обложке подпись: «Issakoff». Пометок нет.

Судя по подписи прежнего владельца, эта книга была приобретена Белинским у букиниста.

195. Michelet, M. Tableau Chronologique de l'histoire moderne depuis la prise de Constantinople par les Turcs, jusqu'à la Révolution Française, 1453—1789. Par M. Michelet, Professeur d'histoire au Collège de Saint Barbe. Ouvrage adopté par le conseil Royal de l'Instruction publique. Seconde Edition. Bruxelles, Louis Hauman et Co. 1834.

2 нум. + XVI + 199 + 4 стр.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Белинский особенно осуждал в Мишле «произвольность во мнениях и надутую фразистость в выражениях». Книге Мишле «Краткая история Франции до французской революции» Белинский посвятил большую рецензию (III, 407—416).

196. M. S... Diorama anglais ou promenades pittoresques à Londres, renfermant les notes les plus exactes sur les caractères, les moeurs et usages de la nation Anglaise prises dans les différentes classes de la société par M. S... Ouvrage orné de vingt quatre planches gravées et enluminées, et de plusieurs sujets caractéristiques. Paris, Jules Didot et Baudouin Frères, MDCCCXXIII.

2 нум. + II + 235 стр.

Издание, очевидно, заинтересовало Белинского своими оригинальными красочными иллюстрациями, изображающими Лондон 20-х годов XIX в. Переплет издания характерен для многих книг Белинского.

197. Nadeždin, Nicolaus. De origine, natura et fati poeseos quae Romantica audit. Dissertatio historico-critico-elenctica. Conscriptit examinique eruditorum publico submittit, Sanctiorum Humaniorumque Litterarum Magister Nicolaus Nadeždin, gradum humaniorum litterarum

doctoris legitime obtinendum praetendens. Mosquae, Typis Universitatis Caesareae, 1830.

146 + II + 1 нenum. стр.

На обложке рукой Н. И. Надеждина: «B. J. Obolinsky Poëtarum Classicorum amico Romanticorum haud inimico ab Auctore. Mar. 31».

Пометки:

Стр. 125. Строки 30—34. У фразы: «Sicut homo nulla est hodiè statua, qualem Poesis Classica eum representabat: ita quòque nullus est milvus chartaceus, libertatis suae indomitae ludibrium, per ditiones phantasticas effrenatè vagabundum, qualis quippè a poësi Romantica adumbrabatur» — знак №3:

Каким образом эта книга, подаренная Надеждиным своему сослуживцу — адъюнкту Московского университета. филологу и переводчику с греческого языка Василию Ивановичу Оболенскому (1790—1847), оказалась у Белинского? В письме от 19 февраля 1846 г. («Письма», III, 103) Белинский с недоумением спрашивает Герцена: «Зачем ты прислал мне диссертацию Надеждина? Разве для веса посылки? Это другое дело».

В статье «Сто русских литераторов» Белинский дает подробную и довольно злоую характеристику как самому Надеждину, так и его диссертации, в которой видит умышленное криводушие «докторанта, желающего быть доктором, и поэтому, по мере возможности, не желающего противоречить закоренелым предубеждениям докторов» (VI, 232—233). Высказанное в этой статье намерение дать в дальнейшем Надеждину подробную и основательную характеристику Белинский не исполнил.

* 198. *Panthéon littéraire. Litterature grecque. Poésie. Les petits poèmes grecs, par Orphée. — Homère. — Hesiodé. — Pindare. — Anacréon. — Sappho. — Tyrtée. — Stésichore. — Solone. — Alcée. — Ibycus. — Alcmane. — Bacchylide. — Théocrite. — Bion. — Moschus. — Callimaque. — Coluthus. — Musée. — Tryphiodore. — Apollonius. — Oppien. — Synésius. Traduit par Aluth. — Bignan. — Belin de Ballu. — J.-J.-A. Causin. — Ernest Falconnet. — Grégoire et Collombet. — Laporte Dutheil. — J. M. Lime. — Perrault-Maynard etc. Publiés par M. Ernest Falconnet sous la direction de M. Aimé-Martin, Paris. Auguste Desrez. MDCCCXXXIX.*

Обложка + 4 нenum. + XI + XXI + 1 нenum. + 736 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.».

Пометки:

Статья «Notice sur la vie et les ouvrages d'Homère, par E. Falconnet».

Стр. 68. Отчеркнут 2-й абзац левой колонки, его продолжение на правой колонке и следующий абзац — с изложением биографии Гомера, по Геродоту. Там же отчеркнуто, начиная со строки 5 правой колонки до конца страницы и 1-й абзац левой колонки на стр. 69 — об авторе poem Гомера.

«Les odes» Анакреона.

Стр. 246. В заголовке оды XXII — «A Bathylle» подчеркнута цифра XXII. Там же, у оды XXVIII — «A une jeune fille» — знак #.

Стр. 248. У оды XL «Sur l'amour» — знак #.

Стр. 249. У оды XLIII «Sur la cigale» — знак #.

Стр. 250. У оды XLIX «Sur un disque représentant Venus» — знак #.

Стр. 251. Подчеркнута цифра LVII у оды «Sur le printemps».

«Extrait de l'Anthologie».

Стр. 517. Подчеркнута цифра XXXIII у «Sur une fontaine».

Стр. 583. Подчеркнута цифра XCIX у «Sur le tombeau d'un naufragé».

По этой содержательной хрестоматии Белинский мог познакомиться с рядом произведений древнегреческих писателей, еще не переведенных на русский язык. Как видно из его пометок, особенное внимание Белинский обратил на статью о Гомере и на оды Анакреона.

* 199¹. C. Plinii Caecilii. Secundi Panegyricus, Trajano Dictus. Ad usum lycaeorum. Parisiis, Apud Augustum Delalain, D. Lalle-mant successorem. 1807.

119 + 5 ненум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. На переднем форзаце почти стертая автографи-ческая подпись: В. Белинский. На ней подпись: «П. Петров (в подарок получ. от В. Бе-линского)». Пометок нет.

Упоминаний о Плинии младшем (ок. 62—114) в сочинениях Белинского нет.

См. примеч. к № 175.

200. Proudhon, Pierre-Joseph. Qu'est-ce que la pro-priété? ou Recherches sur le principe du droit et du gouvernement par P.-J. Proudhon.

Adversus hostem aeterna auctoritas esto.
Contre l'ennemi, la revendication est éternelle.

Loi des douze tables

Paris. Prévot. 1841.

XX + 314 + 2 ненум. стр.

«К книге приброшировано:»

Lettre à M. Blanqui, professeur d'économie politique au conservatoire des Arts et Métiers. Sur la propriété par P.-J. Proudhon, Auteur del'ou-vrage Qu'est-ce que la propriété. Deuxième mémoire.

Adversus trostem, fit justificatio crimen.

Paris. Prévot. 1841.

188 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

Знаменитая книга Прудона «Что такое собственность?», пользовавшаяся значитель-ным успехом у радикальной интеллигенции 40-х годов, конечно, не могла пройти мимо поля зрения Белинского, всегда живо интересовавшегося социальными проблемами. Однако в сочинениях Белинского и его переписке имя Прудона не упоминается.

*201. Rivarol, Antoine, comte de. Mémoires de Rivarol, avec des notes et des éclaircissemens historiques: précédés d'une notice, par M. Berville. Paris. Baudouin frères. 1824.

«Шмудтитул:» Collection des mémoires relatifs à la Révolution Fran-çaise.

4 ненум. + XVI + 386 стр.

Без переплета. Разрезана не до конца. Сохранность хорошая. Пометок нет. Опи-сание дается по рукописи А. М. Путинцева.

См. примеч. к № 171.

*202. Roland, Marie-Jeanne. Mémoires de madame Roland, avec une Notice sur sa vie et des éclaircissemens historiques par M. M. Ber-ville et Barrière. Paris. Baudouin frères. 1820.

«Шмудтитул:» Collection des mémoires relatifs à la Révolution Fran-çaise.

Том I — XLVIII + 451 + 1 ненум. Том II утрачен.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициалы: «В. Б.».

Пометки:

F. Barrière. «Sur m-me Roland».

Стр. XXIII. Отчеркнуты строки 18—22: «...mais les générations qui suivent, lorsqu'el-les jouissent d'une institution qui place les droits du peuple à côté des prérogatives du trône, ne s'informent point de quel prix leurs aïeux ont payé cet inestimable bienfait».

¹ Книга хранится в научной библиотеке Московского университета им. М. В. Ло-моносова (сообщено В. В. Сорокиным).

П е р е в о д:

«Но следующие поколения, пользуясь установлениями, уравнивающими права народа с привилегиями трона, не задумываются над тем, какой ценой их предки купили это неопценимое благо».

Стр. XXIV. Отчеркнуты строки 24—31: «L'autorité royale était comme un vaisseau de ligne qui, lancé en mer sans agrès et sans artillerie, ne pouvait ni résister aux orages, ni faire respecter son pavillon. Une défiance impolitique autant qu'injurieuse, sous prétexte d'ôter au pouvoir souverain tout moyen de nuire, l'avait réduit à l'impuissance d'être utile. C'était trop peu pour une monarchie; c'était trop pour une république: mais elle existait déjà dans la pensée de quelques hommes».

П е р е в о д:

«Королевская власть была подобна линейному судну, которое, будучи пущено в море без снастей и пушек, не могло ни сопротивляться бурям, ни заставить уважать свой флаг. Недоверие, столь же недальновидное, как и оскорбительное, под предлогом лишения верховной власти всякой возможности вредить, довело ее до того, что она не в состоянии стала быть полезной. Это было слишком мало для монархии; это было чрезмерно для республики: но она существовала уже в мысли нескольких человек».

Стр. XLV. Отчеркнуто: «Qui que tu sois qui me trouves gisant, respecte mes restes. Ce sont ceux d'un homme qui consacra toute sa vie à être utile, et qui est mort comme il a vécu vertueux et honnête, puissent mes concitoyens prendre des sentiments plus doux et plus humains».

П е р е в о д:

«Кто бы ни был ты, нашедший меня мертвым, — почти мой прах. Это прах человека, посвятившего свою жизнь тому, чтобы быть полезным и умершего, как и жил — добродетельным, честным, и пусть мои сограждане проникнутся более кроткими и человеческими чувствами».

«Mémoires».

Стр. 99. На полях чернилами инициалы: «В. М.».

Стр. 378. Отчеркнуты стр. 8—19: «Voulez-vous la réunion de ces qualités à un désintéressement parfait? Voilà le phénix presque impossible à trouver. Je ne m'étonne plus que les hommes supérieurs au vulgaire, et placés à la tête des empires, aient ordinairement un assez grand mépris pour l'espèce; c'est le résultat presque nécessaire d'une grande connaissance du monde; et pour éviter les fautes où il peut entraîner ceux qui sont chargés du bonheur des nations, il faut un fonds de philosophie et de magnanimité bien extraordinaire».

П е р е в о д:

«Хотите ли вы соединения этих качеств с великолепным бескорыстием? Вот феникс, найти который почти невозможно. Я более не удивляюсь тому, что люди, возвышающиеся над толпой и стоящие во главе государств, часто полны презрения к роду людскому. Это почти необходимый результат большого знания жизни, и чтобы избежать ошибок, в кои могут быть вовлечены те, на обязанности которых лежит забота о счастье нации, необходим запас философии и совершенно исключительного душевного благородства».

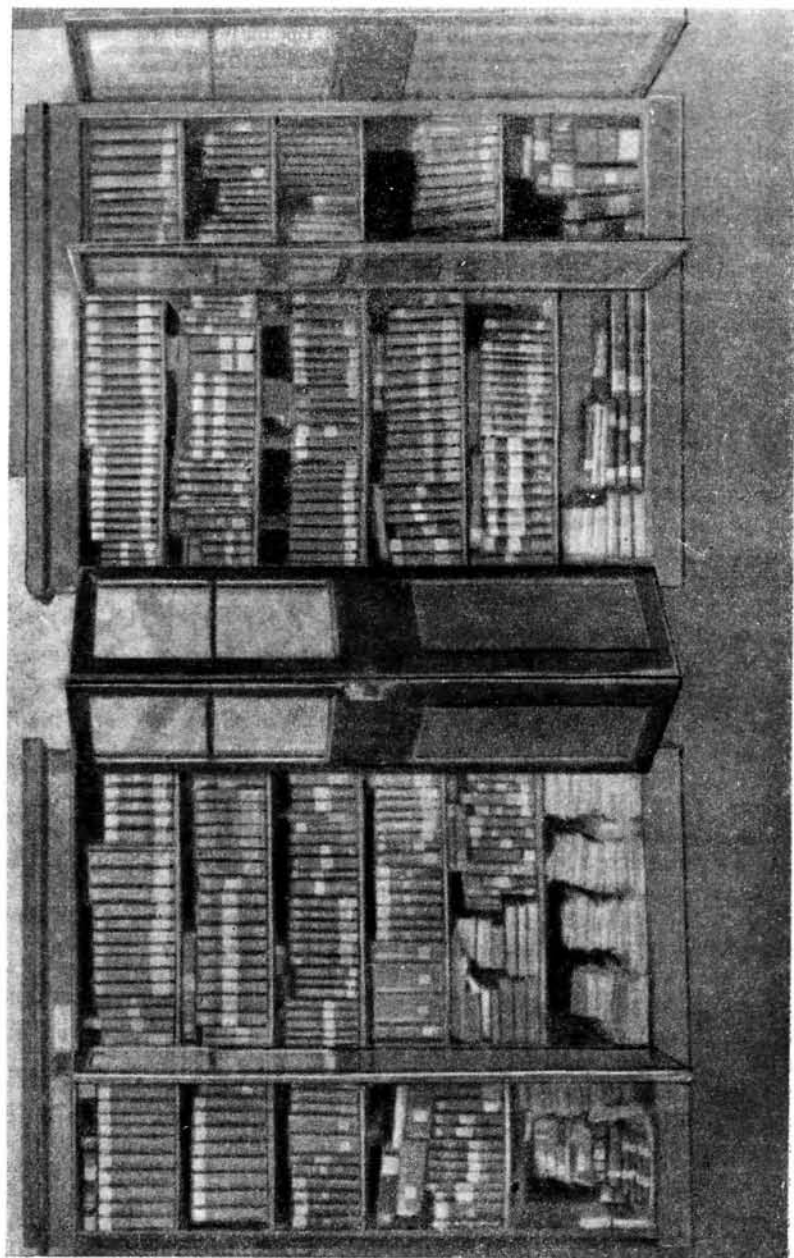
Упоминаний о г-же Ролан и ее мемуарах в сочинениях Белинского не встречается.

См. примеч. к № 171.

* 203. Rousseau, Jean-Jacques. Oeuvres complètes de J. J. Rousseau, avec des notes historiques. Paris. Furne et C^{ie}. MDCCCXXXIX.

Том I — фронтиспис (портрет Руссо) + 2 ненум. + 1 ненум. + XI + 1 ненум. + 756 стр. + 9 гравюр на отдельных листах; том II — 3 ненум. + 807 + 11 гравюр на отдельных листах; том III — 3 ненум. + 876 стр. + 3 гравюры на отдельных листах; том IV — 3 ненум. + 880 + 1 ненум. стр.

В переплетках. Сохранность хорошая. На титульном листе I тома карандашная надпись А. И. Герцена: «В ис. Гр. Белинскому от Герцена. 1846. 3/V. Москва».



ШКАФЫ С КНИГАМИ ИЗ БИБЛИОТЕКИ БЕЛИНСКОГО

Фотография 1948 г.

Музей И. С. Тургенева, Орел

Пометки:

Том I. «Les Confessions».

Стр. 82. Отчеркнуты строки 27—35 правой колонки:

«Il faut pourtant rendre justice aux François: ils ne s'épuisent point tant qu'on dit en protestations, et celles qu'ils font sont presque toujours sincères; mais ils ont une manière de paroître s'intéresser à vous qui vous trompe plus que des paroles. Les gros compliments des Suisses n'en peuvent imposer qu'à des sots. Les manières des Français sont plus séduisantes en cela même qu'ils sont plus simples...»

Перевод:

«Следует, однако, отдать справедливость французам: они не столь щедры на уверения, как говорят о них, и уверения их почти всегда искренни; но они умеют делать вид, что они интересуются вами, и это вводит вас в заблуждение больше, чем слова. Грубые комплименты швейцарцев могут нравиться лишь глупцам. Манеры французов более обольстительны, именно потому, что они проще...»

Стр. 113. Отчеркнуты строки 27—34 правой колонки:

«Si j'avois cru tenir maman dans mes bras quand je l'y tenois, mes étreintes n'auroient pas été moins vives, mais tous mes désirs se seroient éteints; j'aurais sangloté de tendresse, mais je n'aurois pas joué. Jouir! ce sort est-il fait pour l'homme? Ah! si jamais une seule fois en ma vie j'avois dans leur plénitude toutes les délices de l'amour, je n'imagine pas que ma frêle existence y eût pu suffire, je serois mort sur le fait».

Перевод:

«Если бы я верил в то, что держу в объятиях матушку, когда я обнимал ее, мои объятия были бы не менее страстны, но все мои желания угасли бы; я рыдал бы от нежности, но не наслаждался бы. Наслаждаться! Удел ли то человека? Ah! если бы хоть раз в жизни узнал я полную восторгов любви, не думаю, чтоб мое хрупкое существо выдержало бы это: я умер бы на месте».

Стр. 549. «Discours sur l'origine et les fondemens de l'inégalité parmi les hommes».

Отчеркнуты строки 31—36 правой колонки.

«L'art périssoit avec l'inventeur. Il n'y avait ni éducation, ni progrès; les générations se multiplioient inutilement; et chacune partant toujours du même point, les siècles s'écouloient dans toute la grossièreté des premiers âges; l'espèce étoit déjà vieille et l'homme restoit toujours enfant».

Перевод:

«Искусство погибало с изобретателем. Не было ни воспитания, ни прогресса; поколения бесполезно размножались; и каждое постоянно отпадало от одной и той же точки; века проходили во всей первобытной грубости; род был уже стар, а человек все оставался ребенком».

Незадолго до смерти, 15 февраля 1848 г., Белинский писал П. В. Анненкову: «Из Руссо я только читал его „Исповедь“, и, судя по ней да и по причине религиозного обожания ослон, возымел сильное омерзение к этому господину. Он так похож на Достоевского, который убежден глубоко, что все человечество завидует ему и преследует его. Жизнь Руссо была мерзка, безнравственна» («Письма», III, 338). Пометки Белинского на первом томе роскошного, прекрасно иллюстрированного собрания сочинений Руссо, подаренного Белинскому Герценом, вносят существенное дополнение к этому письму. Судя по ним, видно, что, помимо «Исповеди», он читал и «Рассуждение о происхождении и основах неравенства между людьми». Нужно думать, что мимо его поля зрения не прошел и «Общественный договор» Руссо, напечатанный в этом же томе.

204. Sales - Giron. Lettres à une Provinciale sur les livres De la religion et Du passé et de l'avenir du peuple. M. Lamennais devant le peuple. Par le D-r Sales-Giron.

Il n'y a de peuple que dans les sociétés chrétiennes, donc qui dit peuple, dit chrétien.

Paris. Debécourt. 1841.

XII + 241 + 1 ненум. стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Разрезана только до стр. 157. Пометок нет. На заднем форзаце книготорговый ярлычок: «В. С. С.».

* Отзыв Белинского о книге Ламенне «Les paroles d'un croyant» см. «Письма», I, 94.

* 205. Sand, George (Aurore Dudevant). La dernière Aldini par George Sand. Bruxelles. Méline, Cans et Co. 1838.

2 нум. + 265 стр.

В переплете. Сохранность удовлетворительная. На корешке инициалы: «В. Б.». Пометок нет.

«...Гениальная женщина, известная под именем Жоржа Санда, — писал Белинский в период увлечения социальными романами писательницы, — это, бесспорно, первая поэтическая слава современного мира. Каковы бы ни были ее начала, с ними можно не соглашаться, их можно не разделять, их можно находить ложными; но ее самой нельзя не уважать, как человека, для которого убеждение есть верование души и сердца. Оттого-то многие из ее произведений глубоко западают в душу и никогда не изглаживаются из ума и памяти. Оттого талант ее не слабеет ни в силе, ни в деятельности, но крепнет и растет» (VII, 305).

206. Sand, George. Un hiver au midi de l'Europe, par George Sand. Bruxelles. 1841.

250 + 2 нум. стр.

Без переплета. Сохранность хорошая. Пометок нет.

См. примеч. к № 205.

207. Shakspeare, William. Oeuvres complètes de Schakspeare, traduites de l'anglais par Letourneur. Nouvelle édition, revue et corrigée par F. Guizot et A[médée] P[ichot], traducteur de Lord Byron, précédée d'une Notice biographique et littéraire sur Shakspeare par F. Guizot. Paris. Ladvocat, MDCCCXXI.

Том I — портрет Шекспира + 1 нум. + CLII + 387 + 3 нум. стр. Остальные тома утрачены.

В переплете. Сохранность хорошая. На корешке инициал «L».

Пометки (отчеркивания на полях чернилами, жирными кривыми линиями, мало напоминающими обычную манеру Белинского):

Этюд Гизо «Жизнь Шекспира».

Стр. V, строки 23—25 — о значении драматического писателя для народа.

Стр. VIII, строки 17—19 — о необходимости для драматической поэзии быть близкой народу.

Стр. IX, строки 31—32 — о требованиях, предъявляемых драматической поэзией.

Стр. X, строки 1—10 — об опасности, которую представляет для драматического поэта потеря связи с народом.

Стр. XVI. Отчеркнуты кривой жирной чертой тушевым карандашом строки 11—29 — об особенностях эпохи Ришелье и Елизаветы Английской.

Стр. XXXIX. Отчеркнуты тонкой карандашной чертой строки 5—12 — о публичном характере английской социальной жизни.

Стр. XLV. Отчеркнуты тонкой чертой строки 7—12 — о церковном происхождении первых драматических представлений в Англии.

Стр. LIX. Отчеркнуты строки 6—30 — о состоянии современного мира.

Стр. LXXVII. Отчеркнуты строки 7—12 — о комедии «Цимбеллин».

Стр. LXXXV. Отчеркнуты строки 11—14 — о предпочтении, оказываемом общим мнением «Ромео и Джульетте», «Гамлету», «Королю Лиру», «Макбету» и «Отелло» перед другими произведениями Шекспира; там же отчеркнуты строки 27—32 — об исторических пьесах.

Стр. ХСII. Отчеркнуты строки 16—28 — о действии в произведениях Шекспира, там же отчеркнуты строки 31—32 — о некоторых особенностях произведений Шекспира.

Стр. 263. У монолога «Гамлета» «Être ou n'être pas» знак ×.

Не владея английским языком, Белинский знакомился со многими произведениями Шекспира во французском переводе Летурнера, отредактированном Гизо и Амедем Пишо. В статье «Гамлет, принц датский», иллюстрируя положение, что прозаический перевод стихотворного произведения «есть самый отдаленный, самый неверный и неточный, при всей своей близости, верности и точности», Белинский ссылается именно на это издание. «Во французском прозаическом переводе совершенно утрачен этот б у к е т, который составляет жизнь всякого изящного произведения и без которого оно похоже на выдохшееся вино; по его вкусу и цвету можно узнать только то, к какому сорту принадлежало оно некогда» (III, 342). В рецензии на перевод «Виндзорских кумушек» (1838) Белинский путем сопоставления текстов уличает анонимного переводчика в том, что он перевел комедию не с английского оригинала, а с «жалкого перевода Гизо». Повидимому, «переводом Гизо» Белинский называет этот перевод вовсе не по ошибке, как предполагал С. А. Венгеров, а просто ради простоты. Подобная ошибка была бы тем более странной, что на титульных листах издания совершенно определенно указано имя переводчика Летурнера и имена Гизо и А. П. (Амедея Пишо) как редакторов. Впрочем, сам Белинский в рецензии на «Репертуар русского театра» (1840) говорит о «летурнёровском переводе „Гамлета“, исправленном Гизо» и приводит при этом все данные с титульного листа (V, 232—233). В обзорной статье «Русская литература в 1842 году» (VII, 7) он опять говорит о «Летурнере, поправленном, с грехом пополам, г-м Гизо».

208. Sieyès. Qu'est-ce que le tiers état? Pamphlet, publié en 1789 par Sieyès précédé d'une étude sur l'auteur par M. Chapuys Montaville, député, et orné d'un portrait de Sieyès. Paris. Pagnerre. 1839.

Фронтиспис (портрет Сийеса) + 1 нум. + III + 192 стр.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Упоминаний о Сийесе в сочинениях и переписке Белинского не встречается.

209. Soulavie Jean-Louis Giraud. Les illustres victimes, vengées des injustices de leurs contemporains et réfutation des paradoxes de M. Soulavie, auteur des mémoires Historiques et Politiques du règne de Louis XVI, etc, etc, etc. Paris, Perlet, 1802.

3 нум. + 416 стр.

В переплете. На корешке инициалы: «А. К.». Пометок нет.

Если судить по инициалам прежнего владельца, книга Суляви (1752—1813), второстепенного французского писателя, была приобретена Белинским у букиниста.

210. Stern L., Goldsmith O. Oeuvres complètes de Sterne. Oeuvres choisies de Goldsmith. Nouvelle édition, ornée de huit vignettes, revue et augmentée de notices biographiques et littéraires, par Walter Scott, traduites par M. Francisque Michel. Paris. Firmin Didot frères. MDCCCXL.

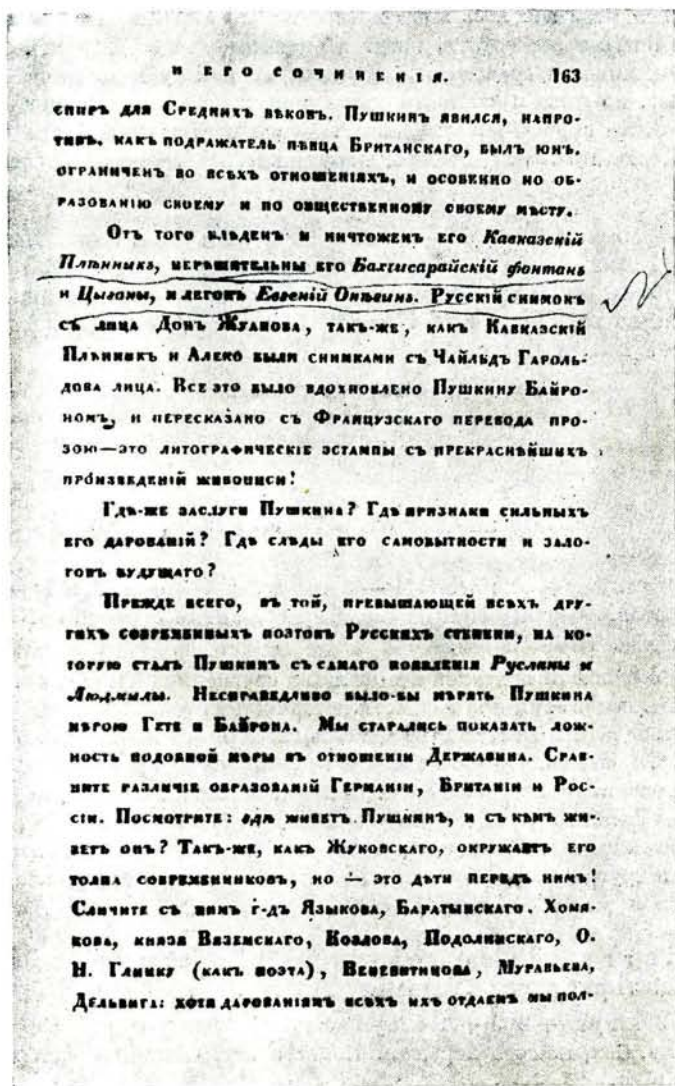
620 стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет.

В статье «Стихотворения Жуковского» Белинский живо изобразил привлекательные особенности этого издания. «Иному нужно иметь сочинения Жуковского; приходит он в русскую книжную лавку. Что стоят? Сорок пять рублей. Дорого! И купил бы, да не на что! Тот же читатель заходит мимоходом во французскую лавку; видит, между прочим, парижское компактное издание «Oeuvres complètes de Stern.—Oeuvres choisies de Goldsmith...» — разворачивает — издание красиво, изящно; виньетками названы — прекрасный гравированный портрет Стерна и семь прекрасных гравированных картинок. Что стоят? Де с я т ь р у б л е й. Если б и не нужно было

этой книги, — нельзя не соблазниться, не купить хотя бы под опасением быть обвиненным в пристрастии к лукавому Западу и в равнодушии к российской словесности...» (IX, 48).

Подробную характеристику Гольдсмита см. в рецензии на его роман «Векфильдский священник» (XI, 46—57). О Стерне см. VII, 435 и X, 472.



СТРАНИЦА ИЗ КНИГИ Н. А. ПОЛЕВОГО «ОЧЕРКИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ», ИЗДАНИЕ 1839 г.

Экземпляр из библиотеки Белинского с пометками критика
Фотография

Местонахождение оригинала неизвестно

211. Tasso, Torquato. Jérusalem délivrée, poëme du Tasse, trad. de l'italien. Paris, MDCCLXXXII.

Том I — XIII—318 стр. Остальные тома утрачены.

В переплете. Сохранность хорошая. На титульном листе надпись: «A Obrescoff». Пометок нет. Описание дается по рукописи А. М. Путинцева.

Судя по надписи прежнего владельца, книга была приобретена Белинским у букиниста.

Упоминания о Тассо в сочинениях Белинского очень часты. В седьмой статье «Сочинения Александра Пушкина» Белинский следующим образом оценивает главное произведение Тассо: «Освобожденный Иерусалим Тасса написан по академической форме и, в угодность академии, был своим автором несколько раз переуродован. Воспетое в нем событие касалось всего христианского мира, но поэт жил после этого события почти пятьсот лет спустя, когда итальянцы давно уже перестали верить не только необходимости сражаться с сарацинами или турками за что-нибудь другое, кроме денег, но даже и святости святейшего отца-папы. Прекрасные октавы (затверженные даже народом) и отдельные красоты в «Освобожденном Иерусалиме» все-таки не спасают его от несчастья быть неудачною попыткой на эпическую поэму» (XII, 48).

212. *Thierry, Jacques-Nicolas-Augustin. Histoire de la conquête de l'Angleterre par les Normands, de ses causes et de ses suites jusqu'à nos jours, en Angleterre, en Ecosse, en Irlande et sur le Continent. Par Augustin Thierry de l'Institut royal de France (Académie des Inscriptions et Belles Lettres).*

The folk Normandie
Among us woneth yet, and Shalleth evermore.
Of Normans beth these high men thaz beth in this land
And the low men of Saxons...
Robert of Gloucester's chronicle

Quatrième édition entièrement revue et augmentée. Bruxelles. Léon Hauman et C^o. 1835.

Том II — 3 нум. + 403; том III — 3 нум. + 403 стр. Том I утрачен.

Без переплетов. В конце II тома есть неразрезанные страницы. В III томе стр. 1—22 повреждены. Пометок нет.

Белинский с большой похвалой отзывался о сочинениях Тьерри, отмечая красочность и живость изложения при верности исторических фактов: «Читая „Историю завоевания Англии норманнами“ Огюстена Тьерри или его же „Рассказы о временах Меровингских“, думаешь, что читаешь роман Вальтера Скотта; а между тем, в этих сочинениях знаменитого историка французского нет ни одной черты, которая не основывалась бы на фактах и не подтверждалась бы хрониками; но и те, которым коротко и ученым образом знакомы были эти хроники,—в творениях Тьерри впервые познакомились с тою и другою эпохою, удивляясь, что в этих эпохах могло оказаться столько жизни, поэзии и разумности» (XII, 402).

213. *Thierry, Jacques-Nicolas-Augustin. Dix ans d'études historiques, par Augustin Thierry. Bruxelles. 1835.*

XXXV + 3 нум. + 403 + 1 нум. стр.

В переплете. Сохранность хорошая. Пометок нет. Описание дается по рукописи А. М. Путинцева.

См. примеч. к № 212.

IV. ЖУРНАЛЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ

214. *Deutsch-Französische Jahrbücher* herausgegeben von Arnold Ruge und Karl Marx. 1ste und 2te Lieferung. Paris, im Bureau der Jahrbücher. Au bureau des Annales. 1844.

Пометки:

«Ein Briefwechsel von 1843». Стр. 29. Письмо <М. А.> Бакунина к Руге. Отчеркнуты строки 5—30: «Dieser Zustand beweist nur die Uebermacht der Philosophie, dies Geschrei gegen sie ist schon der Sieg. Voltaire sagt einmal: Vous, petits hommes,

revêtus d'un petit emploi, qui vous donne une petite autorité dans un petit pays, vous criez contre la philosophie? Wir leben für Deutschland in dem Zeitalter Rousseau's und Voltaire's und «diejenigen unter uns, welche jung genug sind, um die Früchte unserer Arbeit zu erleben, werden eine grosse Revolution und eine Zeit sehen, in der es der Mühe lohnt geboren zu sein». Wir dürfen auch diese Worte Voltaire's wiederholen ohne zu befürchten dass sie das zweite Mal weniger, als das erste durch die Geschichte bestätigt würden.

Jetzt sind die Franzosen noch unsere Lehrer. Sie haben in politischer Hinsicht einen Vorsprung von Jahrhunderten. Und was folgt alles daraus! Diese gewaltige Litteratur, diese lebendige Poesie und bildende Kunst, diese Durchbildung und Vergeistigung des ganzen Volkes, lauter Verhältnisse, die wir nur von ferne verstehen! Wir müssen nachholen, wir müssen unserm metaphysischen Hochmuth, der die Welt nicht warm macht, die Ruthe geben, wir müssen lernen, wir müssen Tag und Nacht arbeiten, um es dahin zu bringen, wie Menschen mit Menschen zu leben, frei zu sein und frei zu machen — wir müssen — ich komme immer darauf zurück, unsere Zeit mit unseren Gedanken im Besitz nehmen. Dem Denker und Dichter ist vergönnt, die Zukunft vorweg zu nehmen und eine neue Welt der Freiheit und Schönheit mitten in den Wust des Untergangs und des Moders, der uns umgiebt, hineinzubauen».

Перевод:

«Такое положение доказывает лишь могущество философии, окрики на нее есть уже победа. Вольтер сказал как-то: Vous, petits hommes, revêtus d'un petit emploi, qui vous donne une petite autorité dans un petit pays, vous criez contre la philosophie? <Вы, людишки, занимающие какую-нибудь мелкую должность, которая дает вам жалкую власть в маленькой стране, — вы кричите против философии?> Мы живем в Германии в век Руссо и Вольтера, и «те среди нас, кто достаточно молод, чтобы дожить до плодов нашей работы, увидят великую революцию и эпоху, в которую стоит родиться». Мы имеем право повторить и эти слова Вольтера, не опасаясь, что во второй раз они менее подтвердятся историей, чем в первый.

Теперь французы — все еще наши учителя. В политическом отношении они опередили нас на столетия. И как много следствий проистекает отсюда! Эта мощная литература, эта живая поэзия и изобразительное искусство, эта культурность и одухотворенность всего народа, все — условия, которые мы понимаем только на расстоянии! Мы должны наверстать, мы должны наказать розгами наше метафизическое высокомерие, которое не согревает мира, мы должны учиться, должны работать день и ночь, дабы мы могли жить по-человечески с людьми, могли быть свободными и дать другим свободу, мы должны — я снова к этому возвращаюсь — овладеть нашим веком при помощи наших мыслей. Мыслителю и поэту дозволено предвосхищать будущее и строить новый мир свободы и красоты посреди груд разложения и тлена, нас окружающих» (Из письма Бакунина к А. Руге от мая 1843 г. — К. Маркс и Ф. Энгельс. Соч. Т. I, М. 1938, стр. 344—345).

Стр. 41. Стихотворение Н. Heine «Löbgesänge auf König Ludwig». У фамилии автора — полустертый знак №3.

Стр. 42. Отчеркнуты строки 7—12:

«Die Glorie passt für ein solches Gesicht
Wie Manchetten für unseren Kater!
Sobald auch die Affen und Känguruhs
Zum Christenthum sich bekehren,
Sie werden gewiss Sankt Ludewig
Als Schutzpatron verehren».

Перевод:

«Когда умрет господин Людвиг, то его в Риме канонизирует святой отец.» Сияние идет к такому лицу, как манжеты нашему коту. Как только обезьяны и кенгуру обратятся в христианство, они, конечно, будут почитать святого Людвиг, как своего покровителя».

Стр. 71. У заглавия статьи «Zur Kritik der Hegel'schen Rechts-Philosophie» von Karl Marx—полустертая носая черточка.

Стр. 72. Отчеркнуты и отмечены знаком X строки 9—17 и 24—25. Кроме того, тонкой длинной чертой отчеркнуты строки 14—40. Места, отмеченные знаком X, печатаем разрядкой. Курсив Маркса сохраняется:

«Die Kritik hat die imaginären Blumen an der Kette zerpflückt, nicht damit der Mensch die phantasielose, trostlose Kette trage, sondern damit er die Kette abwerfe und die lebendige Blume breche. Die Kritik der Religion enttäuscht den Menschen, damit er denke, handle, seine Wirklichkeit Gestalte, wie ein enttäuschter zu Verstand gekommener Mensch, damit er sich um sich selbst und damit um seine wirkliche Sonne bewege. Die Religion ist nur die Illusorische Sonne, die sich um den Menschen bewegt, so lange er sich nicht um sich selbst bewegt.

Es ist also die *Aufgabe der Geschichte* nachdem das *Jenseits der Wahrheit* verschwunden ist, die *Wahrheit des Diesseits* zu etablieren. Es ist zunächst die *Aufgabe der Philosophie*, die im Dienste der Geschichte steht, nachdem die *Heiligengestalt* der Menschlichen Selbstentfremdung entlarvt ist, die Selbstentfremdung in ihren *unheiligen Gestalten* zu entlarven. Die Kritik des Himmels verwandelt sich damit in die *Kritik der Erde*, die *Kritik der Religion* in die *Kritik des Rechts*, die *Kritik der Theologie* in die *Kritik der Politik*.

Die nachfolgende Ausführung — ein Beitrag zu dieser Arbeit — schliesst sich zunächst nicht an das Original, sondern an eine Copie, an die deutsche Staats- und Rechts-Philosophie an, aus keinem andern Grunde, als weil sie sich an *Deutschland* anschliesst.

Wollte man an den deutschen *status quo* selbst anknüpfen, wenn auch in einzig angemessener Weise d. h. negativ, immer bliebe das Resultat eine *Anachronismus*. Selbst die Verneinung unserer politischen Gegenwart findet sich schon als bestaubte Thatsache in der historischen Rumpelkammer der modernen Völker. Wenn ich die gepuderten Zöpfe verneine, habe ich immer noch die ungepuderten Zöpfe. Wenn ich die deutschen Zustände von 1843 verneine, stehe ich, nach französischer Zeitrechnung, kaum im Jahre 1789 noch weniger in Brennpunkt der Gegenwart.

Ja, die deutsche Geschichte schmeichelt sich einer Bewegung, welche ihr kein Volk am historischen Himmel weder vorgemacht hat...

Перевод:

«Критика сбросила с цепей украшавшие их фальшивые цветы—не для того, чтобы человечество продолжало носить эти цепи в их форме, лишенной всякой радости и всякого наслаждения, а для того, чтобы оно сбросило цепи и протянуло руку за живым цветком. Критика религии разочаровывает человека, чтобы он мыслил, действовал, развивал свою действительность, как разочарованный, образумившийся человек; чтобы он двигался вокруг себя самого и своего действительного солнца. Религия есть лишь призрачное солнце, движущееся вокруг человека до тех пор, пока он не начнет двигаться вокруг себя самого.

Таким образом, с тех пор как исчезла *правда вневременная, задача истории* — восстановить *земную правду*. Ближайшая *задача философии*, находящейся на службе истории, с тех пор как разоблачен *священный образ* человеческого самоотчуждения, состоит в том, чтобы разоблачить самоотчуждение в его неосвященных образах. Критика неба обращается, таким образом, в критику земли, *критика религии* — в критику права, *критика теологии* — в критику политики.

Дальнейшее исследование — попытка такой критики — ближайшим образом приурочивается не к оригиналу, а к копии — к немецкой философии государства и права — по той простой причине, что оно приурочивается к Германии. Если бы мы приурочили его к *существующим* немецким порядкам, хотя бы и в единственно подобающей форме, а именно отрицательной, результат все же остался бы *анахронизмом*. Даже отрицание нашей политической современности является уже покрытым пылью фактом в исторической кладовой новых народов. Если я отношусь отрицательно к напудренным косам, я все еще имею перед собой ненапудренные косы. Отрицательно относясь к немецким порядкам 1843 г., я по французскому летоисчислению едва нахожусь в 1789 г., тем менее в самом фокусе современности.

Да, немецкая история гордится движением, которого на историческом небе до нее не сделал ни один народ» (Цит. пер. по изд.: Маркс и Энгельс, Собр. соч., т. I, М. 1938, стр. 386).

Стр. 231. У заглавия заметки «Voltaire, Schiller und Goethe» (из «Обозрения печат») — знак X. Отчеркнуты и отмечены № строки 16—30:

«...Um es zu wissen, brauchte er nur „Voltaire“ zu kennen. Alsdann hätte er es auch nicht für einen Vorwurf, sondern für einen grossen Ruhm gehalten, Voltaire's Nachfolger zu sein, denn das bedeutet nichtsgeringeres, als Geist haben und sein Jahrhundert beherrschen. Voltaire verdient den Hass der Beschränktheit in ganz Europa; und dass er ihn genießt, beweist nur seine Grösse. Göthe und Schiller haben das Jahrhundert der Aufklärung hinter sich, und sie werden nur deshalb nicht mit derselben Verfolgung beehrt, weil weder ihr Prinzip noch ihre Konsequenzen so schlagend hervortreten. Zudem ist kein Dichter primitiv. Er hat die alte Welt nicht zu zerstören. Sein Beruf ist es nicht, Prinzipien zu finden, sondern sie *auszubilden* und an die Massen zu bringen. Primitiv sind nur die Denker. Ein grosses Prinzip durchführen, ist aber natürlich eben so ehrenvoll, als es aufstellen».

Перевод:

«Чтоб это знать, достаточно было ему быть знакомым с „Вольтером“. Тогда бы он не счел за упрек, а за великую честь быть последователем Вольтера, ибо это означает ни больше ни меньше, как иметь живой дух и быть властителем своего века. Вольтер заслужил ненависть ничтожеств во всей Европе; и то, что он вкусил ее, доказывает только его величие. Гете и Шиллер имеют за собой век просвещения, и они только потому не заслужили чести такого же преследования, что ни их принцип, ни их взгляды не выступали так разительно. К тому же поэт — не пролагатель новых путей. Не его задача разрушать старый мир. Не его призвание *находить* принципы, а лишь их *воплощать* и доводить до масс. Пролагателями новых путей являются только мыслители. Распространение великого принципа не менее почетно, чем его установление».

Издание «Немецко-французских ежегодников» («Deutsch-Französische Jahrbücher»), задуманное К. Марксом и А. Руге в конце 1843 г., было осуществлено лишь в феврале 1844 г. и ограничилось одним двоянным номером. Название сборника было предложено Марксом и должно было подчеркнуть международный характер издания. Вся работа по выпуску журнала легла на Маркса, участие Руге было минимальным.

Впечатление, произведенное на Белинского журналом молодого Маркса, широко известно из часто цитируемого письма критика к Герцену от 26 января 1845 г.: «Кетчер писал тебе о Парижском Ярбухере, и что будто я от него воскрес и переродился. Вздор! Я не такой человек, которого тетрадка может удовлетворить. Два дня я от нее был бодр и весел, — и все тут. Истину я взял себе, — и в словах Б о г и р е л и г и я вижу тьму, мрак, цепи и кнут, и люблю теперь эти два слова, как следующие за ними четыре. Все это так, но ведь я попрежнему не могу печатно сказать все, что я думаю и как я думаю. А чорт ли в истине, если ее нельзя популяризировать и обнародовать? — мертвый капитал» («Письма», III, 87).

Вопросам религии в «Немецко-французских ежегодниках» была посвящена только статья Маркса. Следовательно, именно из нее и взял себе Белинский истину, ярко осветившую ему подлинную роль религии в современном обществе.

Отмеченное Белинским стихотворение Гейне является памфлетом, направленным против короля Баварского Людвига I, проводившего, после революционного подъема 1830-х гг., реакционную политику и ориентировавшегося на реакционные клерикальные круги.

Группа «Писем 1843 г.» состоит из переписки Маркса, Руге, Бакунина и Фейербаха. Полный текст этой переписки в русском переводе опубликован в сочинениях Маркса и Энгельса (т. I, стр. 349—367). Белинским отчеркнута лишь часть письма Бакунина к Руге.

III Отделение получило от своего парижского агента Я. Толстого, при донесении от 4/16 марта 1844 г., один экземпляр «*Deutsch-Französische Jahrbücher*» с сообщением, что издание Руге и Маркса заполнено «гнусными подстрекательствами и опорочением всего, что достойно самого высокого уважения: ничему нет пощады, нет для этих людей ничего святого!» Агентом III Отделения участие Бакунина в журнале раскрыто не было. («Лит. наследство», № 31—32, 1937, стр. 605.)

215. *La Revue Indépendante*. Paris. 1846. Tome IV.

Без переплета. Сохранность хорошая.

Номер разрезан только на статьи: «*Les romans dévots au dix-septième et au dix-neuvième siècles*» par Eugène Maron, «*Turgot*» par Ch. Sedail, «*Chronique politique*» и «*Bulletin Bibliographique*».

Известный французский радикальный журнал «*La Revue Indépendante*», издававшийся с 1841 по 1848 г. Пьером Леру, Жорж Санд и Луи Виардо, имел большое влияние на радикальную интеллигенцию всей Европы. Белинский в пору своего увлечения утопическим социализмом находил в нем обильный материал по интересовавшим его вопросам. Журнал печатал в каждом номере подробную библиографию книг, выходивших во Франции, и особенно полно аннотировал книги социально-экономического характера, что давало возможность ориентироваться во всех новых литературных и политических явлениях.

216. *Revue des Deux Mondes*. Paris, le 15 Juillet 1846. Tome XV.

Без переплета. Сохранность удовлетворительная. Пометок нет.

Именно об этой книжке журнала Белинский несколько раз писал В. П. Боткину: «Вот уж сколько времени лежит у меня книжка „*Revue des Deux Mondes*“ с статьей об Огюсте Конте и Литтре — и не могу прочесть, потому что запнулся на гнусном взгляде этого журнала с первых же строк статьи. Беда мне с моими нервами! Что не по мне — действует на меня болезненно; но пересилю себя и прочту (письмо от 6 февраля 1847. — «Письма», III, 166). 17 февраля он пишет ему же: «Прочел я в „*Revue des Deux Mondes*“ статью Сессе о положительной философии Конта и Литтре. Сколько можно получить понятие о предмете из вторых рук, я понял Конта...» Далее Белинский дает свою известную характеристику Конта, Литтре и Сессе (Saisset). Он сообщает также Боткину, что в этом же номере журнала его очень заинтересовала статья «какого-то Тома: „*Un nouvel écrit de M. de Schelling*“». («Письма», III, 173—176).